



Организация Объединенных Наций

**Доклад  
Комитета по ликвидации  
дискриминации в отношении  
женщин**

Двадцатая сессия (19 января-5 февраля 1999 года)  
Двадцать первая сессия (7-25 июня 1999 года)

Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты · Пятьдесят четвертая сессия  
Дополнение № 38 (A/54/38/Rev.1)

**Доклад  
Комитета по ликвидации  
дискриминации в отношении  
женщин**

**Двадцатая сессия (19 января-5 февраля 1999 года)  
Двадцать первая сессия (7-25 июня 1999 года)**

**Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты · Пятьдесят четвертая сессия  
Дополнение № 38 (A/54/38/Rev.1)**



## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем документе не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого-либо мнения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района или их властей, или относительно делимитации их границ.

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Часть первая. <u>Доклад Комитета по ликвидации дискриминации</u> <u>в отношении женщин о работе его двадцатой</u> <u>сессии*</u>		
	ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО .....	2
I.	ВОПРОСЫ, ДОВЕДЕННЫЕ ДО СВЕДЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ .....	3
	А.    Общая рекомендация 24 (двадцатая сессия) . . . . .	3
	В.    Решения .....	11
	Решение 20/1 . . . . .	11
II.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ .....	1 - 25
	А.    Государства – участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин .....	1 - 2
	В.    Открытие сессии .....	3 - 12
	С.    Участие .....	13 - 14
	D.    Торжественное заявление .....	15
	E.    Выборы должностных лиц .....	16
	F.    Утверждение повестки дня и организация работы .....	17
	G.    Доклад предсессионной рабочей группы .....	18 - 21
	H.    Состав рабочих групп и организация их работы .....	22 - 25
III.	ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ О МЕРОПРИЯТИЯХ, ПРОВЕДЕННЫХ В ПЕРИОД МЕЖДУ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ И ДВАДЦАТОЙ СЕССИЯМИ КОМИТЕТА .....	26 - 38
IV.	РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ- УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ	39 - 401
	А.    Введение .....	39 - 40
	В.    Рассмотрение докладов государств-участников .....	41 - 401

---

\* Первоначально издан в предварительном варианте в качестве документа А/54/38 (Part I) от 4 мая 1999 года.

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
1. Первоначальные доклады .....	41 - 171	17
Алжир .....	41 - 94	17
Кыргызстан .....	95 - 142	24
Лихтенштейн .....	143 - 171	29
2. Сводные вторые и третьи периодические доклады 172 - 250		32
Греция .....	172 - 212	32
Таиланд .....	213 - 250	38
3. Третий и четвертый периодические доклады .....	251 - 336	42
Китай .....	251 - 336	42
4. Четвертые периодические доклады .....	337 - 401	54
Колумбия .....	337 - 401	54
V. ПУТИ И СРЕДСТВА ПОВЫШЕНИЯ ОПЕРАТИВНОСТИ В РАБОТЕ КОМИТЕТА 402 - 429		<del>402</del>
Решения, принятые Комитетом по докладу Рабочей группы 404 - 429		62
VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 21 КОНВЕНЦИИ .....	430 - 436	68
Решения, принятые Комитетом по докладу Рабочей группы 432 - 436		68
VII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ		<del>469</del>
VIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА .....	438	70
Часть вторая. <u>Доклад Комитета по ликвидации дискриминации</u> <u>в отношении женщин о работе его двадцать первой</u> <u>сессии</u>		
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО .....		72
I. ВОПРОСЫ, ДОВЕДЕННЫЕ ДО СВЕДЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ .....		73
А. Решения .....		73
В. Предложение .....		73

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ .....	1 - 21	74
А. Государства – участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин .....	1 - 2	74
В. Открытие сессии .....	3 - 10	74
С. Участие .....	11 - 12	75
D. Утверждение повестки дня и организация работы .....	13	75
Е. Доклад предсессионной рабочей группы .....	14 - 20	76
F. Состав и организация работы рабочих групп .....	21	77
III. ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ О МЕРОПРИЯТИЯХ, ПРОВЕДЕННЫХ В ПЕРИОД МЕЖДУ ДВАДЦАТОЙ И ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИЯМИ КОМИТЕТА .....	22 - 28	78
IV. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ- УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ	29 - 318	78
А. Введение .....	29 - 30	79
В. Рассмотрение докладов государств-участников .....	31 - 318	80
1. Первоначальные доклады .....	31 - 160	80
Белиз .....	31 - 69	80
Грузия .....	70 - 116	87
Непал .....	117 - 160	93
2. Объединенный второй и третий периодические доклады .....	161 - 201	99
Ирландия .....	161 - 201	99
3. Второй и третий периодические доклады .....	202 - 235	105
Чили .....	202 - 235	105
4. Третий и четвертый периодические доклады .....	236 - 318	111
Испания .....	236 - 277	111
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	278 - 318	118

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
v. ПУТИ И СРЕДСТВА ПОВЫШЕНИЯ ОПЕРАТИВНОСТИ В РАБОТЕ КОМИТЕТА	19 – 32	25
Решение, принятое Комитетом по пункту 6 повестки дня .....	321 – 328	125
vi. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 21 КОНВЕНЦИИ .....	329 – 332	128
Решение, принятое Комитетом по пункту 5 повестки дня .....	331 – 332	128
vii. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ		29
viii. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА .....	334	130
 <u>Приложения</u>		
i. Государства – участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по состоянию на 1 августа 1999 года .....		131
ii. Государства-участники, которые сдали на хранение Генеральному секретарю документы о принятии поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции .....		137
iii. Документы, имевшиеся в распоряжении Комитета на его двадцатой и двадцать первой сессиях .....		138
iv. Членский состав Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин .....		141
v. Сведения о представлении и рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по состоянию на 1 августа 1999 года .....		142
vi. Список ораторов, выступивших на торжественном заседании, посвященном двадцатой годовщине принятия Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин .....		167
vii. Государства-участники, которые представили свои комментарии по заключительным замечаниям, принятым Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин .....		169

Часть первая

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН  
О РАБОТЕ ЕГО ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ



## ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

20 апреля 1999 года

Г-н Генеральный секретарь,

Имею честь сослаться на статью 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, согласно которой Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, созданный в соответствии с Конвенцией, "ежегодно через Экономический и Социальный Совет представляет доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций о своей деятельности".

Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин провел свою двадцатую сессию 19 января - 5 февраля 1999 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Он утвердил доклад о работе этой сессии на своем 424-м заседании 5 февраля 1999 года. Доклад Комитета настоящим представляется Вам для препровождения Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии.

Аида ГОНСАЛЕС  
Председатель  
Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин

Его Превосходительству г-ну Кофи АННАНУ  
Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк

## ГЛАВА I

### ВОПРОСЫ, ДОВЕДЕННЫЕ ДО СВЕДЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

#### А. Общая рекомендация 24 (двадцатая сессия)

##### Статья 12 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин – женщины и здоровье

1. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, подтверждая, что право на охрану здоровья, в том числе репродуктивного, является одним из основных прав, предусмотренных в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, на своей двадцатой сессии принял решение в соответствии со статьей 21 доработать рекомендацию общего характера по статье 12 Конвенции.

#### История вопроса

2. Соблюдение государствами-участниками статьи 12 Конвенции имеет ключевое значение для охраны здоровья и благополучия женщин. В соответствии с этой статьей государства должны принимать меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в плане их доступа к медицинскому обслуживанию на протяжении всей их жизни, в частности в том, что касается планирования размера семьи, в период беременности, родов и послеродовой период. Анализ докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции, свидетельствует о том, что вопрос о здоровье женщин имеет определяющее значение в содействии обеспечению здоровья и благополучия женщин. В интересах государств-участников и тех, кто проявляет особую заинтересованность и озабоченность в отношении вопросов, связанных со здоровьем женщин, настоящая рекомендация общего характера направлена на уточнение толкования Комитетом статьи 12 и принятие мер по ликвидации дискриминации в целях реализации права женщин на максимально достижимый уровень здравоохранения.

3. Эти цели рассматривались также на последних всемирных конференциях Организации Объединенных Наций. При подготовке этой рекомендации общего характера Комитет учитывал соответствующие программы действий, принятые всемирными конференциями Организации Объединенных Наций, и в частности, Всемирной конференцией по правам человека 1993 года, Международной конференцией по народонаселению и развитию 1994 года и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 1995 года. Комитет также принял к сведению результаты работы Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и других органов Организации Объединенных Наций. При подготовке этой рекомендации общего характера он также сотрудничал с большим числом неправительственных организаций, специализирующихся на вопросах охраны здоровья женщин.

4. Комитет отмечает тот акцент, который сделан в других документах Организации Объединенных Наций на праве на здоровье и условия, которые обеспечивают достижение такого здоровья. К числу таких документов относятся Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенция о правах ребенка и Конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

5. Комитет ссылается также на свои прежние рекомендации общего характера в отношении калечащих операций на женских половых органах, вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), женщин-инвалидов, насилия в отношении женщин и равноправия в семейных отношениях – все они касаются вопросов, неотъемлемо связанных с полным соблюдением статьи 12 Конвенции.

6. Биологические различия между женщинами и мужчинами могут привести к различиям и в состоянии их здоровья, однако имеются и социальные факторы, которые определяют состояние здоровья женщин и мужчин и которые могут варьироваться и среди самих женщин. В связи с этим особое внимание следует уделять потребностям и правам в области охраны здоровья женщин из состава уязвимых и обделенных групп, таких, как женщины-мигранты, женщины-беженцы и женщины, перемещенные внутри страны, девочки и пожилые женщины, женщины, занимающиеся проституцией, женщины коренных народов, женщины-инвалиды и женщины, страдающие физическими или психическими расстройствами.

7. Комитет отмечает, что полная реализация права женщин на охрану здоровья может быть достигнута только в том случае, если государства-участники выполняют свое обязательство уважать и защищать основополагающее право человека женщин на благополучие в плане питания на протяжении всей их жизни и содействовать его осуществлению посредством обеспечения безопасного, питательного и приемлемого с точки зрения местных условий продовольствия. С этой целью государства-участники должны предпринять шаги, направленные на облегчение физического и экономического доступа к производственным ресурсам, особенно сельским женщинам, и иным образом обеспечивать, чтобы особые потребности в питании всех женщин в рамках их юрисдикции удовлетворялись.

#### Статья 12

8. Статья 12 гласит:

"1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию, в частности, в том, что касается планирования размеров семьи.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи государства-участники обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродовой период, предоставляя, когда это необходимо, бесплатные услуги, а также соответствующее питание в период беременности и кормления".

Государствам-участникам предлагается решать вопросы охраны здоровья женщин независимо от их возраста. Поэтому для целей настоящей рекомендации общего характера к женщинам относятся девочки младшего и подросткового возраста. Настоящая рекомендация общего характера будет включать анализ Комитетом ключевых элементов статьи 12.

#### Ключевые элементы

##### Статья 12(1)

9. Государства-участники располагают наилучшими возможностями для представления информации по наиболее важным вопросам здравоохранения, затрагивающим женщин в их странах. Поэтому, с тем чтобы Комитет мог оценивать, являются ли меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения соответствующими, государства-участники должны представлять отчетность о законодательстве, планах и политике в области здравоохранения в отношении женщин с использованием надежных данных с разбивкой по признаку пола о числе случаев и серьезности заболеваний и об условиях, опасных для здоровья и питания женщин, а также о проведении и эффективности с точки зрения затрат профилактических и лечебных мероприятий. В докладах, представляемых Комитету, необходимо отражать информацию о том, что законодательство, планы и политика в области здравоохранения основаны на научных исследованиях и оценках и анализе этических аспектов состояния здоровья и

потребностей женщин в этих странах, и в них учтены любые этнические, региональные или общинные различия и практика, основанная на религии, традициях и культуре.

10. Государствам-участникам предлагается включать в свои доклады информацию о болезнях, санитарно-гигиенических условиях и условиях, опасных для здоровья, которые имеют разные последствия для женщин или определенных групп женщин и для мужчин, а также информацию о возможных мероприятиях в этой связи.

11. Меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин не считаются соответствующими, если в системе здравоохранения отсутствуют услуги, направленные на профилактику, обнаружение и лечение женских заболеваний. Отказ государства-участника от юридического закрепления системы предоставления определенных услуг в области охраны репродуктивного здоровья женщин является дискриминацией. Например, если медицинские учреждения отказывают в предоставлении таких услуг по собственным соображениям, женщины должны направляться в альтернативные медицинские учреждения.

12. Государства-участники должны сообщать о том, как в политике и мерах в области здравоохранения в их понимании отражается право женщин на охрану здоровья с точки зрения потребностей и интересов женщин и как в области здравоохранения учитываются отличительные особенности и факторы, характерные для женщин в отличие от мужчин, а именно:

а) биологические факторы, которые отличают женщин от мужчин, а именно наличие у женщин менструального цикла и их репродуктивные функции и менопауза. Еще одним примером является более высокая степень риска заболевания женщин болезнями, передаваемыми половым путем;

б) иные социально-экономические факторы, влиянию которых подвержены женщины в целом и некоторые группы женщин в частности. Например, неравноправные отношения между женщинами и мужчинами дома и на работе могут отрицательно сказываться на питании и здоровье женщин. Они могут также подвергаться различным формам насилия, что может сказываться на их здоровье. Девочки младшего и подросткового возраста зачастую подвержены сексуальным домогательствам со стороны более старших мужчин и членов семьи, что подвергает их риску получения физических и психологических травм и нежелательной или преждевременной беременности. Некоторые аспекты культурной или традиционной практики, такие, как калечащие операции на женских половых органах, также сопряжены с высоким риском смерти и инвалидности;

в) различия в психосоциологических факторах для мужчин и женщин. Сюда относятся депрессия, и в частности послеродовая депрессия, а также другие психические отклонения, ведущие к таким нарушениям питания, как анорексия или булимия;

г) хотя несоблюдение конфиденциальности или неуважение достоинства пациентов затрагивает как мужчин, так и женщин, это может удерживать именно женщин от того, чтобы обратиться за консультацией и лечением, что негативно сказывается на их здоровье и благополучии. По этой причине женщины будут в меньшей степени стремиться получить медицинскую помощь в случае заболеваний половых путей, в связи с противозачаточными средствами или не состоявшимся абортom и в случаях, когда они стали жертвами сексуального или физического насилия.

13. Обязанность государств-участников обеспечивать на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию, информации и образованию предполагает обязательство уважать и защищать права женщин на медицинское обслуживание и обеспечивать их реализацию. На государствах-участниках лежит ответственность обеспечивать соответствие законодательства, действий исполнительных и юридических органов и проводимой политики этим трем

обязательствам. Они должны также создать систему, которая обеспечивала бы принятие эффективных судебных мер. Невыполнение этой обязанности означает нарушение статьи 12.

14. Обязательство уважать права означает, что государства-участники не должны препятствовать осуществлению женщинами действий, направленных на реализацию их права на охрану здоровья. Государства-участники должны сообщать о том, как государственные и частные медицинские учреждения соблюдают свои обязанности по уважению прав женщин на получение доступа к медицинскому обслуживанию. Например, государства-участники не должны ограничивать доступ женщин к медицинскому обслуживанию или к оказывающим его медицинским учреждениям на том основании, что женщины не имеют разрешения мужа, сожителя, родителей или медицинских органов, поскольку они не состоят в браке<sup>1</sup> или поскольку они являются женщинами. К числу других препятствий на пути к получению женщинами надлежащего медицинского обслуживания относятся законы, криминализирующие медицинские процедуры, в которых нуждаются только женщины, и предусматривающие наказание для женщин, пользующихся такими процедурами.

15. Обязательство защищать права, касающиеся здоровья женщин, означает, что государства-участники, их агенты и должностные лица должны принимать меры по предупреждению нарушений прав частными лицами и организациями и введению санкций за такие нарушения. Поскольку вопрос о насилии в отношении женщин является одним из важнейших вопросов, касающихся охраны здоровья женщин, государства-участники должны обеспечивать:

a) принятие и применение законов и политики, включая правила оказания медицинской помощи и процедуры, касающихся пребывания в больнице, в целях борьбы против насилия в отношении женщин и сексуальных надругательств над девочками и оказания надлежащих медицинских услуг;

b) обеспечение гендерно ориентированной профессиональной подготовки, с тем чтобы медицинские работники могли выявлять и устранять вредные для здоровья последствия насилия по признаку пола;

c) обеспечение наличия справедливых защитных механизмов подачи жалоб и ужесточение соответствующих санкций, налагаемых на работников здравоохранения, виновных в совершении оскорбительных действий сексуального характера в отношении своих пациенток;

d) принятие и эффективное применение законов, запрещающих калечащие операции на женских половых органах и вступление в брак девочек.

16. Государствам-участникам следует обеспечить адекватную защиту и медицинское обслуживание, в том числе лечение травматических заболеваний и консультирование женщин, находящихся в особо трудных условиях, например женщин в ситуациях вооруженного конфликта, женщин-беженцев.

17. Обязанность обеспечивать реализацию прав налагает на государства-участники обязательство принимать, максимально используя имеющиеся ресурсы, надлежащие законодательные, правовые, административные, бюджетные, экономические и прочие меры для обеспечения реализации женщинами своих прав на медицинское обслуживание. Такие исследования, в которых подчеркиваются высокие показатели материнской смертности и заболеваемости по всему миру, и тот факт, что значительное число супружеских пар, которые хотели бы ограничить размеры своей семьи, но не имеют доступа к контрацептивным средствам или не используют их в какой-либо форме, служат для государств-участников важным свидетельством возможного невыполнения ими

---

<sup>1</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 38 (A/49/38), глава I, раздел A, общая рекомендация 21, пункт 29.

своих обязанностей по обеспечению доступа женщин к медицинскому обслуживанию. Комитет просит государства-участники сообщать о том, что ими сделано для сокращения масштабов заболеваемости женщин, особенно в случаях, когда возможна профилактика, например при таких заболеваниях, как туберкулез и ВИЧ/СПИД. У Комитета вызывает озабоченность растущая практика отказа государств-участников от своих обязательств в связи с передачей ими функции государственного здравоохранения частным учреждениям. Государства-участники не могут снять с себя ответственность в этих областях, делегируя и передавая эти полномочия учреждениям частного сектора. Поэтому государства-участники должны сообщать о том, что ими сделано для организации государственных процедур и всех структур, через которые осуществляется государственная власть таким образом, чтобы поощрять и обеспечивать охрану здоровья женщин. Они должны включать информацию о позитивных мерах по ограничению нарушений третьими сторонами прав женщин и по охране их здоровья, а также мерах по обеспечению предоставления ими таких услуг.

18. Центральное место при реализации прав женщин и девушек на сексуальное здоровье имеют вопросы, связанные с ВИЧ/СПИД и другими заболеваниями, передаваемыми половым путем. Во многих странах девушки и женщины не имеют надлежащего доступа к информации и услугам, необходимым для обеспечения их сексуального здоровья. В результате неравенства властных взаимоотношений между мужчинами и женщинами женщины и девушки зачастую не в состоянии отказаться вступать в половую связь или настоять на применении противозачаточных средств и на ответственном сексуальном поведении. Вредная традиционная практика, такая, как калечащие операции на женских половых органах, полигамия, а также изнасилование жены мужем, также может подвергнуть девушек и женщин опасности заразиться ВИЧ/СПИД и другими заболеваниями, передаваемыми половым путем. Женщины, занимающиеся проституцией, также особенно уязвимы к этим заболеваниям. Государствам-участникам следует обеспечить, на основе непредвзятого и недискриминационного подхода, право на информацию, просвещение и услуги в области сексуального здоровья для всех женщин и девочек, даже если они не находятся в стране на законных основаниях. В частности, государствам-участникам следует обеспечить реализацию прав подростков на просвещение по вопросам репродуктивного и сексуального здоровья прошедшим соответствующую подготовку персоналом в рамках специально разработанных программ, которые гарантируют соблюдение тайны личной жизни и конфиденциальности.

19. В своих докладах государства-участники должны указать виды проверок, с помощью которых они оценивают, обеспечивается ли доступ женщин к медицинскому обслуживанию на основе равенства мужчин и женщин, для того чтобы показать, что они соблюдают статью 12. Осуществляя такие проверки, государства-участники должны исходить из положений статьи 1 Конвенции. Поэтому в доклады должны включаться комментарии в отношении различий во влиянии политики, процедур, законов и положений в области здравоохранения на женщин и мужчин.

20. Женщины имеют право на получение от персонала, прошедшего надлежащую подготовку, всесторонней информации об имеющихся у них вариантах в тех случаях, когда речь идет об их согласии на лечение или на участие в исследованиях, включая возможные выгоды и потенциально неблагоприятные последствия предлагаемых процедур и имеющихся альтернатив.

21. Государства-участники должны сообщать о мерах, принятых по устранению препятствий, затрудняющих получение женщинами доступа к медицинскому обслуживанию, а также принятых ими мерах по обеспечению своевременного и открытого доступа женщин к такому обслуживанию. К числу препятствий относятся такие требования или условия, затрудняющие доступ женщин к медицинскому обслуживанию, как высокие цены на медицинское обслуживание, требования о получении предварительного разрешения со стороны супруга, родителей или больничной администрации, удаленность медицинских учреждений и отсутствие удобного и доступного общественного транспорта.

22. Государства-участники должны также сообщать о мерах, принятых в целях обеспечения доступа к качественному медицинскому обслуживанию, например, делая его приемлемым для женщин. Приемлемым является такое обслуживание, на которое женщина дает осознанное согласие и при котором обеспечивается уважение ее достоинства личности, гарантируется конфиденциальность и учитываются ее потребности и чаяния. Государства-участники не должны допускать такие формы принуждения, как стерилизация без получения согласия, проведение обязательного обследования на предмет установления наличия передаваемых половым путем заболеваний или обязательного исследования для распознавания беременности в качестве условия для найма на работу, которые нарушают права женщин на осознанное согласие и на уважение их достоинства.

23. В своих докладах государства-участники должны сообщать о том, какие ими приняты меры по обеспечению своевременного доступа к услугам, которые связаны с планированием семьи, а также половой гигиеной и репродуктивным здоровьем в целом. Особое внимание следует уделять санитарному просвещению подростков, в том числе информированию и консультированию по всем методам планирования семьи<sup>2</sup>.

24. Комитет обеспокоен условиями предоставления медицинского обслуживания пожилым женщинам не только потому, что женщины живут дольше мужчин и в большей степени, нежели мужчины, подвержены риску заболевания инвалидизирующими и дегенеративными хроническими болезнями, такими, как остеопороз и слабоумие, но и потому, что на них нередко ложится обязанность по уходу за стареющим супругом. Поэтому государства-участники должны принимать надлежащие меры для обеспечения пожилым женщинам доступа к медицинским услугам, предоставляемым с учетом нарушений и инвалидности, связанных с процессом старения.

25. Женщины-инвалиды всех возрастов нередко сталкиваются с трудностями в плане физического доступа к медицинским услугам. Особенно уязвимую категорию составляют женщины, страдающие психическими расстройствами, при этом в целом существует лишь ограниченное понимание того, сколь широк перечень опасностей повреждения психического здоровья, которым в непропорционально высокой степени подвержены женщины в результате дискриминации по признаку пола, насилия, нищеты, вооруженных конфликтов, перемещения и других форм социальных лишений. Государства-участники должны принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы медицинские службы чутко относились к потребностям женщин-инвалидов и уважали их общечеловеческие права и достоинство личности.

#### Статья 12(2)

26. В докладах должны также указываться меры, принятые государствами-участниками по обеспечению надлежащего обслуживания женщин в период беременности, родов и послеродовой период. В них также должна включаться информация о том, в какой степени эти меры привели к сокращению материнской смертности и заболеваемости в этих странах в целом и в уязвимых группах, регионах и общинах в частности.

27. Государства-участники должны включать в свои доклады информацию о том, как они обеспечивают предоставление бесплатных услуг, когда это необходимо, в целях охраны здоровья женщин в период беременности, родов и послеродовой период. Для многих женщин существует риск смерти или получения инвалидности по причинам, связанным с беременностью, поскольку они не имеют средств для получения необходимых услуг, включая обслуживание в дородовой

---

<sup>2</sup> В рамках медицинского просвещения подростков необходимо более углубленно рассматривать, в частности, такие вопросы, как равенство полов, насилие, профилактика венерических заболеваний и право на охрану репродуктивного и сексуального здоровья.

период, в период родов и в послеродовой период. Комитет отмечает, что обязанностью государств-участников является обеспечение права женщин на безопасные услуги в связи с деторождением и экстренные акушерские услуги и что они должны выделять на эти услуги максимально возможный объем имеющихся ресурсов.

#### Другие соответствующие статьи в Конвенции

28. При представлении информации о мерах, принятых во исполнение статьи 12, государствам-участникам настоятельно предлагается учитывать взаимосвязь этой статьи с другими статьями Конвенции, которые имеют отношение к охране здоровья женщин. К их числу относятся пункт (b) статьи 5, согласно которому государства-участники должны обеспечивать, чтобы семейное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции; статья 10, в соответствии с которыми государства-участники должны обеспечивать одинаковые возможности доступа к образованию, получение которого облегчит доступ женщин к медицинскому обслуживанию и сократит число девушек, не заканчивающих школу, которые зачастую покидают ее из-за преждевременной беременности; пункт (h) статьи 10, в соответствии с которым государства-участники должны обеспечивать женщинам и девочкам доступ к специальной информации образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и благосостояния семей, включая информацию и консультации о планировании размера семьи; статья 11, которая частично касается права на охрану здоровья женщин и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода, обеспечение особой защиты в период беременности на видах работ, вредных для здоровья, а также предоставления оплачиваемого отпуска по беременности и родам; пункт 2(b) статьи 14, в соответствии с которым государства-участники должны обеспечивать доступ женщин в сельских районах к соответствующему медицинскому обслуживанию, включая информацию, консультации и обслуживание по вопросам планирования размеров семьи, и пункт 2(h), в соответствии с которым государства-участники должны принимать все соответствующие меры для обеспечения права пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условиями, санитарными услугами, электро- и водоснабжением, а также транспортом и средствами связи, – все это имеет крайне важное значение для профилактики заболеваний и обеспечения хорошего медицинского обслуживания; и пункт 1(e) статьи 16, в соответствии с которым государства-участники должны обеспечивать для женщин и мужчин одинаковые права свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями и иметь доступ к информации, образованию, а также средствам, которые позволяют им осуществлять это право. Пункт 2 статьи 16 также запрещает обручение и брак детей, что является важным фактором в деле предотвращения нанесения физического и эмоционального вреда в связи с ранним рождением детей.

#### Рекомендации относительно действий правительств

29. Государствам-участникам следует осуществлять всеобъемлющую национальную стратегию для содействия охране здоровья женщин в течение всей их жизни. Это будет включать принятие мер, направленных как на профилактику, так и лечение заболеваний и расстройств, затрагивающих женщин, а также борьбу с насилием в отношении женщин и обеспечение всем женщинам всеобщего доступа ко всему комплексу высококачественных и доступных медицинских услуг, включая услуги, касающиеся сексуального и репродуктивного здоровья.

30. Государствам-участникам следует выделять надлежащие бюджетные, людские и административные ресурсы для обеспечения того, чтобы на охрану здоровья женщин из общего объема ассигнований на здравоохранение выделялась доля средств, сопоставимая с долей, выделяемой на охрану здоровья мужчин, с учетом их различных потребностей в плане охраны здоровья.

31. Государствам-участникам следует также, в частности:



а) уделять гендерной проблематике основное внимание в рамках любой политики и программ, касающихся охраны здоровья женщин, и вовлекать женщин в процесс планирования, осуществления и контролирования такой политики и программ, а также предоставления медицинских услуг женщинам;

б) обеспечивать устранение всех факторов, препятствующих доступу женщин к медицинскому обслуживанию, просвещению и информации, в том числе в области полового и репродуктивного здоровья, и, в частности, выделять ресурсы для осуществления рассчитанных на подростков программ профилактики и лечения заболеваний, передаваемых половым путем, включая ВИЧ/СПИД;

с) уделять приоритетное внимание предотвращению нежелательной беременности посредством планирования семьи и полового воспитания и добиваться сокращения показателей материнской смертности путем предоставления услуг в области безопасного материнства и помощи в пренатальный период. Когда это возможно, следует вносить поправки в законодательство, предусматривающее наказание за аборт, с тем чтобы в отношении женщин, делающих аборт, не применялись карательные меры;

д) осуществлять контроль за предоставлением медицинских услуг женщинам государственными, неправительственными и частными организациями для обеспечения равного доступа к надлежащему медицинскому обслуживанию высокого уровня;

е) требовать, чтобы все медицинские услуги соответствовали правам человека женщин, включая их права на независимость, частную жизнь, конфиденциальность, осознанное согласие и выбор;

ф) обеспечивать включение в учебные программы подготовки медицинских работников всесторонних, обязательных и учитывающих гендерную проблематику курсов по вопросам охраны здоровья женщин и их прав человека, особенно в том, что касается насилия по признаку пола.

## В. Решения

### Решение 20/І. Неправительственные организации

Сославшись на свои решения 18/І и 18/ІІ, принятые на его восемнадцатой сессии, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин постановил, что представителям национальных и международных неправительственных организаций следует предлагать представлять на неофициальном заседании Рабочей группы полного состава конкретную информацию по тем государствам-участникам, доклады которых находятся на рассмотрении Комитета.

## ГЛАВА ІІ

### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

#### А. Государства - участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

1. По состоянию на 5 февраля 1999 года - дату закрытия двадцатой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин - число государств - участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/180 от 18 декабря 1979 года и открыта для подписания, ратификации и присоединения в Нью-Йорке в марте 1980 года, составляло 163. В соответствии со статьей 27 Конвенция вступила в силу 3 сентября 1981 года.

2. Список государств – участников Конвенции содержится в приложении I. Список государств-членов, которые приняли поправку к статье 20(1) Конвенции, содержится в приложении II.

#### В. Открытие сессии

3. Комитет провел свою двадцатую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 19 января по 5 февраля 1999 года. Комитет провел 21 пленарное заседание (404-424-е), а его рабочие группы провели 16 заседаний. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета, содержится в разделе А приложения III.

4. Сессию открыла Председатель Комитета Сальма Хан (Бангладеш), которая была избрана на шестнадцатой сессии Комитета в январе 1997 года.

5. Выступая от имени Генерального секретаря, заместитель директора Отдела по улучшению положения женщин приветствовала членов Комитета, принявших участие в работе двадцатой сессии, и поздравила пять новых членов Комитета, которые были избраны на десятом совещании государств-участников в феврале 1998 года, и четырех членов, которые на этом совещании были переизбраны.

6. Помощник Генерального секретаря и Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин также приветствовала членов Комитета, в том числе недавно избранных членов, и поздравила тех, кто был избран Комитетом в качестве его должностных лиц. Она заявила, что двадцатая сессия проходит в начале года, в течение которого будет отмечаться двадцатая годовщина принятия Конвенции, и предположила, что Комитет, возможно, захочет подумать над тем, как отметить эту важную годовщину. Она добавила, что в 1999 году отмечается также десятая годовщина принятия Конвенции о правах ребенка.

7. Специальный советник отметила, что несколько мероприятий, проведенных Отделом по улучшению положения женщин после девятнадцатой сессии, способствовали росту престижа Конвенции и Комитета. К их числу относится подготовка исследования, в котором анализируется, что сделано и что должно быть сделано различными договорными органами для учета гендерной перспективы в их работе, включая рекомендации, направленные на расширение сотрудничества между Комитетом и другими договорными органами.

8. С 29 сентября по 2 октября 1998 года Отдел в сотрудничестве с ВОЗ, ЮНФПА, Секретариатом Содружества и министерством по делам женщин и семьи Туниса созвал в Тунисе совещание группы экспертов по делам женщин и здравоохранению. Сделанные на этом совещании выводы – помимо того, что они составляют часть мероприятий по подготовке к сорок третьей сессии Комиссии по улучшению положения женщин, которая рассмотрит принципиально важный вопрос о женщинах и здравоохранении, – имели важное значение для текущей деятельности Комитета по выполнению его общей рекомендации в отношении женщин и здравоохранения.

9. От имени Межучрежденческого комитета по положению женщин и равенству мужчин и женщин Отдел организовал семинар по вопросу об основанном на правах подходе к улучшению положения и расширению возможностей женщин и обеспечению равенства мужчин и женщин. Один из важных вопросов семинара, на котором была предпринята попытка рассмотреть и уточнить основанный на правах подход к обеспечению равенства мужчин и женщин и последствия его применения для политики и деятельности двусторонних и многосторонних организаций, касался значения Конвенции как инструмента основанной на правах разработки программ.

10. Вместе с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), Международным комитетом действий в защиту прав женщин и Фондом помощи детям Отдел

организовал консультативное совещание экспертов по проблеме насилия в семье, в работе которого приняли участие несколько членов Комитета. Консультативному совещанию предшествовал проводившийся полдня диалог между несколькими членами Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета по правам ребенка, в ходе которого были обсуждены предложенные совместные стратегии решения проблемы насилия в семье.

11. Специальный советник информировала Комитет о том, что в своей резолюции 53/118 от 9 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства как можно скорее ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней. Ассамблея подчеркнула важное значение полного соблюдения государствами-участниками своих обязательств по Конвенции; к государствам-участникам был обращен настоятельный призыв снимать или ограничивать любые оговорки, которые они делают в связи с Конвенцией; и государствам-участникам было предложено надлежащим образом рассмотреть заявление, касающееся оговорки к Конвенции и принятое Комитетом в ознаменование пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека. Ассамблея высоко оценила усилия Комитета по содействию эффективному осуществлению Конвенции и сокращению отставания в рассмотрении докладов, в том числе путем совершенствования внутренних методов работы. В ней содержался призыв укреплять координацию между Комитетом и другими договорными органами по правам человека и Комитету было предложено подготовить в сотрудничестве с другими договорными органами, в рамках их соответствующих мандатов, совместные общие замечания относительно универсальности, неделимости, взаимозависимости и взаимосвязанности прав человека.

12. Специальный советник информировала Комитет о том, что в декабре 1998 года Джибути стала 163-м государством – участником Конвенции. Она отметила, что, хотя число государств – участников Конвенции вселяет оптимизм, нужны нестандартные стратегии и согласованные усилия для достижения к 2000 году поставленной в Пекинской платформе действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин цели всеобщей ратификации. В связи с этим она отметила, что на своем десятом совещании председатели договорных органов по правам человека рекомендовали разработать всеобъемлющую программу действий для содействия всеобщей ратификации шести основных договоров по правам человека.

#### С. Участие

13. В работе двадцатой сессии приняли участие все члены Комитета, за исключением Карлоты Бустело, Сильвии Картрайт и Конгит Синегордис. Анна Лиз Риель участвовала в работе с 25 января по 3 февраля 1999 года; Ауа Уэдраого участвовала в работе сессии 19–29 января 1999 года; Росарио Манало – 19 января – 2 февраля 1999 года; Мавиви Миакаяка–Манзини – 19 января – 2 февраля 1999 года.

14. Список членов Комитета с указанием срока их полномочий содержится в приложении IV.

#### Д. Торжественное заявление

15. При открытии двадцатой сессии – прежде чем приступить к выполнению своих полномочий – недавно избранные члены Шарлотта Абака (Гана), Иванка Корти (Италия), Фэн Цуй (Китай), Наиля Габр (Египет), Савитри Гунесекере (Шри-Ланка), Розалин Хейзелл (Сент-Китс и Невис), Росарио Манало (Филиппины), Мавиви Миакаяка–Манзини (Южная Африка), Зельмира Регазоли (Аргентина), Кармель Шалев (Израиль) и Тикако Тайя (Япония) сделали торжественное заявление в соответствии с правилом 10 правил процедуры Комитета.

#### Е. Выборы должностных лиц

16. На своем 404-м заседании 19 января 1999 года в соответствии со статьей 19 Конвенции и правилами 13 и 14 правил процедуры Комитета Комитет путем аккламации избрал на двухлетний

срок полномочий (1999–2000 годы) следующих должностных лиц: Аида Гонсалес Мартинес (Мексика) – Председатель; Ким Юн Чон (Республика Корея), Ауа Уэдраого (Буркина-Фасо) и Ханна Беата Шёпп-Шиллинг (Германия) – заместители Председателя, и Айсе Фериде Аджар (Турция) – Докладчик.

Ф. Утверждение повестки дня и организация работы

17. Комитет рассмотрел предварительную повестку дня и организацию работы (CEDAW/C/1999/I/1) на своем 404-м заседании 19 января 1999 года. Была утверждена следующая повестка дня:

1. Открытие сессии.
2. Торжественное заявление новых членов Комитета.
3. Выборы должностных лиц.
4. Утверждение повестки дня и организация работы.
5. Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между девятнадцатой и двадцатой сессиями Комитета.
6. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
7. Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
8. Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета.
9. Предварительная повестка дня двадцать первой сессии.
10. Утверждение доклада Комитета о работе его двадцатой сессии.

Г. Доклад предсессионной рабочей группы

18. На своей девятой сессии<sup>3</sup> Комитет постановил созывать перед каждой сессией на пятидневный период предсессионную рабочую группу в целях подготовки перечня вопросов, относящихся к периодическим докладам, которые будут рассматриваться Комитетом на соответствующей сессии.

19. В деятельности рабочей группы принимали участие следующие четыре члена, представлявшие разные региональные группы: Эмна Ауидж (Африка), Иванка Корти (Европа), Иоланда Феррер Гомес (Латинская Америка и Карибский бассейн) и Сальма Хан (Азия и район Тихого океана).

20. Рабочая группа подготовила перечни тем и вопросов, касающихся докладов четырех государств-участников, а именно Греции, Китая, Колумбии и Таиланда.

21. На 404-м заседании 19 января 1999 года Председатель предсессионной рабочей группы внесла на рассмотрение доклад группы (CEDAW/C/1999/I/CRP.1 и Add.1-4).

---

<sup>3</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 38 и исправление (A/45/38 и Corr.1), пункты 28–31.

#### Н. Состав рабочих групп и организация их работы

22. На своем 404-м заседании 19 января 1999 года Комитет согласовал состав своих двух постоянных рабочих групп: Рабочей группы I для рассмотрения путей и средств повышения оперативности в работе Комитета и Рабочей группы II для рассмотрения путей и средств осуществления статьи 21 Конвенции.

23. В состав Рабочей группы I вошли следующие члены Комитета: Айсе Фериде Аджар, Эмна Ауидж, Иванка Корти, Фэн Цуй, Иоланда Феррер Гомес, Кармель Шалев, Сальма Хан, Ким Юн Чон, Тикако Тайя, Ханна Беата Шёпп-Шиллинг и Зельмира Регаззоли.

24. В состав Рабочей группы II вошли следующие члены Комитета: Шарлотта Абака, Розалин Хейзелл, Наиля Габр, Савитри Гунасекере, Росарио Манало, Мавиви Миакаяка-Манзини, Ауа Уэдраого.

25. Рабочими группами I и II были рассмотрены следующие конкретные вопросы:

а) Рабочая группа I. Методы работы предсессионной рабочей группы, включая число тем и вопросов, анализ, подготовленный Секретариатом, и последствия новых сроков; получение докладов экспертами; отношения между Комитетом и другими учреждениями Организации Объединенных Наций; вопросы, поднятые на десятом совещании председателей договорных органов по правам человека; всеобщая ратификация; конкретизированные периодические доклады; замечания Комитета в отношении предварительного заявления Докладчика Комиссии международного права Алена Пелле, касающегося оговорки; гендерная перспектива в работе договорных органов Организации Объединенных Наций; вклад в работу эксперта Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по оговоркам; доклад Комитета об осуществлении Пекинской платформы действий для сорок третьей сессии Комиссии по улучшению положения женщин; правила процедуры Комитета; доклады, которые будут рассмотрены на двадцать первой, двадцать второй и двадцать третьей сессиях Комитета; и роль неправительственных организаций;

б) Рабочая группа II. Проект общей рекомендации в отношении статьи 12; долгосрочная программа работы Комитета в отношении общей рекомендации; мероприятия по распространению информации о Комитете и Конвенции; и двадцатая годовщина принятия Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

### ГЛАВА III

#### ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ О МЕРОПРИЯТИЯХ, ПРОВЕДЕННЫХ В ПЕРИОД МЕЖДУ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ И ДВАДЦАТОЙ СЕССИЯМИ КОМИТЕТА

26. Уходящий Председатель Комитета Сальма Хан приветствовала всех членов Комитета на двадцатой сессии. Она поздравила новых членов Комитета, избранных на десятом заседании государств-участников, и при этом заявила, что они присоединились к договорному органу по правам человека, ответственному за поощрение и защиту прав половины человечества.

27. Г-жа Хан указала на то, что в межсессионный период она стремилась поддерживать регулярные контакты с экспертами, и это содействовало ее работе и достижению общих целей.

28. Что касается ее деятельности в период между девятнадцатой и двадцатой сессиями Комитета, то г-жа Хан сообщила о том, что она участвовала в нескольких региональных совещаниях в Южной Азии, посвященных празднованию четвертой Всемирной конференции по положению женщин 1995 года, включая совещание в Катманду, на котором была предпринята попытка

разработать региональную стратегию по осуществлению Пекинской платформы действий и выявить проблемы и пробелы в этом отношении.

29. Г-жа Хан указала на то, что она участвовала в праздновании пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, проходившем в Париже 14–16 сентября 1998 года. В ее заявлении главное внимание было уделено тому, что Декларация установила равноправие между мужчинами и женщинами – принцип, воплощенный в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

30. Докладывая о своем участии в работе Третьего комитета Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии, г-жа Хан отметила, что ряд правительств высоко отметили деятельность Комитета и его усилия по укреплению механизмов осуществления Конвенции. Некоторые правительства приветствовали разработку факультативного протокола и заявление об оговорках, принятое на девятнадцатой сессии Комитета в качестве вклада в празднование пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека.

31. Г-жа Хан подчеркнула расширяющиеся связи Комитета со специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций и обратила внимание на усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Мэри Робинсон по налаживанию партнерских связей между ее Управлением и Комитетом. В этой связи г-жа Хан отметила, что Верховный комиссар запросила мнения Комитета до ее недавней поездки в Китай и что в письме от 3 декабря 1998 года г-жа Робинсон представила ей подробный отчет о своей миссии, особенно выделив достигнутый прогресс и существующие проблемы.

32. Г-жа Хан напомнила Комитету о том, что 18 декабря 1999 года будет отмечаться двадцатая годовщина принятия Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а 20 ноября 1999 года – десятая годовщина Конвенции о правах ребенка. Она отметила, что эти годовщины дадут возможность вновь подчеркнуть важность международных нормативных документов в деле обеспечения полного равноправия для женщин и девочек.

33. Г-жа Хан отметила, что, хотя большинство государств-членов подписали Конвенцию, поставленная в Пекинской платформе действий цель обеспечения всеобщей ратификации пока еще не достигнута. От имени Комитета она обратилась с письмами к тем странам, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, а помощник Генерального секретаря и Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин также обратилась с письмом к Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) с просьбой призвать правительства ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней. Г-жа Хан указала на то, что она также просила ряд неправительственных организаций содействовать ратификации Конвенции. В результате этих усилий несколько государств, включая Джибути, приняли Конвенцию.

34. В своих заключительных замечаниях г-жа Хан обрисовала прогресс в деятельности Комитета в течение двух лет, когда он работал под ее председательством. Она отметила, что неуклонно растет число государств, ратифицировавших Конвенцию и присоединившихся к ней, и что Комитет сейчас заседает дважды в год. За этот период он рассмотрел доклады 35 государств-участников, и были сделаны позитивные шаги в направлении обеспечения юридического равноправия женщин. Некоторые государства-участники изменили или сняли свои оговорки к Конвенции, и был достигнут существенный прогресс в деле разработки факультативного механизма подачи жалоб в соответствии с Конвенцией. Установлены рабочие отношения со специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций, а также с неправительственными организациями. Она указала, однако, на то, что нужно добиться еще большего прогресса, прежде чем женщины добьются фактического равноправия с мужчинами. Г-жа Хан поблагодарила членов Комитета за их поддержку в период ее председательствования и

особо отметила вклад уходящих членов бюро. Она поздравила следующего Председателя Аиду Гонсалес и других членов бюро с их избранием и пожелала им успехов в их будущей работе.

35. В связи с ее участием в мероприятиях по случаю пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека в Париже 14-16 сентября 1998 года г-жа Хан обратилась с просьбой к г-же Абаке принять участие в десятом совещании председателей договорных органов по правам человека.

36. В своем докладе Комитету г-жа Абака отметила, что председатели высоко оценили работу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, особенно в том, что касается оговорок к договорам о правах человека и программы позитивных действий. Председатели рекомендовали Подкомиссии использовать опыт договорных органов в этом и будущих исследованиях. Г-жа Абака отметила, что председатели с удовлетворением приняли к сведению заявление об оговорках.

37. Г-жа Абака отметила, что председатели подчеркнули значение работы тематических докладчиков и необходимость тесного сотрудничества между ними и договорными органами. Она заметила, что она заявляла о разочаровании Комитета тем, что он не воспользовался опытом Специального докладчика по насилию в отношении женщин, и повторила это на встрече председателей с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека.

38. Председатели подчеркнули значение пропаганды работы договорных органов по правам человека и особо отметили, что заключительные замечания и комментарии и общая рекомендация, а также другие результаты работы договорных органов следует широко распространять на национальном, региональном и субрегиональном уровнях информационными бюро Организации Объединенных Наций. Кроме того, они подчеркнули, что региональные комиссии по правам человекам следует также информировать о работе договорных органов.

## ГЛАВА IV

### РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

#### А. Введение

39. На своей двадцатой сессии Комитет рассмотрел доклады, представленные семью государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции: три первоначальных доклада; два сводных вторых и третьих периодических доклада; один третий и четвертый периодический доклад; и один четвертый периодический доклад.

40. В соответствии с решением, принятым на его тринадцатой сессии в 1994 году, Комитет подготовил по каждому рассмотренному докладу заключительные замечания. Заключительные замечания Комитета по докладам государств-участников, подготовленные членами Комитета, и резюме вступительных заявлений представителей государств-участников приводятся ниже.

#### В. Рассмотрение докладов государств-участников

##### 1. Первоначальные доклады

##### Алжир

41. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Алжира (CEDAW/C/DZA/1 и Corr.1 и Add.1) на своих 406, 407 и 412-м заседаниях 21 и 26 января 1999 года (см. CEDAW/C/SR.406, 407 и 412).

а) Представление доклада государством-участником

42. Внося на рассмотрение этот доклад, представитель Алжира подчеркнул, что его страна представила свой первоначальный доклад всего лишь через два года после присоединения Алжира к Конвенции, и это несмотря на сложное положение, в котором страна в настоящее время находится. Это свидетельствует об искренней приверженности правительства уважению прав человека и улучшению положения женщин.

43. Представитель отметил, что во второй конституции Алжира, принятой в 1976 году, 13 лет спустя после достижения страной независимости, впервые было гарантировано равенство всех перед законом. В конституции 1989 года, которая в 1996 году была пересмотрена, были упрочены принципы, касающиеся всеобщих прав человека, таких, как свобода слова и свободные выборы. Кроме того, в статье 123 было предусмотрено, что все международные договоры, ратифицированные Алжиром, имеют преимущественную силу по отношению к национальному законодательству, и это положение было подтверждено в решении Конституционного совета от 20 августа 1998 года. Гражданский, уголовный, административный и торговый кодексы в полном объеме соответствуют Конституции и согласуются с принципами равенства мужчин и женщин. Однако, несмотря на стремительный прогресс в деле обеспечения юридического равенства, достижению фактического равенства пока еще препятствуют существующие в обществе стереотипные взгляды и установки.

44. В рамках общей политики в отношении женщин власти страны приняли, в частности после проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин (Пекин, 1995 год), целый ряд мер. Под эгидой министерства по вопросам национальной солидарности и делам семьи был создан постоянный комитет, а в целях укрепления национальных механизмов по улучшению положения женщин государственный секретариат, преобразованный в министерство и возглавляемый женщиной, начал выполнять роль центра по координации усилий по улучшению положения женщин. В целях согласования всех стратегий, направленных на улучшение положения женщин, в 1996 году был создан Совет по защите и укреплению семьи, а в 1997 году – Национальный совет по делам женщин. В рамках осуществления Пекинской платформы действий Алжир принял национальный план действий и недавно представил доклад с информацией о большом числе мероприятий, проведенных в период после созыва четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

45. Представитель напомнил, что алжирские женщины сыграли активную роль в борьбе за независимость своей страны, однако стереотипные взгляды и установки, усугубленные неграмотностью, помешали обеспечению их равенства с мужчинами. После установления в 1984 году демократии, основанной на плюрализме, возникло огромное число политических партий и неправительственных организаций, однако фундаментализм и терроризм поставили под угрозу достигнутые успехи, особенно в том, что касается положения женщин.

46. Представитель отметил, что образование, которое является бесплатным, сыграло решающую роль в эмансипации женщин, обеспечив доступ к рынку труда и медицинским и социальным службам, а также способствовал преодолению стереотипных взглядов и установок и препятствий социального характера. В некоторых секторах, включая судебную сферу, образование и здравоохранение, сейчас преобладают женщины.

47. Представитель отметил, что бытовое насилие в отношении женщин определяется как тяжкое преступление и в Конституции, и в уголовном кодексе. Существует также множество неправительственных организаций, которые оказывают помощь женщинам, ставшим жертвами



насилия. Был предпринят ряд инициатив, направленных на оказание помощи жертвам изнасилований и похищений, включая создание центров по уходу за женщинами и детьми, пострадавшими от терроризма.

48. Представитель информировал Комитет о прогрессе, достигнутом в деле обеспечения равенства в политической и общественной жизни на национальном уровне, отметив при этом, однако, что лишь несколько женщин назначены на высокие руководящие должности. Многие женщины активно участвуют, занимая при этом и руководящие должности, в деятельности политических партий, профсоюзов и неправительственных организаций. Благодаря пересмотру в 1995 году процедуры голосования, в результате которого голосование по доверенности было ограничено ситуациями исключительного характера, вновь обрели право голоса многие женщины, за которых ранее, как правило, голосовал опекун или муж.

49. Экономический кризис, с которым Алжир сталкивается начиная с 1986 года, привел к сокращению числа рабочих мест и оказал негативное воздействие на уровень занятости женщин. Доля женщин среди работающих невелика, а объем выполняемой женщинами домашней работы увеличивается. Однако, как отметил представитель, в рамках нынешней системы социального обеспечения женщины получают пособие по беременности и родам и пенсию по старости, причем отпуск по беременности и родам составляет 14 недель, оплачиваемых по полной ставке.

50. Услуги, связанные с планированием размера семьи, являются неотъемлемой частью программы по охране здоровья, и их сеть расширяется начиная с 1974 года. В настоящее время 99 процентов женщин осведомлены о методах планирования размера семьи, и коэффициент рождаемости, особенно среди молодых женщин, существенно снизился.

51. Заканчивая свое выступление, представитель Алжира подчеркнул, что ратификацию Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин следует рассматривать как проявление политической воли к содействию постепенной эмансипации женщин. Присоединение к Конвенции вызвало бурные обсуждения в стране, и хотя присоединение было обусловлено оговорками, его следует рассматривать как первый шаг на пути к социальным и правовым изменениям, которые приведут к снятию оговорок. В частности, после присоединения к Конвенции начался пересмотр Кодекса законов о семье 1984 года, и сейчас обсуждаются поправки, которые могут привести к снятию оговорок и которые следует рассматривать как реакцию на требования женщин и как результат эволюции алжирского общества.

b) Заключительные замечания Комитета

Введение

52. Комитет выражает правительству Алжира признательность за прекрасно подготовленный им первоначальный доклад, который соответствует указаниям Комитета. Тот факт, что правительство Алжира представляет свой первый доклад спустя лишь два года после присоединения к Конвенции и несмотря на трудности, переживаемые страной, свидетельствует о его политической воле добиться улучшения положения женщин и о проявлении внимания к их эмансипации.

53. Комитет благодарит правительство Алжира за то, что оно направило представительную делегацию высокого уровня, которую возглавил Постоянный представитель при Организации Объединенных Наций и которой удалось наладить конструктивный, открытый и искренний диалог с членами Комитета и представить в своем выступлении дополнительные конкретные и объективные данные, а также статистическую информацию, которые позволили Комитету оценить положение алжирских женщин, как юридическое, так и фактическое.

54. Комитет заявляет о своей солидарности с борьбой алжирских женщин против всех форм фундаментализма и терроризма. Несмотря на крайние проявления насилия, которому они

подвергались, им удалось, опираясь на активную поддержку общественных объединений, добиться включения вопроса об уважении прав женщин и пересмотре кодекса законов о семье в число национальных политических приоритетов.

#### Позитивные аспекты

55. Комитет с удовлетворением отмечает готовность правительства Алжира пересмотреть оговорки к Конвенции с учетом эволюции алжирского общества.

56. Комитет с удовлетворением отмечает, что в Конституции Алжира 1996 года международные договоры, включая Конвенцию, которые были ратифицированы и опубликованы, имеют преимущественную силу по отношению к национальным законам.

57. Комитет констатирует, что в Конституции Алжира закреплён принцип равенства мужчин и женщин во всех сферах жизни.

58. Комитет с удовлетворением отмечает, что ратификация Конвенции оказала положительное воздействие на жизнь алжирских женщин и на все общество в целом. Правительство приняло также институциональные меры, включая создание национального совета по делам женщин и совета по защите и укреплению семьи и министерства по вопросам национальной солидарности и делам семьи. Этот департамент, который возглавляет женщина, выполняет роль центра по координации всех усилий, прилагаемых с целью содействовать улучшению положения женщин и укреплению семьи. Комитет отмечает, что правительство рассматривает также возможность принятия юридических мер, в частности внесения поправок в кодекс законов о семье.

59. Комитет приветствует усилия неправительственных организаций алжирских женщин, нацеленные на то, чтобы мобилизовать в их поддержку общественное мнение и побудить правительство и законодательные органы проявить внимание к проблемам женщин. Ценный вклад неправительственных организаций в разработку кодекса законов о семье был также отмечен.

60. Комитет с удовлетворением отмечает, что алжирский кодекс законов о труде содержит конкретные положения, касающиеся отпуска по беременности и родам и предоставления женщинам времени для кормления грудных детей, – положения, которые обеспечивают женщинам защиту от дискриминации по причине выполнения ими родительских обязанностей.

61. Комитет с удовлетворением отмечает также, что государство-участник приняло меры, направленные на оказание помощи жертвам насилия, связанного с терроризмом, путем создания центров по оказанию помощи пострадавшим, разработки общенациональной межведомственной программы по обеспечению ухода за лицами, пострадавшими от терроризма, а также выплаты компенсации правопреемникам погибших, лицам, которым были нанесены различного рода телесные повреждения и причинен материальный ущерб, а также лицам, пострадавшим в ходе инцидентов, имевших место в рамках борьбы с терроризмом. Комитет отмечает также работу общественных организаций по оказанию психологической и другой помощи таким жертвам.

62. Комитет с удовлетворением отмечает отмену процедуры голосования по доверенности, которая позволяла мужу голосовать вместо жены.

63. Комитет с удовлетворением отмечает отсутствие дискриминации де-юре в том, что касается участия женщин в общественной и политической жизни, а также их широкую представленность в этих областях. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что женщины составляют значительную долю среди лиц, работающих в судебной системе на всех уровнях и что более четверти судей – женщины.

64. Комитет с удовлетворением констатирует, что многочисленные конкретные меры, принятые правительством с целью обеспечить женщинам равный доступ к образованию и профессиональной подготовке, составляют важнейший элемент процесса эмансипации женщин.

65. Комитет с удовлетворением отмечает, что охрана здоровья женщин определена как одна из главных задач в национальных стратегиях и программах в области здравоохранения.

#### Факторы, препятствующие осуществлению Конвенции

66. Комитет констатирует, что возникновение явления фундаментализма и сопровождающее его террористическое насилие на протяжении ряда лет затрагивают все слои общества, особенно женщин и детей, и представляют собой подлинное препятствие, которое сдерживает реальное осуществление Конвенции.

67. Комитет констатирует также, что оговорки, сделанные государством-участником к статьям 2, 9 (пункт 2), 15 (пункт 4) и 16 Конвенции, срывают ее полное осуществление.

68. Комитет отмечает, что, хотя Конституция гарантирует равенство мужчин и женщин и примат Конвенции по отношению к национальному законодательству, многочисленные дискриминационные положения кодекса законов о семье, а также сохранение предрассудков и патриархальной практики фактически противоречат принципам Конституции.

#### Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

69. Комитет вновь выражает озабоченность по поводу оговорок, которые сделало государство-участник.

70. Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить принятие мер для снятия оговорок.

71. Комитет обеспокоен постоянным обращением государства-участника к принципам религии и к культурным особенностям для оправдания отставания в вопросах статуса женщин на фоне общего развития общества.

72. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, обеспечивающие, чтобы религиозные и культурные традиции не препятствовали повышению статуса женщин в алжирском обществе.

73. Комитет обеспокоен существующей внутри алжирского общества социальной инерцией, которая обуславливает сохранение такой ситуации, когда женщины находятся в подчиненном положении по отношению к мужчинам, и не благоприятствует ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

74. Комитет, в частности, рекомендует правительству продолжать предпринимать усилия, направленные на отмену несправедливых правовых норм в целях приведения законов в соответствие с положениями Конвенции. Комитет рекомендует также правительству, неправительственным организациям, интеллигенции и средствам массовой информации путем осуществления мер по просвещению и повышению уровня информированности общественности сделать все возможное для расширения кругозора людей и ускорения процесса эмансипации женщин.

75. Комитет с обеспокоенностью отмечает сохранение культурных стереотипов и патриархальных ценностей, а также многоженства, что является нарушением основных прав женщин.

76. Принимая во внимание намерение правительства внести изменения в законодательство с целью осуществления Конвенции, Комитет рекомендует выработать стратегию правового всеобуча и подготовки кадров на всех уровнях общества в целях преодоления дискриминационных культурных норм и представлений.

77. Комитет серьезно обеспокоен тем, что за последние годы террористическими группами большое число женщин было убито, оскорблено действием, похищено, изнасиловано и подвергнуто жестокому обращению.

78. Комитет обращается к правительству с настоятельным требованием защитить женщин в соответствии с положениями Конституции, которая предусматривает, что государство отвечает за обеспечение личной и имущественной безопасности людей. Комитет рекомендует усилить заботу о всех женщинах и девушках, пострадавших от террористического насилия.

79. Комитет обеспокоен отсутствием законодательных норм, защищающих именно женщин – жертв домашнего и сексуального насилия.

80. Комитет рекомендует правительству принять конкретные законодательные и организационные меры, которые обеспечили бы защиту женщин от этих видов агрессии, и продолжать оказывать женщинам – жертвам насилия поддержку и помощь, а также предоставлять им консультативные услуги, советы и информацию для возбуждения дел в суде. Комитет рекомендует также, чтобы меры по просвещению и повышению уровня информированности о таком явлении, как бытовое и сексуальное насилие, были ориентированы на сотрудников полиции, магистратов, врачей и журналистов в целях повышения уровня эффективности предпринимаемых ими действий.

81. Комитет обеспокоен положением жен пропавших без вести лиц, которые не могут ни доказать в судах факт смерти своих супругов ввиду продолжительности и сложности этой процедуры, ни воспользоваться статусом замужней женщины. Это влечет за собой причинение этим женщинам и их детям ущерба гуманитарного и материального характера.

82. Комитет обращается к алжирскому правительству с настоятельным требованием помочь этой категории женщин и их семьям, упростив, хотя бы на временной основе, процедуру принятия решения о смерти, с тем чтобы они могли внести ясность в свой статус, осуществлять опеку над своими детьми и законно распоряжаться принадлежащим им имуществом.

83. Комитет обеспокоен тем обстоятельством, что мать не может передавать свое гражданство детям на тех же условиях, что и отец. Гражданство является одним из основных прав, которым мужчины и женщины должны пользоваться на равноправной основе.

84. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть закон о гражданстве в целях приведения его в соответствие с положениями Конвенции.

85. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что, несмотря на значительный прогресс, достигнутый в области образования женщин, и в частности охвата школьным образованием девочек в городах и в сельской местности, Алжир еще не завершил проведение глубокой реформы своей образовательной системы.

86. Комитет рекомендует правительству Алжира продолжить пересмотр – как на уровне программ, так и на уровне содержания – школьных учебников в целях искоренения практики стереотипного и негативного изображения женщин и содействия тем самым ускорению процесса изменения умонастроений и устранения препятствий на пути достижения равенства. Комитет рекомендует государству-участнику проследить за тем, чтобы в пересмотре школьных текстов учитывалось мнение женщин, работающих в системе образования, и неправительственных организаций женщин.

87. Комитет озабочен высоким уровнем безработицы среди женщин, что представляет собой основную проблему на пути обеспечения экономической независимости женщин.

88. Комитет рекомендует выполнить пункт 1 статьи 4 Конвенции, которая предусматривает принятие стимулирующих и временных специальных мер, имеющих выраженные в цифрах цели, для повышения уровня занятости женщин в государственном и частном секторах. Комитет рекомендует открыть достаточное количество яслей и детских садов, с тем чтобы женщины могли сочетать свои семейные и профессиональные обязанности. Комитет рекомендует также обеспечить охват женщин, не имеющих работы, профессиональной подготовкой и переподготовкой, в том числе в сфере нетрадиционных специальностей, и получение ими выгоды от реализации мер по созданию рабочих мест пропорционально уровню женской безработицы.

89. Комитет озабочен недостаточной информацией в докладе по вопросу о сельских женщинах и о преимуществах, полученных последними в результате осуществления мер по развитию предпринимательской деятельности в сельских районах.

90. Комитет рекомендует правительству уделять необходимое внимание потребностям сельских женщин путем повышения их роли активных участников процесса разработки и осуществления касающихся их политики и программ и контроля за ними, в частности в таких областях, как кредиты на жилье, проекты в отношении приносящих доход видов деятельности и социальное обеспечение.

91. Комитет серьезно обеспокоен большим количеством дискриминационных положений, которые еще содержатся в кодексе законов о семье и которые лишают алжирских женщин их элементарных прав, особенно права на добровольное согласие на брак, равного с мужчинами права на развод, права на распределение обязанностей в семье и в сфере образования детей, права на совместное осуществление с отцом опекуна над детьми, права на достоинство и взаимное уважение и, самое главное, права на упразднение многоженства.

92. Комитет настоятельно рекомендует правительству изучить эти предлагаемые поправки, предусматривающие внесение изменений в ряд положений кодекса законов о семье, в качестве первого этапа процесса, который обязательно должен продолжаться, с тем чтобы все положения кодекса законов о семье согласовывались с текстом Конвенции и с принципом равенства, закрепленным в Конституции Алжира.

93. Комитет просит правительство Алжира предоставлять информацию по мерам для решения проблем, затронутых в этих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе, представляемом согласно статье 18 Конвенции.

94. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Алжире его заключительных замечаний, чтобы население, и особенно сотрудники органов государственного управления и политические деятели, знали о тех мерах, которые приняты для обеспечения фактического равенства женщин, и о дополнительных мерах, которые необходимо реализовать в этом отношении. Он просит также правительство продолжать осуществлять широкое распространение, особенно среди женских и правозащитных организаций, текста Конвенции, общих рекомендаций Комитета и Пекинской декларации и Платформы действий.

#### Кыргызстан

95. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Кыргызстана (CEDAW/C/KGZ/1) на своих 408, 409 и 413-м заседаниях, состоявшихся 22 и 27 января 1999 года (см. CEDAW/C/SR.408, 409 и 413).

а) Вступительное заявление государства-участника

96. В своем выступлении представитель Кыргызстана сообщила Комитету, что первоначальный доклад был подготовлен специально образованной для этого комиссией, куда вошли представители правительственных и судебных структур. Подготовка доклада велась в консультации с неправительственными организациями и при их участии.

97. Представитель описала развитие политической, экономической и социальной ситуации в стране за период после провозглашения ею 31 августа 1991 года независимости. Она отметила, что нынешняя ситуация характеризуется переходом к рыночной экономике и что это негативно сказывается на положении женщин. Представитель рассказала о распространении среди женщин нищеты, высоком уровне безработицы, росте всех форм насилия в отношении женщин, снижении участия женщин в процессе принятия решений, неравноправии и нехватке доступа к земле и кредитам. Она отметила, что положение сельских женщин усугубляется ограниченностью инфраструктуры и рынков для сбыта сельскохозяйственной продукции, ростом насилия в семье и трудными условиями работы. Среди позитивных факторов была отмечена высокая образованность среди женщин.

98. Представитель описала меры и инициативы, развернутые правительством с целью гарантировать равноправие женщин и обеспечить улучшение их положения. Принято 22 международных договора по правам человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а основные принципы и нормы международного права учтены в национальном законодательстве. Права человека преподаются во многих университетах и учебных заведениях.

99. Представитель описала роль и функции созданного недавно Совета по гендерному анализу. Совет провел гендерную экспертизу шести законов и планирует произвести обзор более чем 20 законов и подзаконных актов. По итогам работы Совета в администрации президента в июле 1998 года был образован Национальный совет гендерной политики. Совет будет следить за осуществлением в стране международных договоров и соглашений по правам человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

100. В целях ускорения осуществления Конвенции разработаны и осуществляются конкретные национальные программы в области экономики, образования, здравоохранения и борьбы с нищетой, направленные на улучшение положения женщин и ликвидацию дискриминации в отношении женщин де-юре и де-факто.

101. Представитель отметила, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин сыграла для Кыргызстана роль катализатора и явилась важным фактором ратификации Конвенции. Пекинская платформа действий имела позитивное воздействие, и правительство страны решительно настроено на ее осуществление. Представитель Кыргызстана рассказала о национальной программе "Аялзат" на 1996-2000 годы, которая представляет собой национальный план действий в целях реализации Платформы и предусматривает 11 приоритетных направлений деятельности по улучшению положения женщин. Она отметила, что эта программа финансируется из национального бюджета.

102. Представитель указала, что указом президента 1996 год был объявлен Годом женщины, а в марте этого же года была создана Государственная комиссия по делам семьи, женщин и молодежи. Она указала, что во взаимодействии с областными звеньями эта комиссия занимается осуществлением национального плана действий во всех шести областях страны.

103. Представитель указала, что в деле ликвидации дискриминации в отношении женщин правительство Кыргызстана стало уделять больше внимания сотрудничеству с неправительственными организациями. Она остановилась на вкладе, вносимом неправительственными организациями в различных сферах, в частности в том, что касается насилия в отношении женщин, и признала их важную роль в создании кризисных центров во всех областях страны.

104. Представитель отметила снижение числа женщин на руководящих должностях и указала, что ведется дискуссия по вопросу о восстановлении существовавших в прошлом квот.

105. Представитель завершила свое выступление анализом накопленного опыта и предлагаемых мер и инициатив, направленных на улучшение положения женщин во всех секторах.

б) Заключительные замечания Комитета

Введение

106. Комитет выражает свою признательность правительству Кыргызстана за своевременно представленный, хорошо построенный и всеобъемлющий первоначальный доклад. Он выражает правительству высокую оценку за исчерпывающее устное представление и за ответы на заданные Комитетом вопросы.

107. Комитет с удовлетворением отметил высокий уровень прибывшей делегации, возглавлявшейся председателем Государственной комиссии по делам семьи, женщин и молодежи, которая и представила доклад. Он отмечает, что в докладе описываются меры, принятые правительством в целях осуществления Пекинской платформы действий.

108. Комитет высоко отмечает ратификацию Кыргызстаном большого числа международных договоров по правам человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая была без оговорок ратифицирована в трудное время перехода к рыночной экономике и стремительных социально-политических изменений.

Позитивные аспекты

109. Он высоко отмечает также тот факт, что тексты ратифицированных Кыргызстаном договоров переведены на кыргызский язык и другие языки, используемые в Кыргызстане, включая русский и узбекский. В этой связи Комитет высоко оценивает готовность правительства осуществлять Конвенцию. Комитет выражает также Кыргызстану высокую оценку и за учет положений ратифицированных договоров в основных национальных законах, включая Уголовный кодекс, Гражданский кодекс, Трудовой кодекс и Закон о защите прав потребителей. Он также с удовлетворением отмечает сообщение о том, что планируется провести гендерную экспертизу других законов.

110. Кроме того, Комитет положительно отмечает также тот факт, что права человека преподаются во многих университетах и учебных заведениях.

Факторы и трудности, влияющие на осуществление Конвенции

111. Комитет считает, что основными препятствиями на пути осуществления Конвенции являются широко распространенные нищета и безработица, а также негативно сказывающиеся на положении женщин стремительные социально-политические изменения.

112. Одним из препятствий на пути осуществления Конвенции является и сохранение сильно укоренившегося патриархального уклада, при котором подчеркиваются традиционные роли женщин и мужчин.

Основные проблемные области и рекомендации

113. Комитет озабочен отсутствием понимания дискриминации в отношении женщин как многогранного явления, охватывающего как прямую, умышленную дискриминацию, так и дискриминацию косвенную, непреднамеренную. Это обязательное условие всеобъемлющего анализа

и анализа политики в целях эффективной ликвидации дискриминации в отношении женщин как де-юре, так и де-факто.

114. Комитет рекомендует, чтобы принцип равноправия, гарантированный законом, распространялся также на недискриминацию по признаку пола. Он также рекомендует ввести в действие процедуру обеспечения прав с помощью эффективных судебных и иных средств. Следует также разработать политику, в том числе предусматривающую проведение кампаний в области образования, в средствах массовой информации и агитации и пропаганды, и направлять усилия на противодействие как умышленной, так и непреднамеренной дискриминации.

115. Комитет выражает озабоченность по поводу круга ведения и характера полномочий национального механизма, а также неопределенности отношений между государственной комиссией и министерством. Он также отмечает неадекватность существующего бюджета и кадров в области улучшения положения женщин.

116. Комитет рекомендует укрепить национальный механизм путем уточнения его функций и отношений между его различными органами и правительственными учреждениями, предоставив ему больше бюджетных и кадровых ресурсов, чтобы обеспечить эффективное функционирование этого органа на национальном и региональном уровнях.

117. Комитет рекомендует также, чтобы все национальные программы по улучшению положения женщин включали механизмы оценки результатов их осуществления, а также их эффективности и степени охвата.

118. Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием каких-либо усилий по использованию предусмотренных в пункте 1 статьи 4 Конвенции временных специальных мер для улучшения положения женщин в различных областях и обеспечить участие женщин в директивных органах и их занятость в нетрадиционных областях.

119. В этой связи Комитет рекомендует ввести в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции временные специальные меры, в том числе квоты, чтобы улучшить представленность женщин в политике и на всех уровнях принятия решений и в нетрадиционных областях занятости.

120. Комитет обеспокоен сохранением патриархального уклада и уклона в сторону традиционно играемой женщинами только роли матери и жены. Комитет с особой обеспокоенностью отмечает, что содержащаяся в первоначальном докладе ссылка на играемую мужчиной роль кормильца может узаконить существование стереотипов.

121. Комитет настоятельно призывает правительство ввести ряд мер, включая всеобъемлющее просвещение населения и кампании в средствах массовой информации, для ликвидации традиционного, стереотипного восприятия роли мужчин и женщин.

122. Комитет встревожен активизацией всех форм насилия в отношении женщин, включая групповое изнасилование. Комитет также обеспокоен, что в первоначальном докладе освещается проблема в основном сексуального насилия, а не насилия по признаку пола как посягательства на личную безопасность.

123. Комитет рекомендует уделить серьезное внимание всем формам насилия по признаку пола. Он рекомендует активизировать всеобъемлющие меры по предупреждению насилия и оказанию поддержки пострадавшим женщинам, включая соответствующую воспитательную работу среди сотрудников правоохранительных органов и их обучение. Он рекомендует собирать разбитые по половому признаку данные и информацию о насилии в отношении женщин. Учитывая связь насилия с нищетой, Комитет рекомендует ввести меры, направленные на улучшение



экономического положения женщин, включая переквалификацию на профессии, приносящие доход.

124. Комитет рекомендует расширять как в городах, так и в сельских районах сети кризисных центров и создавать консультативные службы для оказания необходимой медицинской помощи женщинам, ставшим жертвами насилия.

125. Комитет обеспокоен ростом алкоголизма и наркомании, поскольку эти явления повсюду создают проблемы со здоровьем и являются источником насилия в отношении женщин.

126. Комитет рекомендует разработать программы просвещения по разъяснению негативных последствий алкоголизма и наркомании для человека и общества в целом. Он также рекомендует разработать программы реабилитации жертв таких привычек.

127. Комитет обеспокоен, что по Уголовному кодексу лесбиянство рассматривается в качестве полового преступления.

128. Комитет рекомендует пересмотреть отношение к лесбиянству, считать его видом сексуальной ориентации и отменить уголовное наказание за него.

129. Комитет обеспокоен распространением проституции и торговли женщинами, которое, по его мнению, связано с нищетой, безработицей, а также отсутствием эффективных национальных мер по пресечению роста этих явлений.

130. Комитет рекомендует активизировать усилия по сотрудничеству с другими странами в задержании и наказании тех, кто занимается торговлей женщинами. Он рекомендует также развернуть национальные меры по борьбе с негативными последствиями, которые имеют для женщин программы структурной перестройки, и по трудоустройству и профессиональной подготовке женщин из уязвимых слоев населения.

131. Комитет обеспокоен экономическим положением женщин, которое характеризуется распространением среди них нищеты и безработицы.

132. Комитет рекомендует учитывать гендерный аспект нищеты при разработке и осуществлении всех стратегий и программ, направленных на ее ликвидацию.

133. Комитет обеспокоен условиями труда и ненадежностью занятости все большего числа женщин, переходящих в неформальный сектор и участвующих в так называемом "чемоданном" или "челночном" бизнесе.

134. Комитет рекомендует ввести всеобъемлющие меры, направленные на улучшение экономического положения женщин, прежде всего путем пересмотра налогового законодательства, касающегося малого бизнеса, и расширения программ микрокредитования, охватывающих коммерческие и сельскохозяйственные банки, для обеспечения женщин заработком и надежной занятостью. Он также рекомендует принять меры к интеграции женщин во все сектора национальной экономики.

135. Комитет рекомендует заручиться международной помощью в деле улучшения экономического положения женщин.

136. Комитет обеспокоен положением с охраной здоровья женщин, в частности увеличением количества случаев материнской смертности и заболеваемости, а также высокими показателями младенческой смертности и применением аборта в качестве метода контрацепции.

137. Комитет рекомендует ввести всеобъемлющие программы семейного планирования, исходя из права на репродуктивный выбор, а также меры по обеспечению того, чтобы аборт не воспринимался в качестве одного из методов контрацепции.

138. Комитет с беспокойством отмечает то обстоятельство, что, хотя многоженство запрещено законом, в некоторых районах страны оно все равно практикуется без каких-либо правовых или социальных санкций.

139. Комитет рекомендует принять эффективные меры к обеспечению соблюдения действующих законов, улучшению экономического положения женщин и организации программ просвещения населения в целях изменения традиционных устоев, поощряющих многоженство, для искоренения этой практики вообще.

140. Комитет рекомендует, чтобы при подготовке следующего доклада Кыргызстана было обеспечено эффективное участие неправительственных организаций и чтобы доклад широко распространялся среди таких организаций.

141. Комитет просит правительство Кыргызстана включить информацию о мерах по преодолению затронутых в настоящих заключительных замечаниях проблем в следующий периодический доклад, представляемый согласно статье 18 Конвенции.

142. Комитет просит широко распространить его заключительные замечания в Кыргызстане, с тем чтобы население страны, и в частности правительственные администраторы и политики, ознакомилось с мерами, которые необходимо принять для обеспечения равенства женщин де-юре и де-факто. Он также просит правительство и впредь вести, в частности среди женских и правозащитных организаций, широкую популяризацию Конвенции, выносимых Комитетом рекомендаций общего характера и Пекинской декларации и Платформы действий.

#### Лихтенштейн

143. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Лихтенштейна (CEDAW/C/LIE/1) на своих 410, 411 и 414-м заседаниях 25 и 27 января 1999 года (см. CEDAW/C/SR.410, 411 и 414).

##### а) Вступительное заявление государств-участников

144. Представляя доклад, представитель Лихтенштейна отметила, что де-юре равенство между мужчинами и женщинами в Лихтенштейне было достигнуто позже, чем во многих других странах. В 1992 году поправка к конституции, которая гласит, что мужчины и женщины имеют равные права, заложила основу для закона 1996 года, в соответствии с которым гарантируется равенство между полами.

145. Представитель отметила, что с 1996 года правительство уделяет основное внимание достижению равенства де-факто между мужчинами и женщинами во всех сферах жизни. Реализация юридических и других мер в соответствии с конституцией является одним из элементов общей стратегии, в соответствии с которой также предусматривается осуществление Пекинской платформы действий. Национальный план действий в целях реализации Платформы был представлен Организации Объединенных Наций и, кроме того, Лихтенштейн также ратифицировал несколько региональных и международных документов, касающихся прав человека, включая Европейскую конвенцию по правам человека и Международный пакт о гражданских и политических правах. Лихтенштейн также принял процедуры представления сообщений в соответствии с первым факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство человека видов обращения и наказания и решительно выступает за принятие факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

146. Представитель отметила, что продолжает расти доля женщин на всех уровнях образования, однако число юношей-студентов в высших учебных заведениях по-прежнему составляет две трети от общего числа студентов. Юноши-студенты также преобладают в изучении таких предметов, как право и экономика, а также в технических областях, включая компьютерную технику. Девушки-студентки хорошо представлены во всех гуманитарных областях.

147. Представитель сообщила, что, хотя и возросло число женщин на руководящих должностях в общинах и комиссиях после получения ими права голоса в 1984 году, женщины по-прежнему недопредставлены на всех уровнях управления. Она отметила, что, хотя не существует системы квот, правительство по-прежнему привержено цели достижения равного представительства женщин на старших руководящих должностях.

148. Представитель информировала Комитет о том, что неправительственные организации, многие из которых пользуются финансовой поддержкой правительства, играют активную роль в деятельности по улучшению положения женщин. Они также занимаются деятельностью, которая включает содействие созданию сетей, центров по уходу за детьми в дневное время, а также убежищ для подвергшихся избиению женщин и детей.

149. Представитель отметила, что правительство в настоящее время уделяет основное внимание достижению фактического равенства для женщин путем осуществления разнообразных программ. К их числу относятся проведенная в 1997 году выставка по теме "Девушки, имеющие голову на плечах, - за работу", цель которой состояла в том, чтобы создать стимулы для девушек расширять круг выбираемых ими профессий. В настоящее время учебные программы были пересмотрены, с тем чтобы включить принцип равенства и вопросы практического участия женщин и мужчин в реализации этого принципа.

150. Представитель отметила, что предлагаемый закон о равных правах предусматривает запрещение дискриминации на рабочих местах, обеспечивает защиту от произвольного увольнения и право на представление юридических исков, включая групповые иски и сокращение степени бремени доказательства. Предлагаемый закон также обеспечит правительство юридической основой для оказания финансовой поддержки компаниям, с тем чтобы они могли принимать позитивные меры для улучшения положения женщин на рабочих местах.

b) Заключительные комментарии Комитета

Введение

151. Комитет выражает признательность правительству Лихтенштейна за своевременное представление его первоначального доклада через год после присоединения к Конвенции. Он приветствует этот доклад, и в частности хорошо подготовленный и содержащий много информации устный доклад, в котором представлена откровенная и четкая информация о положении женщин. Наряду с исчерпывающими ответами на многочисленные вопросы членов Комитета в выступлении содержится всеобъемлющий обзор усилий, предпринимаемых правительством в целях достижения полного соблюдения обязательств в соответствии с Конвенцией.

152. Комитет выражает свою признательность правительству Лихтенштейна за направление делегации высокого уровня во главе с министром иностранных дел, который также является министром по делам семьи и вопросам равенства между мужчинами и женщинами. Это позволило Комитету получить реальную картину о достигнутом прогрессе и проблемах в деле обеспечения равных прав между мужчинами и женщинами.

Позитивные аспекты

153. Комитет приветствует снятие правительством его оговорки к Конвенции.

154. Комитет с удовлетворением отмечает создание национального механизма по осуществлению Конвенции и последующих мероприятий, а также обязательств в соответствии с Платформой действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

155. Комитет выражает признательность Лихтенштейну за присоединение к многочисленным региональным и международным документам в области прав человека.

156. Комитет также выражает признательность Лихтенштейну за быстро достигнутый прогресс в деле отмены дискриминационных законов.

#### Факторы и трудности, мешающие осуществлению Конвенции

157. Комитет отмечает, что сохранение глубоко укоренившихся социальных и культурных стереотипов мешает осуществлению Конвенции и достижению равенства де-факто.

#### Основные области, вызывающие озабоченность, и рекомендации

158. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что патриархальные отношения сохраняются и негативно сказываются на достигнутом равенстве между мужчинами и женщинами де-юре.

159. Комитет рекомендует правительству обеспечить надлежащими ресурсами, персоналом и полномочиями национальный механизм по улучшению положения женщин, а именно Комиссию, Бюро по вопросам равенства и Управление омбудсмена.

160. Комитет настоятельно призывает правительство обеспечить распространение сферы охвата закона не только на трудовую деятельность, но также и на все сферы жизни, с тем чтобы ускорить достижение равенства как в общественной, так и в частной сферах жизни.

161. Комитет призывает правительства улучшить сбор и использование данных с разбивкой по признаку пола, с тем чтобы иметь надежную фактическую информацию о положении женщин во всех областях, охватываемых Конвенцией, и о прогрессе, достигнутом в ее осуществлении. Такая информация заложит основу для разработки соответствующей политики и программ в целях ускорения процесса достижения равноправия.

162. Комитет испытывает озабоченность в связи с положением женщин в вопросах трудоустройства и на производстве. Он выражает свою озабоченность в связи с исключительно сегрегированным рынком труда, что влечет за собой низкий уровень оплаты труда женщин и большую концентрацию женщин на низкооплачиваемых должностях и их использование на временных работах.

163. Комитет рекомендует правительству использовать имеющиеся исследовательские данные и практику о равной оплате за труд равной значимости и сопоставимой ценности, с тем чтобы преодолеть неравенство в вопросах оплаты. Комитет также рекомендует правительству осуществить обзор существующей системы социального страхования, в особенности в отношении оплаты временной работы и закона об отпусках для родителей в целях обеспечения того, чтобы эта система, включая ее элементы, не имела дискриминационного характера в отношении женщин.

164. Приветствуя инициативу правительства субсидировать занятость женщин в частном секторе, Комитет отмечает недостаточность мер, в том числе временных специальных мер, по ускорению достижения фактического равенства мужчин и женщин и программы позитивных действий по улучшению положения женщин во всех сферах.

165. Комитет настоятельно призывает правительство осуществить временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции, с тем чтобы ускорить прогресс в улучшении

положения женщин во всех сферах. Временные специальные меры по улучшению положения женщин эффективно решают проблему структурной дискриминации в отношении женщин в областях политики и занятости и способствуют ускорению достижения фактического равенства для женщин.

166. Комитет рекомендует правительству обеспечить равенство полов и просит включить в следующий доклад подробную информацию о результатах политики и программ, направленных на осуществление Конвенции и достижение равенства полов.

167. Комитет выражает серьезную озабоченность в связи с вопросом о насилии в отношении женщин, в частности в связи с отсутствием всеобъемлющей информации о числе таких случаев.

168. Комитет рекомендует правительству осуществить обзор своей политики и мер, касающихся насилия в отношении женщин, учитывая общую рекомендацию 19 о насилии в отношении женщин. Он также рекомендует осуществить обзор законодательства, касающегося проституции, с тем чтобы исключить наказание проститутки.

169. Комитет отмечает большое число внебрачных детей. Он рекомендует осуществить исследования и разработать показатели для определения воздействия законов и политики на положение женщин, поскольку можно было бы проанализировать зависимость между строгим законодательством против аборт и высоким числом детей, рождающихся вне брака. Комитет настоятельно призывает правительство осуществить меры, с тем чтобы матери-одиночки не испытывали финансовых трудностей и социальных невзгод нищеты.

170. Комитет просит правительство Лихтенштейна включить информацию по проблемам, затронутым в настоящих заключительных замечаниях, в свой следующий периодический доклад, представляемый согласно статье 18 Конвенции.

171. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Лихтенштейне настоящих заключительных комментариев, с тем чтобы население Лихтенштейна, и в частности сотрудники правительственных органов и политики, имели представление о мерах, которые должны быть приняты для обеспечения гендерного равноправия де-юре и де-факто и о дальнейших шагах, необходимых в этой связи. Комитет также просит правительство продолжить обеспечивать широкое распространение, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенции, общих рекомендаций Комитета и Пекинской декларации и Платформы действий.

## 2. Сводные вторые и третьи периодические доклады

### Греция

172. Комитет рассмотрел объединенный второй и третий периодический доклад Греции (CEDAW/C/GRC/2-3) на своих 415-м и 416-м заседаниях 28 января 1999 года (см. CEDAW/C/SR.415 и 416).

#### а) Вступительное заявление государства-участника

173. Представитель Греции отметила, что принцип равенства полов закреплен в Греции Конституцией 1975 года. Законодательные и иные меры (в том числе осуществление соответствующих предписаний Европейского союза), принимавшиеся с тех пор для усиления во всех секторах борьбы с дискриминацией в отношении женщин, позволили добиться существенных изменений в положении женщин и обеспечить более зримое их присутствие во всех секторах. Установка на достижение равноправия, принятая после 1994 года, направлена на дальнейшее сокращение неравенства, искоренение его первопричин и изменение существующих взглядов и

устоев, касающихся роли женщин и мужчин в семье, на работе и в общественно-политической жизни. Делается также акцент на создание механизмов и структур поддержки, способствующих осуществлению таких мер. В 1985 году при администрации президента было создано соответствующее государственное ведомство – Генеральный секретариат по вопросам равенства.

174. Представитель указала, что, несмотря на позитивное воздействие этих мер, неравенство между полами сохраняется. Затем она остановилась на важнейших мероприятиях, осуществляемых в интересах обеспечения равенства полов. Она отметила, что действующее в Греции законодательство считается одним из самых передовых и прогрессивных в мире. Среди недавних достижений в нормотворческой области представитель назвала пересмотр семейного законодательства и принятие новых законов о создании для женщин возможностей продолжать образование и получать профессионально-техническую подготовку, о трудоустройстве женщин и об отношениях на производстве. В Греции обязательное начальное и среднее образование, и поэтому процент неграмотных во всех районах страны за последнее десятилетие значительно сократился.

175. Представитель указала, что наиболее приоритетной задачей Генерального секретариата по вопросам равенства на период 1997–2000 годов является искоренение насилия в отношении женщин и обеспечение равного и активного участия женщин на всех направлениях социально-экономического развития. Из-за нехватки соответствующих данных нет четкого представления о масштабах и формах насилия в отношении женщин. Одной из новых мер, принятых в целях преодоления этой проблемы, является создание комитета экспертов для разработки рекомендации относительно дополнительного законодательства, практических мер и стратегий. Исследовательский центр по вопросам равенства проводит общенациональное исследование, посвященное проблеме насилия в отношении женщин. Кроме того, в Греции серьезной проблемой стали принуждение к занятию проституцией и торговля женщинами.

176. Произошедшие за последние годы изменения в социально-экономической системе особенно сказались на женщинах. Обеспечение женщинам равных возможностей и их охват рынком труда требуют, чтобы в интересах социально-экономического единения страны внимание уделялось не только количественным, но и качественным аспектам. Генеральный секретариат по вопросам равенства способствовал принятию плана действий на 1998–2000 годы, центральное место в котором занимает учет во всех правительственных установках взятого политического курса на обеспечение равных возможностей.

177. Представитель отметила позитивные тенденции в выходе женщин на рынок труда, в том числе увеличение доли женщин в рядах рабочей силы, повышение экономической активности женщин и тот факт, что три четверти вновь создаваемых рабочих мест занимается женщинами.

178. Женщины стали активнее участвовать в политической жизни, однако процент женщин в высших эшелонах политической власти остается небольшим. Изучаются различные установочные меры и методы квотирования, призванные повысить число женщин, участвующих в решении государственных дел, в том числе с помощью воспитательной и просветительной работы.

179. Право гречанок на охрану здоровья гарантируется Конституцией и реализуется через единую и децентрализованную национальную систему здравоохранения, что подтверждается различными показателями и демографическими данными. Все женщины, включая иммигранток и беженок, имеют доступ к специализированной медицинской помощи; при этом разрабатываются дополнительные программы, ориентированные на решение специфически женских проблем, включая аборт среди подростков и охрану здоровья в связи с наступлением менопаузы. Имеются сообщения о сокращении заболеваемости СПИДом среди женщин.

b) Заключительные замечания Комитета

Вступление

180. Комитет выражает признательность правительству Греции, которое представило хорошо составленный и исчерпывающий объединенный второй и третий периодический доклад. Он благодарит правительство за устную презентацию доклада и за обстоятельные и честные ответы на заданные Комитетом вопросы; Комитет смог получить ясное представление о положении женщин в Греции.

181. Комитет положительно отмечает то обстоятельство, что, по мнению правительства Греции, осуществление Платформы действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, во многом связано с осуществлением Конвенции.

#### Позитивные аспекты

182. Комитет выражает правительству высокую оценку за создание всеобъемлющих законодательно-конституционных рамок для достижения равенства между женщинами и мужчинами. Он отмечает, в частности, что в Конституции 1975 года закрепляется принцип равноправия женщин и мужчин и что на протяжении нескольких лет был принят ряд законов и установок, призванных воплотить этот принцип на практике. Комитет отмечает благоприятную законодательную основу, в том числе в отношении трудоустройства и профессионально-технической подготовки, а также здравоохранения. Он также отмечает, что Греция ратифицировала основные конвенции Международной организации труда (МОТ), касающиеся труда женщин и трудящихся с семейными обязанностями.

183. Комитет особо отмечает принятие правительством новых законодательных мер в отношении семейного права.

184. Комитет отмечает, что национальный механизм, занимающийся улучшением положения женщин (Генеральный секретариат по вопросам равенства), продолжает функционировать при администрации президента. Он также отмечает, что имеются и другие институты, работающие над проблемами равноправия, например Исследовательский центр по вопросам равенства.

185. Комитет приветствует тот факт, что в стране действует много женских неправительственных организаций и что эти институты гражданского общества поддерживают хорошие отношения с правительственным механизмом, занимающимся улучшением положения женщин. В этом контексте он приветствует тот факт, что создан национальный комитет в составе представителей правительства и гражданского общества для подготовки второго и третьего периодических докладов.

186. Комитет приветствует усилия, предпринимаемые правительством в целях создания для женщин равных возможностей на рынке труда, и позитивные тенденции в области трудоустройства женщин. Он выражает правительству Греции высокую оценку за проведение экспериментального обследования по выяснению затрат времени, которое призвано количественно определить объем неоплачиваемого домашнего труда женщин. Он также выражает правительству высокую оценку за его стратегии, направленные на использование средств массовой информации для повышения авторитета женщин.

#### Факторы и трудности, влияющие на осуществление Конвенции

187. Комитет с беспокойством отмечает, что существующий патриархальный уклад и общественные устои, касающиеся ролей женщин и мужчин, способствуют сохранению дискриминации в отношении женщин во всех сферах общественной и личной жизни и создают препятствие для достижения равноправия.

188. Комитет отмечает, что сложившиеся глобальные и региональные экономические политика и тенденции препятствуют реализации Конвенции.

## Основные проблемные области и рекомендации

189. Комитет выражает беспокойство в связи с сохранением насилия в отношении женщин и отмечает отсутствие всеобъемлющих законодательных мер для борьбы с ним. Кроме того, он глубоко встревожен отношением сотрудников правоохранительных органов, особенно полицейских, к женщинам, ставшим жертвами насилия. Он также встревожен тем, что, несмотря на сильную распространенность сексуальных домогательств на рабочем месте, правовая регламентация этой проблемы остается неясной и женщины не пользуются имеющимися каналами для подачи соответствующих жалоб.

190. Комитет рекомендует правительству укрепить законодательные и установочные рамки, призванные предупреждать, искоренять и пресекать насилие в отношении женщин, в соответствии с вынесенной Комитетом рекомендацией общего характера № 19 и Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин. Он рекомендует в приоритетном порядке собирать данные и информацию о масштабах и формах насилия в семье в целом и в отношении женщин в частности. Следует в неотложном порядке принять меры к организации систематической подготовки полицейских и сотрудников правоохранительных органов, с тем чтобы обеспечить надлежащее рассмотрение дел, в которых идет речь о насилии в отношении женщин. Следует прилагать усилия к повышению доступности и эффективности каналов для подачи жалоб на сексуальные домогательства на рабочем месте.

191. Комитет обеспокоен, что пересмотр законов об изнасиловании не привел к признанию изнасилования серьезным нарушением права женщины на личную безопасность, являющегося одним из прав человека.

192. Комитет рекомендует переработать законодательство об изнасиловании, включая изнасилование супругом, и предусмотреть криминалистическую экспертизу в соответствии с рекомендацией общего характера № 19 и Декларацией Организации Объединенных Наций об искоренении насилия в отношении женщин, а также с учетом изменений, произошедших в последнее время в законодательстве других европейских стран, которые сталкиваются с аналогичными проблемами насилия в отношении женщин.

193. Комитет с беспокойством отмечает, что в результате ряда недавних судебных прецедентов возникла неясность с законностью квотирования и временных специальных мер, предусмотренных пунктом 1 статьи 4 Конвенции.

194. Комитет рекомендует, чтобы правительство внесло ясность в вопрос о совместимости положений его законодательства со статьей 4.1 Конвенции, с тем чтобы обеспечить ее осуществление.

195. Комитет с беспокойством отмечает, что, несмотря на имеющиеся средства правовой защиты от дискриминации и то обстоятельство, что в связи с дискриминацией было возбуждено несколько судебных дел, очень немногие женщины пользуются этим правом и нередко делают это неохотно.

196. Комитет рекомендует, чтобы правительство разработало программы повышения осведомленности женщин и женских групп о конституционных средствах защиты, с тем чтобы отдельные случаи дискриминации неизбежно опротестовывались и чтобы конституция оказывала влияние на действия и политику правительства и на частный сектор.

197. С удовлетворением отмечая декриминализацию проституции и регламентационный характер решения связанных с ней вопросов, Комитет вместе с тем обеспокоен неадекватностью имеющихся структур обеспечения соблюдения этих регламентационных механизмов. Комитет обеспокоен также ростом масштабов торговли женщинами. В этом контексте он отмечает, что возможной связи



между отсутствием мер обеспечения соблюдения и торговлей женщинами и их миграцией уделяется недостаточное внимание.

198. Комитет рекомендует обеспечить эффективный контроль за соблюдением положений, регулирующих вопросы проституции, и принять адекватные меры по борьбе с торговлей женщинами.

199. Отмечая и без того низкий уровень участия женщин в политической и общественной жизни, Комитет выражает обеспокоенность явным сокращением доли женщин на выборных должностях. Он указывает на последствия этой ситуации для принятия учитывающих гендерную специфику законодательных мер и политики.

200. Комитет настоятельно призывает правительство принять новаторские меры, направленные на повышение доли женщин во всех государственных органах, включая законодательные, исполнительные и судебные. Следует также приложить усилия в целях поощрения таких прочих субъектов, как политические партии и частный сектор, к увеличению числа женщин на старших и директивных должностях.

201. Комитет озабочен тем, что в Греции довольно высок уровень функциональной неграмотности, и особенно среди женщин старшего возраста и женщин, проживающих в сельских районах.

202. К правительству обращается настоятельный призыв активизировать усилия по предупреждению и искоренению функциональной неграмотности среди женщин. Правительству следует также провести всеобъемлющий обзор всех учебных программ начальной, средней и высшей школы в целях искоренения сохраняющихся аспектов дискриминации, стереотипного изображения женщин и девочек и в целях создания учебной обстановки, которая способствовала бы получению девочками и женщинами надлежащего образования. Правительству следует включить достижение равенства между женщинами и мужчинами и между девочками и мальчиками в качестве цели проводимой обществом политики в сфере образования. Комитет настоятельно призывает правительство учредить программы исследований по женской проблематике с выдачей диплома, с тем чтобы обеспечить академическую поддержку политическим и практическим изменениям, направленным на создание непатриархального общества.

203. Отмечая позитивные тенденции в развитии ситуации с занятостью среди женщин, Комитет по-прежнему обеспокоен положением женщин на неофициальном и официальном рынках труда, в том числе высокую долю безработных женщин, и сохранение разрыва в заработной плате мужчин и женщин. Кроме того, он обеспокоен тем, что многие новые рабочие места, занимаемые женщинами, обеспечивают лишь низкую оплату труда и ограниченные возможности развития карьеры. Комитет обеспокоен также тем, что перспективы получения работы женщинами в сельских районах, женщинами, которые переходят из сельскохозяйственного сектора в другие сферы, и женщинами, иммигрировавшими из-за рубежа, остаются весьма незначительными, особенно для женщин, не обладающих особыми трудовыми навыками и являющихся функционально неграмотными.

204. Комитет настоятельно призывает правительство произвести всеобъемлющую оценку изменяющихся реальностей работы женщин и разработать политику, направленную на обеспечение структурных долгосрочных улучшений в положении с занятостью женщин. Особое внимание следует уделять оказанию поддержки женщинам, работающим без вознаграждения на семейных предприятиях и фермах. Он также настоятельно призывает правительство заняться решением проблемы женщин-мигрантов.

205. Комитет отмечает, что недостаточное внимание уделяется имеющим гендерную специфику причинам и последствиям болезней и что вследствие этого политика страны в области

здравоохранения в недостаточной степени реагирует на гендерные факторы, связанные со здоровьем.

206. Комитет рекомендует, чтобы все данные и статистика в области здравоохранения представлялись в разбивке по признаку пола и возраста, с тем чтобы можно было произвести оценку политики в области здравоохранения, оказания услуг и распределения ресурсов на предмет отдачи для женщин и мужчин. Он рекомендует также, чтобы государственная политика в области здравоохранения, исследования и ресурсы корректировались в целях обеспечения надлежащего учета прав женщин и мужчин на высокое качество медицинской помощи и гендерных факторов, влияющих на здоровье.

207. Комитет выражает серьезную обеспокоенность высокой численностью аборт в Греции, особенно абортов среди подростков. Эти показатели свидетельствуют о недостаточном использовании противозачаточных средств, отсутствии программ полового просвещения и информации о контрацептивах, а также о недостаточных или нецеленаправленных усилиях в области планирования семьи. Комитет обеспокоен также в этой связи размером финансирования на средства предупреждения беременности, учитывая всеобщий охват населения медицинским страхованием и объемом финансирования здравоохранения в Греции.

208. Комитет рекомендует, чтобы правительство включило половое просвещение в школьную программу. Он рекомендует также усовершенствовать политику и меры в области планирования семьи, с тем чтобы все женщины и мужчины имели доступ к информации о контрацепции и о противозачаточных мерах. Он настоятельно призывает также правительство сосредоточивать усилия по планированию семьи на мужчинах и подчеркивать необходимость распределения обязанностей между женщинами и мужчинами в этой связи.

209. С учетом имеющего порой пагубное воздействие притока эмигрантов и беженцев в регион и постоянно меняющегося их состава Комитет обеспокоен недостаточно высоким уровнем непрерывного внимания, уделяемого им правительством. Аналогичным образом, Комитет отмечает, что, хотя уделяется внимание положению некоторых групп женщин из числа национальных меньшинств, как-то цыган, не имеется достаточной информации о положении женщин, принадлежащих к другим этническим и религиозным меньшинствам, например к туркам и албанцам.

210. Комитет настоятельно призывает правительство разработать общую политику, направленную на удовлетворение конкретных потребностей иммигрировавших и мигрирующих женщин в плане их защиты, охраны их здоровья, занятости и образования. Комитет настоятельно призывает также правительство обеспечить, чтобы в рамках усилий по репатриации учитывались потребности женщин в безопасности и защите. Правительству следует также рассмотреть возможность заключения двусторонних соглашений со странами, из которых мигрируют женщины, с тем чтобы обеспечить адекватную защиту прав женщин и их безопасность. Комитет настоятельно призывает также правительство произвести оценку положения женщин, относящихся ко всем национальным меньшинствам, с целью обеспечить им адекватную поддержку.

211. Комитет рекомендует также, чтобы правительство при подготовке своего следующего доклада провело консультации с группами, представляющими женщин, принадлежащих к национальным меньшинствам.

212. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Греции настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы осведомить народ Греции, и в частности руководителей государственных ведомств и политиков страны, о шагах, которые были предприняты с целью обеспечить фактическое и юридическое равенство и дальнейшие меры, необходимые в этом отношении. Комитет просит также, чтобы правительство продолжало широко распространять, особенно среди

женских и правозащитных организаций, Конвенцию, общие рекомендации Комитета и Пекинскую декларацию и Платформу действий.

#### Таиланд

213. Комитет рассмотрел объединенные второй и третий периодические доклады Таиланда (CEDAW/C/THA/2-3) на своих 417-м и 418-м заседаниях 29 января 1999 года (см. CEDAW/C/SR.417 и 418).

##### а) Вступительное заявление государства-участника

214. В своем вступительном заявлении представитель правительства Таиланда отметила, что в момент своего присоединения к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в 1985 году Таиланд сделал семь оговорок, пять из которых были к 1995 году сняты. Представитель сообщила, что предпринимаются усилия по внесению изменений в законы, с тем чтобы сделать возможным снятие оговорки к статье 16 Конвенции, касающейся брака и семейных отношений. Ряд законов, касающихся семейных отношений, носят дискриминационный по отношению к женщинам характер, и в условиях засилья традиционных взглядов попытки внести в них изменения окончились неудачей.

215. Представитель отметила, что антидискриминационный законопроект вносился на рассмотрение, однако был отклонен законодателями Таиланда, поскольку в Конституции, которая была принята в 1998 году, уже провозглашено равенство между женщинами и мужчинами и запрещена дискриминация по признаку пола. Принцип равенства мужчин и женщин закреплен и в других законах.

216. Представитель привлекла внимание к деятельности Национальной комиссии по правам человека – независимого органа, который имеет возможность вести сбор информации о нарушениях прав человека. Он может также выносить рекомендации о внесении поправок к законам и выступать с предложениями о принятии других мер правовой защиты. Она указала, что 20-летняя Перспективная стратегия и План действий в интересах женщин (1992-2011 годы) и Пекинская платформа действий составляют основу Пятилетнего плана развития в интересах женщин, который является составной частью восьмого национального плана социально-экономического развития. В рамках осуществления пятилетних планов развития в 1989 году была создана Национальная комиссия по делам женщин (НКДЖ), одна из целей которой заключается в содействии улучшению положения женщин и обеспечении учета гендерной проблематики. Комиссия отвечает также за мониторинг и оценку программ в интересах женщин и проведение исследований, ориентированных на гендерную проблематику.

217. Представитель указала, что текст Пекинской платформы действий был переведен на тайский язык и что правительство организовало проведение пяти региональных совещаний для ознакомления общественности с ее положениями, особенно в том, что касается насилия в отношении женщин, положения девочек и торговли женщинами и детьми.

218. Представитель признала, что в тайском обществе по-прежнему бытуют стереотипные представления о роли женщин и мужчин, отметив наряду с этим растущее понимание того, какими последствиями чреваты гендерные стереотипы. НКДЖ провела исследование, посвященное выявлению положений, отражающих стереотипы представления, в учебных пособиях, и министерство просвещения ведет работу по пересмотру учебников. Расширяется участие женщин в деятельности в областях, в которых традиционно на доминирующих ролях находились мужчины. Средства массовой информации Таиланда также начали поднимать проблему стереотипных представлений в программах, посвященных изложению взглядов, исповедуемых женщинами, и сути гендерной проблематики, однако в своих материалах о женщинах им не всегда удается освободиться от традиционных стереотипов.

219. Представитель отметила, что со времени представления предыдущего доклада Таиланда были предприняты значительные усилия по решению проблемы сексуальной эксплуатации женщин и детей и торговли ими. Внесен на рассмотрение новый законопроект, и Национальная комиссия по делам женщин и детей в настоящее время занимается разработкой национального Плана действий по борьбе с торговлей женщинами и детьми. В центре внимания государственных властей находятся также вопросы насилия в отношении женщин и детей в семье, кроме того, внесены на рассмотрение всеобъемлющие меры по предотвращению детского труда.

220. Представитель отметила, что женщины по-прежнему не принимают активного участия в политической и общественной жизни, несмотря на то, что определенный прогресс в этом плане достигнут. Она отметила, что женщины, как правило, устраиваются на традиционные должности, на них лежит основная тяжесть семейных обязанностей.

221. Представитель указала, что в законе 1998 года об охране труда предусматривается обеспечение равенства полов в сфере занятости и запрещаются притеснения по признаку пола. НКДЖ в сотрудничестве с министерством труда и социального обеспечения разрабатывают систему контроля за соблюдением этого законодательства, позволяющую обеспечить его эффективное осуществление.

б) Заключительные замечания Комитета

Введение

222. Комитет выражает свою признательность правительству Таиланда за его откровенный и всеобъемлющий основной доклад, дополнительный доклад, дополнительную информацию и письменные ответы на ряд вопросов, которые были заданы предсессионной рабочей группой, а также за четкие ответы, прозвучавшие в устном выступлении представителя страны. Комитет отмечает также, что активное участие его членов в обсуждении доклада Таиланда по ходу его представления сыграло полезную роль в деле поддержания конструктивного диалога.

223. Комитет выражает признательность правительству за снятие пяти оговорок к Конвенции и призывает его продолжать усилия с целью снять две остающиеся оговорки. Он особенно высоко отмечает усилия, направленные на снятие оговорок к статье 16, касающейся семейных отношений и брака.

Позитивные аспекты

224. Комитет с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые НКДЖ, в частности ее усилия по разработке новых законов и стратегических рекомендаций на основе проведенных исследований. Комитет отмечает сотрудничество с НКДЖ и неправительственными организациями в этом плане.

225. Комитет с удовлетворением отмечает, что Конвенция и Пекинская платформа действий наложили заметный отпечаток на политику и законодательную систему Таиланда и деятельность по обеспечению гендерного равенства в стране. Комитет с удовлетворением отмечает принятие новой Конституции, которая гарантирует равенство между мужчинами и женщинами и включает положения, нацеленные на содействие обеспечению равенства между мужчинами и женщинами в области занятости.

226. Комитет с удовлетворением отмечает, что в период с 1992 по 1998 год были приняты законодательные меры по вопросам торговли женщинами, проституции, гражданства, занятости и эксплуатации детского труда, а также политика обязательного образования. Это свидетельствует о серьезности усилий, предпринимаемых правительством Таиланда, с целью обеспечить включение стандартов Конвенции во внутреннее законодательство и политику.

### Факторы и трудности, влияющие на осуществление Конвенции

227. Комитет отмечает разразившийся в последнее время финансовый кризис, который негативно отразился на социально-экономическом развитии страны и препятствует осуществлению Конвенции.

228. Комитет обеспокоен тем, что по-прежнему не изжиты традиционные взгляды, создающие питательную среду для дискриминации в отношении женщин и девочек и являющиеся препятствием полному осуществлению Конвенции.

229. Комитет озабочен сохранением оговорки Таиланда к статье 16 Конвенции, касающейся брака и семейной жизни.

### Основные области, вызывающие озабоченность, и рекомендации

230. Комитет выражает свою озабоченность по поводу отсутствия действенного правоприменительного механизма, а также в связи с тем, что женщины не обращаются в суды с исками на основе конституционных гарантий. Комитет настоятельно призывает НКДЖ изучить ход конституционного процесса в других странах и практические пути укрепления потенциала женщин в деле использования Конституции для обеспечения равенства с мужчинами.

231. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что Конвенцию невозможно непосредственно применять в судах в Таиланде и что отсутствует отдельный закон, посвященный исключительно проблеме дискриминации в отношении женщин. Серьезную озабоченность вызывает также отсутствие какого бы то ни было определения дискриминации, согласующегося с Конвенцией, в Конституции.

232. В этой связи Комитет рекомендует принять конкретное антидискриминационное законодательство в соответствии со статьей 1 Конвенции.

233. Отмечая сохранение традиционных взглядов, мешающих улучшению положения тайских женщин, Комитет рекомендует разработать пропагандистско-разъяснительные программы для работников управленческого звена, администраторов, юристов и других специалистов, занятых в секторах здравоохранения и образования. Комитет рекомендует, чтобы школьные учебники были пересмотрены на предмет изъятия из них материалов, в которых стереотипно изображаются роли женщин и девочек, и включения в них материалов по вопросам прав человека женщин.

234. Комитет обеспокоен недопредставленностью женщин в политических и управленческих структурах, включая систему судебных органов. Он подчеркивает важность формирования такой социально-политической обстановки, которая благоприятствовала бы улучшению положения женщин во всех областях общественной и личной жизни. В целях изменения существующей ситуации в этом плане Комитет рекомендует принять стратегии антидискриминационных действий или временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции, указав конкретные цели и сроки осуществления.

235. Признавая, что правительству удалось поднять юридически разрешенный возраст приема на работу с 12 до 15 лет посредством увеличения продолжительности обязательного обучения с 6 до 9 лет, Комитет, тем не менее, по-прежнему обеспокоен тем, что девочки рано прекращают посещать школу и пополняют ряды трудовых ресурсов в юном возрасте. Комитет принимает к сведению предложение о внесении законопроекта о правах ребенка, рекомендует правительству обеспечить, чтобы его положения соответствовали Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и соответствующим положениям Конвенции о правах ребенка.

236. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу статуса трудящихся женщин-мигрантов. В частности, Комитет обеспокоен трансграничной торговлей женщинами и девочками, их принуждением к проституции и наличием коммерческой сферы услуг сексуального характера.

237. Комитет настоятельно рекомендует, чтобы правительство рассматривало миграцию для работы в сфере коммерческих сексуальных услуг в качестве вопроса, имеющего решающее значение с точки зрения прав человека.

238. Комитет рекомендует правительству изучить возможность сотрудничества с другими странами и координации с неправительственными организациями при принятии мер для решения этого вопроса.

239. Комитет выражает обеспокоенность положением женщин и девочек из числа представительниц горских племен, эффективную защиту прав которых национальные законы, возможно, не обеспечивают.

240. Комитет рекомендует принять законодательные и другие меры для обеспечения эффективной защиты прав женщин и девочек из числа представительниц горских племен.

241. Комитет выражает свою озабоченность по поводу высоких показателей самоубийств, а также распространенности психических заболеваний среди женщин.

242. Комитет рекомендует, чтобы правительство изучило эти вопросы и включило информацию по ним в следующий доклад.

243. Признавая, что преследование по признаку пола, изнасилование, бытовое насилие и изнасилование супруги супругом, где бы они ни происходили: в семье, общине или на рабочем месте – представляют собой нарушения прав женщин на личную безопасность и физическую неприкосновенность, Комитет настоятельно призывает правительство Таиланда внести изменения в Уголовный кодекс страны в свете Декларации о ликвидации насилия в отношении женщин и общей рекомендации 19 Комитета.

244. Комитет озабочен тем, что традиционные стереотипные представления о роли мужчин и женщин отражены в некоторых законах и школьных учебниках и усиливаются с помощью средств массовой информации, тем самым подрывая позитивную политику в области обеспечения равноправия полов.

245. Комитет настоятельно рекомендует пересмотреть законы и политику и содержание школьных учебников в целях устранения положений, способствующих усилению стереотипных представлений о роли полов. Он также рекомендует средствам массовой информации отображать девочек и женщин таким образом, чтобы это не усиливало сложившиеся стереотипные представления.

246. Комитет призывает правительство уделять полномасштабное внимание потребностям сельских женщин и обеспечить, чтобы их интересы учитывались в политике и программах во всех сферах, особенно в областях доступа к принятию решений, здравоохранения, образования и социального обеспечения.

247. Комитет обеспокоен тем, что применение нынешнего закона о фамилиях и других законов ограничивает для женщин доступ к кредитам и собственности на землю в случае выхода замуж за иностранцев.

248. Комитет настоятельно рекомендует оперативно внести на рассмотрение предлагаемый законопроект о фамилиях и закон о гражданстве.

249. Комитет просит правительство Таиланда представить информацию, касающуюся вызывающих беспокойство моментов, затронутых в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе, представляемом в соответствии со статьей 18 Конвенции.

250. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Таиланде настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы информировать население Таиланда, и особенно государственную администрацию и политических деятелей, о шагах, которые предпринимаются для обеспечения фактического и юридического равноправия мужчин и женщин, и о дальнейших мерах, которые необходимо будет осуществить в этом направлении. Он просит также правительство продолжать распространять в широких масштабах, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, общие рекомендации Комитета и Пекинскую декларацию и Платформу действий.

### 3. Третий и четвертый периодические доклады

#### Китай

251. Комитет рассмотрел сводные третий и четвертый периодические доклады Китая (CEDAW/C/CHN/3-4 и Add.1 и 2) на своих 419-421-м заседаниях 1 и 2 февраля 1999 года (см. CEDAW/C/SR.419-421). В добавлении 2 к третьему и четвертому периодическим докладам освещается ход осуществления Конвенции правительством Специального административного района Гонконг, суверенитет правительства Китая над которым был восстановлен 1 июля 1997 года.

#### а) Представление доклада государством-участником

252. Представитель Китая в своем вступительном слове отметил, что правительство Китая всегда уделяло большое внимание осуществлению Конвенции. Настоящий доклад, охватывающий период с 1989 по 1995 год, был подготовлен под руководством Национального комитета по делам женщин и детей при Государственном совете – органа, в состав которого входят 23 министерства и правительственных комиссии и пять неправительственных организаций.

253. Представитель уделил особое внимание постепенному улучшению в течение отчетного периода положения женщин в том, что касается участия в политической жизни, образования, охраны здоровья и занятости. В то же время он отметил, что равные права женщин обеспечиваются еще не в полной мере. Работа по ликвидации дискриминации в отношении женщин осуществляется в рамках деятельности по развитию национальной экономики и укреплению правовой системы.

254. Закон Китайской Народной Республики о защите прав и интересов женщин (Закон о женщинах), принятый в 1992 году, представляет собой первый основной закон, направленный на защиту прав и интересов женщин всеобъемлющим и систематическим образом. В нем определяются четыре принципа и закрепляются права женщин в сфере политики, культуры, образования, труда и экономики, а также в вопросах брака и семьи и в отношении личности.

255. Программа развития китайских женщин, разработанная в 1995 году с учетом Пекинской платформы действий, является первой всеобъемлющей программой, в основе которой лежат общий план и меры, направленные на развитие женщин. Программа нацелена на поощрение государственных органов различного уровня к принятию конкретных мер в целях обеспечения участия женщин в политической жизни, их занятости, образования и охраны здоровья и дальнейшей практической реализации тем самым сформулированной в законодательстве концепции равенства мужчин и женщин. К числу основных мер, принятых для обеспечения осуществления Закона о женщинах, относятся учреждение специализированных учреждений, выработка мер по осуществлению различными органами государственного управления с учетом местных условий, проведение общегосударственных кампаний по правовому всеобучу и обзор и наблюдение за осуществлением.

256. Представитель отметил, что в докладе рассматриваются также принятые правительством Китая меры по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий. Комитету представлена дополнительная информация о мерах, предпринятых в период с 1996 года до середины 1998 года, включая пересмотр законодательства, активизацию борьбы с преступностью, объектом которой являются женщины и дети, и меры по трудоустройству лиц, уволенных в ходе экономической перестройки. Освещается также последующая деятельность соответствующих государственных учреждений по претворению в жизнь положений Пекинской декларации и Платформы действий. В доклад включена также информация о деятельности неправительственных организаций по защите прав и интересов женщин.

257. В заключение представитель отметил, что, несмотря на огромный объем работы, проделанной в целях обеспечения всестороннего участия женщин в развитии, довольно большое число сельских женщин живет в условиях нищеты, более 100 миллионов женщин до сих пор неграмотны, а в ходе перехода от плановой экономики к рыночной и осуществления процесса реформ многие работающие женщины были уволены, и теперь они испытывают трудности с поисками новой работы. Уровень участия женщин в политической жизни по-прежнему низок, продолжают иметь место инциденты, связанные с нарушением прав женщин, и сохраняются некоторые социальные пороки. Однако он подчеркнул, что его правительство преисполнено решимости продолжать свои усилия, и выразил удовлетворение поддержкой международного сообщества в этом отношении.

258. Представитель Специального административного района Гонконг, внося на рассмотрение первоначальный доклад Специального административного района Гонконг (CEDAW/C/CHN/3-4/Add.2), отметил, что правительство Китая 1 июля 1997 года восстановило свой суверенитет над Гонконгом, который осуществляется в соответствии с принципом "одна страна, две системы". Действие Конвенции было распространено на Гонконг 14 октября 1996 года, и она остается в силе после его объединения с Китаем 1 июля 1997 года.

259. Представитель отметил, что Основной закон Специального административного района Китайской Народной Республики Гонконг, конституционный документ района, включает перечень основных прав и свобод жителей и других лиц Района, применимых к женщинам и мужчинам. В Основном законе предусматривается также сохранение в силе Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Положения о Гонконгском билле о правах.

260. Представитель пояснил, что в период с 1996 по 1998 год был осуществлен пересмотр законодательства, результатом которого стало принятие ряда поправок и положений, направленных на ликвидацию дискриминационного или несправедливого обращения с женщинами. Права женщин защищаются также законодательством, которое включает Положение о дискриминации по признаку пола (1995 год) и Положение о статусе семьи (1997 год). Комиссия по вопросу о равных возможностях, независимая статутная организация, созданная в 1996 году, отвечает за ликвидацию дискриминации, поощрение равенства между мужчинами и женщинами и обеспечение выполнения положений о борьбе с дискриминацией и рассмотрение жалоб.

261. Правительственные группы по вопросам политики, которые возглавляются Главным секретарем администрации и в работе которых принимают участие высокопоставленные представители директивных бюро, обеспечивают координацию деятельности различных бюро по всем вопросам, касающимся женщин.

262. Улучшение положения и повышение статуса женщин в Гонконге имеют наглядное проявление в различных областях. В 1997 году доля женщин составила 39 процентов в общей численности работающих и 33 процента – среди лиц, занятых на государственной службе. Женщины занимали также две из трех высших должностей в правительстве. Женщины составляют почти треть среди



членов Исполнительного совета. Среди юристов, бухгалтеров и медиков их доля колеблется от 21 до 36 процентов.

263. Правительство Специального административного района Гонконг привержено делу обеспечения равного доступа и возможностей в сфере образования, которое включает бесплатное и всеобщее девятилетнее базовое образование. В 1997 году более половины выпускников университета были женщинами.

264. Охрана здоровья женщин по-прежнему является приоритетным направлением деятельности правительства, и женщины имеют доступ к широкому спектру медицинских услуг, в том числе в области репродуктивного здоровья. Коэффициент младенческой смертности в Гонконге – один из самых низких в мире, а средняя продолжительность жизни женщин составляет 82,2 года.

265. Представитель отметил, что Китай сделал семь оговорок и заявлений в отношении применения Конвенции к Гонконгу. Этому вопросу и далее будет уделяться внимание.

266. В заключение представитель приветствовал мнения и пожелания Комитета в поддержку полного осуществления Конвенции.

б) Заключительные замечания Комитета: Китай

Введение

267. Комитет выразил свою признательность правительству Китая за представление его сводного третьего и четвертого периодических докладов. Вместе с тем Комитет отметил, что в докладе не в полной мере учтены руководящие принципы Комитета в отношении подготовки периодических докладов. В частности, в докладе не содержится достаточных статистических данных с разбивкой по полу, позволяющих сопоставить нынешнее положение с положением на момент подготовки предыдущего доклада.

268. Комитет выразил признательность правительству за устное представление доклада и за подробные ответы в устной и письменной форме, включая предоставление статистической информации, на вопросы, заданные Комитетом.

269. Комитет выразил признательность правительству Китая за направление многочисленной делегации высокого уровня, включающей специалистов из различных ведомств центрального правительства и Гонконга, специального административного района, и возглавляемой Постоянным представителем Китая при Организации Объединенных Наций.

270. Комитет отмечает, что китайские женщины составляют более одной пятой от общей численности женщин в мире.

Позитивные аспекты

271. Комитет с удовлетворением отметил всеобъемлющие усилия, предпринятые правительством Китая в целях осуществления Конвенции за период после рассмотрения его второго периодического доклада в 1992 году. Эти усилия свидетельствуют о наличии у правительства политической воли ликвидировать дискриминацию и обеспечить продвижение в деле достижения равенства между мужчинами и женщинами. Комитет подтверждает, что в Конвенции признается, что права женщин включают гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права и что они являются неотъемлемой, универсальной и неделимой частью всеобщих прав человека.

272. Комитет выразил признательность правительству за дальнейшее укрепление нормативно-законодательной базы в целях обеспечения равенства между мужчинами и женщинами. Он

отметил, в частности, Закон о защите прав и интересов женщин ("Закон о женщинах") 1992 года, Закон об охране здоровья матери и ребенка 1995 года, поправки 1996 и 1997 годов к уголовному закону о торговле женщинами, Закон о защите прав и интересов пожилых людей 1996 года, предусматривающий социальное обеспечение пожилых людей, и недавний пересмотр закона об усыновлении/удочерении.

273. Комитет выразил признательность правительству за разработку программ по обеспечению выполнения этих законов, и особенно Программы развития китайских женщин (1995–2000 годы). Он отметил достижения правительства в деле обеспечения социальных и экономических прав сотен миллионов людей. Он отметил также, что экономические реформы, осуществленные в последние годы, привели к мощному и устойчивому экономическому росту. Комитет с удовлетворением отметил усилия правительства по учету при проведении структурной перестройки экономики проблемы социального благополучия граждан Китая. Он с удовлетворением отметил, в частности, усилия правительства по уменьшению масштабов нищеты, решению проблемы безработицы женщин, изменению гендерных стереотипов, в том числе в средствах массовой информации, организации проведения кампаний по правовому всеобучу и повышению уровня грамотности женщин в сельских районах. Комитет приветствовал также деятельность Всекитайской федерации женщин по проведению государственной политики обеспечения равенства женщин и мужчин.

274. Комитет приветствовал общее увеличение количества учреждений и численности персонала, занимающихся охраной здоровья матери, расширение доступа к услугам в области планирования семьи и первичной медико-санитарной помощи. Он выразил признательность правительству за его сотрудничество с ЮНФПА в деле организации осуществления опытно-экспериментальной программы планирования семьи на основе добровольного участия, информирования и свободного выбора. Комитет приветствовал, в частности, решительную и безоговорочную позицию правительства против использования принудительных методов при проведении его политики в области народонаселения.

275. Комитет выразил признательность правительству за то, что в сентябре 1995 года оно приняло четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, и за его последующие усилия по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий. Комитет подчеркнул, что Конвенция является нормативно-правовой базой и основой осуществления Платформы действий.

#### Факторы и трудности, сказывающиеся на осуществлении Конвенции

276. Комитет отмечает, что большой размер и разнообразие Китая ставят особые проблемы в связи с реализацией принципа равенства мужчин и женщин.

277. Комитет отметил, что сохранение предрассудков и стереотипных представлений о роли женщин и мужчин в семье и обществе, основанных на мнениях о превосходстве мужчин и подчиненном положении женщин, является серьезным препятствием на пути полного осуществления Конвенции.

278. Комитет высказал мнение о том, что различие в положении женщин в городских районах и в сельских и отдаленных районах представляет собой основное препятствие на пути полного осуществления Конвенции.

279. Комитет с озабоченностью отметил негативное воздействие на женщин перестройки экономики в ходе перехода от плановой к рыночной экономике, и в частности ее специфические гендерные последствия с точки зрения занятости и трудоустройства женщин.

#### Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

280. Комитет отмечает с озабоченностью, что подход правительства к осуществлению Конвенции ориентирован, судя по всему, на защиту женщин, а не на их эмансипацию. Так, центральным

механизмом, отвечающим за правительственную политику, является "Национальный рабочий комитет по делам женщин и детей", что закрепляет тенденцию ассоциировать женщин с детьми. В области охраны здоровья женщин ориентир тоже берется на охрану здоровья матери и ребенка, т.е. ограничивается репродуктивной функцией женщины. Аналогичным образом, в законах и подзаконных актах о труде допускается перенос в сторону защиты женщин.

281. Комитет рекомендует правительству пересмотреть свой подход к достижению равенства полов, сделав упор на реализацию предусмотренных в Конвенции прав человека и эмансипацию женщин. Правительству следует содействовать разворачиванию общенационального социального диалога, благодаря которому пропагандировалось бы равенство между женщинами и мужчинами, и проведению среди населения всеобъемлющей кампании за изменение традиционных устоев.

282. Комитет рекомендует правительству изучить и укрепить структуру, полномочия и ресурсы национального механизма, занимающегося вопросами улучшения положения женщин.

283. Хотя Конвенция является частью законов Китая, Комитет обеспокоен тем, что в Законе о защите прав и интересов женщин не дается определения понятию "дискриминация в отношении женщин". Он также обеспокоен тем, что в Законе не предусматривается эффективных средств правовой защиты в случае его нарушения. Неясно, можно ли ссылаться на Конвенцию при рассмотрении дел в суде, делалось ли это когда-либо и каков мог бы быть результат их рассмотрения.

284. Комитет рекомендует правительству принять законодательство, однозначно запрещающее дискриминацию по признаку половой принадлежности, в том числе непреднамеренную и непрямую дискриминацию, в соответствии с определением, даваемым в статье 1 Конвенции. Он также рекомендует правительству расширить круг предусмотренных в упомянутом Законе средств защиты, в том числе правовой. Правительство должно оказывать юридическую помощь женщинам, которые страдают от дискриминации в различных ее формах, чтобы содействовать им в реализации их прав. Кроме того, ему следует широко обнародовать все эти меры, с тем чтобы можно было обеспечить надлежащее исполнение законодательства. Комитет рекомендует далее правительству как на центральном уровне, так и на уровне провинций принять меры и выделить ресурсы, позволяющие следить за осуществлением различных законов, касающихся равенства полов.

285. Комитет обеспокоен многообразием форм насилия над женщинами в Китае, включая насилие со стороны опекунов, сексуальные издевательства, насилие в семье, сексуальное насилие и сексуальные домогательства на рабочем месте. Комитет также обеспокоен тем, что экономическая обстановка может способствовать возрастанию случаев такого насилия.

286. Комитет рекомендует правительству изучить и пересмотреть свои законы и установки по проблеме насилия над женщинами, учитывая при этом вынесенную Комитетом рекомендацию общего характера № 19. Это должно включать принятие специального закона о насилии в семье, а также организацию услуг для жертв такого насилия, включая убежища и телефоны доверия. При подготовке сотрудников правоохранительных органов и медицинского персонала следует систематически воспитывать у них соответствующий подход к случаям, в которых идет речь о насилии в семье. Комитет также настоятельно призывает правительство предусмотреть нормы, касающиеся проблемы сексуальных домогательств, и средства правовой защиты для женщин, подвергающихся таким домогательствам на рабочем месте. Комитет просит правительство предоставить в своем следующем докладе информацию о процедурах обеспечения прав женщин, находящихся под стражей, на защиту от сексуального насилия и о мерах взыскания по отношению к сотрудникам тюремных учреждений, ответственных за такое насилие.

287. Комитет рекомендует правительству рассмотреть возможность направить Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях приглашение посетить Китай и все его провинции.

288. Комитет обеспокоен тем, что китайское законодательство запрещает проституцию, которая часто является результатом бедности и экономической обездоленности.

289. Комитет рекомендует также уделять должное внимание охране здоровья женщин, занимающихся проституцией. Правительству настоятельно предлагается также принять меры к реабилитации и реинтеграции проституток в общество.

290. Учитывая серьезные усилия правительства по борьбе с торговлей женщинами, Комитет в то же время выражает беспокойство по поводу сообщений о том, что в некоторых местностях в такой торговле напрямую или опосредованно участвуют коррумпированные чиновники, в том числе путем обложения проституток "данью".

291. Комитет настоятельно призывает правительство заниматься расследованием сообщений о причастности местных чиновников к торговле женщинами и эксплуатации проституции и наказывать всех лиц, допускающих такие нарушения.

292. Комитет обеспокоен, что процентная доля женщин, представленных во всех сферах жизни страны, и особенно в высших руководящих эшелонах, за период после рассмотрения второго доклада Китая увеличилось лишь незначительно.

293. Комитет настоятельно призывает правительство вводить временные специальные меры по смыслу пункта 1 статьи 4 Конвенции, призванные увеличить число женщин в высших эшелонах государственной власти. Для увеличения процентной доли женщин в составе всех государственных органов следует активно использовать "банк данных о специалистах-женщинах", ведущийся Всекитайской федерацией женщин. Правительству следует также поощрять, чтобы в составе деревенских комитетов были сбалансированно представлены мужчины и женщины.

294. Учитывая позитивные усилия и достижения правительства в области сокращения неграмотности, Комитет тем не менее обеспокоен непропорционально высокой долей неграмотных среди женщин, прежде всего проживающих в сельских и отдаленных районах и принадлежащих к национальным и религиозным меньшинствам. Комитет отмечает также нехватку информации о позициях женщин в науке и технике.

295. Комитет рекомендует правительству установить конкретные сроки и выделить соответствующие бюджетные и иные ресурсы на достижение всеобщей грамотности и всеобщего охвата начальным образованием. Ему следует также отменить официальную и неофициальную плату за школьное обучение, из-за которой девочки нередко лишаются своего права на образование, особенно в бедных сельских районах. Следует ввести специальные меры и стимулы для обеспечения того, чтобы девочки могли пользоваться полным доступом к начальному образованию и имели возможность получить среднее, высшее и профессионально-техническое образование. Кроме того, Комитет настоятельно призывает правительство пересмотреть школьные учебники и учебные планы на предмет изъятия гендерных стереотипов, а в рамках своей политики в сфере образования поставить перед обществом задачу достижения равенства полов.

296. Комитет обеспокоен экономическим положением женщин в условиях перехода от центрального планирования к рыночной экономике. Особое беспокойство вызывают растущая безработица среди женщин, трудности с поиском новой работы, отсутствие инструментов, обеспечивающих исполнение трудового законодательства применительно к трудящимся-женщинам, и продолжающееся отнесение ряда профессий к "неподходящим" для женщин. Комитет обеспокоен тем, что переподготовка безработных женщин с целью их трудоустройства в секторе услуг может привести к дальнейшей половой сегрегации рынка труда, когда женщины будут замкнуты на сектора, не приносящие большого заработка. Кроме того, Комитет с беспокойством отмечает, что женщины, пытающиеся вновь трудоустроиться, сталкиваются с возрастной дискриминацией. Он также обеспокоен тем, что излишний упор на защиту женщин на рынке труда, а не на создание

для них равных возможностей закрепляет стереотипы и создает дополнительные препятствия для женщин, конкурирующих в условиях рыночной экономики. Комитет отмечает, что по-прежнему вызывает беспокойство и положение трудящихся женщин в особых экономических зонах.

297. Комитет обеспокоен теми последствиями, которыми потеря работы или перерыв в трудовой деятельности оборачивается для прав женщин на жилье, охрану здоровья и социальное обеспечение.

298. Комитет настоятельно призывает правительство провести гендерную экспертизу своей экономической политики и принять меры к смягчению ее негативных последствий для женщин и противодействию этим последствиям. Комитет предлагает правительству не только следить за соблюдением действующего трудового законодательства, но и увеличить круг имеющихся у женщин средств правовой защиты от дискриминации и неравенства на рабочем месте, включая признание права женщин на объединение в организации трудящихся и их права на забастовку.

299. Комитет признает, что рост населения представляет собой реальную и серьезную проблему и что достигнут значительный прогресс в организации служб планирования семьи, однако выражает беспокойство по поводу ряда аспектов осуществления в Китае политики народонаселения, включая следующие:

а) Комитет с беспокойством отмечает, что противозачаточными средствами пользуется всего 14 процентов мужчин, в результате чего забота о контрацепции и планировании семьи в подавляющей степени ложится на плечи женщин. С учетом того, что вазектомия является гораздо менее интрузивной и дорогостоящей процедурой, чем перевязка маточных труб, установка на стерилизацию в основном женщин может означать дискриминацию;

б) несмотря на четкий отказ правительства от принудительных мер, не перестают поступать сообщения о злоупотреблениях и насилии со стороны местных чиновников, занимающихся планированием семьи. Сюда относятся принудительные стерилизации и аборты, произвольное содержание под стражей и снос домов, особенно в сельских районах и среди национальных меньшинств;

в) Комитет обеспокоен растущей несбалансированностью коэффициента рождающихся мальчиков и девочек, которая является неумышленным следствием политики народонаселения, вызванным дискриминационной традицией предпочтения сыновьям. Нехватка женщин может иметь также долгосрочные последствия в том, что касается торговли женщинами;

г) Комитет обеспокоен практикуемыми незаконными методами: избирательным абортom в зависимости от пола плода, убийством младенцев-девочек и отказом от регистрации и оставлением детей женского пола. Комитет выражает особое беспокойство по поводу положения "внеплановых" и незарегистрированных детей (многие из них – девочки), которые могут не проходить по официальным документам и не получать права на образование, охрану здоровья и другие социальные блага.

300. Комитет настоятельно призывает правительство рассмотреть методы осуществления его политики народонаселения на местном уровне и начать по этому вопросу открытый общественный диалог. Он настоятельно призывает правительство поощрять осведомленность, просвещение и консультативную помощь в вопросах деторождения, делая при этом акцент на принципы выбора и усиление ответственности мужчин. Правительство должно четко заявить о запрещении принудительных и насильственных мер и обеспечить выполнение этого запрета с помощью справедливых юридических процедур, предусматривающих применение мер воздействия к чиновникам, превышающим свои полномочия. Он также настоятельно призывает правительство ввести воспитание у сотрудников по планированию семьи чуткого отношения к гендерному аспекту.

301. Признавая, что мужчины, особенно в сельских и отдаленных районах, по-прежнему несут ответственность за попечение о престарелых родителях, правительство должно специально заняться вопросом о связи между экономической обеспеченностью в преклонном возрасте и его политикой в области планирования семьи. Ему следует принять все надлежащие меры к изменению и искоренению традиции предпочтения сыновьям, в частности путем создания женщинам в сельских районах возможностей для получения образования и трудоустройства. Правительству следует следить за выполнением законодательства, запрещающего избирательный аборт в зависимости от пола плода, убийство младенцев женского пола и оставление детей, и устранить все юридические формальности, лишаящие "внеплановых" и незарегистрированных детей положенных им прав.

302. Комитет обеспокоен тем, что традиционные устои и факторы предвзятости в отношении женщин по-прежнему особенно ярко проявляются в сельских районах. Он отмечает, в частности, что у сельских женщин нет возможностей в полной мере пользоваться благами экономического прогресса в Китае и что при изменении их семейного положения сельские женщины лишаются имущественных прав. В этой связи он отмечает, что на женщин приходится около 70 процентов лиц, занятых в сельском хозяйстве, и что это требует особого внимания. Комитет обеспокоен также высоким процентом самоубийств среди сельских женщин.

303. Комитет рекомендует, чтобы все правительственные установки и планы в отношении сельских районов, включая микрокредитование, развитие малых предприятий и другие проекты, обеспечивающие людей доходом, разрабатывались при полном и активном участии сельских женщин. Следует срочно обратить внимание на преодоление проблемы самоубийств среди женщин с помощью таких мер, как организация психотерапевтических услуг и более глубокое выяснение причин таких самоубийств. Проведение необходимых исследований можно было бы поручить центрам по изучению женских вопросов. Правительству настоятельно предлагается обеспечить, чтобы женщины пользовались равными земельными правами независимо от их семейного положения.

304. Комитет отмечает, что в докладе не обсуждается участие женщин в неформальном секторе экономики. Комитет просит обеспечить, чтобы этот вопрос был рассмотрен в следующем докладе правительства.

305. Комитет настоятельно призывает правительство включить в свой следующий доклад статистическую информацию в привязке к каждой статье Конвенции, чтобы обеспечить анализ динамики положения женщин, а также сопоставление их статуса с положением мужчин, с тем чтобы можно было произвести оценку фактического прогресса, достигнутого в осуществлении Конвенции.

306. В свете многообразия страны и ее населения Комитет вновь обращается с просьбой, изложенной в его заключительных замечаниях по второму периодическому докладу Китая, – о том, чтобы правительство обеспечивало в своих докладах разбивку информации по провинциям и автономным регионам, а также включало данные о национальных меньшинствах, особенно об уйгурском и тибетском народах. Это не только позволит Комитету лучше следить за осуществлением Конвенции, но и окажет также содействие правительству в составлении более точной картины положения женщин в различных районах Китая, а благодаря этому и в более эффективном ориентировании государственной политики и программ в контексте осуществления Конвенции.

307. Комитет настоятельно призывает правительство обеспечить перевод Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин на местные языки. Он рекомендует провести всеобъемлющую просветительскую кампанию с целью повысить осведомленность о правовых аспектах Конвенции, о равенстве полов как цели общества и о правах женщин как правах человека. Он рекомендует также обеспечивать программы подготовки по гендерным аспектам на основе Конвенции для всех правительственных должностных лиц и сотрудников государственных

органов. Комитет настоятельно призывает правительство организовывать широкие общественные дискуссии в различных провинциях и автономных регионах в контексте подготовки его пятого периодического доклада по статье 18 Конвенции.

с) Заключительные замечания Комитета: Специальный административный район Гонконг

Введение

308. Комитет выражает признательность правительству Специального административного района Гонконг (Китай) за своевременное представление структурно проработанного и информативного первоначального доклада. Он благодарит правительство за устное представление доклада и за подробные устные и письменные ответы на вопросы, поставленные Комитетом, включая предоставление статистической информации.

309. Комитет отмечает, что в Гонконге ведут активную деятельность многие неправительственные организации, стремясь обеспечить полное осуществление Конвенции.

Позитивные аспекты

310. Комитет благодарит правительство Китая за обеспечение непрерывной применимости Конвенции в Специальном административном районе Гонконг после возобновления китайского суверенитета над Гонконгом 1 июля 1997 года в рамках принципа "одна страна, две системы". Он отмечает, что правительство обеспечивает распространение Конвенции, в том числе через Интернет.

311. Комитет приветствует гарантию прав человека и основных свобод для женщин и мужчин, содержащуюся в Основном законе Гонконга и в Положении о биле о правах. Он отмечает также недавнее принятие и пересмотр законов, преследующих цель ликвидации дискриминации в отношении женщин. Комитет одобряет, в частности, закон о дискриминации по признаку пола 1995 года и учреждение в соответствии с этим законом Комиссии по обеспечению равных возможностей в качестве независимого органа с адекватными ресурсами, который занимается рассмотрением жалоб о дискриминации и поощрением равенства полов за счет просвещения общественности и иными средствами.

312. Комитет приветствует недавнее решение суда, закрепившее принцип недискриминации, в котором подтверждается право внебрачных детей на проживание в Специальном административном районе (Гонконг) по месту жительства либо матери, либо отца.

313. Комитет выразил удовлетворение высоким уровнем грамотности и всеобщей бесплатной системой образования.

Факторы и сложности, влияющие на осуществление Конвенции

314. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что Китай сформулировал семь оговорок и заявлений в отношении положений Конвенции применительно к Гонконгу. Особое беспокойство вызывает оговорка о том, что "вопросы вероисповедания и религии" изымаются из сферы действия Конвенции.

Основные вопросы, вызывающие беспокойство и рекомендации

315. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в Основном законе не содержится запрета на дискриминацию в отношении женщин.

316. Комитет рекомендует принять конституционное определение дискриминации, как прямой, так и косвенной, с целью дополнить запрет на дискриминацию в гражданском праве, сформулированный в указе о дискриминации по признаку пола.

317. Несмотря на важный мандат и ценную работу Комиссии по обеспечению равных возможностей, Комитет обеспокоен отсутствием правительственного механизма по улучшению положения женщин в Гонконге, в рамках которого проводилась бы активная разработка политики и долгосрочных стратегий по вопросам гендерного равенства.

318. Комитет рекомендует правительству Специального административного района Гонконг учредить централизованный механизм высокого уровня с надлежащими полномочиями и ресурсами в целях разработки и координации политики и долгосрочных стратегий, ориентированных на учет интересов женщин, с целью обеспечить эффективное осуществление Конвенции.

319. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что системе выборов, действующей в районе, свойственны структурные преграды, препятствующие участию женщин в политической жизни наравне с мужчинами, что означает косвенную дискриминацию в отношении женщин, особенно применительно к функциональным органам.

320. Комитет настоятельно призывает правительство принять все необходимые меры с целью обеспечить одинаковую представленность мужчин и женщин во всех органах, включая сельские комитеты, на основе принципа всеобщего избирательного права в соответствии с общей рекомендацией Комитета № 23.

321. Комитет отмечает низкую представленность женщин в правительственных консультативных советах и постоянных комитетах, а также на гражданской службе и в органах правосудия.

322. Комитет рекомендует правительству принять меры по исправлению положения и временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции в целях реализации права женщин на участие во всех сферах общественной жизни, в частности на высоких уровнях принятия решений. Он рекомендует также, чтобы правительство изучило опыт других стран в отношении введения квот, установления сроков достижения конкретных целей и использования баз данных по кандидатурам женщин на предмет их применения в Гонконге.

323. Комитет обеспокоен тем, что указ о бытовом насилии относится только к физическому насилию в брачных отношениях и не предусматривает оказания психологической помощи и работы с правонарушителями. Он также отмечает с озабоченностью, что в докладе нет информации об изнасиловании и что супружеское изнасилование не считается уголовным преступлением в Специальном административном районе Гонконг.

324. Комитет рекомендует правительству улучшить услуги жертвам бытового насилия, в том числе домашней прислуги, с целью расширения их прав и оказания реабилитационных услуг, включая психологическую помощь, правовую помощь, временное жилье и соответствующую медицинскую помощь. Комитет настоятельно призывает также внести изменения в действующее законодательство, с тем чтобы сделать супружеское изнасилование уголовным преступлением. Он просит правительство предоставить информацию о половых преступлениях, включая изнасилования и супружеские изнасилования, в его следующем докладе, представляемом согласно статье 18 Конвенции.

325. Комитет отмечает, что, хотя проституция сама по себе не запрещена законом, положения об обеспечении охраны здоровья и безопасности работниц секс-индустрии остаются неясными, и сохраняется возможность дискриминации в отношении женщин в ходе борьбы с преступностью, связанной с этой сферой.



326. Комитет рекомендует разработать и обеспечивать соблюдение адекватных положений о защите работниц сексиндустрии. Он рекомендует также, чтобы правительство следило за связью между торговлей женщинами, наличием женщин-мигрантов и регламентационным подходом к проституции.

327. Комитет высоко оценивает усилия по разработке стандартного трудового контракта для мигрантов, обеспечивающего минимальный уровень зарплаты, но обеспокоен тем, что эти работники могут подвергаться злоупотреблениям и насилию со стороны нанимателей.

328. Комитет рекомендует правительству обеспечить контроль и принять меры по защите женщин-мигрантов от злоупотреблений и насилия, а также предупреждению такого насилия.

329. Отмечая, что свыше 50 процентов выпускников университетов в последнее время являются женщинами, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность степенью сегрегации областей специализации мужчин и женщин в учебных заведениях и низкой долей женщин в числе преподавателей и научных работников старшего звена.

330. Комитет рекомендует принять временные специальные меры, направленные на достижение фактического равенства мужчин и женщин по смыслу пункта 1 статьи 4 Конвенции в целях увеличения числа женщин, обучающихся нетрадиционным специальностям, особенно в сферах науки, техники и технологии, и продвигать женщин с должностей младших научных сотрудников и преподавателей на более высокие позиции. Он настоятельно призывает правительство заняться проблемой стереотипных представлений о роли полов и выделить адекватные ресурсы на осуществление программ исследования гендерных вопросов.

331. Отмечая все более активное участие женщин в формальных секторах экономики и низкий уровень безработицы среди женщин, Комитет вместе с тем обеспокоен значительными различиями в заработной плате мужчин и женщин. Комитет обеспокоен также непропорционально высоким числом женщин на самых низкооплачиваемых должностях, особенно в свете отсутствия законодательства о минимальном размере заработной платы. Комитет обеспокоен также тем, что сокращение сектора обрабатывающей промышленности особенно тяжело сказывается на женщинах, не обладающих высокой квалификацией.

332. Комитет рекомендует включить в соответствующее законодательство принцип равной оплаты за равнозначимый труд и разработать критерии измерения значимости труда с учетом высокосегрегированного по признаку пола рынка труда.

333. Комитет призывает правительство регулярно пересматривать оговорки, сформулированные им применительно к Конвенции. Он настоятельно призывает правительство внести изменения во все законы, не совместимые с Конвенцией, включая законы об иммиграции и пенсионных планах, с целью опустить соответствующие положения. В частности, он рекомендует правительству ликвидировать дискриминацию в отношении женщин из числа коренного населения по итогам пересмотра своей политики регулирования бытовых вопросов. Комитет призывает также правительство пересмотреть оговорку, касающуюся режима благоприятствования женщинам в плане предусмотренных в трудовом законодательстве льгот по беременности и родам, ибо такая защита должна полностью соответствовать пункту 1 статьи 4 и пункту 2 статьи 11 Конвенции, а также оговорку, касающуюся вероисповедания.

334. Комитет предлагает правительству провести широкие консультации с неправительственными организациями в рамках процесса осуществления Конвенции, а также при подготовке своего второго периодического доклада.

335. Комитет просит правительство Китая и правительство Специального административного района Гонконг включить информацию по проблемам, затронутым в настоящих заключительных замечаниях, в следующий периодический доклад, представляемый согласно статье 18 Конвенции.

336. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Китае и Специальном административном районе Гонконг настоящих заключительных замечаний, в целях осведомления жителей района, и в частности руководителей правительственных ведомств, политиков и высокопоставленных лиц, о шагах, предпринимаемых с целью обеспечить фактическое и юридическое равенство женщин, и о дальнейших шагах, необходимых в этой связи. Он просит также правительство и впредь обеспечивать широкое распространение, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенции, общих рекомендаций Комитета и Пекинской декларации и Платформы действий.

#### 4. Четвертые периодические доклады

##### Колумбия

337. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Колумбии (CEDAW/C/COL/4) на своих 422-м и 423-м заседаниях 3 февраля 1999 года (см. CEDAW/C/SR.422 и 423).

##### а) Вступительное слово представителя государства-участника

338. В своем выступлении представитель подчеркнула приверженность правительства Колумбии цели обеспечения равенства мужчин и женщин. Она отметила, что об этой приверженности наглядно свидетельствует План обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин, который в настоящий момент принимается и который является частью Национального плана развития. Учреждением-координатором этого плана станет Национальное управление по вопросам равенства женщин – государственное учреждение, отвечающее за координацию мероприятий по поощрению равенства и участия женщин. Этот план будет иметь большое значение для выполнения международных обязательств в деле улучшения положения женщин, включая Пекинскую платформу действий.

339. Представитель отметила, что в статье 13 Конституции 1991 года концептуально закреплено равенство мужчин и женщин в качестве одного из основных прав. Она также отметила, что в статье 93 Конституции предусмотрено верховенство международных договоров, основанных на интерпретации Билля о правах над внутренним законодательством.

340. К числу конституционных механизмов, обеспечивающих эффективное соблюдение прав человека в Колумбии, относится "acción de tutela" (законодательство об опеке), которое позволяет частным лицам обращаться в целях защиты основных прав человека в суды. Кроме того, законы могут рассматриваться в судах и признаваться неконституционными. Представитель отметила, что за восемь лет, прошедших с момента принятия Конституции 1991 года, накоплен большой объем судебной практики в области прав человека.

341. Представитель проинформировала Комитет о том, что к числу последних действий Национального управления по вопросам равенства женщин относится поддержка мероприятий женских организаций по поощрению политического участия и гражданского отношения, укрепление женских групп, а также обсуждение с женскими организациями Национального плана развития на 1998–2002 годы.

342. Представитель указала, что в 1996 году был принят закон № 294 о насилии в семье и была также ратифицирована Межамериканская конвенция по предупреждению насилия в отношении женщин, наказанию за него и его искоренению. Она также изложила содержание принятого в 1997 году закона № 360, в котором предусмотрено более строгое наказание за насилие. Кроме того, название главы уголовного кодекса, посвященной преступлениям на половой почве, было

изменено таким образом, чтобы эти преступления воспринимались в качестве посягательства на личные свободы и достоинство, а не на мораль.

343. Представитель отметила, что перемещенные женщины сталкиваются с серьезными проблемами, в том числе с насилием, и что правительство приняло Национальный план в интересах перемещенного населения, с тем чтобы уделять приоритетное внимание его потребностям. Она также описала последствия вооруженного конфликта для женщин.

344. Представитель проинформировала Комитет о том, что женщины по-прежнему мало представлены в общественной жизни Колумбии, однако президент страны недавно назначил двух женщин на должности министров. Несмотря на некоторое увеличение показателя зачисления девочек в начальную школу, по уровню образования они по-прежнему уступают мальчикам. Одной из инициатив, направленных на облегчение получения образования девочками, стал проект, осуществление которого предусматривает ликвидацию стереотипов в учебниках и поощрение совместного обучения.

345. Представитель отметила, что женщины все чаще работают по найму, в особенности в городских районах. Однако, несмотря на их уровень образования, они получают меньшую заработную плату, чем мужчины, и реже занимают руководящие должности. Кроме того, женщины страдают от безработицы.

346. Представитель отметила, что ожидаемая продолжительность жизни составляет 64,3 года для мужчин и 73,24 года для женщин. Правительство Колумбии приняло ряд мер в отношении полового и репродуктивного здоровья в рамках общей системы социального страхования и здравоохранения и приступило к проведению нескольких информационных кампаний, в том числе по вопросу о предупреждении распространения ВИЧ/СПИДа.

347. Представитель подчеркнула, что в деле учета гендерных аспектов в деятельности в сельском секторе был достигнут значительный прогресс.

б) Заключительные замечания Комитета

348. Комитет выразил свою признательность правительству Колумбии за четвертый доклад, в котором в откровенной и критической форме полностью отражен прогресс, достигнутый со времени представления предыдущего доклада, трудности и препятствия, которые еще мешают применению Конвенции, а также программы, осуществляемые в целях улучшения положения женщин и реализации их прав.

349. Комитет подчеркнул, что о значении, которое правительство Колумбии придает Конвенции, свидетельствует присутствие делегации во главе с г-жой Эльсой Глэдис Сифуэнтес Арансасу, директором Национального управления по вопросу равноправия женщин, в момент, когда страна испытывает на себе последствия бедствия, вызванного землетрясением, обернувшимся для страны ужасной трагедией. Комитет в полной мере оценивает этот жест, который свидетельствует о политической воле правительства Колумбии в деле улучшения положения женщин.

350. Комитет выразил свою признательность за подробные ответы на заданные вопросы и проведение плодотворного диалога, который содействовал лучшему пониманию положения женщин в этой стране и более глубокой оценке степени применения каждой статьи Конвенции.

351. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что правительство Колумбии поддерживает принятие факультативного протокола к Конвенции.

Позитивные аспекты

352. Комитет принял к сведению тот факт, что национальные суды могут ссылаться на Конвенцию, поскольку она имеет приоритет в области внутреннего законодательства и, соответственно, в случае коллизии норм она имеет преобладающую силу.

353. Комитет принял к сведению значительные успехи, достигнутые в деле принятия законодательных мер по защите прав женщин. В соответствии с Конституцией 1991 года установлено юридическое равенство и дано определение дискриминации; кроме того, в ходе ее разработки был принят ряд важных социальных законов, в частности законы об образовании, социальном обеспечении, разводе в случае заключения церковного брака, защите прав женщины как главы домашнего хозяйства и о применении наказания в случаях сексуального надругательства и насилия в рамках семьи.

354. Комитет принял к сведению тот факт, что законодательство об опеке "acción de tutela" или применение нормы Ампаро является конституционным механизмом, который в наибольшей степени используется женщинами для защиты их прав. Кроме того, были созданы должность народного защитника и соответствующее юридическое ведомство по правам детей, женщин и престарелых, которое обеспечивает консультационные услуги, играющие позитивную роль в деле пересмотра норм, касающихся опеки.

355. Комитет положительно оценивает тот факт, что правительство создало национальный механизм – Национальное управление по вопросу равноправия женщин при канцелярии президента Республики, который консультирует правительство по данному вопросу и имеет возможности предлагать рекомендации политического характера и программы, и отмечает тот факт, что это управление действует в координации с различными неправительственными организациями, занимающимися вопросами женщин.

356. Комитет признает, что обеспечен более широкий охват в области начального образования, что сокращено число неграмотных среди женщин и что в рамках генерального плана в области образования на 1996–2005 годы особо упоминается цель ликвидировать все формы дискриминации или изоляции, включая создание системы образования с учетом гендерного фактора. Кроме того, были проведены исследования и проведены консультации в целях подготовки документов по гендерным вопросам, и в настоящее время разрабатывается стратегия информационно-просветительской деятельности для издательств, занимающихся подготовкой школьных учебников, в целях искоренения стереотипов.

#### Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

357. Экономические и социальные реалии, существующие в Колумбии, являются серьезным препятствием для обеспечения полного участия женщин в жизни общества и улучшения их положения, а также реализации Конвенции. В результате осуществления политики перестройки и реорганизации экономики в отрыве от социального развития общества больше половины населения Колумбии находится за чертой бедности. Кроме того, несправедливое распределение доходов, а также серьезные различия между городскими и сельскими районами препятствуют реализации Конвенции.

358. В свете вышесказанного Комитет с озабоченностью отмечает дальнейшее сохранение явления насилия, которое является одним из следствий вооруженного конфликта, происходящего в стране. Женщины в наибольшей степени становятся жертвами, и в стране насчитываются десятки тысяч женщин-перемещенных лиц и женщин, являющихся главой домашнего хозяйства, у которых нет средств к существованию, в результате чего они вынуждены брать на себя все больше обязанностей как репродуктивного, так и производственного характера как в своих семьях, так и в общинах.

#### Основные области, вызывающие озабоченность, и рекомендации

359. Комитет с озабоченностью отмечает низкий уровень распространения информации о Конвенции, о положениях Конституции, касающихся прав женщин, и о других соответствующих законодательных актах, которые были приняты.

360. Комитет рекомендует, чтобы были приняты меры по распространению этих норм и правовому просвещению населения в целом и женщин в частности, что является необходимым для того, чтобы они знали о своих правах и умели их защищать.

361. Комитет обращает внимание на недостатки в механизмах надзора и контроля за осуществлением законов. Отсутствуют эффективные механизмы для обеспечения выполнения судебных решений и не проводятся исследования или оценки, касающиеся выполнения законов, предусматривающих защиту интересов женщин.

362. Комитет рекомендует принять практические меры в области надзора и контроля за осуществлением законов и провести исследования для оценки их эффективности, а также создать механизмы, которые гарантировали бы выполнение судебных решений.

363. Комитет хотел бы привлечь внимание к тому факту, что не готовились на систематической основе программы профессиональной подготовки руководителей и сотрудников правительственных и государственных органов, а также сотрудников судов и служб полиции, отвечающих за применение норм и процедур, касающихся осуществления законов и применения Конвенции.

364. Комитет рекомендует организовать осуществление программ профессиональной подготовки для всех сотрудников органов власти, отвечающих за обеспечение выполнения действующего законодательства.

365. Комитет выражает озабоченность в связи с положением и статусом национального консультативного механизма при правительстве, что ограничивает его функции с точки зрения вынесения предложений по вопросам политики и программ.

366. Комитет рекомендует правительству укрепить роль Национального управления по вопросам равноправия женщин путем принятия закона Республики, который бы повысил статус этого независимого органа и наделил его необходимыми полномочиями и ресурсами, с тем чтобы оно играло более эффективную роль в колумбийском обществе.

367. Комитет с озабоченностью отмечает, что, хотя и существуют различные программы в интересах женщин, реализация программ экономической перестройки ограничивает объем государственных расходов, что сокращает наличие ресурсов, а это в свою очередь сказывается на учете интересов женщин в государственной политике и программах.

368. Комитет рекомендует, чтобы при распределении бюджетных ресурсов приоритетное внимание уделялось потребностям женщин, особенно малоимущих женщин, включая обеспечение их доступа к занятости, образованию и государственным службам, поскольку социальные инвестиции в интересах женщин являются одной из наиболее эффективных мер по борьбе с нищетой и обеспечению устойчивого развития.

369. Комитет отмечает, что временные специальные меры, ускоряющие достижение фактического равенства мужчин и женщин по смыслу пункта 1 статьи 4 Конвенции и гарантирующие их участие в политической жизни в соответствии с Конституцией, несмотря на предпринятые усилия, в законах предусмотрены не были, поскольку они всегда рассматривались как дискриминационные; кроме того отмечается сопротивление со стороны законодательных, исполнительных и судебных органов в отношении их осуществления.

370. Комитет рекомендует провести анализ возможности принятия специальных мер временного характера в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции, которые способствовали бы более широкому участию женщин в принятии решений, касающихся политической жизни и управления страной.

371. Комитет отмечает трудности, с которыми правительство Колумбии сталкивается в деле принятия законов и обеспечении правопорядка в условиях внутреннего конфликта и применения насилия со стороны военизированных формирований. Комитет отмечает случаи насилия в отношении женщин-заключенных, а также случаи их похищения и исчезновения. Комитет также с озабоченностью отмечает, что члены организаций, занимающихся защитой прав человека в Колумбии, подвергаются все большей опасности.

372. Комитет настоятельно призывает правительство Колумбии создать эффективный национальный механизм, включая процедуры представления жалоб, с тем чтобы обеспечить привлечение к судебной ответственности за противоправные действия виновных, включая государственных чиновников и частных лиц. Комитет рекомендует правительству обеспечить защиту всех лиц, занимающихся пропагандой и защитой прав человека, особенно в связи с угрозой их похищения и подобных акций, которые представляют собой посягательство на неприкосновенность личности; при этом следует уделять особое внимание положению женщин.

373. Комитет выражает свою озабоченность в связи с тем, что, несмотря на предпринятые усилия, правительство располагает незначительным потенциалом для обеспечения выполнения норм, предусматривающих наказание за насилие в рамках семьи. Кроме того, комиссии по делам семьи не имеют необходимых людских и финансовых ресурсов для выполнения своего мандата, равно как и не являются объектом систематического контроля со стороны соответствующего правительственного учреждения. Более того, жертвам уделяется недостаточное внимание. Комитет подчеркивает, что в рамках соблюдения прав человека правительство несет ответственность за сокращение числа случаев насилия в отношении женщин, за расследование подобных случаев и оказание помощи жертвам насилия.

374. Комитет рекомендует принять эффективные меры, гарантирующие выполнение закона, и уделять должное внимание комиссиям по делам семьи, с тем чтобы они могли выполнять свои функции.

375. Комитет озабочен тем фактом, что в настоящее время в конгрессе находится проект закона, предусматривающего отмену наказания за насилие в рамках семьи на уровне как гражданского, так и уголовного кодекса и делегирование полномочий по рассмотрению таких случаев нарушения прав человека одному из административных органов.

376. Комитет рекомендует пересмотреть этот проект закона, поскольку он представляет собой шаг назад с точки зрения достигнутого в стране прогресса в законодательной области в деле рассмотрения и решения проблем, связанных с насилием и сексуальным надругательством в рамках семьи.

377. Комитет заявляет о своей озабоченности в связи с тем, что, хотя в рамках национального законодательства осуждается бесчеловечное и унижающее достоинство человека обращение, многие женщины вынуждены заниматься проституцией, с тем чтобы выжить; кроме того, имеются случаи торговли женщинами; в стране отсутствуют механизмы борьбы с этим явлением, и у государства имеются незначительные возможности для борьбы с организованными национальными и международными преступными группировками, занимающимися сводничеством, которые действуют в значительной степени безнаказанно.

378. Комитет рекомендует Межведомственному комитету, который принял различные меры по предотвращению торговли женщинами и наказанию за такую деятельность, разработать стратегию наиболее активной и эффективной деятельности в целях борьбы с этим серьезным явлением.

379. Комитет глубоко обеспокоен по поводу положения беспризорных детей, в частности девочек, уважения их прав человека и обеспечения неприкосновенности их личности.

380. Комитет рекомендует на систематической основе учитывать потребности этой группы детей, особенно девочек, во всех планах и программах в области борьбы с нищетой, социального развития и борьбы против насилия.

381. Комитет отмечает, что не ведется систематической работы, направленной на отказ от культурных традиций дискриминационного характера и преодоление стереотипов в отношении пола, и что в средствах массовой информации по-прежнему сохраняется стереотипное представление о женщинах.

382. Комитет рекомендует проводить систематическую просветительскую работу по всем гендерным аспектам и во всех возможных секторах и разработать программы, направленные на то, чтобы работники средств массовой информации более внимательно относились к проблеме равенства полов в целях искоренения стереотипов в отношении пола во всех средствах информации.

383. Комитет принимает к сведению тот факт, что женщины принимают весьма ограниченное участие в деятельности органов управления и директивных органов и что необходимо принять конкретные меры для стимулирования их участия.

384. Комитет рекомендует на систематической основе представлять статистические данные в разбивке по полу и включить в следующий периодический доклад информацию о принятых мерах, гарантирующих расширение участия женщин в процессе принятия решений.

385. Комитет выражает свою озабоченность по поводу того, что большое число девочек и девушек по-прежнему бросают школу, что причинами этого служат существующие стереотипы в отношении пола и что до сих пор женщины обладают более ограниченными возможностями для получения образования по избранной специальности для достижения более высокого уровня, чем у мужчин.

386. Комитет рекомендует разработать нормативные программы и принять другие меры, в том числе в области профориентации, в целях предотвращения случаев прекращения девочками и девушками учебы в школе и изменения этой тенденции. Он рекомендует создать учебные программы, направленные на содействие вовлечению мужчин и женщин в нетрадиционные виды деятельности.

387. Комитет с озабоченностью отмечает, что женщины составляют большую часть безработных и большинство занятых в неформальном секторе и секторе услуг, часто в качестве домашней прислуги. Он отмечает, что внутри этих групп женщины относятся к наиболее низкооплачиваемой категории и что женщины получают разную заработную плату за равный труд.

388. Комитет рекомендует принять соответствующие меры по улучшению положения работающих женщин, в том числе путем создания центров по уходу за детьми и программ профессиональной подготовки в целях вовлечения женщин в трудовые ресурсы и расширения сферы их занятости, применять законодательные меры и прилагать значительные усилия, направленные на обеспечение равной оплаты за равный труд.

389. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что, несмотря на то, что закон защищает материнство и предусматривает отпуск по беременности и родам, иногда он нарушается, и

женщин при приеме на работу просят представлять доказательства того, что они не беременны, в частности результаты теста на наличие беременности.

390. Комитет рекомендует принять меры для обеспечения выполнения положений закона и наказания тех, кто применяет дискриминационную практику. Комитет вновь подтверждает необходимость обеспечения осведомленности женщин о своих правах путем широкого распространения законов, защищающих права трудящихся женщин.

391. Комитет с озабоченностью отмечает широкое использование детского труда в Колумбии, в связи с чем имеет место эксплуатация девочек и нарушение их прав на здоровье, образование и реализацию возможностей в будущем. Комитет высоко оценивает превентивные меры, принятые правительством Колумбии, включая установление минимального возраста приема на работу.

392. Комитет настоятельно призывает правительство Колумбии принять и осуществлять политику обязательного образования, что является одной из наиболее эффективных мер для обеспечения того, чтобы девочки не работали во время школьных уроков.

393. Комитет с глубокой озабоченностью отмечает, что аборты, являющиеся второй по значимости причиной материнской смертности в Колумбии, запрещены законом и что исключения не допускаются ни в случае необходимости спасения жизни матери, когда под угрозой находится ее физическое и психическое здоровье, ни в случаях насилия. Комитет с озабоченностью отмечает также, что подобно женщинам, которые обращаются за медицинской помощью в связи с абортами, женщина, незаконно делающая аборт, так и медицинский работник, делающий его, совершают уголовное преступление. Комитет считает, что это положение законодательства в отношении аборта является нарушением как прав женщин на здоровье и жизнь, так и статьи 12 Конвенции.

394. Комитет просит правительство Колумбии рассмотреть возможность принятия незамедлительных мер по отмене этого закона. Кроме того, Комитет предлагает правительству Колумбии регулярно представлять статистические данные о показателях материнской смертности с разбивкой по регионам.

395. Комитет выражает свою озабоченность по поводу того, что стерилизация является наиболее распространенным методом планирования семьи. Комитет считает, что чрезмерного применения практики стерилизации можно избежать, если супруги будут лучше информированы и просвещены в вопросах использования методов планирования семьи и если им будет облегчен доступ к их применению.

396. Комитет рекомендует шире распространять информацию об использовании методов контрацепции, прилагать необходимые усилия к тому, чтобы они были доступны для женщин, в том числе для наиболее уязвимых групп женщин, и проводить работу, направленную на то, чтобы и мужчины использовали методы контрацепции, в частности делали вазэктомию.

397. Комитет выражает свою озабоченность по поводу положения женщин в сельских районах, где существует большое отставание в развитии инфраструктуры системы основных услуг, где отмечается низкий охват услугами в области здравоохранения и образования, а также низкое качество жизни большей части населения. Эти факторы осложняют вовлечение женщин в процесс развития и ликвидацию причин, обуславливающих их тяжелые условия жизни, наличие которых, включая насилие, приводит к тому, что женская часть сельского населения является одной из наиболее дискриминируемых и уязвимых групп населения.

398. Комитет рекомендует расширить имеющиеся программы с целью улучшить положение сельских женщин, в частности среди перемещенного населения, и уделить первоочередное



внимание сельским женщинам, с тем чтобы улучшить их здоровье, образование и качество жизни.

399. Комитет рекомендует ответственным работникам, занимающимся планированием и осуществлением программ, пройти подготовку по вопросам учета гендерных факторов. Он рекомендует ввести в действие программы микрокредитования в целях улучшения экономического положения женщин, а также программы укрепления прав сельских женщин и перемещенных лиц из числа женщин на охрану здоровья и образование.

400. Комитет просит правительство Колумбии включить информацию по проблемам, затронутым в настоящих заключительных замечаниях, в следующий периодический доклад, представляемый согласно статье 18 Конвенции.

401. Комитет просит широко распространить настоящие заключительные замечания в Колумбии, с тем чтобы народ Колумбии, и особенно руководители государства и политики, знали о шагах, предпринимаемых для обеспечения фактического и юридического равенства женщин, и дальнейших шагах, требуемых в этом отношении. Он просит также правительство широко распространить, в частности среди женских и правозащитных организаций, текст Конвенции, общие рекомендации Комитета и Пекинскую декларацию и Платформу действий.

## ГЛАВА V

### ПУТИ И СРЕДСТВА ПОВЫШЕНИЯ ОПЕРАТИВНОСТИ В РАБОТЕ КОМИТЕТА

402. Комитет рассмотрел пути и средства повышения оперативности в работе Комитета (пункт 8 повестки дня) на своих 384-м и 403-м заседаниях 22 июня и 10 июля 1998 года (см. CEDAW/C/SR.384 и 403).

403. Со вступительным словом по этому пункту выступила руководитель группы по правам женщин Отдела по улучшению положения женщин, которая внесла на рассмотрение доклад Секретариата (CEDAW/C/1998/II/4) и рабочий документ, содержащий проект правил процедуры (CEDAW/C/1997/WG.1/WP.1).

#### Решения, принятые Комитетом по докладу Рабочей группы I

404. На своем 424-м заседании 5 февраля 1999 года Комитет рассмотрел этот пункт на основе доклада Рабочей группы I (CEDAW/C/1999/I/WG.1/WP.1) и принял следующие решения.

#### 1. Представление первоначальных докладов государств-участников

405. Комитет постановил, чтобы при внесении своих первоначальных докладов на рассмотрение государства-участники в устном порядке представляли обновленную информацию, дополняющую их письменные доклады, не выходя при этом за рамки отведенного регламента времени (45 минут) для выступления, указанного в программе работы Комитета и в Журнале Организации Объединенных Наций.

406. Комитет подтвердил свое решение 16/III, в котором он постановил в виде исключения в качестве временной меры предложить государствам-участникам объединять максимум до двух докладов. В случае существенной задержки с представлением первоначального доклада того или иного государства-участника Комитет постановил пересматривать график представления периодических докладов соответствующего государства-участника на той сессии, на которой это государство-участник представляет свой первоначальный доклад, и соответствующим образом информировать его об этом.



## 2. Представление периодических докладов государств-участников

407. Комитет постановил, чтобы при внесении на рассмотрение своих периодических докладов государства-участники представляли устную информацию, дополняющую их письменные доклады, причем продолжительность выступления не должна превышать 60 минут. Этот регламент выступлений должен отражаться в программе работы Комитета и в Журнале Организации Объединенных Наций.

408. Комитет постановил, чтобы после внесения своих периодических докладов на рассмотрение государства-участники, представляющие их, были готовы к участию в открытом углубленном диалоге с Комитетом, включая готовность сразу отвечать на задаваемые вопросы.

## 3. Предсессионная Рабочая группа

409. Комитет постановил, чтобы при разработке перечней тем и вопросов, касающихся периодических докладов, предсессионная рабочая группа сосредоточивала внимание на основных вопросах и тенденциях и ограничивала число соответствующих тем и вопросов, дабы стимулировать конструктивный диалог между Комитетом и государствами-участниками во время представления докладов.

410. Комитет постановил, чтобы Секретариат продолжал представлять предсессионной рабочей группе проекты перечней тем и вопросов, касающихся периодических докладов, на основе сопоставления текущих докладов государств-участников с их предыдущими докладами и с учетом рассмотрения Комитетом этих докладов, а также другую соответствующую информацию, включая заключительные замечания других договорных органов. Комитет постановил, чтобы Секретариат продолжал также представлять предсессионной рабочей группе информацию о договорах по тематике прав человека, ратифицированных представляющими доклады государствами-участниками, а также текст любых оговорок, высказанных в отношении этих договоров, в частности, в отношении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; текст заключительных комментариев Комитета и других договорных органов в отношении предыдущих докладов государств-участников и имеющиеся краткие отчеты, связанные с рассмотрением докладов этих государств-участников в Комитете, и любые комментарии Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, касающиеся этих государств-участников. Кроме того, Комитет постановил, чтобы Секретариат продолжал представлять предсессионной рабочей группе доклады назначаемых докладчиков по периодическим докладам государств-участников.

411. Комитет вновь подтвердил свое решение 18/I в отношении участия в работе предсессионной рабочей группы, согласно которому представителям специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций, а также национальных и международных неправительственных организаций следует предлагать представлять предсессионной рабочей группе конкретную информацию по тем государствам-участникам, доклады которых находятся на рассмотрении группы.

412. Комитет постановил намечать доклады к рассмотрению заблаговременно – по меньшей мере за две сессии до их планируемого рассмотрения. Докладчиков по странам, которые, как правило, должны являться представителями того же региона, также следует назначать заблаговременно. Секретариат должен незамедлительно уведомлять соответствующие государства-участники о принятом Комитетом решении запросить их доклады. Государства-участники, представляющие периодические доклады, должны иметь право представлять дальнейшие доклады или информацию не позднее чем за два с половиной месяца до начала работы предсессионной рабочей группы, которая будет рассматривать эти доклады.

413. Комитет постановил, чтобы перечни тем и вопросов в отношении периодических докладов, как правило, направлялись государствам-участникам, представляющим свои периодические

доклады, в течение двух недель с момента завершения работы предсессионной рабочей группы. Он также постановил, чтобы государства-участники представляли свои письменные ответы не позднее чем через четыре недели после получения таких перечней тем и вопросов. Ответы государств-участников должны, как правило, направляться на письменный перевод, с тем чтобы они поступали в распоряжение членов Комитета по меньшей мере за четыре недели до сессии, на которой соответствующие доклады подлежат рассмотрению.

414. Комитет просил Секретариат изучить практику, используемую другими договорными органами в случаях, когда следующий периодический доклад государства-участника, доклад которого находится на рассмотрении предсессионной рабочей группы, ожидается или должен быть представлен в течение восьми месяцев после рассмотрения предсессионной рабочей группой его предшествующего доклада и представлены обстоятельные и удовлетворяющие ответы по перечню тем и вопросов. Информацию по этому вопросу следует представить Комитету в докладе о путях и средствах повышения оперативности в работе Комитета на его двадцать первой сессии.

#### 4. Получение докладов экспертами

415. Комитет просил Секретариат приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить получение докладов экспертами по меньшей мере за восемь недель до той сессии, на которой такие доклады должны рассматриваться Комитетом.

416. Комитет постановил, чтобы Секретариат как можно оперативнее информировал экспертов о случаях, когда то или иное государство-участник, которому Комитет предложил представить свой доклад, сообщает, что оно будет не в состоянии его представить.

#### 5. Доклад, представляемый Комиссии по положению женщин, об осуществлении Пекинской платформы действий

417. Комитет постановил пересмотреть свой доклад об осуществлении Пекинской платформы действий, основанный на рассмотрении им докладов государств-участников (см. резолюцию 52/231 Генеральной Ассамблеи, пункт 12), и включить в него информацию об обсуждении этого вопроса на двадцатой сессии Комитета. Он также постановил внести в этот доклад исправления, с тем чтобы отразить особое внимание, уделенное в Платформе действий важности всеобщей ратификации Конвенции, и принятие поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, а также подчеркнуть озабоченность Комитета в связи с экономической перестройкой и ее последствиями для осуществления Конвенции и Платформы действий.

#### 6. Проект правил процедуры

418. Комитет поручил Сильвии Картрайт осуществить рассмотрение проекта правил процедуры, содержащегося в документе CEDAW/C/1997/WG.1/WR.1, и представить ее предложения на рассмотрение Комитета на двадцать первой сессии.

7. Вопросы, поднятые на 10-м заседании председателей договорных органов по правам человека

Всеобщая ратификация

419. Комитет постановил одобрить план Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, касающийся согласованной и всеобъемлющей кампании в пользу всеобщей ратификации документов по правам человека, в частности в контексте цели, поставленной в Пекинской платформе действий, и двадцатой годовщины принятия Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Он рекомендовал Председателю Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в своем заявлении в Комиссии по правам человека обратиться с настоятельным призывом ко всеобщей ратификации Конвенции. Он рекомендовал также Председателю возобновить усилия с целью заручиться поддержкой руководителей специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в проведении кампании за всеобщую ратификацию. Кроме того, она рекомендовала Специальному советнику по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отделу по улучшению положения женщин продолжать и активизировать их усилия в целях содействия всеобщей ратификации и в целях выполнения государствами-участниками их обязательств по представлению докладов.

Целевые периодические доклады

420. Комитет принял решение о том, чтобы вопрос о целевых периодических докладах был отложен до проведения Комитетом обзора методов работы в результате изменения расписания работы предсессионной рабочей группы.

Оговорки

421. Комитет постановил, что Председателю Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин следует представить информацию о работе Комитета в отношении оговорок и вновь выразить г-ну Пелету, Специальному докладчику Комиссии международного права по оговоркам, озабоченность Комитета в отношении совместимости некоторых оговорок с предметом и целями Конвенции. Он постановил также, что Председателю следует также представить эти материалы г-же Франсуазе Хэмпсон, эксперту Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств, которая занимается подготовкой исследования по вопросу об оговорках.

8. Заседание председателей правозащитных договорных органов по правам человека

422. Комитет постановил заблаговременно препровождать членам Комитета повестку дня заседания председателей договорных органов по правам человека, с тем чтобы, если они этого пожелают, могли представить свои рекомендации по поднятым в них вопросам перед проведением заседания Председателю Комитета. Комитет постановил также препровождать всем членам Комитета доклад заседания председателей, если это возможно, до сессии перед заседанием председателей, а Председателю – представить письменный и устный доклад о работе заседания на этой сессии Комитета.

9. Информация для Комитета

423. Комитет рекомендовал Секретариату представить информацию о соответствующей правозащитной деятельности в Организации Объединенных Наций в публикуемом два раза в год бюллетене для Комитета.

10. Работа Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

424. Комитет рекомендовал Секретариату продолжить работу над подготовкой серийного издания о работе Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в том числе за последние годы. Она также рекомендовала Секретариату рассмотреть пути и средства подготовки в электронной форме томов за предыдущие и будущие годы.

11. Доклады, которые будут рассматриваться на будущих сессиях

425. Принимая во внимание критерии срока представления, географической сбалансированности и тот факт, что некоторые доклады с предыдущих сессий остались нерассмотренными, Комитет постановил рассмотреть следующие доклады на своих двадцать первой, двадцать второй и двадцать третьей сессиях:

**Двадцать первая сессия**

Первоначальный доклад

Белиз  
Непал  
Грузия

Второй и третий доклады

Чили  
Ирландия (сводный второй и третий доклад)

Третий и четвертый доклады

Испания  
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

**Двадцать вторая сессия**

Первоначальный доклад

Индия  
Иордания

Второй доклад

Экваториальная Гвинея  
Уругвай

Сводный второй и третий периодический доклад

Буркина-Фасо

Сводный второй, третий и четвертый периодический доклад

Германия

Третий доклад

Беларусь  
Люксембург

Финляндия

Четвертый доклад

Швеция

В случае, если одно из вышеупомянутых государств-участников не сможет представить свой доклад, Комитет рассмотрит четвертый периодический доклад Дании.

**Двадцать третья сессия**

Первоначальный доклад

Республика Молдова

Второй доклад

Нидерланды

Третий доклад

Египет

Ямайка

Ливийская Арабская Джамахирия

Сводный третий и четвертый периодический доклад

Австрия

Четвертый доклад

Дания

Румыния

12. Члены предсессионных рабочих групп для двадцать первой сессий

426. Комитет постановил, что членами предсессионной группы для двадцать первой сессии и их заместителями будут следующие лица.

Члены

Ауа Уэдраогу (Африка)

Иванка Корти (Европа)

Розалин Хейзелл (Латинская Америка и Карибский бассейн)

Заместители

Конгит Синегиоргис (Африка)

Кармель Шалев (Европа)

Зельмира Регаззоли (Латинская Америка и Карибский бассейн)

427. Комитет постановил поручить Председателю в консультации с Бюро Комитета выдвинуть кандидатуру четвертого члена рабочей группы.

13. Заседания Организации Объединенных Наций, в которых должны участвовать Председатель или члены Комитета в 1999 году

428. Комитет рекомендовал Председателю или его заместителю принять участие в следующих заседаниях:

- a) Комиссии по положению женщин на ее сорок третьей сессии;
- b) Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии;
- c) одиннадцатой встречи председателей договорных органов по правам человека;
- d) Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии (Третий комитет).

14. Сроки проведения двадцать первой сессии Комитета

429. В соответствии с расписанием конференций на 1999 год двадцать первая сессия будет проведена 7-25 июня 1999 года. Предсессионная рабочая группа для двадцать второй сессии проведет свои заседания 28 июня - 2 июля 1999 года.

ГЛАВА VI

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 21 КОНВЕНЦИИ

430. Комитет рассмотрел вопрос об осуществлении статьи 21 Конвенции (пункт 7 повестки дня) на своем 405-м заседании 19 января 1999 года и на закрытом заседании 20 января 1999 года.

431. Вступительное заявление по этому пункту сделала заместитель директора Отдела по улучшению положения женщин, которая внесла на рассмотрение следующие документы:

- a) проект общей рекомендации по статье 12 Конвенции (CEDAW/C/1999/WG.II/WP.2);
- b) записку Генерального секретаря в отношении докладов специализированных учреждений об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности (CEDAW/C/1999/I/3 и Add.1-4).

Решения, принятые Комитетом по докладу Рабочей группы II

432. На своем 424-м заседании 5 февраля 1999 года Комитет принял следующее решение на основе доклада Рабочей группы II.

1. Общая рекомендация по статье 12

433. Комитет принял проект общей рекомендации по статье 12, содержащийся в документе CEDAW/C/1999/I/WG.II/WP.2/Rev.1 (см. главу I.A).



## 2. Долгосрочная программа работы по общим рекомендациям

434. Комитет принял решение рассмотреть статьи 4 и 2 в своей долгосрочной программе работы по общим рекомендациям. Он рекомендовал начать работу над общей рекомендацией по статье 4 на своей двадцать второй сессии в январе 2000 года.

## 3. Освещение работы Комитета

435. Комитет постановил рекомендовать Департаменту общественной информации Секретариата приложить максимально возможные усилия, с тем чтобы обеспечить предоставление информации всем информационным центрам Организации Объединенных Наций о докладах, которые будут рассматриваться Комитетом на его сессиях. Она также рекомендовала Департаменту приложить максимально возможные усилия, с тем чтобы обеспечить скорейшее получение информационными центрами заключительных замечаний Комитета, и рекомендовала им распространять заключительные замечания в соответствующих государствах. Отдел по улучшению положения женщин должен приложить максимально возможные усилия, с тем чтобы информировать региональные комиссии и региональные межправительственные организации о докладах, которые будут рассматриваться на сессиях Комитета, и представить этим органам соответствующие заключительные замечания Комитета.

## 4. Двадцатая годовщина принятия Конвенции

436. Комитет постановил ознаменовать двадцатую годовщину принятия Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин путем проведения ряда мероприятий, включая семинар или конференцию с участием представителей правительств и неправительственных организаций, а также членов Комитета; специальное заседание Комитета с участием Генерального секретаря и Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и совещание за "круглым столом" с участием бывших председателей и членов Комитета, а также членов других договорных органов. Эти мероприятия также могли бы включать обсуждение в группах вопроса о всеобщей ратификации и обсуждение в группе с участием Генерального секретаря итогов четырех конференций по положению женщин с уделением особого внимания значению Конвенции и ее воздействию на национальном уровне. Кроме того, Председатель Комитета мог бы способствовать проведению обсуждения по вопросу об оговорках с делегатами, которые примут участие в работе Третьего комитета Генеральной Ассамблеи в 1999 году. Комитет постановил, что бюро и председатель Рабочей группы II должны тесно взаимодействовать с секретариатом в организации мероприятий в ходе двадцать первой сессии Комитета на основе имеющихся ресурсов и с учетом любых внебюджетных средств, которые могут быть предоставлены в этой связи.

## ГЛАВА VII

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

437. Комитет рассмотрел предварительную повестку дня своей двадцать первой сессии (пункт 9 повестки дня) на своем 424-м заседании 5 февраля 1999 года. Комитет постановил утвердить следующую предварительную повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между двадцатой и двадцать первой сессиями Комитета.

4. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
5. Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
6. Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета.
7. Предварительная повестка дня двадцать второй сессии.
8. Утверждение доклада Комитета о работе его двадцать первой сессии.

## ГЛАВА VIII

### УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

438. На своем 424-м заседании 5 февраля 1999 года Комитет утвердил доклад о работе своей двадцатой сессии (CEDAW/C/1999/I/L.1 и Add.1-8) с внесенными в него устными поправками.

Часть вторая

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН  
О РАБОТЕ ЕГО ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

## ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

12 августа 1999 года

Г-н Генеральный секретарь,

Имею честь сослаться на статью 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, согласно которой Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, созданный в соответствии с Конвенцией, "ежегодно через Экономический и Социальный Совет представляет доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций о своей деятельности".

Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин провел свою двадцать первую сессию 7-25 июня 1999 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Он утвердил доклад о работе этой сессии на своем 444-м заседании 25 июня 1999 года. Доклад Комитета настоящим представляется Вам для препровождения Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии.

Примите, г-н Генеральный секретарь, заверения в моем глубочайшем уважении.

Аида ГОНСАЛЕС  
Председатель  
Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин

Его Превосходительству г-ну Кофи АННАНУ  
Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк

## ГЛАВА I

### ВОПРОСЫ, ДОВЕДЕННЫЕ ДО СВЕДЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

#### А. Решения

##### Решение 21/I. Специальные доклады

Комитет постановил, что иногда может возникать необходимость в запросе специальных докладов государств-участников согласно статье 18.1(b) Конвенции в целях получения и изучения информации о реальном или вероятном нарушении прав человека женщин, когда существуют особые причины для тревоги по поводу такого нарушения. В этой связи Комитет постановил утвердить следующие стандарты и руководящие принципы:

- a) должна иметься достоверная и достаточная информация, свидетельствующая о серьезных и систематических нарушениях прав человека женщин;
- b) такие нарушения должны быть нарушениями, совершенными на гендерной почве или направленными против женщин из-за их пола;
- c) доклады должны быть нацелены на конкретный вопрос или вопросы, определенные Комитетом;
- d) государства-участники представляют свои доклады для рассмотрения на той сессии, которую определит Комитет.

##### Решение 21/II. Соображения государств в отношении заключительных замечаний

Комитет постановил, что соображения государств-участников в отношении заключительных замечаний будут распространяться среди членов Комитета и их получение будет констатироваться в приложении к следующему ежегодному докладу Комитета Генеральной Ассамблее. Комитет может принимать решения о распространении таких соображений отдельно от его ежегодного доклада.

#### В. Предложение

##### Предложение 21/1. Доклад по вопросу об усилиях, направленных на достижение всеобщей ратификации, обеспечение своевременного представления докладов и принятие поправки к статье 20.1 Конвенции

Комитет предлагает, чтобы ему на каждой сессии представлялся доклад об усилиях Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин, направленных на достижение всеобщей ратификации, обеспечение своевременного представления докладов и принятие поправки к статье 20.1 Конвенции.

## ГЛАВА II

### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

#### А. Государства – участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

1. По состоянию на 25 июня 1999 года – дату закрытия двадцать первой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин – число государств – участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/180 от 18 декабря 1979 года и открыта для подписания, ратификации и присоединения в Нью-Йорке в марте 1980 года, составляло 163 государства. В соответствии со статьей 27 Конвенция вступила в силу 3 сентября 1981 года.
2. Список государств – участников Конвенции приводится в приложении I.

#### В. Открытие сессии

3. Комитет провел свою двадцать первую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 7–25 июня 1999 года. Комитет провел 20 пленарных заседаний (425–444–е). Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета, содержится в разделе В приложения III. Комитет постановил рассмотреть пункты 5 и 6 повестки дня в рамках своей рабочей группы полного состава, которая провела 13 заседаний.
4. Сессию открыла Председатель Комитета Аида Гонсалес Мартинес (Мексика).
5. Перед началом обычной работы сессии была торжественно отмечена двадцатая годовщина принятия Конвенции. Программа празднований состояла из двух частей и включала проведение торжественного заседания в ознаменование годовщины принятия Конвенции, на котором присутствовал целый ряд членов Комитета предыдущих и нынешнего составов, а также заседания за круглым столом, посвященного тому воздействию, которое оказывает Конвенция на национальном уровне.
6. На торжественном заседании с заявлениями выступили нынешняя Председатель Комитета и его первая Председатель, соответственно, Аида Гонсалес Мартинес и Лувсанданзангин Идер. С заявлениями выступили также первый заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Луиза Фрешет, заместитель Генерального секретаря по Департаменту по экономическим и социальным вопросам Нитин Десай, Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин Анджела И.В. Кинг и Директор Отдела по улучшению положения женщин Якин Эртюрк. Послание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека зачитал Директор Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Бакр Вали Ндиай.
7. В заявлениях были особо отмечены каталитическая роль Конвенции и ее исключительно важное значение в деле содействия обеспечению равноправия между мужчинами и женщинами. Было отмечено, что истоки Конвенции прослеживаются через всю историю Организации Объединенных Наций и восходят к ее усилиям в деле провозглашения и кодификации прав человека. Международные кодексы, такие, как Конвенция, не реализуются сами по себе, и для обеспечения подлинного равноправия женщин требуется вести работу на многих фронтах, включая укрепление политической воли, создание благоприятной обстановки, повышение информированности общества и информационно-пропагандистскую работу. Необходимы программы и проекты, направленные на обеспечение женщинам равных с мужчинами условий в вопросах доступа к ресурсам, возможностей реализовать себя в общественной жизни, в том числе в политике и

экономике, искусстве и научной деятельности, а также на рабочем месте, равно как и программы, преследующие цели обеспечения равенства женщин в общине и в семье.

8. Ораторы подчеркнули, что достигнут существенный прогресс на пути к обеспечению равноправия женщин, особенно в том, что касается равенства избирательных прав и участия в политической жизни. В то же время предстоит сделать еще значительно больше, поскольку права человека женщин во многих отношениях еще игнорируются и нарушаются во всех странах мира. В заявлениях было акцентировано внимание на значимости вклада членов Комитета предыдущих и нынешнего составов, особенно его председателей, в дело осуществления Конвенции. В этой связи была особо отмечена роль Комитета в качестве силы, добивающейся проведения перемен в интересах всех женщин в целом и каждой женщины в отдельности. Было подчеркнуто также, что вопрос равенства полов заботит не только Комитет и Комиссию по положению женщин, – важное значение этому вопросу придают и другие органы Организации Объединенных Наций, а также все государства-члены, общины и отдельные люди.

9. Участие в заседании "за круглым столом", посвященном влиянию Конвенции, приняли члены Комитета его предыдущих и нынешнего составов. В нем участвовали также представители учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в интересах женщин, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирную организацию здравоохранения, Программу развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Кроме того, с заявлениями выступили почетные гости: Сесилия Медина Кирога, Председатель Комитета по правам человека (Чили); основатель Международного комитета действий в защиту прав женщин (МКДПЖ) Арвонн Фрейзер; и Шанти Даириам, Директор Азиатско-тихоокеанского отделения Международного комитета действий в защиту прав женщин.

10. Список ораторов, выступивших на торжественном заседании и заседании за круглым столом, содержится в приложении VI.

#### С. Участие

11. В работе сессии принял участие 21 член Комитета. Наэла Габр участвовала в ее работе 8–25 июня, Аида Гонсалес Мартинес – 5–13 и 16–25 июня, Савитри Гунесекере – 7–17 июня, Росарио Манало – 7–11 и 21–24 июня, Анне Лизе Риль – 10–17 июня и Кармель Шалев – 7–16 июня 1999 года. Участие в работе сессии не принимали Карлота Бустело Гарсиа дель Реал и Мавиви Мьякаяка-Манзини.

12. Список членов Комитета с указанием срока действия их полномочий приводится в приложении IV.

#### Д. Утверждение повестки дня и организация работы

13. Комитет рассмотрел предварительную повестку дня и организацию работы (CEDAW/C/1999/II/1) на своем 426-м заседании, состоявшемся 8 июня 1999 года. Была утверждена следующая повестка дня:

1. Открытие сессии.

Торжественные мероприятия в ознаменование двадцатой годовщины принятия Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

2. Утверждение повестки дня и организация работы.

3. Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между двадцатой и двадцать первой сессиями Комитета.
4. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
5. Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
6. Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета.
7. Предварительная повестка дня двадцать второй сессии.
8. Утверждение доклада Комитета о работе его двадцать первой сессии.

Е. Доклад предсессионной рабочей группы

14. На своей девятой сессии<sup>4</sup> Комитет постановил созывать перед каждой сессией на пятидневный срок предсессионную рабочую группу в целях подготовки перечней проблем и вопросов, относящихся к периодическим докладам, которые будут рассматриваться Комитетом на соответствующей сессии.

15. На своей девятнадцатой сессии Комитет постановил, что начиная с его двадцатой сессии в 1999 году предсессионная рабочая группа будет созываться в конце сессии, предшествующей той, на которой подлежат представлению доклады отдельных государств-участников. Комитет постановил, что для обеспечения плавного перехода к этому графику работы предсессионная рабочая группа для двадцать первой сессии проведет свои заседания во время двадцатой сессии и будет продолжать работать в течение периода продолжительностью до трех дней, с тем чтобы завершить работу над перечнями проблем и вопросов, относящихся к периодическим докладам, подлежащим рассмотрению Комитетом на его двадцать первой сессии.

16. В деятельности рабочей группы принимали участие следующие четыре члена, представлявшие различные региональные группы: Шарлотт Абака (Африка), Аида Гонсалес Мартинес (Латинская Америка и Карибский бассейн), Ким Ён-Чон (Азия) и Ханна Беате Шёпп-Шиллинг (Европа).

17. Рабочая группа подготовила перечни проблем и вопросов, касающихся периодических докладов четырех государств-участников, а именно: Ирландии, Испании, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Чили.

18. На 433-м заседании 14 июня 1999 года Председатель предсессионной рабочей группы внесла на рассмотрение доклад группы (CEDAW/C/1999/II/CRP.1 и Add.1-4). Она сообщила Комитету, что в распоряжении предсессионной рабочей группы имелись перечни проблем и вопросов, подготовленные Секретариатом в соответствии с решением 19/III Комитета на основе аналитического сопоставления нынешних докладов государств-участников и их обсуждения в Комитете и другой соответствующей информации, включая заключительные замечания других договорных органов. В число других справочных материалов входили заключительные замечания других договорных органов в отношении государств-участников, доклады которых вынесены на рассмотрение. Предсессионная рабочая группа получила также конкретную страновую информацию по тем государствам-участникам, доклады которых находились на рассмотрении рабочей группы,

---

<sup>4</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 38 (A/45/38 и Corr.1), пункты 28-31.



от представителя одного из подразделений Организации Объединенных Наций, а также от представителя одной неправительственной организации.

19. Председатель предсессионной рабочей группы отметила, что рассмотренные доклады составлены с учетом соответствующих руководящих принципов Комитета, включают информацию об осуществлении Пекинской платформы действий и содержат сведения о важных социальных, экономических и политических изменениях, которые произошли со времени получения Комитетом предыдущих докладов соответствующих государств-участников. Эти государства-участники предприняли существенные усилия по осуществлению положений Конвенции посредством принятия законодательных и других мер, и в них в основном обеспечено юридическое равенство между женщинами и мужчинами. Вместе с тем она отметила, что женщины ни в одном из государств-участников еще не добились фактического равенства с мужчинами и что стереотипные подходы по-прежнему сохраняются.

20. Комитет принял к сведению доклад предсессионной рабочей группы и настоятельно призвал Секретариат принять все возможные меры к тому, чтобы подразделения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации были ознакомлены с изменившимся графиком его работы, дабы стимулировать их к представлению ему материалов в будущем.

#### Ф. Состав и организация работы рабочих групп

21. На своем 426-м заседании 8 июня 1999 года Комитет постановил рассмотреть вопросы в контексте пунктов 5 (Осуществление статьи 21 Конвенции) и 6 (Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета) повестки дня в рамках рабочей группы полного состава. Вопросами, которые он решил рассмотреть, являлись:

- a) критерии в отношении специальных докладов;
- b) меры реагирования на комментарии государств-участников по заключительным замечаниям;
- c) правила процедуры;
- d) последствия разработки факультативного протокола к Конвенции для работы Комитета;
- e) вклад Комитета в обзор и оценку прогресса в достижении целей и решении задач, поставленных в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию;
- f) доклады, подлежащие рассмотрению на двадцать второй и двадцать третьей сессиях Комитета;
- g) членский состав предсессионной рабочей группы, которая будет созвана перед проведением двадцать третьей сессии Комитета.

### ГЛАВА III

#### ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ О МЕРОПРИЯТИЯХ, ПРОВЕДЕННЫХ В ПЕРИОД МЕЖДУ ДВАДЦАТОЙ И ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИЯМИ КОМИТЕТА

22. Отчитываясь о своей деятельности в период после последней сессии Комитета, Председатель сообщила, что она приняла участие в работе сорок третьей сессии Комиссии по положению женщин, включая заседания Рабочей группы открытого состава по разработке факультативного протокола к Конвенции, которые проходили параллельно с сессией Комиссии. Она присутствовала также на заседании Комиссии, выступавшей в качестве подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке".

23. Она сообщила, что в своем выступлении в Комиссии она подчеркнула тот факт, что в декабре 1999 года исполняется двадцатая годовщина принятия Конвенции и что, несмотря на достижение существенного прогресса в деле ее осуществления, многое еще предстоит сделать. Она отметила, что она обратилась к тем государствам-членам, которые еще не ратифицировали Конвенцию, с настоятельным призывом сделать это и принять поправку к статье 20.1 Конвенции, касающуюся периодичности заседаний Комитета. Она указала, что обратила внимание Комиссии на принятие Комитетом общей рекомендации 24 по статье 12 "Женщины и здоровье", и особо остановилась на предложении Комитета о том, чтобы Департамент общественной информации направлял информацию о работе Комитета в свои информационные центры по всему миру.

24. Г-жа Гонсалес сообщила Комитету, что Комиссия приняла проект факультативного протокола к Конвенции консенсусом, и указала, что надеется на то, что он будет принят Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят четвертой сессии в конце 1999 года. Она выразила удовлетворение по поводу того, что Комиссия завершила рассмотрение остающихся важнейших проблемных областей, определенных в Пекинской платформе действий - женщины и здравоохранение и институциональные механизмы улучшения положения женщин. Действуя в качестве подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи, Комиссия рассмотрела, в частности, доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о прогрессе в осуществлении Платформы действий, подготовленный на основе результатов рассмотрения докладов государств-участников (E/CN.6/1999/PC/4). Подготовительный комитет принял проект резолюции для представления Генеральной Ассамблее, в котором, в частности, затрагиваются вопросы подготовительного процесса, документации и участия неправительственных организаций, а также вопрос о роли Комитета в этом процессе. Председатель отчиталась также о своих встречах с Исполнительным директором Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Нафисом Садиком и Исполнительным директором Детского фонда Организации Объединенных Наций Карол Беллами, в ходе которых были обсуждены вопросы укрепления связей между этими учреждениями и Комитетом.

25. Г-жа Гонсалес указала, что 26-28 мая 1999 года она участвовала в имевшем весьма ценное значение семинаре по вопросам учета гендерной проблематики в работе системы Организации Объединенных Наций в области прав человека, который был совместно организован Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Отделом по улучшению положения женщин. Семинар преследовал цели разработки инструментов для правозащитных механизмов, включая специальных докладчиков, рабочие группы и договорные органы, которые содействовали бы укреплению их способности полнее учитывать аспекты гендерной проблематики в своей деятельности.

26. Она отметила также, что принимала участие в совещании председателей договорных органов по правам человека, которое проходило 31 мая - 4 июня 1999 года в Женеве.

27. Заместитель Председателя Комитета Ханна Беате Шёпп-Шиллинг отчиталась о заседаниях Комиссии по правам человека, в которых она участвовала от имени Председателя. Она отметила, что Комиссия впервые посвятила отдельный пункт повестки дня вопросу прав человека женщин. В своем выступлении в Комиссии по этому пункту она настоятельно призвала ко всеобщей ратификации, снятию оговорок и принятию поправки к статье 20.1 Конвенции в отношении периодичности заседаний. Кроме того, она привлекла внимание к заявлению Комитета в отношении оговорок, принятому на его девятнадцатой сессии в июле 1998 года, и к его недавно подготовленной общей рекомендации 24 по статье 12 "Женщины и здоровье". Она осветила также изменения в методах работы Комитета, его возросшую открытость перед неправительственными организациями и принятие Комиссией по положению женщин проекта факультативного протокола к Конвенции.

28. В заключение своего сообщения г-жа Шёпп-Шиллинг рассказала о ходе заседания "за круглым столом" в ознаменование двадцатой годовщины принятия Конвенции, которое состоялось в ходе сессии Комиссии по положению женщин под председательством Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Мэри Робинсон при участии Председателя Комиссии по правам человека Энн Андерсон, Председателя Комиссии по положению женщин Патриции Флор, Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин Анджелы И.В. Кинг и г-жи Шёпп-Шиллинг.

#### ГЛАВА IV

### РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

#### А. Введение

29. На своей двадцать первой сессии Комитет рассмотрел доклады, представленные семью государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции: два первоначальных доклада; один сводный первоначальный и второй доклад; один сводный второй и третий периодический доклад; второй и третий периодические доклады одного государства-участника; а также третий и четвертый доклады двух государств-участников.

30. В соответствии с решением, принятым на его тринадцатой сессии в 1994 году, Комитет подготовил заключительные замечания по докладам государств-участников. Заключительные замечания Комитета по докладам государств-участников, подготовленные членами Комитета, и резюме вступительных заявлений представителей государств-участников приводятся ниже. Более подробная информация о рассмотрении Комитетом докладов государств-участников содержится в кратких отчетах.

## В. Рассмотрение докладов государств-участников

### 1. Первоначальные доклады

#### Белиз

31. Комитет рассматривал сводные первоначальный и второй периодический доклады Белиза (CEDAW/C/BLZ/1-2) на своих 432, 433 и 438-м заседаниях 14 и 18 июня 1999 года.

#### а) Представление доклада государством-участником

32. Представляя сводные первоначальный и второй периодический доклады представитель государства-участника отметила, что ратификация Конвенции в 1990 году способствовала обеспечению изменений в направлении достижения в Белизе равенства между мужчинами и женщинами. С этого времени предпринимаются не очень масштабные, но последовательные шаги для выполнения положений статей Конвенции. Она также отметила, что доклад был подготовлен совместными усилиями правительства и неправительственных организаций.

33. Обратив внимание на то, что Конвенция осуществляется в условиях наличия в государстве-участнике большого числа этнических групп, представитель отметила, что специфика Белиза, отличающегося культурным многообразием, оказывает значительное влияние на разработку и осуществление законов и стратегий, направленных на ликвидацию дискриминации в отношении женщин. Большинство населения Белиза проживает в городских районах, а доля иммигрантов составляет, согласно оценкам, 14 процентов от общей численности населения. Общий коэффициент фертильности в стране составляет 4,6 рождений на одну женщину и является одним из самых высоких в регионе, причем приблизительно 19 процентов новорожденных приходится на матерей в подростковом возрасте. Вне брака рождаются 59 процентов детей, что отражает многообразие признаваемых в обществе взглядов на отношения между полами и требует разрабатывать стратегии и законы, которые были бы эффективными в контексте таких культурных традиций. Темпы роста экономики страны снизились с высокого уровня в 10,9 процента в период 1987-1990 годов до 1,4 процента в 1996 году. Она отметила, что в Белизе существует церковно-государственная система образования и что церковь играет важную роль в формировании взглядов на роли полов.

34. Перейдя к вопросу о ходе осуществления Конвенции, представитель отметила, что Конституция обеспечивает защиту от дискриминации и предусматривает осуществление на государственном уровне стратегий, призванных ликвидировать экономические и социальные привилегии и неравенство между гражданами, обусловленные, среди прочего, их половой принадлежностью. Она особо подчеркнула, что нынешнее правительство впервые за всю историю страны подготовило программу действий в интересах женщин. В стране не было разработано каких-либо национальных законов или стратегий, предусматривающих преференции, временные специальные меры или квоты, и женщины продолжают сталкиваться с неравенством в том, что касается возможностей и доступа к ресурсам. Правительство стремится обеспечить, чтобы не менее 30 процентов должностей руководящего уровня в государственной службе занимали женщины. Ожидается, что к концу года Комиссия по политической реформе представит рекомендации в отношении политической реформы в Белизе, в том числе в отношении преференций и специальных временных мер.

35. Представитель обратила внимание на Национальный стратегический план по обеспечению равенства и равноправия мужчин и женщин, который был разработан в целях содействия осуществлению обязательств, принятых правительством согласно Пекинской декларации и Платформе действий. Основное внимание в нем уделяется пяти приоритетным областям: насилию в семье, занятости, здравоохранению, принятию решений и нищете. В качестве важного компонента плана в Белизе в скором времени будет внедрена Система гендерного регулирования

стран Содружества. Была создана целевая группа по проблеме бытового насилия, которая разрабатывает национальный план по решению проблемы бытового насилия и насилия в семье на основе комплексного и скоординированного подхода. В стране действует законодательство, касающееся сексуальных домогательств и бытового насилия, а на рассмотрение палаты представителей был вынесен законопроект, касающийся изнасилования супругом супруги. Был разработан план действий по внедрению системы гендерного регулирования в секторе здравоохранения. Она отметила, что озабоченность по поводу масштабов распространенности проституции растет, поскольку Белиз занимает первое место по заболеваемости вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) в Центральной Америке.

36. Хотя 52 процента зарегистрированных избирателей являются женщинами и все большее число женщин рассматривается в качестве кандидатов на должности в государственных органах, их представленность в парламенте и в местных органах управления остается низкой. Например, из 29 избранных членов палаты представителей лишь 2 являются женщинами, а из 58 муниципальных представителей – только 8. Число женщин на должностях, не являющихся выборными, также ниже числа мужчин. Национальная комиссия по делам женщин провела исследование, посвященное анализу имеющихся у женщин возможностей участвовать в политической жизни, и ее рекомендации будут представлены кабинету и другим правительственным и неправительственным органам.

37. Начальное образование в Белизе является обязательным для детей в возрасте от 5 до 14 лет. В то время как в группе школьников в возрасте до 14 лет больше мальчиков (70,1 процента), чем девочек, доля девочек (67,2 процента), продолжающих обучение в средней школе после окончания начальной школы (90 процентов), в целом выше, чем доля мальчиков (78,8 процента). В сельских районах наблюдается обратная картина, и существуют различия между отдельными регионами. Среди учащихся высших учебных заведений преобладают женщины, и их доля в числе студентов Университетского колледжа Белиза составляет 65 процентов. Было отмечено, что одной из основных причин прекращения обучения девочками является беременность. Поскольку в рамках церковно-государственной системы образования отдельные школы вправе исключать девочек по причине беременности, правительство признает необходимость разработки национальной политики в отношении подростковой беременности.

38. Хотя законы о труде не носят дискриминационного характера, сохраняются дискриминационные подходы, вследствие чего работающие женщины имеют более высокий уровень образовательной подготовки, чем мужчины, но зарабатывают в среднем меньше. Доля женщин в рабочей силе ниже доли мужчин, и они в основном занимаются более низкооплачиваемой работой. Уровень безработицы среди женщин в два раза превышает уровень безработицы среди мужчин, и женщины чаще сталкиваются с долгосрочной безработицей. На отдельные виды трудовой деятельности распространяются неодинаковые положения, регулирующие минимальный размер заработной платы, а в отношении отдельных видов трудовой деятельности, которыми занимаются преимущественно женщины, таких положений не существует. Прилагаются усилия по улучшению положения женщин в том, что касается занятости, в том числе путем обеспечения профессиональной подготовки по нетрадиционным специальностям. Вразрез с действующим трудовым законодательством школам в рамках церковно-государственной системы образования разрешается увольнять не состоящих в браке беременных учителей до наступления срока предоставления им отпуска по беременности и родам.

39. Представитель указала на высокие показатели подростковой беременности и отметила, что 23 процента новорожденных приходится на матерей в возрасте до 19 лет. Аборты в Белизе запрещены законом, и, хотя использование противозачаточных средств не запрещено, имеющиеся данные свидетельствуют о значительной неудовлетворенности потребностей в контрацептивах. Показатели заболеваемости женщин ВИЧ/СПИДом выше аналогичных показателей по мужскому населению, и больные СПИДом женщины являются одной из основных целевых групп,

подлежащих охвату в рамках информационно-просветительских и профилактических программ созданной правительством целевой группы по СПИДу.

40. Хотя в Белизе имеется большое число пар, состоящих в союзе, основанном на общем согласии, или в гражданском браке, в отличие от традиционного брачного союза, супруги *de facto* не могут претендовать на алименты после распада союзов и имеют ограниченные права на семейное имущество, в том числе в случае смерти супруга/супруги *de facto*.

41. Представитель отметила необходимость активизации усилий в целях решения проблем, связанных с сексуальными домогательствами, обеспечением молодым матерям возможности продолжать образование, обеспечением равной оплаты за равный труд, подготовкой не отражающих гендерные стереотипы учебных материалов и медицинским обслуживанием женщин. В ряде областей также необходимо обеспечить более полное соблюдение действующих законов и норм, в том числе касающихся бытового насилия и половых преступлений. Разнообразие типов и структур семьи в Белизе требует, чтобы все слои общества взяли на себя ответственность за сокращение разрыва между законами о семье и практикой. В заключение представитель отметила, что процесс подготовки доклада позволил государству-участнику определить приоритетные области для принятия мер в целях ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

b) Заключительные замечания Комитета

Введение

42. Комитет выражает признательность правительству Белиза за ратификацию Конвенции в 1990 году без каких-либо оговорок и за представление первоначального и второго периодического докладов, а также за дополнительные данные за период по 1999 год, обновляющие содержащуюся в докладах информацию. Он благодарит правительство за устное представление доклада и за исчерпывающие ответы на вопросы Комитета. Он приветствует ту открытость, с которой был подготовлен и представлен доклад, и, в особенности, проведение в процессе подготовки доклада консультаций с неправительственными и другими организациями.

43. Комитет признателен правительству Белиза за направление представительной делегации во главе с министром людских ресурсов, по делам молодежи и по делам женщин, в состав которой входили супруга президента этой страны в ее качестве председателя Национальной комиссии по делам женщин и представитель объединения женских организаций. Их участие в представлении доклада и в ответах на вопросы Комитета повысило содержательность конструктивного диалога между государством-участником и Комитетом. Комитет отмечает, что в докладе упоминаются меры, принятые правительством в целях осуществления Пекинской платформы и Программы действий.

### Позитивные аспекты

44. Комитет отмечает, что в главе Конституции Белиза, посвященной защите основных прав и свобод, предусматривается защита от дискриминации по признаку пола. Он высоко оценивает приверженность правительства делу обеспечения равенства женщин и мужчин и полного осуществления Конвенции, что нашло отражение в подготовленной им Программе действий по улучшению положения женщин в правовой, социально-политической и экономической областях на 1998 год. Он приветствует поставленную правительством цель обеспечения того, чтобы не менее 30 процентов руководящих должностей в гражданской службе занимали женщины.

45. Комитет высоко оценивает тот факт, что ответственность за решение проблем, связанных с обеспечением равенства женщин, несет один из министров кабинета. Он приветствует создание Национальной комиссии по делам женщин, выполняющей функции консультативного органа при государственном министре по делам женщин и выступающей в качестве главного механизма контроля за соблюдением правительством положений Конвенции. Он также приветствует сотрудничество между государственными органами и неправительственными организациями в деле осуществления Конвенции.

46. Комитет приветствует уже принятые, а также планируемые законодательные и стратегические меры по практическому решению поставленной задачи обеспечения равенства мужчин и женщин. Он приветствует подготовку Национального стратегического плана по обеспечению равенства и равноправия мужчин и женщин как основы для выполнения обязательств, принятых правительством согласно Пекинской платформе действий. Он также приветствует принятие Закона о бытовом насилии (1993 год), Закона о защите от сексуальных домогательств (1996 год) и Закона о семьях и детях (1998 год). Он с удовлетворением отмечает создание целевой группы по проблеме бытового насилия и осуществляемую правительством деятельность по разработке многосекторального национального плана действий по борьбе с насилием в семье.

47. Комитет отмечает, что правительство может гордиться высоким уровнем образования девочек и женщин, о чем свидетельствуют показатели доли девочек, переходящих из начальной школы в среднюю, и доли женщин (65 процентов) в числе студентов Университетского колледжа Белиза.

### Факторы и трудности, сказывающиеся на осуществлении Конвенции

48. Комитет считает, что наличие церковно-государственной системы образования способствует сохранению положения, характеризующегося тесным переплетением светской и религиозной сфер, что является серьезным препятствием для полного осуществления Конвенции. Существование этой системы существенным образом сказывается на защищаемом Конвенцией праве девочек и женщин на образование и охрану здоровья, включая репродуктивное здоровье.

49. Комитет отмечает, что полиэтничный и многокультурный характер населения Белиза и влияние религии на государственные дела делают для правительства особенно трудной задачу принятия и обеспечения соблюдения законодательства, направленного на достижение равенства всеми женщинами в Белизе, а также полного осуществления положений Конвенции.

### Основные области, вызывающие озабоченность, и рекомендации

50. Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия законов, предусматривающих практическое осуществление конституционного положения о защите от дискриминации в рамках Гражданского кодекса. В частности, Комитет озабочен тем, что в законодательстве в полной мере не отражена статья 1 Конвенции, содержащая определение дискриминации, охватывающее как прямую, так и косвенную дискриминацию со стороны государственных и частных субъектов.

51. Комитет настоятельно призывает правительство обеспечить, чтобы определение дискриминации из Конвенции было в полной мере отражено в законодательстве Белиза и, в частности, обеспечить, чтобы женщины имели эффективные средства правовой защиты от косвенной дискриминации и дискриминации со стороны негосударственных субъектов.

52. Комитет испытывает серьезную озабоченность по поводу влияния церковно-государственной системы образования на права девочек и молодых женщин на образование. В этой связи Комитет озабочен тем, что школы могут по своему усмотрению исключать учениц по причине беременности и что лишь несколько средних школ разрешают им продолжать образование после беременности. Комитет отмечает, что это нарушает не только Конвенцию, но и Конституцию Белиза. Кроме того, Комитет озабочен тем, что в рамках этой же системы школы могут увольнять забеременевших учителей, не состоящих в браке. Комитет считает, что это также представляет собой нарушение Конвенции. С удовлетворением отмечая данное во время диалога министром обещание изменить положение в этом отношении, Комитет констатирует отсутствие какой-либо политики или законодательной инициативы для изменения сложившегося положения.

53. Комитет настоятельно призывает правительство уделить самое первоочередное внимание ликвидации дискриминации в отношении женщин и девушек в сфере образования по причине беременности как посредством законодательных положений, так и адекватных политических мер. Он призывает правительство усилить роль Национального совета по вопросам образования в деле защиты прав учениц и преподавателей в сфере образования. Он настоятельно призывает правительство разработать необходимые стратегические и законодательные меры в целях обеспечения выполнения на практике статей 10, 11 и 12 Конвенции.

54. Приветствуя обещание правительства установить единую ставку минимальной заработной платы, Комитет выражает свою озабоченность по поводу того, что для работы, которую в настоящее время в основном выполняют женщины, установлена значительно более низкая минимальная ставка, чем для работы, которую главным образом выполняют мужчины. Комитет также озабочен экономическим положением женщин, особенно их низкой и уменьшающейся долей в рабочей силе, что свидетельствует об отсутствии равных возможностей для женщин на рынке труда. Шестьдесят процентов женщин не входят в состав рабочей силы, и показатель безработицы среди женщин вдвое превышает аналогичный показатель среди мужчин. Нехватка детских учреждений усиливает неблагоприятное положение женщин на рынке труда.

55. Комитет призывает правительство установить единую ставку минимальной заработной платы. Он рекомендует разработать национальную политику в области ухода за детьми для поддержки работающих матерей. Он также настоятельно призывает правительство проанализировать причины более низких доходов женщин и их добровольного ухода с рынка труда и принять надлежащие меры для обращения вспять этой тенденции. Комитет также призывает правительство активизировать его программы для предпринимателей-женщин, включая доступ к займам, кредитам и повышению квалификации, а также обеспечить, чтобы возможности в области образования и профессиональной подготовки для девушек охватывали нетрадиционные и формирующиеся секторы экономики, такие, как информационно-коммуникационный сектор. Комитет также призывает правительство добиваться того, чтобы женщины могли в полной мере осуществлять свое право на объединение в профессиональные союзы и чтобы все применимые законы в этой связи выполнялись, в том числе в специальных экономических зонах. Комитет настоятельно призывает министерство по делам женщин начать диалог с министерством труда в целях обеспечения надлежащего осуществления и мониторинга действующего трудового законодательства, с тем чтобы женщины могли пользоваться защитой в сфере занятости, предусмотренной этим законодательством.

56. Комитет озабочен высоким показателем подростковой беременности (в 1998 году на женщин в возрасте младше 19 лет приходилось 23 процента от общего числа деторождений), который в сочетании с практикой отказа матерям-подросткам в возможности продолжать образование



неизбежно ведет к сокращению экономических возможностей женщин и, следовательно, к тому, что они станут еще беднее. Тот факт, что 60 процентов молодых девушек не планировали рождение ребенка, свидетельствует об отсутствии надлежащей информации по вопросам планирования семьи и неприменении противозачаточных средств. Комитет также испытывает озабоченность по поводу ограничительных законов об абортах, действующих в государстве-участнике. Он озабочен тем, что в 1998 году так называемые "внебольничные аборт" (т.е. аборт, осуществленные вне медицинских учреждений) стали пятой по значимости причиной госпитализации, и тем, что в больницах имеет место дискриминация в отношении этих женщин с точки зрения обслуживания и ухода. В этой связи Комитет отмечает, что показатель материнской смертности из-за подпольных абортов, видимо, свидетельствует о том, что правительство в полной мере не выполняет его обязательства, связанные с соблюдением права на жизнь его граждан из числа женщин. Комитет озабочен тем, что, хотя юридические ограничения отсутствуют, потребности, связанные с противозачаточными средствами, по-прежнему не удовлетворены.

57. Комитет настоятельно призывает правительство пересмотреть его законы об абортах, в частности, поскольку, согласно имеющейся информации, выполнение существующего законодательства, предусматривающего наказание за аборт, строго не обеспечивается. Он также настоятельно призывает правительство включить в школьные учебные планы половое воспитание с учетом возрастного аспекта и проводить информационные кампании в целях уменьшения показателей подростковой беременности и расширения жизненных возможностей девочек и женщин. Комитет также настоятельно призывает правительство осуществлять программы и политику, направленные на расширение осведомленности о различных видах противозачаточных средств и их наличии, при том понимании, что планирование семьи является общей обязанностью обоих партнеров.

58. Комитет испытывает озабоченность по поводу высокого показателя заболеваемости ВИЧ/СПИДом в стране.

59. Комитет рекомендует правительству осуществлять информационно-просветительские программы и политику по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа и поощрения использования презервативов.

60. Комитет предлагает правительству провести оценку состояния психического здоровья женщин в Белизе и включить соответствующую информацию в его следующий доклад.

61. Отмечая, что недавно в Уголовный кодекс были внесены изменения, связанные с устранением необходимости представления подкрепляющих доказательств в делах, связанных с половыми преступлениями, включая изнасилования, Комитет по-прежнему испытывает озабоченность по поводу того, что действующие нормы предусматривают более высокие требования в отношении доказательств в таких делах, чем применительно к другим преступлениям. Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что это представляет собой серьезное препятствие для женщин, выступающих в качестве истцов в делах, связанных с половыми преступлениями, и, следовательно, для ликвидации дискриминации.

62. Комитет рекомендует продолжать пересмотр Уголовного кодекса в целях установления одинакового режима в отношении половых преступлений и насилия и других уголовных преступлений. Он также настоятельно призывает правительство обеспечивать проведение расследований и уголовного преследования за изнасилование и половые преступления так же активно, как и в случае других преступлений. Комитет настоятельно призывает правительство добиваться на приоритетной основе отмены положения в Уголовном кодексе об освобождении супруга от ответственности за изнасилование супруги.

63. Комитет испытывает озабоченность по поводу дифференцированного отношения к состоящим в браке по закону, общему праву супругам и "проживающим отдельно" супругам по общему праву то, что касается раздела семейного имущества после прекращения супружеских отношений.

64. Комитет рекомендует пересмотреть соответствующие положения с учетом примеров систем стран континентального права и общности подходов к вопросу о семейном имуществе.

65. Комитет отмечает отсутствие данных с разбивкой по полу и возрасту, включая разбивку по категориям городского и сельского населения, по вопросам здравоохранения, по показателям грамотности, а также в отношении положения женщин-иммигрантов.

66. Комитет рекомендует правительству заниматься совершенствованием сбора данных посредством проведения переписи населения для создания более прочной основы для разработки политики, учитывающей гендерную проблематику, и с этой целью обратиться за технической и финансовой поддержкой к международным учреждениям.

67. Комитет воздает должное правительству за внедрение системы гендерного регулирования стран Содружества для обеспечения учета гендерного фактора в рамках всех программ и политики правительства и просит, чтобы информация о достигнутом в этой связи прогрессе была включена в следующий доклад.

68. Комитет просит правительство ответить в его следующем периодическом докладе на конкретные вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

69. Комитет обращается с просьбой обеспечить широкое распространение в Белизе настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы народ Белиза, особенно сотрудники правительственных административных органов и политики, были осведомлены о шагах, которые предпринимаются для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, и о дальнейших мерах, которые необходимы в этой связи. Он также обращается к правительству с просьбой и впредь широко распространять, в частности среди организаций по вопросам женщин и прав человека, Конвенцию, общие рекомендации Комитета и Пекинскую декларацию и Платформу действий.

## Грузия

70. Комитет рассмотрел первый периодический доклад Грузии (CEDAW/C/GEO/1, Add.1 и Corr.1) на своих 427-м и 430-м заседаниях 8 и 11 июня 1999 года (см. CEDAW/C/SR.427 и 430).

### а) Представление доклада государством-участником

71. Представитель Грузии охарактеризовала политическое, экономическое и социальное положение Грузии, которая находится на этапе перехода к рыночной экономике. Она отметила, что, несмотря на связанные с этим трудности, правительство Грузии придает большое значение международным договорам по правам человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, к которой Грузия присоединилась без каких-либо оговорок в 1994 году. Она указала, что до и после присоединения к Конвенции Грузия принимала законы, направленные на содействие осуществлению положений Конвенции.

72. Представитель указала, что основными государственными учреждениями, отвечающими за осуществление политики в областях, охватываемых Конвенцией, являются министерства образования, здравоохранения, внутренних дел, социальной защиты, труда и занятости, по делам беженцев и расселению. Вопросами, касающимися женщин и детей, занимается подразделение в аппарате Народного защитника.

73. Представитель особо выделила инициативы, которые были предприняты после представления первоначального доклада в 1998 году, включая, в частности, учреждение президентским указом от 20 февраля 1998 года Комиссии по разработке государственной политики в области развития женщин и принятие 18 июня 1998 года Национального плана действий по улучшению положения женщин на период 1998–2000 годов. Представитель отметила, что учреждение национального механизма, расширение участия женщин в процессе принятия решений, защита женщин от насилия и улучшение состояния здоровья женщин были определены в качестве важных национальных приоритетов и являются необходимыми для практической реализации Пекинской платформы действий.

74. Представитель подчеркнула, что из-за сложного финансового положения в стране ресурсы для осуществления Национального плана действий являются ограниченными. Предпринимаются усилия по изысканию дополнительных источников для финансирования его осуществления.

75. Представитель информировала Комитет о том, что в настоящее время женской проблематикой занимаются приблизительно 70 неправительственных организаций. Неправительственные организации опубликовали текст Конвенции на грузинском языке, и в апреле 1999 года в работе Комиссии по разработке государственной политики в области развития женщин приняли активное участие представители 52 неправительственных организаций по вопросам женщин. Неправительственные организации также обратились к политическим партиям с призывом включать больше женщин в число кандидатов для выборов в парламент, которые состоятся в ноябре 1999 года, с тем чтобы по меньшей мере 30 процентов мест в новом парламенте занимали женщины.

76. Представитель отметила, что существующие экономические и социальные условия повлекли за собой снижение уровня жизни, рост безработицы, сохранение высоких показателей младенческой и материнской смертности, рост проституции, особенно среди молодых девушек, а также увеличение доли женщин среди наркоманов. Для решения проблемы ухудшения положения в сфере здравоохранения правительство приняло в 1997 году Закон о защите здоровья населения и разработало проект документа о национальной политике в области здравоохранения на период до 2010 года. В этом проекте подчеркивается необходимость принятия специальных мер для улучшения состояния здоровья женщин и детей. Она также отметила, что матерям-одиночкам,

имеющим на иждивении несовершеннолетних детей, выдается бесплатный медицинский страховой полис и что они освобождаются от подоходного налога.

77. Представитель также отметила, что серьезную озабоченность также вызывает положение женщин на рынке труда. По состоянию на конец 1998 года на долю женщин приходилось 55 процентов безработных в государственном секторе. В число причин женской безработицы входит закрытие предприятий легкой, пищевой и химической промышленности, на которых традиционно работали женщины. Женщины также потеряли работу из-за реформ в секторах здравоохранения и образования. Кроме того, по данным некоторых социологических обследований, участие женщин в предпринимательской деятельности находится на чрезвычайно низком уровне. Правительство разработало проект национальной программы в области занятости, которая включает в себя всеобъемлющую программу, связанную с женской занятостью, в целях решения этих проблем.

78. Представитель отметила, что правительство признало необходимость активизации усилий для борьбы с насилием в отношении женщин, включая насилие в семье. Сохраняющиеся традиционные стереотипы являются препятствием для создания эффективной системы мониторинга и сбора данных и информации о случаях насилия. Был установлен конфиденциальный "телефон доверия", однако число центров и служб для защиты подвергшихся побоям женщин является ограниченным.

79. Выступающая указала на суровые условия в пенитенциарных учреждениях Грузии и на необходимость выделения дополнительных финансовых ресурсов для их улучшения. Вместе с тем положение осужденных женщин можно охарактеризовать как "позитивную дискриминацию". Положение в женских тюрьмах лучше с точки зрения санитарных условий, питания и медицинского обслуживания.

80. В 1998 году президент Грузии реализовал свое конституционное право и помиловал 90 женщин, осужденных за незначительные уголовные правонарушения. Представитель указала на отсутствие случаев смертной казни женщин после периода репрессий 1937 года.

81. Представитель указала, что правительство Грузии испытывает особую озабоченность по поводу большого числа беженцев и перемещенных лиц в Грузии, большинство из которых – это женщины, дети и престарелые. Беженцы получают государственные субсидии и освобождены от уплаты подоходного налога и оплаты счетов за коммунальное обслуживание.

82. В заключение представитель заверила Комитет в том, что правительство Грузии готово и впредь прилагать усилия, направленные на практическую реализацию принципов, закрепленных в Конвенции.

b) Заключительные замечания Комитета

Введение

83. Комитет выражает свою признательность правительству Грузии за представление всеобъемлющего и объективного первоначального доклада, который подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета и содержит информацию, полученную правительством от неправительственных организаций, занимающихся женской проблематикой. Он также благодарит правительство за устное представление дополнительной обновленной информации и за ответы на вопросы, поставленные Комитетом, включая представление некоторых данных с разбивкой по признаку пола.

84. Комитет приветствует тот факт, что Грузия присоединилась к Конвенции без оговорок, а также ее усилия по пропаганде Конвенции, такие, как перевод и распространение Конвенции на грузинском языке.

85. Комитет также благодарит правительство Грузии за то, что оно направило делегацию высокого уровня, возглавляемую заместителем секретаря Совета национальной безопасности и председателем Комиссии по разработке государственной политики в области развития женщин, сопровождаемого двумя заместителями министра.

#### Позитивные аспекты

86. Комитет приветствует усилия правительства Грузии, направленные на разработку новой конституции, которая, в частности, предусматривает равенство для всех людей независимо от пола, на ратификацию нескольких конвенций по вопросам прав человека, а также участие в текущей законодательной реформе во многих областях, включая гражданский кодекс, закон о гражданстве и закон о правах пациентов. Он также приветствует тот факт, что в настоящее время началась подготовка должностных лиц по вопросам прав человека, принимается новое законодательство и вступили в должность новые судьи. Предполагается, что эти новые правовые документы и новые сотрудники будут способствовать обеспечению юридического равенства между женщинами и мужчинами.

87. Комитет воздает должное правительству Грузии за создание различных институциональных механизмов для улучшения положения женщин, например, создание подразделения при аппарате Народного защитника, которое конкретно занимается вопросами женщин и детей, включая установление конфиденциального "телефона доверия" для женщин, ставших жертвами насилия, а также создание Комиссии по разработке государственной политики в области развития женщин в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирным банком. Он также приветствует планы создания департамента по делам женщин после выборов весной 2000 года.

88. Комитет воздает должное правительству Грузии в связи с недавним принятием Национального плана действий по улучшению положения женщин на период 1998–2000 годов в целях выполнения правительственных обязательств согласно Пекинской платформе действий.

89. Комитет с удовлетворением отмечает усилия правительства Грузии, направленные на облегчение положения беженцев и перемещенных лиц посредством таких мер, как государственные субсидии и освобождение от уплаты налогов и оплаты счетов за коммунальное обслуживание.

90. Комитет высоко оценивает усилия правительства Грузии, направленные на начало проведения гендерного анализа учебников для начальных школ.

91. Комитет воздает должное правительству за усилия, направленные на улучшение положения сельских женщин посредством проведения земельной реформы, создания кредитных союзов и осуществления специальных программ для горных районов.

92. Комитет приветствует активное участие неправительственных организаций во многих мероприятиях правительства, направленных на улучшение положения женщин.

#### Факторы и трудности, сказывающиеся на осуществлении Конвенции

93. Комитет считает, что препятствием для всестороннего осуществления Конвенции является продолжающаяся экономическая перестройка. Он также отмечает, что гражданская война имела серьезные последствия для отдельных районов страны и что вследствие этого существует большое число вынужденных переселенцев, главным образом женщин и детей.

## Основные моменты, вызывающие озабоченность, и рекомендации

94. Комитет выражает обеспокоенность отсутствием реального понимания сути дискриминации в отношении женщин, как она определяется в Конвенции, включая как прямую, так и непрямую дискриминацию. Такая непрямая дискриминация проявляется, в частности, в сегрегации по признаку пола на рынке труда, а также в высоких показателях материнской смертности. Он далее отмечает отсутствие всеобъемлющих стратегий и политики борьбы с непрямой дискриминацией и отсутствие политики и стратегий борьбы с дискриминацией в частном секторе.

95. Комитет рекомендует включить принцип равенства женщин и мужчин в Конституцию. Он рекомендует далее начать проведение просветительских и информационно-пропагандистских кампаний, задействуя, в частности, тот значительный контингент женщин, которые работают в средствах массовой информации и сфере образования. Следует предпринять усилия для обеспечения четкого понимания феномена непрямой дискриминации с целью ускорить процесс ее ликвидации и принять новые законы, направленные на решение проблемы непрямой дискриминации. Рекомендуются также обеспечить подготовку сотрудников законодательных и судебных органов, работников сферы здравоохранения и сотрудников средств массовой информации по соответствующим вопросам.

96. Комитет обеспокоен тем, что Национальный план действий еще не осуществлен. В этом плане намечены конкретные меры по улучшению положения женщин в основных областях, включая проведение оценки всего законодательства на предмет соблюдения принципа равенства полов; сбор данных с разбивкой по признаку пола; повышение роли женщин в процессах, связанных с принятием решений; усиление роли женщин в экономике и укрепление их позиций на рынке труда в городской и сельской местности в интересах снижения нынешних показателей нищеты; вовлечение женщин в процесс мирных переговоров и осуществление специальных усилий в интересах женщин из числа беженцев и жертв вооруженных конфликтов; принятие мер по охране здоровья женщин и обеспечению их прав человека на основе распространения информации, профессиональной подготовки и публикации соответствующих документов. Комитет рекомендует принять меры с целью начать осуществление этого плана.

97. Комитет выражает озабоченность тем, что ряд использовавшихся ранее концепций и положений, способствующих улучшению положения женщин, в настоящее время игнорируются.

98. Комитет рекомендует пересмотреть негативное отношение к таким концепциям и положениям, как, например, временные специальные меры, включая установление квот для женщин в областях участия в политической жизни и трудоустройства.

99. Комитет с озабоченностью отмечает устойчивость патриархальной культуры, сохранение стереотипных представлений о роли женщин в государственной политике, в семье и общественной жизни, основывающихся на моделях поведения и взглядах, в которых чрезмерный упор делается на роли женщины как матери. Он с беспокойством отмечает также, что и в самом докладе делается акцент на роли мужчины в качестве кормильца.

100. Комитет рекомендует принять всеобъемлющие меры для ликвидации стереотипных представлений о роли женщин и мужчин на основе целенаправленных действий по ряду направлений, включая пересмотр учебников, предназначенных для системы начального и дальнейшего образования, привлечение внимания учителей к сути данной проблемы, информирование общественности и разъяснение ей стоящих задач на основе изучения богатого наследия женщин, связанного с их позитивной ролью в грузинской истории, в целях планирования политики и использование их примера в качестве образца для подражания, а также разработку на самом высоком политическом уровне конструктивных символических лозунгов в отношении обеспечения равноправия женщин во всех областях жизни.

101. Комитет отмечает, что в докладе представлена весьма ограниченная информация по вопросу о насилии, и в частности по вопросу о насилии по признаку пола. Он выражает обеспокоенность по поводу возможной широкой распространенности насилия в отношении женщин в Грузии. Комитет также обеспокоен тем, что нынешняя политика, не предусматривающая уголовного наказания за сводничество в целях проституции, породила обстановку, в которой женщины и малолетние дети оказались незащищенными от сексуальной эксплуатации в контексте секс-туризма, трансграничной торговли и порнографии. Кроме того, он обеспокоен по поводу роста масштабов проституции и торговли женщинами, особенно несовершеннолетними девочками, что в значительной степени обусловлено их тяжелым материальным положением.

102. Комитет рекомендует принять законы, непосредственно направленные на борьбу с проблемой насилия в отношении женщин и квалифицирующие изнасилование супруги супругом как уголовное преступление. Он рекомендует также, чтобы Грузия рассмотрела вопрос о внесении изменений в Уголовный кодекс, с тем чтобы установить строгие меры наказания за сексуальное насилие в отношении женщин и девочек и сексуальное надругательство над ними. Комитет рекомендует также разработать и обеспечить осуществление политики и программ, направленных на преодоление проблемы насилия в отношении женщин. В частности, он рекомендует создать систему кризисных центров и шире использовать консультативные услуги, с тем чтобы обеспечить возможность предоставления необходимой помощи ставшим жертвами насилия женщинам, и особенно девочкам, как в городской, так и в сельской местности. Следует разработать программы реабилитации и социальной реинтеграции для жертв сексуальной эксплуатации в контексте проституции и трансграничной торговли женщинами. Комитет настоятельно призывает обеспечить подготовку сотрудников правоприменительных органов и учреждений с учетом проблематики пола и наладить сбор соответствующей информации и статистических данных. Он рекомендует также воспользоваться тем, что женщины составляют большинство среди судей и журналистов. В рамках всех этих усилий необходимо стремиться к активному сотрудничеству с национальными и международными неправительственными организациями, принимая во внимание имеющийся у них богатый опыт в решении этих проблем.

103. Комитет обеспокоен тем, что не предпринимается никаких усилий по осуществлению временных специальных мер, направленных на улучшение положения женщин в различных областях.

104. Комитет рекомендует правительству рассмотреть вопрос о принятии широкого перечня мер в рамках статьи 4.1 Конвенции с целью добиться скорейшего улучшения положения женщин во всех областях и особенно в том, что касается политического представительства.

105. Комитет обеспокоен числом женщин, живущих в условиях нищеты, и увеличением доли женщин среди безработных в условиях непропорционального воздействия на женщин процессов перестройки и приватизации экономики, концентрации женщин в определенных секторах рынка труда и устойчивого сохранения стереотипных представлений о роли полов на рынке труда. Он обеспокоен тем, что нищета и безработица среди женщин окажут также долгосрочное негативное воздействие на здоровье женщин и детей.

106. Комитет рекомендует принять всеобъемлющие меры, нацеленные на повышение экономического статуса женщин на основе профессиональной подготовки и переподготовки, а также установления квот для женщин в рамках государственных программ создания рабочих мест. Он рекомендует также осуществлять программы, стимулирующие занятость женщин в современных секторах национальной экономики, а также их привлечение к предпринимательской деятельности.

107. Комитет обеспокоен сохранением разрыва в уровнях заработной платы между женщинами и мужчинами даже в государственном секторе.

108. Комитет настоятельно призывает правительство Грузии выявить причины этого разрыва в уровнях оплаты труда, особенно между преимущественно женским и мужским сегментами рынка

труда в государственном секторе, и рекомендует рассмотреть вопрос об использовании новых подходов, таких, как принятие положений, предусматривающих равную оплату за труд сопоставимой ценности.

109. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что сохранение существующих норм гигиены труда женщин может привести к их дискриминации на рынке труда, в основу деятельности которого положены принципы рыночной экономики.

110. Комитет рекомендует изменить существующие нормы гигиены труда и отменить все нормы, соблюдение которых ведет к прямой или косвенной дискриминации в отношении женщин.

111. Комитет обеспокоен ситуацией в плане охраны здоровья женщин и проблемами медицинского ухода, включая высокие коэффициенты младенческой и материнской смертности и большое число аборт, используемых в качестве одного из методов контрацепции. Он выражает также обеспокоенность по поводу того, что приватизация в сфере медицинского обслуживания негативно отражается на положении женщин в силу ограничения их доступа к необходимым медицинским услугам и сокращения их приема на должности младшего медицинского персонала и врачей.

112. Комитет рекомендует укрепить программы планирования семьи и работу по распространению различных видов противозачаточных средств, а также воспользоваться помощью, которую могут оказать Грузии в этой связи международные организации. Он рекомендует также разработать системы медицинского страхования, обеспечивающие достаточную защиту женщин-пациентов в условиях стационарного амбулаторного лечения.

113. Комитет с обеспокоенностью отмечает нехватку в докладе статистических данных, а также отсутствие в нем ссылок на общие рекомендации Комитета. Комитет рекомендует правительству Грузии уделить особое внимание установлению прочного мира и с этой целью обеспечить всестороннее вовлечение женщин в мирный процесс. Он также рекомендует уделить особое внимание потребностям вынужденных переселенцев, особенно женщин и детей.

114. Комитет рекомендует обеспечить сбор данных с разбивкой по признаку пола в качестве основы для разработки любых планов по улучшению положения женщин и просит включить их в следующий доклад. Он рекомендует также основательно изучить общие рекомендации Комитета и обеспечить их учет в процессе планирования политики в будущем.

115. Комитет рекомендует правительству Грузии представить в его следующем периодическом докладе дальнейшую информацию с указанием мер, принятых в целях преодоления проблем, затрагиваемых в настоящих заключительных замечаниях.

116. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Грузии настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы грузинский народ, и особенно его правительство, административные работники и политики, были информированы о мерах, предпринимаемых для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, и о дальнейших мерах, необходимых в этой связи. Комитет просит также правительство продолжать работу по широкому распространению, особенно среди женских и правозащитных организаций, текста Конвенции, общих рекомендаций Комитета и Пекинской декларации и Платформы действий.

#### Непал

117. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Непала (CEDAW/C/NPL/1) на своих 434-м и 439-м заседаниях 15 и 18 июня 1999 года (см. CEDAW/C/SR.434 и 439).

##### а) Представление доклада государством-участником

118. Представитель Непала информировал Комитет о существовании добавления к первоначальному докладу Непала, в котором освещаются события, имевшие место после представления доклада в



мае 1997 года. Он отметил, что за последние девять лет Непалом было ратифицировано несколько международных договоров, в том числе касающихся прав человека. В соответствии с положениями этих документов в Непале отменена смертная казнь. В законе о договорах Непала от 1990 года предусматривается, что положения того или иного международного договора, участником которого является Непал и который несовместим с национальным законом, заменяют собой этот национальный закон в той его части, которая противоречит договору. В нескольких своих решениях верховный суд также постановил, что в случае наличия таких несоответствий они должны устраняться согласно договорам.

119. Представитель информировал Комитет о том, что концепция прав человека в Непале развивается на основе равенства. Он отметил, что основным правам человека посвящена часть три конституции Непала. Однако, несмотря на наличие этих конституционных положений, в Непале по-прежнему существует дискриминация де-юре и де-факто. По-прежнему действуют основанные на традиционной практике и обычаях статуты, которые носят дискриминационный характер и противоречат действующей конституции, включая статут Мулуки-Аин, который не позволяет женщинам самостоятельно распоряжаться своей собственностью и наследовать собственность родителей.

120. Представитель отметил, что, хотя в стране живет 9,2 миллиона женщин, что составляет 50,13 процента от общей численности населения (18,5 миллиона человек), непальские женщины по-прежнему сталкиваются с социальной, культурной и экономической дискриминацией, а в составе нынешнего кабинета Непала нет ни одной женщины-министра. Он информировал Комитет о том, что, поскольку Непал является многоэтническим, многоязыковым и разнообразным обществом, в каждой этнической общине положение женщин является разным. Тем не менее для большинства общин в Непале характерна традиционная система патриархата. Представитель отметил, что неравенство в положении женщин и мужчин объясняется нищетой, неграмотностью, традициями и стереотипами, характерными для патриархальной системы. Он информировал Комитет о том, что половина всех жителей Непала по-прежнему живет в условиях крайней нищеты, а население сельских районов составляет около 90 процентов.

121. Представитель привлек внимание к восьмому плану Комиссии по национальному планированию и положениям статьи 11(2)(3) Конституции, в которых предусмотрены временные специальные меры, позволяющие проводить ориентированную на женщин политику в целях развития в интересах учета женщин в национальных программах развития и обеспечения их участия в социально-экономической и политической деятельности. Некоторые из программ, утвержденных в рамках восьмого плана, предусматривают набор 4150 преподавателей, а также бесплатное образование для женщин. В области здравоохранения для медицинских работников, занимающихся вопросами охраны здоровья матери и ребенка, добровольцев-медиков из числа женщин и традиционных акушерок были организованы учебные программы, направленные на улучшение местной системы приема родов. Приняв во внимание тот факт, что 57 процентов непальских женщин заняты в сельском хозяйстве, правительство создало в министерстве сельского хозяйства отдел по вопросам участия женщин в сельскохозяйственной деятельности. В лесоводстве и промышленности также были разработаны ориентированные на женщин программы развития доходоприносящей деятельности. Что касается торговли женщинами, то представитель отметил, что для жертв такой торговли и девочек, находящихся в уязвимом положении, в Непале создана реабилитационная программа на основе самообеспечения. Учебная программа для этих жертв рассчитана на шесть месяцев.

122. Представитель отметил, что, несмотря на усилия, предпринимаемые в целях улучшения положения женщин в Непале, в том, что касается политики и программ, проблемы сохраняются. К числу этих проблем относятся, отсутствие эффективной системы наблюдения и оценки и высокий показатель материнской смертности (53,9 на каждые 10 000 рождений). Он также отметил, что средняя продолжительность жизни непальских женщин составляет 53,4 года, а

мужчин – 55,9 года. Показатель грамотности среди женского населения Непала составляет около 30 процентов по сравнению с 66 процентами для мужчин.

123. Представитель информировал Комитет о долгосрочной концепции Непала, которая предусматривает создание развитого общества на основе равенства мужчин и женщин, создания возможностей для женщин и обеспечения их участия во всех секторах национального развития на основе учета гендерной проблематики. Девятый план на 1997–2002 годы направлен на обеспечение учета гендерной проблематики, в том числе путем оценки вклада женщин в домашний труд в системе национальных счетов, разработки показателей по признаку пола для оценки участия женщин в процессе развития и эффективной координации деятельности учреждений и органов, занимающихся вопросами развития женщин.

124. Что касается ликвидации неравенства полов, то представитель информировал Комитет о том, что специальная группа, созданная при министерстве по делам женщин и социального обеспечения, осуществит обзор законов и положений, в которых проводится различие между женщинами и мужчинами. В целях расширения возможностей непальских женщин министерство разработало национальный план действий. Этот план действий направлен на обеспечение того, чтобы планирующие и директивные органы и политики лучше понимали гендерную проблематику и вопросы развития. Министерство будет также стремиться к тому, чтобы увеличить число женщин в правительстве и на государственной службе с помощью классов, организованных правительством и неправительственными организациями (НПО).

125. В рамках осуществления обзора Пекинской платформы действий был составлен национальный план работы на 1997 год по обеспечению равенства мужчин и женщин и расширения возможностей женщин, в котором предусмотрена деятельность в 12 важнейших областях. Представитель информировал Комитет о том, что будет создан национальный фонд, который будет обеспечивать доступ непальских женщин к кредитам. Завершая свое выступление, представитель отметил, что, хотя непальские женщины по-прежнему подвергаются дискриминации, Непал привержен цели ликвидации всех форм дискриминации.

б) Заключительные замечания Комитета

Введение

126. Комитет выражает свою признательность правительству Непала за представление его первоначального доклада, который соответствует руководящим принципам Комитета. Он также благодарит правительство за добавление к первоначальному докладу, в котором содержится обновленная информация, а также за устное представление дополнительной информации. Вместе с тем Комитет отмечает, что доклад не содержит в себе достаточной достоверной статистической информации с разбивкой по признаку пола, а также информации, касающейся осуществления нескольких статей Конвенции.

127. Комитет приветствует тот факт, что Непал ратифицировал Конвенцию без оговорок в 1990 году вскоре после того, как в стране утвердилась система многопартийной демократии.

128. Комитет выражает правительству Непала признательность за направление делегации высокого уровня, возглавляемой министром юстиции и законодательства.

Позитивные аспекты

129. Комитет воздает должное правительству Непала за его усилия по принятию новой Конституции 1990 года, запрещающей прямую и косвенную дискриминацию по признаку пола, а также предусматривающей создание независимых судебных органов.

130. Комитет с удовлетворением отмечает, что благодаря Закону о самоуправлении 1997 года в местные органы управления в настоящее время входят приблизительно 40 000 женщин.

131. Комитет воздает должное правительству за его программу базового начального образования, которая была начата в 1992 году и направлена на повышение качества образования женщин и девочек и способствует улучшению социального положения женщин, а также играет ключевую роль в стратегиях по уменьшению нищеты.

132. Комитет с удовлетворением отмечает создание в рамках министерства местного развития Отдела по вопросам развития женщин в целях, в частности, осуществления двух основных программ по вопросам микрокредитов для женщин и программ по вопросам деятельности, приносящей доход, и общинного развития.

133. Комитет воздает должное правительству Непала за принятие девятого плана, в рамках которого женская проблематика учитывается в основном русле деятельности в области развития. Он также приветствует обещание Непала пересмотреть существующее законодательство и принять надлежащие законы, согласующиеся с международными документами. Комитет также с удовлетворением отмечает национальный план действий в области гендерного равенства и расширения возможностей женщин, разработанный министерством по делам женщин и социального обеспечения и одобренный в девятом плане.

134. Комитет с удовлетворением отмечает, что многие неправительственные организации играют активную роль в деле осуществления Конвенции.

#### Факторы и трудности, сказывающиеся на осуществлении Конвенции

135. Комитет отмечает, что различия в культурной практике и традициях и сохраняющиеся в высшей степени патриархальные ценности и нормы, затрагивающие все сферы жизни, являются препятствиями для полного осуществления Конвенции.

136. Комитет отмечает, что вылазки террористов и частая смена правительств, приводящая к политической нестабильности в Непале, являющемся страной с недавно утвердившейся демократией, также препятствуют полному осуществлению Конвенции.

137. Комитет считает, что широко распространенная нищета в сельских и отдаленных районах, а также разрыв в положении женщин в городских районах и женщин в сельских и отдаленных районах является одним из главных препятствий для полного осуществления Конвенции.

#### Основные проблемные области и рекомендации

138. Комитет выражает обеспокоенность тем, что правительство не приняло достаточных мер, чтобы отразить положения Конвенции во внутреннем законодательстве или внести поправки в действующие законы дискриминационного характера. Комитет обеспокоен также толкованием дискриминационных законов Верховным судом и позицией этого суда в отношении того, что, если законы не будут соответствовать культурным традициям, равновесие в обществе будет нарушено.

139. Комитет рекомендует включить в соответствующие законы определение дискриминации, соответствующее статье 1 Конвенции. Комитет также призывает правительство в приоритетном порядке внести поправки в дискриминационные законы о собственности и наследовании, законы о браке, гражданстве и регистрации рождения, закон о пособиях и дискриминационные уголовные законы, включая новый закон об абортах.

140. Комитет обеспокоен крайне низким уровнем грамотности среди женщин, особенно в сельских и отдаленных районах, и сохранением в количественном и качественном выражении гендерного

разрыва в области образования на всех уровнях. Кроме того, он обеспокоен тем, что программа базового начального образования охватывает лишь небольшое число девочек и женщин и что неграмотные женщины систематически лишаются возможности получить профессиональное образование из-за высоких минимальных требований для поступления в центры профессиональной подготовки. Комитет обеспокоен также тем, что школьные планы и учебники изобилуют гендерными стереотипами и написаны под углом зрения превосходства мужчин.

141. Комитет настоятельно призывает правительство разработать и осуществлять политику и программы бесплатного обязательного начального образования для всех девочек; обеспечивать профессионально-техническую подготовку к осуществлению деятельности, приносящей доход, особенно для женщин из бедных сельских районов; и способствовать доступу женщин к нетрадиционному, лишенному стереотипов образованию. Комитет также рекомендует правительству принять конкретные меры по увеличению числа женщин на ступени высшего образования, в частности в нетрадиционных областях. Комитет рекомендует также пересмотреть школьные программы и учебники в целях устранения гендерных стереотипов.

142. Комитет настоятельно призывает правительство принять эффективные меры, в том числе меры стимулирования, для обеспечения того, чтобы родители выполняли свою обязанность в отношении обязательного образования. Он рекомендует провести широкие пропагандистские кампании среди общественности в целях поощрения образования женщин.

143. Комитет обеспокоен наличием необходимости обеспечить более полное понимание гендерных проблем и осведомленность и подготовленность к решению гендерных вопросов тех структур, которым поручено осуществлять стратегии и программы по достижению женщинами равноправного положения с мужчинами.

144. Комитет настоятельно призывает правительство приступить к осуществлению гендерных пропагандистских и просветительских программ для государственных служащих и ведущих общественных деятелей, сотрудников государственных директивных органов, работников сферы здравоохранения, должностных лиц правоохранительных органов, с тем чтобы добиться четкого понимания обязательств по Конвенции.

145. Комитет отмечает, что в докладе не содержится достаточного количества достоверных статистических данных с разбивкой по признаку пола и достаточной информации об осуществлении ряда статей Конвенции.

146. Комитет рекомендует включить в следующий доклад статистические данные с разбивкой по признаку пола и представить информацию по всем статьям Конвенции.

147. Комитет выражает обеспокоенность в связи с действующим законом, который объявляет аборт преступлением, включая случаи беременности в результате изнасилования или инцеста. По мнению Комитета, действующий закон об абортах способствует сохранению как высокого уровня материнской смертности в Непале, так и более высокой доли женщин в контингенте лиц, находящихся в местах лишения свободы. Он также обеспокоен тем, что предлагаемые поправки к этому действующему закону по-прежнему носят ограничительный характер, разрешая аборт лишь в тех случаях, когда существует угроза для здоровья матери.

148. Комитет призывает правительство пересмотреть действующее законодательство и изменить предлагаемые поправки, с тем чтобы обеспечить предоставление услуг по безопасному производству абортов. Комитет рекомендует правительству уделять первоочередное внимание предупреждению нежелательной беременности с помощью услуг по планированию семьи и просвещения по половым вопросам. При осуществлении этих усилий Комитет предлагает правительству учитывать общую рекомендацию 24 по статье 12 "Женщины и здоровье".

149. Комитет обеспокоен высоким уровнем проституции и расширением торговли женщинами и девочками, в частности с целью проституции. Он выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что девочек увозят за границу для заключения детского брака.

150. Комитет настоятельно призывает правительство предпринять эффективные шаги в целях пересмотра действующих законодательных положений о проституции и торговле женщинами и приведения их в соответствие с Конвенцией, а также обеспечения их полного осуществления и строгого соблюдения. Он также призывает правительство наладить региональное и двустороннее сотрудничество с учетом субрегиональных, региональных и международных соглашений и стандартов, касающихся этой проблемы. Он настоятельно призывает правительство пересмотреть уголовный кодекс для наказания лиц, покупающих женщин для целей проституции или торговли, разработать программы возвращения и реабилитации и поддерживать оказание услуг жертвам торговли женщинами.

151. Комитет обеспокоен тем, что, хотя Конституция гарантирует резервирование политическими партиями не менее 5 процентов мест для женщин в избирательных списках кандидатов для выборов в Палату представителей и что не менее трех мест должно быть зарезервировано для женщин в Национальном совете, уровень представленности женщин в национальном законодательном органе по-прежнему остается весьма низким. Он обеспокоен также весьма низким уровнем участия женщин в работе государственных органов.

152. Комитет рекомендует правительству принять надлежащие меры, в том числе ввести временные специальные меры в соответствии со статьей 4.1 Конвенции, для обеспечения более широкого участия женщин на всех уровнях принятия решений.

153. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что по-прежнему существуют традиционные обычаи и практика, наносящие вред женщинам и девочкам, такие, как детские браки, приданое, полигамия, деуки (традиция принесения в дар богу или богине девочек, которые становятся "храмовыми проститутками", сохраняющаяся, несмотря на запрещение такой практики Законом о детях), бади (этническая практика и принуждения молодых девушек к занятию проституцией) и дискриминационная практика, унаследованная от кастовой системы.

154. Комитет рекомендует правительству в координации с гражданским обществом, включая женские группы и неправительственные организации, приступить к осуществлению политики и программ по искоренению культурных дискриминационных предрассудков в отношении женщин и девочек. Он рекомендует провести широкую пропагандистскую кампанию среди общественности для углубления понимания непальским народом гендерных проблем и прав человека женщин.

155. Комитет обеспокоен тем, что женщины главным образом выполняют работу низкой квалификации. Он обеспокоен неравенством в оплате труда и распределении доходов среди мужчин и женщин, обусловленным тем, что подавляющее большинство женщин занимается выполнением неоплачиваемой домашней работы.

156. Комитет настоятельно призывает правительство принять трудовое законодательство, запрещающее дискриминацию в оплате труда. Он также рекомендует правительству принять специальные меры по стимулированию участия женщин во всех секторах рынка труда и создать специальные кредитные учреждения для женщин, с тем чтобы они имели возможность организовывать малые предприятия.

157. Комитет с беспокойством отмечает, что имеется лишь незначительный объем информации о положении женщин в сельских районах, где проживает большинство населения и где большинство женщин занято в сельскохозяйственном секторе.

158. Комитет просит правительство включить в следующий доклад более подробную информацию и данные о положении сельских женщин, а также женщин из числа меньшинств, особенно в плане их доступа к социальным услугам.

159. Комитет просит правительство представить в его следующем докладе ответы на проблемы, указанные в настоящих заключительных замечаниях.

160. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Непале настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы народ Непала, и особенно должностные лица правительства и политические деятели, знали о мерах, которые принимаются для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, и о дальнейших мерах, которые необходимы в этом направлении. Он также просит правительство продолжать широко пропагандировать, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, общие рекомендации Комитета, а также Пекинскую декларацию и Платформу действий.

## 2. Объединенный второй и третий периодические доклады

### Ирландия

161. Комитет рассмотрел второй и третий периодические доклады Ирландии (CEDAW/C/IRL/2-3) на своих 440-м и 441-м заседаниях 21 июня 1999 года (см. CEDAW/C/SR.440 и 441).

#### а) Представление государством-участником

162. Представитель Ирландии начал свое выступление, подчеркнув деятельность Ирландии по вовлечению женщин в политику и приведя в качестве примера избрание второй раз подряд женщины Президентом страны по итогам выборов, в которых четыре из пяти кандидатов были женщинами. Хотя число женщин в парламенте все еще ниже, чем того хотелось бы, вторая Комиссия по положению женщин вынесла несколько рекомендаций правительству и политическим партиям в целях расширения представленности женщин. Представитель пояснил, что закон о равенстве в сфере занятости 1998 года запрещает дискриминацию на десяти основаниях, включая половую принадлежность, гражданское состояние, семейное положение, сексуальную ориентацию и принадлежность к категории лиц, ведущих кочевой образ жизни.

163. Представитель охарактеризовал роль работающих женщин, отметив, что женщины трудятся в гражданской службе, и политику в отношении сексуальных преследований, ухода за детьми, отпуска для родителей по уходу за ребенком, разделения рабочих обязанностей и работы в течение неполного рабочего дня. Он отметил, что решение вопроса об уходе за ребенком рассматривается как один из наиболее важных способов гармонизации занятости на производстве и семейной жизни и что для подготовки доклада по данному вопросу была создана рабочая группа. Он привел данные о Платформе национального развития, касающиеся равных возможностей для женщин и мужчин.

164. Представитель отметил, что система образования позволяет каждому человеку задействовать своей потенциал и подкрепляется законом об образовании 1998 года, в котором содержатся конкретные положения о содействии равному доступу к образованию и обучению. Комитет по равенству министерства образования и науки был создан для мониторинга и координации мероприятий, касающихся равенства возможностей для девочек и мальчиков при получении образования. Он также разрабатывает стратегии для включения аспектов равенства мужчин и женщин в основное русло деятельности и занимается также вопросами недопредставленности женщин на руководящих должностях в системе образования. После проведения исследований и организации серии экспериментальных курсов, предназначенных специально для женщин, заинтересованных в продвижении на руководящие должности, на эти должности было назначено

большее число женщин, однако правительство признает, что на высшие управленческие должности требуется все еще большее число женщин.

165. Представитель сообщил о национальной стратегии борьбы с бедностью и о ее ключевой цели уменьшения неравенства и сосредоточения внимания на гендерных аспектах бедности. Особое внимание в рамках стратегии уделяется родителям-одиночкам и семьям, во главе которых стоит родитель-одиночка. Представитель отметил, что женщины как в городских, так и в сельских районах испытывают проблемы, связанные с бедностью и маргинализацией, и что женские и общинные группы призваны играть важную роль в решении этих проблем.

166. Комитет был информирован о проведении регулярных рассмотрений пяти оговорок Ирландии к Конвенции. Оговорка к статье 13(b) и (c) в отношении доступа к финансовым кредитам и возможностям для отдыха будет снята, когда вступит в силу закон о равном статусе, который запретит дискриминацию в иных сферах, помимо занятости. Ожидается также снятие оговорки, касающейся контрактов, заключаемых женщинами.

167. Представитель информировал Комитет, что в 1993 году правительство учредило Целевую группу для изучения потребностей "лиц, ведущих кочевой образ жизни", которая подготовила доклад, содержащий свыше 300 рекомендаций. В докладе рекомендуется изучить гендерные последствия для установления того, каким образом политика и практика способствуют или препятствуют улучшению положения женщин, принадлежащих к категории "лиц, ведущих кочевой образ жизни". Будет уделяться пристальное внимание предложениям в отношении будущих инициатив, и будут выделены ресурсы для сбора и составления данных. Представитель отметил, что одной из приоритетных сфер является медицинское обслуживание женщин, ведущих кочевой образ жизни, и что для них уже обеспечиваются или планируется обеспечивать консультационные услуги на местах, клиники на местах и специальные клиники, а также что в рамках проекта первичного медицинского обслуживания лиц, ведущих кочевой образ жизни, начатого в 1994 году, ведется обучение женщин, ведущих кочевой образ жизни, навыкам оказания первичной медицинской помощи.

168. Представитель указал, что для предотвращения дискриминации в отношении беженцев и лиц, ищущих убежище, были приняты определенные меры, включая закон о беженцах 1996 года. Были приняты также меры по решению вопросов, связанных с положением уязвимых категорий беженцев, таких, как жертвы травмы, пыток или изнасилования.

169. Представитель сообщил Комитету, что была построена тюрьма для женщин, чтобы решить проблему нынешних неадекватных условий содержания. Находящимся в заключении женщинам были также обеспечены возможности для образования, профессиональной подготовки и занятий физической культурой.

170. Представитель информировал Комитет о том, что для полного удовлетворения медицинских потребностей женщин был разработан рассчитанный на 1997-1999 годы план улучшения здоровья женщин. Его четыре главные цели включали в себя как можно более широкое закрепление достижений в сфере здравоохранения и социальной сфере в интересах ирландских женщин; создание наиболее отвечающей интересам женщин медицинской службы; расширение консультаций с женщинами, занятыми в медицинских службах, и их представленности; и повышение вклада медицинских служб в дело содействия улучшению здоровья женщин в развивающихся странах. В качестве дополнения к этому плану был создан Совет по вопросам здоровья женщин, который обеспечивал участие женщин в процессе принятия решений.

171. Представитель отметил, что насилие против женщин продолжает оставаться предметом глубокой озабоченности правительства, что привело к созданию в 1997 году Национального руководящего комитета по вопросам насилия в отношении женщин. В его задачи входит разработка кампаний общественной информации, мероприятия в области уголовного правосудия и

услуг и деятельности по оказанию поддержки. Региональные комитеты по борьбе с насилием были образованы в восьми регионах, которыми занимается Совет по здравоохранению, и были предназначены для перевода на комплексную основу услуг, оказываемых женщинам, в целях обеспечения сочувственного и комплексного подхода в работе с жертвами насилия. Кризисные центры для жертв изнасилования рассматриваются как жизненно необходимые для помощи жертвам изнасилований и сексуальных надругательств.

172. В заключение представитель указал, что Ирландия в ходе переговоров оказывала поддержку разработке эффективного факультативного протокола и намерена ратифицировать его, как только этот протокол будет принят и открыт для подписания, присоединения или ратификации.

б) Заключительные замечания Комитета

Введение

173. Комитет выражает свою признательность правительству Ирландии за представление его объединенного второго и третьего периодического доклада, содержащего данные, дезагрегированные по половой принадлежности. Он высоко оценивает исчерпывающие письменные ответы правительства на вопросы Комитета и его устное сообщение, в котором была предоставлена дополнительная информация в отношении хода осуществления Конвенции в настоящее время. Он выражает признательность государству-члену за то, каким образом им были определены области, в которых требуется дальнейшая деятельность.

174. Комитет высоко оценивает направление правительством Ирландии крупной делегации во главе со вторым секретарем министерства юстиции по вопросам равенства и законодательной реформы, в которую входили должностные лица из различных правительственных ведомств. Их участие в значительной мере повысило качество конструктивного диалога между государством-участником и Комитетом. Комитет отмечает, что в объединенном втором и третьем периодическом докладе, а также в письменных ответах была представлена информация в отношении последующей деятельности Ирландии по осуществлению Пекинской декларации и платформы действий.

Позитивные аспекты

175. Комитет с удовлетворением отмечает неуклонно проводимую правительством работу по снятию оговорок к Конвенции, сделанных при ратификации, а также проводимый обзор остающихся оговорок.

176. Комитет приветствует изменения в законодательстве, произведенные со времени рассмотрения первоначального доклада в 1989 году, включая принятие поправки к уголовному закону (изнасилования) (1990 год), закона об уголовном правосудии (1993 год), закона о насилии в семье (1996 год), закона об отпуске родителей (1998 год), закона об образовании (1998 год), закона о равенстве в сфере занятости (1998 год) и предстоящее вступление в силу закона о равном статусе, опубликованного в апреле 1999 года. В частности, Комитет приветствует поправку к конституции, позволяющую внести положение о разводе, и последующее принятие закона о семье (развод) 1996 года. Комитет также отмечает предстоящее учреждение независимой, имеющей свой статут Комиссии по правам человека, а также рассмотрение вопроса о включении Европейской конвенции о защите прав человека и основных свободах в ирландское законодательство.

177. Комитет с удовлетворением отмечает назначение в 1993 году в ранге министра кабинета министра юстиции, по вопросам равенства и законодательной реформы, ответственного за институциональную административную и законодательную реформу и за координацию и контроль политики правительства в отношении равенства женщин. Он приветствует приверженность правительства делу включения гендерных аспектов в основное русло всей политики и во все



программы, а также регулярное рассмотрение всех предложений правительства на предмет определения их последствий для женщин. Он также приветствует выпуск руководящих принципов для решения вопросов, связанных с сексуальными домогательствами в гражданской службе, и принятие плана действий в отношении положения женщин старшего возраста.

178. Комитет с удовлетворением отмечает положительное воздействие высоких темпов экономического развития в последние годы на положение женщин, которые вышли на рынок труда в беспрецедентно большом количестве. Комитет приветствует приверженность правительства цели достижения как минимум 40-процентного показателя представленности женщин в каждом государственном совете, а также увеличению до показателя свыше 33 процентов доли ирландских женщин на выборах в Европейский парламент в июне 1999 года.

#### Факторы и трудности, отражающиеся на осуществлении Конвенции

179. Комитет считает, что сохраняющийся упор на роли женщин как матерей и домашних хозяек ведет к сохранению стереотипов роли женщин и представляет собой одно из серьезных препятствий на пути полного осуществления Конвенции. Недостаточное уделение внимания при формировании общественных представлений и в государственной политике ответственности, которую совместно с женщинами несут мужчины за работу по дому и уходу за детьми, еще больше осложняет фактическое неравное положение женщин.

#### Основные проблемные области и рекомендации

180. Комитет отмечает, что, хотя Ирландия является светским государством, влияние Церкви серьезно ощущается не только в подходах и стереотипах, но и в официальной государственной политике. В частности, это влияние подрывает право женщин на поддержание своего здоровья, включая репродуктивное здоровье. Комитет отмечает, что Ирландия не сделала оговорок к статье 12 при ратификации Конвенции. Комитет рекомендует осуществлять положения этой статьи в полном объеме.

181. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на экономический подъем последнего времени, благодаря которому доля женщин в общем числе работающих достигла 40 процентов, наблюдается значительный разрыв в возрастной структуре работающих женщин, когда практически ни одна женщина старше 50 лет не работает по найму. Он также обеспокоен тем, что женщины заполняют большинство временных должностей, получают меньше мужчин и практически нет успехов в оценке и анализе равноценного труда.

182. Комитет призывает правительство обеспечить, чтобы с помощью законодательства и политики была создана такая система, которая позволит женщинам длительное время работать по найму наравне с мужчинами. В частности, Комитет настоятельно предлагает правительству принять дополнительные меры по сокращению разрыва в оплате труда женщин с учетом изменений, которые позволили уточнить понятие равной оплаты за равный труд, и дать оценку того, каким образом культурные стереотипы и репродуктивные функции женщин влияют на сохранение разрыва в оплате.

183. Приветствуя то обстоятельство, что в последнее время правительство стало заниматься разработкой и реализацией политики поддержки семьи, ухода за детьми и предоставления отпуска родителями, с тем чтобы женщины могли работать по найму, Комитет в то же время выражает обеспокоенность тем, что в рамках такой политики на женщин по-прежнему в первую очередь возлагается работа по дому и уходу за детьми, при этом не делается акцента на том, что важно разделять эти обязанности между мужчинами и женщинами.

184. Комитет настоятельно предлагает правительству следить за работой, семейной политикой и законодательством и проводить их пересмотр в целях обеспечения того, чтобы они создавали стимулы и возможности для женщин и мужчин в равной степени выполнять работу по найму вне

дома и неоплачиваемую работу в семье. В частности, Комитет рекомендует, чтобы такие постановления и политика сопровождались пропагандистскими и просветительскими усилиями, с тем чтобы изменить отношение к традиционной роли и функциям женщин по уходу за детьми и семьей. Он рекомендует также провести оценку постановлений относительно отпуска родителям, с тем чтобы обеспечить предоставление оплачиваемого отпуска в целях создания стимулов к тому, чтобы мужчины пользовались своими юридическими возможностями.

185. Давая положительную оценку разработке плана охраны здоровья женщин на 1997–1999 годы и созданию Совета по охране здоровья женщин, а также наличию целого ряда программ по укреплению здоровья женщин, Комитет выражает беспокойство в связи с тем, что за исключением редких случаев в Ирландии аборт по-прежнему является незаконным. Желающим прервать беременность женщинам необходимо выезжать за границу. Это создает трудности для уязвимых групп, таких, как обратившиеся с просьбой о предоставлении убежища женщины, которые не могут покидать территорию государства.

186. Комитет настоятельно призывает правительство содействовать налаживанию национального диалога по вопросам репродуктивных прав женщин, включая вопросы, касающиеся ограничительного законодательства об аборте. Он настоятельно призывает также правительство продолжать повышать качество услуг в области планирования семьи и доступности противозачаточных средств, в том числе для подростков и молодежи. Кроме того, он призывает правительство поощрять использование презервативов для предотвращения распространения ВИЧ/СПИДа.

187. Отмечая факт создания национального руководящего комитета по проблеме насилия в отношении женщин в целях разработки национальной стратегии по этому вопросу, Комитет выражает беспокойство в связи с тем, что до сих пор не принято всеобъемлющей и всесторонней стратегии для предупреждения и искоренения насилия в отношении женщин.

188. Комитет просит включить в следующий доклад статистические данные о видах и частоте случаев насилия в отношении женщин, в том числе насилия в быту, о количестве жалоб женщин и результатах их расследования. Комитет просит также представить подробную информацию о сексуальных домогательствах в отношении женщин на рабочем месте и о том, какие у женщин имеются средства защиты и какими из них они пользуются, а также о результатах такого использования.

189. Комитет с беспокойством отмечает, что женщины по-прежнему недостаточно широко участвуют в общественно-политической жизни и что к числу выявленных причин такого явления относятся структурные проблемы и стереотипы, в том числе ограниченность культурных и социальных возможностей, проблемы совмещения семейной жизни, работы по найму и политических функций.

190. Комитет призывает правительство в полной мере использовать временные специальные меры в соответствии со статьей 4.1 Конвенции для расширения участия женщин в политической жизни и принятии решений. Он также рекомендует осуществить законопроект о равном положении (1999), с тем чтобы можно было принять временные специальные меры для преодоления системной и косвенной дискриминации в отношении женщин. Комитет рекомендует принять пропагандистские и просветительские меры для преодоления культурных стереотипов, более широкого привлечения мужчин к домашней работе и стимулирования развития систем наставничества, налаживания контактов и поддержки в целях содействия вовлечению женщин в общественную жизнь.

191. Комитет рекомендует внимательно следить за воздействием такого законодательства и политики на достижение равенства женщин и проводить регулярную оценку в целях осуществления коррективов там и тогда, где и когда это необходимо. Комитет просит включить в следующий доклад подробную информацию об этой политике, в том числе данные с разбивкой по полам и

описание использованных методик и показателей, а также о результатах проведения такой политики для равноправия женщин.

192. Комитет призывает правительство включить в круг ведения Комиссии по правам человека Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и обеспечить, чтобы в ее составе было сбалансированное число женщин и мужчин.

193. Комитет выражает беспокойство по поводу того, что статья 41.2 Конституции Ирландии по-прежнему отражает стереотипное восприятие роли женщин как хранительниц очага и матерей. Ему известно, что в настоящее время парламентский комитет по конституционной реформе изучает поправки к этой статье. Комитет с беспокойством отмечает также, что конституционная гарантия недопущения дискриминации не распространяется на частный, негосударственный сектор.

194. Комитет подчеркивает, что в статье 5 Конвенции предусматривается, что должны приниматься все соответствующие меры, с тем чтобы изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которая основана на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипности роли мужчин и женщин. Комитет призывает правительство обеспечить, чтобы парламентский комитет по конституционной реформе в полной мере учитывал обязательства Ирландии по Конвенции, в том числе по статье 5.

195. Комитет просит включить в следующий доклад всестороннюю информацию о положении сельских женщин, в том числе статистические данные о продолжительности жизни, уровне грамотности, занятости и имущественных правах. С беспокойством отмечая, что в последнем обследовании уровня бедности не сделано разбивки данных по признаку пола, Комитет просит включить в следующий доклад подробный анализ причин, форм и масштабов бедности среди женщин и данных о том, как это состояние переходит из поколения в поколение, а также о результатах применения мер по снижению и искоренению бедности среди женщин вообще и среди уязвимых групп женщин в частности.

196. Комитет обеспокоен тем, что данные о преподавателях различных дисциплин и на различных уровнях не разбиты по мужчинам и женщинам. Такая разбивка необходима для того, чтобы оценить, как повышается доля женщин в сфере высшего образования. Он также обеспокоен тем, что представлено недостаточно информации о числе женщин на третьей ступени образования в Ирландии.

197. Комитет просит представить в следующем докладе данные с разбивкой по мужчинам и женщинам о преподавателях университетов, а также информацию о деятельности и программах центров обучения женщин, особенно о том, присваивают ли они степени, а также о том, в каком объеме курсы по изучению гендерных проблем и проблем женщин включены в учебные планы по традиционным дисциплинам на третьей ступени обучения.

198. Отмечая, что в последнее время в Ирландии произошел целый ряд изменений в законодательстве в том, что касается равенства женщин, Комитет констатирует, что необходимо проводить непрерывную постоянную подготовку работников судебной системы, включая магистратов, по гендерным проблемам.

199. Комитет призывает правительство обеспечивать при помощи разнообразных средств и каналов, чтобы гендерная подготовка была составной частью не только учебных планов школы права, но и последующего обучения юристов и судей. Он призывает также правительство обеспечивать, чтобы адекватное число женщин отбиралось для назначения на работу в специализированных судах, например в судах по семейным делам.

200. Комитет просит правительство представить в следующем периодическом докладе ответы на конкретные вопросы, которые подняты в настоящих заключительных замечаниях.

201. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Ирландии настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы народ Ирландии, и особенно должностные лица правительства и политические деятели, знали о мерах, которые предпринимаются для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, и о дальнейших мерах, которые необходимы в этом направлении. Он также просит правительство продолжать широко пропагандировать, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, общие рекомендации Комитета, а также Пекинскую декларацию и Платформу действий.

### 3. Второй и третий периодические доклады

#### Чили

202. Комитет рассмотрел второй и третий периодические доклады Чили (CEDAW/C/CHI/2 и CEDAW/C/CHI/3) на своих 442-м и 443-м заседаниях 22 июня 1999 года (см. CEDAW/C/SR.442 и 443).

#### а) Представление доклада государством-участником

203. В своем выступлении представитель правительства Чили описала социальный, культурный и политический контекст, в котором правительство Чили осуществляет Конвенцию, и информировала Комитет о мерах организационного характера, принимаемых в стране после восстановления демократии. Она напомнила о том, что первый правительственный механизм, занимающийся вопросами женщин, был создан в Чили при президенте Республики еще в 1949 году. Она особо отметила, что создание в 1991 году Национальной службы по вопросам положения женщин (СЕРНАМ) стало важнейшей вехой в деле учета гендерной проблематики в государственной политике и укрепления принципа равенства чилийских женщин на всей территории страны с помощью региональных управлений.

204. В числе мер в области законодательства, разработанных СЕРНАМ, в качестве важной вехи в деле улучшения положения чилийских женщин представитель отметила внесенные недавно в политическую Конституцию изменения, в соответствии с которыми юридическому равенству мужчин и женщин придан более высокий законодательный статус за счет внесения поправок в статьи 1 и 19. Что касается семейного права, то она также сослалась на принятие в 1994 году закона о насилии в семье, для обеспечения более эффективного осуществления которого была создана межведомственная комиссия по предотвращению насилия в семье. Ее работу координирует СЕРНАМ. Она также отметила изменения, внесенные в гражданский кодекс и другие нормативные документы, регулирующие вопросы усыновления, в соответствии с законом, опубликованным в октябре 1998 года. Речь идет о реформе, имеющей важное значение для будущего сегодняшних мальчиков и девочек.

205. Что касается обеспечения равенства мужа и жены в личных и имущественных отношениях, то представитель отметила также принятый в 1994 году закон, в соответствии с которым в браке допускается на факультативной основе имущественный режим, предусматривающий раздел общего имущества супругов.

206. Представитель также отметила разработку плана по обеспечению равенства возможностей для женщин на 1994-1999 годы, который в 1995 году был включен в программу правительства и превратился в главный инструмент оказания содействия осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Платформы действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин в Пекине в 1995 году. Она также отметила

предложения, разработанные СЕРНАМ в сотрудничестве с представителями гражданского общества, в отношении политики обеспечения равенства возможностей для сельских женщин.

207. Представитель Чили отметила приверженность демократических правительств делу ликвидации крайней нищеты в Чили и в связи с этим информировала Комитет о том, что СЕРНАМ разработала комплексную программу расширения возможностей малоимущих женщин, главным образом глав домохозяйств, что позволило уменьшить число бедных домохозяйств в стране за счет того, что женщины стали вносить экономический вклад.

208. Представитель также отметила, что основные правовые реформы и важнейшие практические меры были осуществлены именно в сфере занятости как в плане расширения доступа женщин к рынку труда, так и в плане содействия обеспечению совместного несения семейных обязанностей и охраны материнства. Она также подчеркнула, что СЕРНАМ продолжает разрабатывать программу для сезонных работниц, цель которой состоит в обеспечении лучшего учета государственным сектором их потребностей и усилении их роли за счет учебной подготовки, направленной на выработку у них организаторских способностей. В числе достижений в законодательной области она упомянула внесенные в трудовой кодекс изменения, в соответствии с которыми работницы могут пользоваться услугами яслей, а на женщин, занятых работой по дому, распространяются меры по охране материнства.

209. Представитель отметила важные успехи, достигнутые в области охраны здоровья матери и ребенка в Чили, указав на то, что показатель материнской смертности снизился до 0,2 на каждые 100 000 живорождений. Она признала наличие проблемы подростковой беременности и информировала о проведении дней, посвященных беседам по проблемам эмоциональности и сексуальности, в основе которых лежит новый просветительский подход. Эти дни проводятся СЕРНАМ в сотрудничестве с другими государственными учреждениями в целях предотвращения возникновения подобных ситуаций. Кроме того, представитель отметила, что одной из проблем государственного здравоохранения в Чили является проблема искусственных абортов. По подсчетам, на каждые четыре беременности приходится по одному аборту, который является второй по распространенности причиной материнской смертности. Вместе с тем она отметила, что чилийское законодательство запрещает аборты в любых формах и что за них предусмотрено наказание.

210. Представитель также информировала Комитет об успехах в деле обеспечения политического участия женщин в работе различных инстанций и органов трех ветвей власти. Особые успехи достигнуты на низовом уровне, однако представленность женщин по-прежнему является ограниченной в таких директивных органах, как Верховный суд или сенат. Она сослалась на усилия, предпринимаемые различными группами в целях расширения участия женщин в работе конгресса. По ее словам, принимаются меры по содействию использованию в различных государственных министерствах критериев равенства возможностей работников и работниц.

211. Представитель отметила усилия, предпринимаемые СЕРНАМ в целях обеспечения учета гендерной проблематики в государственной политике. В связи с этим она указала на то, что СЕРНАМ предпринимает все более активные усилия по повышению уровня информированности и организации подготовки государственных служащих по вопросам учета гендерной проблематики и осуществляет программы распространения информации о правах женщин с помощью создаваемых во всех регионах страны центров по информированию о правах женщин.

212. В заключение представитель подчеркнула, что правительство Чили находится в процессе разработки нового плана по обеспечению равенства возможностей мужчин и женщин, который рассчитан на десятилетний период 2000–2010 годов, с тем чтобы политика в области обеспечения равенства из политики сменяющих друг друга правительств переросла в политику государства. Она особо отметила, что этот план готовится при участии представителей всех слоев чилийского общества.

б) Заключительные замечания Комитета

Введение

213. Комитет выражает свою признательность правительству Чили за представление второго и третьего периодических докладов, особенно за включение в третий доклад некоторых данных, которые были запрошены Комитетом при рассмотрении первоначального доклада. Комитет с удовлетворением отмечает развернутые и подробные ответы на вопросы, поставленные Комитетом, при этом эти ответы были сопровождаемы статистическими данными, в подготовке которых участвовали соответствующие министерства и государственные службы, а также представители ряда женских неправительственных организаций и соответствующих объединений. Комитет выражает также признательность за устную презентацию, которая транспарентным и правдивым образом показала как достигнутые успехи, так и препятствия, которые возникали и продолжают возникать в деле обеспечения де-юре и де-факто равенства чилийских женщин. И в том и в другом случае Комитет имел возможность получить более полное представление об общем положении дел с осуществлением Конвенции.

214. Комитет дает высокую оценку правительству Чили за принятое им решение о том, чтобы страну представляла делегация во главе с директором Национальной службы по вопросам положения женщин в ранге министра и в составе специалистов по темам, охватываемым Конвенцией. Комитет принимает к сведению тот факт, что как в третьем докладе, так и в ответах на вопросы Комитета приводятся данные об осуществлении обязательств, закрепленных в Пекинской платформе действий.

Позитивные аспекты

215. Комитет дает высокую оценку правительству Чили за осуществление различных реформ в области законодательства, включая внесение изменений в статьи 1 и 19 Конституции Республики, касающихся равенства мужчин и женщин; закон о насилии в семье; изменения, благодаря которым улучшаются условия, касающиеся занятости и подготовки кадров, продолжительности рабочего дня и социальных льгот для работниц, включая женщин, занятых работой по дому; а также изменения гражданского кодекса в вопросах семейного права. Эти реформы повышают степень юридического равенства мужа и жены, устанавливая режим супружеской собственности и предусматривая совместное владение семейным имуществом и равное обращение с детьми, независимо от того, были ли они рождены в браке.

216. Комитет выражает признательность правительству за продемонстрированную им политическую волю к осуществлению положений Конвенции и к укреплению СЕРНАМ посредством осуществления своих программ, каждая из которых имеет самостоятельный бюджет, в качестве децентрализованной государственной службы в 13 регионах страны, а также к принятию плана по обеспечению равенства возможностей женщин и мужчин и его осуществлению на общенациональном уровне.

217. Кроме того, Комитет с удовлетворением отмечает разработку политики и осуществление различных мер и программ правительства в целях обеспечения равенства возможностей девочек и женщин в области образования, благодаря чему показатель грамотности в стране составил 94,6 процента. Комитет с удовлетворением отмечает разработку политики, направленной на улучшение условий жизни сезонных работниц; профессиональную подготовку юношей и девушек и программу стипендий для глав домохозяйств, а также уделение значительного внимания первичной медико-санитарной помощи. Комитет приветствует решение правительства учитывать гендерную проблематику в социальной деятельности в целях ее учета при разработке и утверждении государственной политики и обеспечения соблюдения принципа равенства в различных сферах жизни, благодаря чему создается прочная основа для обеспечения равенства мужчин и женщин.

218. Комитет приветствует усилия правительства Чили как по распространению информации о правах человека женщин в различных сферах жизни, так и по обеспечению их защиты. Он также с удовлетворением отмечает принятые с участием всех правительственных секторов и гражданского общества меры, направленные на предотвращение насилия внутри семьи и борьбу с ним, включая учреждение специального бюро в рамках Службы карабинеров и создание 17 специализированных учреждений судебной власти.

219. Комитет с признательностью принимает к сведению последующие мероприятия по осуществлению рекомендаций и решений всемирных конференций, проведенных в ходе нынешнего десятилетия, включая четвертую Всемирную конференцию по положению женщин в Пекине.

#### Факторы и трудности, препятствующие применению Конвенции

220. Комитет отмечает, что, несмотря на ту важную роль, которую сыграли чилийские женщины в отстаивании прав человека и восстановлении демократии в их стране, сохранение социальных стереотипов и традиционных отношений, усугубляющееся последствиями 20-летнего правления военной диктатуры, замедляет процесс полного осуществления Конвенции.

#### Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

221. Комитет обеспокоен по поводу незащищенности женщин в контексте норм семейного права, которые ограничивают, в частности, возможности женщин распоряжаться своим собственным или совместным имуществом. Комитет также обеспокоен по поводу отсутствия каких-либо норм, предусматривающих возможность расторжения брака. Это приводит к серьезной дискриминации женщин как в их семейных отношениях, так и в том, что касается полного осуществления их экономических и социальных прав.

222. Комитет рекомендует правительству разработать и решительно поддержать законодательство, которое допускало бы разводы, предоставляло бы женщинам возможность повторного вступления в брак после развода и закрепляло бы за женщинами и мужчинами одинаковые права в отношении распоряжения имуществом в период состояния в браке и равные права на имущество при разводе. Он также рекомендует предоставить женщинам право возбуждать бракоразводный процесс на равной основе с мужчинами.

223. Комитет обеспокоен сохранением стереотипных концепций в отношении роли женщин и мужчин в обществе. Он с обеспокоенностью отмечает, что такие господствующие в обществе нормы, в том числе прекращение учебы в школах рано забеременевшими девушками-подростками, выполнение девочками и женщинами всей работы по дому и наделение мужчин и женщин неодинаковыми обязанностями, указывают на сохранение глубоко укоренившихся социальных и культурных предрассудков, что негативно сказывается на обеспечении равенства женщин. Комитет также обеспокоен тем, что, хотя изменения в законодательстве носят позитивный характер, они недостаточны для достижения полного фактического равенства между женщинами и мужчинами.

224. Комитет обеспокоен низкой представленностью женщин в политических органах и органах государственного управления, особенно на руководящем уровне.

225. Комитет настоятельно призывает правительство активизировать принимаемые меры на основе разработки всеобъемлющих стратегий, включая временные специальные меры в соответствии со статьей 4.1 Конвенции, призванные стимулировать расширение участия женщин в общественной жизни, особенно в принятии решений политического характера, и способствовать изменениям в подходах и взглядах как женщин, так и мужчин в том, что касается их соответствующих ролей в ведении домашнего хозяйства, в семье, на рабочем месте и в обществе в целом. В частности, Комитет рекомендует правительству учесть общие рекомендации 21 и 23, касающиеся равенства в брачных и семейных отношениях и общественной жизни, и укрепить и активизировать меры,

нацеленные на повышение осведомленности о важности многогранной роли, деятельности и вклада женщин в обществе и в семье, и в целом способствовать обеспечению равенства прав и возможностей женщин и мужчин.

226. Комитет выражает обеспокоенность по поводу высокой распространенности подростковой беременности и значительной доли матерей-одиночек среди подростков. Комитет отмечает, что значительное число случаев беременности среди подростков может быть связано с актами сексуального насилия в отношении девушек. Он также отмечает, что во многих случаях девушки беременеют от юношей одного с ними возраста. Комитет с обеспокоенностью отмечает далее, что только беременных девушек исключают из частных учебных заведений на уровне средней школы и подготовительного курса обучения.

227. Комитет рекомендует правительству и СЕРНАМ в первоочередном порядке изучить положение подростков и настоятельно призывает правительство принять различные меры для эффективного удовлетворения потребностей подростков в охране полового и репродуктивного здоровья и получении соответствующей информации, в том числе путем распространения информации о методах планирования семьи и контрацепции посредством, в частности, внедрения эффективных программ полового просвещения. Он также настоятельно призывает правительство приложить все усилия для обеспечения принятия закона, прямо запрещающего исключение девушек-подростков из частных и государственных учебных заведений по причине беременности.

228. Комитет обеспокоен тем, что репродуктивные права женщин в Чили не признаются и не защищаются в достаточной мере. Комитет особенно обеспокоен существованием законов, запрещающих аборт в любой форме и предусматривающих наказание за него. Эти законы сказываются на состоянии здоровья женщин, приводят к росту материнской смертности и вызывают дополнительные страдания в тех случаях, когда женщины лишаются свободы за их нарушение. Комитет также обеспокоен тем, что женщины могут прибегать к стерилизации лишь в государственных медицинских учреждениях. Он также обеспокоен тем, что для проведения стерилизации требуется согласие мужа и что женщина, желающая быть стерилизованной, должна уже иметь четырех детей. Комитет считает, что эти положения нарушают права человека всех женщин.

229. Комитет рекомендует правительству рассмотреть вопрос о проведении обзора законодательства об абортах на предмет внесения в него изменений, в частности для того, чтобы обеспечить возможность проведения абортов в безопасных условиях и предусмотреть возможность прерывания беременности по терапевтическим показаниям или соображениям, связанным со здоровьем женщины, включая ее психическое здоровье. Комитет также настоятельно призывает правительство пересмотреть законы, которые предписывают медицинским работникам сообщать в правоохранительные органы о делающих аборты женщинах и которые предусматривают наказание таких женщин в уголовном порядке. Он также просит правительство укрепить его деятельность и усилия по профилактике нежелательных беременностей, в том числе путем обеспечения более широкой доступности всех типов контрацептивов без каких-либо ограничений. Комитет рекомендует предоставить женщинам право на стерилизацию без предварительного согласия со стороны мужа или любого другого лица. В этой связи Комитет предлагает правительству принять во внимание общую рекомендацию 21, касающуюся брачных и семейных отношений, и общую рекомендацию 24 по статье 12 "Женщины и здоровье".

230. Комитет с озабоченностью отмечает незначительные доходы большого числа женщин, работающих в малых предприятиях и неформальном секторе, что затрудняет им возможность инкорпорироваться в предусматриваемую в настоящее время систему. Комитет также выражает озабоченность тем, что, несмотря на приложенные СЕРНАМ усилия, сезонные рабочие-женщины находятся с точки зрения их условий труда, занятости и условий для ухода за детьми в особенно затруднительном положении.



231. Комитет просит правительство, чтобы в своем будущем докладе оно включило данные о содержании и осуществлении нового плана по обеспечению равенства возможностей на 2000–2010 годы, который подготавливается в настоящее время, а также статистические данные о положении трудящихся женщин и о прогрессе в повышении их условий жизни, а также о возможностях для ухода за детьми и о проблеме сексуальных домогательств на производстве.

232. Комитет просит правительство, чтобы в своем будущем докладе оно представило данные о положении сельских женщин и женщин из числа представительниц коренного населения, особенно о предоставляемых им возможностях в области здравоохранения, занятости и образования.

233. Комитет просит представить ему в следующем докладе информацию о числе курящих женщин всех возрастов и о злоупотреблении алкогольными напитками и другими веществами.

234. Комитет рекомендует правительству Чили включить в свой будущий периодический доклад сведения о мерах, которые были приняты для решения тех вопросов, о которых говорится в настоящих заключительных замечаниях.

235. Комитет рекомендует широко распространить в Чили текст настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы все чилийское общество, в частности правительство, работники административных органов и политические деятели, были информированы о мерах, которые принимаются в целях гарантировать правовое и фактическое равенство женщин, и о других необходимых мерах в этой связи. Комитет также просит правительство продолжать широко распространять, особенно среди женских организаций и организаций, занимающихся правами человека, текст Конвенции, общих рекомендаций Комитета и Пекинской декларации и Платформы действий.

#### 4. Третий и четвертый периодические доклады

##### Испания

236. Комитет рассмотрел третий и четвертый периодические доклады Испании (CEDAW/C/ESP/3 и CEDAW/C/ESP/4) на своих 436-м и 437-м заседаниях, состоявшихся 17 июня 1999 года.

##### а) Представление государством-участником

237. Представляя доклад, представительница Испании подчеркнула, что платформы и планы действий, утвержденные на различных международных конференциях, а также на подготовительных встречах на региональном уровне и в рамках Европейского союза, послужили основой для национальных программ Испании для деятельности по обеспечению равенства возможностей. Были утверждены различные правовые реформы, направленные на гарантирование равенства в рамках всей испанской правовой системы.

238. Представительница сообщила Комитету о различных институциональных механизмах, которые были созданы. Во всех автономных объединениях существуют учреждения, занимающиеся вопросами равенства, а в многочисленных муниципалитетах были созданы советы по делам женщин, поскольку, согласно Конституции, полномочия по вопросам равенства возможностей распределяются между государством, автономными объединениями и муниципалитетами. Институт по делам женщин, подчиненный министерству труда и социального обеспечения, является учреждением, которому поручено содействовать осуществлению правительственной политики в вопросах равенства в масштабах всего государства. Министерство труда и социального обеспечения возглавляет Руководящий совет Института, которому поручено осуществлять координацию деятельности различных министерских ведомств по вопросам, связанным с положением женщин. Генеральный директор Института решает задачу достижения максимальной согласованности в работе по определению политики в области равенства возможностей, установленной государственной

администрацией и автономными объединениями. В работе Руководящего совета принимают участие неправительственные организации, которые получают техническую и финансовую помощь для выполнения конкретных программ.

239. Представительница остановилась на приоритетах различных планов действий в области обеспечения равенства возможностей. Главной целью первого плана (1998–1990 годы) являлась разработка правовых мер, обеспечивающих согласованность правовых положений с текстом конституции в вопросах защиты и гарантии равенства. Второй план (1993–1995 годы) фокусировался главным образом на вопросах образования, профессионально-технической подготовки и здравоохранения. Третий план (1997–2000 годы) был разработан в соответствии с общеевропейской политикой и преследовал цель дать импульс проведению в жизнь комплексной политики и обеспечить включение гендерных вопросов во все программы и аспекты политики.

240. Представительница сообщила Комитету о прогрессе, достигнутом в сфере образования, где положение женщин заметно улучшилось. К примеру, всего лишь за семь лет число женщин, подавших работы на соискание докторской степени, увеличилось на 202 процента. В значительной мере сократились диспропорции между женщинами и мужчинами в области профессионально-технической подготовки и высшего образования, хотя в отдельных сферах обучения гендерные различия сохраняются. В сотрудничестве с университетами был начат пересмотр дидактических материалов и учебных планов. Введены также курсы профессионально-технического обучения с учетом гендерных проблем. Благодаря сотрудничеству с министерством образования и ассоциациями родителей учащихся оказывалось содействие организации несексистского учебного процесса, полового воспитания и обучения по вопросам распределения семейных обязанностей. Комиссия провела критический анализ словаря Испанской Королевской академии и опубликовала различные предложения для включения в новое издание словаря.

241. Представительница отметила, что в 90-е годы показатель занятости среди женщин возрос благодаря принятию различных мер. В Планах действий в интересах занятости в Королевстве Испании, среди прочего, предусматривается содействие расширению профессиональной занятости женщин и использованию их предпринимательских способностей. Институт по делам женщин в сотрудничестве с Высшим советом Торговой палаты Испании оказывал техническую и финансовую помощь большому числу женщин-предпринимателей. В законопроекте, посвященном гармонизации семейной жизни и трудовой деятельности трудящихся женщин, который был представлен на рассмотрение в кортесы, были включены положения об отпуске для матерей или отцов.

242. Несмотря на отмеченные в последнее время успехи, остается недостаточным, как отметила представительница, участие в процессе принятия решений, еще одной сфере, имеющей решающее значение для улучшения положения женщин. Доля женщин в парламенте увеличилась с 15 процентов в 1989–1993 годах до 22 процентов в национальном парламенте и с 7 до 20 процентов – в парламентах автономных объединений. Число женщин, которые работают в министерствах, государственных ведомствах и органах увеличилось значительно, и их доля стала составлять 45 процентов. Проводились исследования и просветительские кампании, направленные на активизацию участия женщин в политической и общественной жизни. Одним из препятствий по-прежнему служат властные структуры и организации, в которых заметно преобладают мужчины.

243. Представительница отметила, что ее правительство приняло много мер, направленных на искоренение насилия в отношении женщин. В 1998 году правительство утвердило План действий по борьбе с насилием в семье на 1998–2000 годы, который был разработан в сотрудничестве с ведомствами министерств, автономными объединениями, местными корпорациями и неправительственными организациями. План включает в себя элементы для широкого комплекса мер по борьбе против насилия в отношении женщин, включая мероприятия, связанные с просвещением и профилактикой, образованием и подготовкой, выделение общественных ресурсов,

обеспечение надлежащих санитарно-гигиенических условий, принятие законов и совершенствование судебной практики и порядка проведения расследований.

244. Признав важное значение средств массовой информации, представительница сообщила Комитету о деятельности Наблюдательного совета по изданиям, который играет решающую роль в деле ликвидации стереотипов в средствах массовой информации, являющихся дискриминационными в отношении женщин.

245. Представительница указала на значительные изменения в положении сельских женщин, хотя молодые женщины из их числа ищут работу, не связанную с сельским хозяйством или ведением домашнего хозяйства. Она сообщила, что лишь 25 процентов сельских землевладельцев являются женщинами, при том что средний размер их владений достигает лишь трети размера землевладений мужчин.

246. По словам представительницы, приоритетными в сфере деятельности по улучшению положения женщин и в сфере здравоохранения являются профилактика гинекологических злокачественных опухолей, уход за беременными женщинами, лечение расстройств, связанных с менопаузой, просветительная деятельность по применению противозачаточных средств и контроль за противозачаточными средствами и предупреждение нежелательных беременностей, особенно среди подростков.

247. В заключение представительница особо подчеркнула, что неравенство перестало быть исключительно проблемой для женщин и превратилось в социальную проблему.

b) Заключительные замечания Комитета

Введение

248. Комитет выражает свою признательность правительству Испании за представление обстоятельных третьего и четвертого периодических докладов, содержащих дезагрегированные по половой принадлежности данные. Он высоко оценивает исчерпывающие письменные ответы правительства на вопросы Комитета и его устное сообщение, в котором была предоставлена дополнительная информация о ходе осуществления Конвенции в настоящее время. Он положительно оценивает откровенность и открытость, с которыми государство-участник поделился с Комитетом своим анализом положения женщин и с которыми он определил вопросы, которые требуют дальнейшей работы.

249. Комитет выражает признательность правительству Испании за направление крупной делегации во главе с Генеральным директором Института по делам женщин. Комитет отмечает, что недавно принятые правительством меры, в частности третий План действий по обеспечению равных возможностей, вписываются в контекст осуществления Пекинской платформы действий.

### Позитивные аспекты

250. Комитет высоко оценивает решительную приверженность правительства делу обеспечения равенства и равных возможностей для женщин, которая нашла свое отражение в устойчивом прогрессе, достигнутом им при осуществлении Конвенции со времени рассмотрения второго периодического доклада в 1992 году.

251. Комитет приветствует принятие третьего Плана действий по обеспечению равных возможностей (1997–2000 годы). Он приветствует принятие в качестве стратегии политики включения гендерных вопросов в деятельность всех государственных органов, автономных объединений и гражданского общества в целом, а также выраженное мнение о том, что достижение равенства мужчин и женщин является заботой всего общества, а не только женщин и что ответственность за достижение этого равенства несут государство и его власти.

252. Комитет высоко оценивает деятельность Института по делам женщин и учреждение правительством Секторальной конференции по положению женщин в качестве консультативного и совещательного органа в целях обеспечения согласованности политики государства в области обеспечения равенства и равных возможностей и политики автономных объединений.

253. Комитет с признательностью отмечает принятие позитивных мер, особенно в области занятости, в целях преодоления препятствий, стоящих на пути к фактическому равенству женщин. Он также высоко оценивает принятие правительством в апреле 1998 года Плана действий по борьбе с насилием в отношении женщин с выделением конкретных бюджетных средств для каждой из групп вопросов, которые охватываются этим планом. Он отмечает высокий уровень достижений женщин в сфере образования, особенно высшего. Комитет положительно оценивает признание правительством того факта, что стереотипные взгляды на роль женщин являются одним из основных источников сохраняющегося неблагоприятного положения женщин, и принятие им различных мер для борьбы с этим.

### Факторы и трудности, сказывающиеся на осуществлении Конвенции

254. Комитет отмечает отсутствие каких бы то ни было значительных факторов или трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Конвенции в Испании.

### Основные проблемные области и рекомендации

255. Комитет отмечает, что Конституция Испании предусматривает значительную степень децентрализации и что вопросы, касающиеся обеспечения равных возможностей, были отнесены к кругу ведения автономных объединений. Отмечая, что такая децентрализация может способствовать более широкому вовлечению граждан, особенно женщин, в процесс принятия решений, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что в отсутствие эффективного механизма контроля со стороны центрального правительства она может приводить к диспропорциям в том, что касается степени осуществления женщинами в государстве–участнике прав, защищенных Конвенцией.

256. Комитет рекомендует правительству осуществлять пристальное наблюдение за мерами по обеспечению равенства, принимаемыми на уровне автономных объединений, и их последовательностью и согласованностью с национальной политикой в области обеспечения равенства. Он также настоятельно призывает правительство обеспечить тесные связи между центральными и местными органами управления и оказать всестороннюю поддержку Секторальной конференции по делам женщин, с тем чтобы она имела возможность в полной мере выполнять свою роль как механизм сотрудничества между центральными и региональными органами управления.

257. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на активную политику и конкретные меры правительства, в обществе сохраняются стереотипные взгляды на роль женщин и мужчин в домашнем хозяйстве, на рабочем месте и в общественной жизни. Комитет особенно обеспокоен тем, что, хотя женщины постепенно начинают все более широко заниматься трудовой деятельностью, сообразного перераспределения задач по воспитанию детей и ведению домашнего хозяйства между мужчинами и женщинами не происходит.

258. Комитет рекомендует уделить первоочередное внимание усилиям по искоренению традиционных стереотипов, которые увековечивают прямую и косвенную дискриминацию в отношении женщин. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать просветительскую работу с населением, начиная с представителей самых молодых возрастных групп, и расширить свое сотрудничество с организациями гражданского общества, средствами массовой информации и частным сектором, с тем чтобы повысить степень сбалансированности ролей и обязанностей женщин и мужчин, особенно в том, что касается совместного выполнения семейных обязанностей. При проведении этой политики в жизнь также необходимо одновременно стимулировать более широкое участие женщин в процессе принятия решений, касающихся общественной жизни.

259. Комитет отмечает, что участие женщин на рынке труда является одной из приоритетных областей в Третьем плане действий и что План обеспечения занятости на 1998 год также способствует изменению положения женщин на рынке труда. Несмотря на эти меры, Комитет обеспокоен тем, что общая доля женщин в рабочей силе является одной из самых низких среди стран Западной Европы, доля женщин в числе занятых полный рабочий день составляет лишь 32 процента, а доля женщин в числе занятых неполный рабочий день сохраняется на уровне 76 процентов. Уровень безработицы среди женщин почти вдвое превышает уровень безработицы среди мужчин, и в среднем заработок мужчин примерно на 30 процентов превышает заработок женщин. Хотя в 1998 году было принято новое законодательство, обеспечивающее защиту прав занятых неполный рабочий день и призванное стимулировать такую занятость, Комитет обеспокоен тем, что подобные меры могут привести к краткосрочному росту занятости среди женщин, не устранив долгосрочные проблемы структурного характера, связанные с ложащимся на женщин двойным бременем оплачиваемой и неоплачиваемой работы. Эти меры могут также привести к увековечению и укреплению стереотипных представлений о роли женщин в семье, а не расширить их участие на рынке труда.

260. Комитет настоятельно призывает правительство пристально наблюдать за последствиями принятия законодательства, регулирующего занятость неполный рабочий день, уделяя внимание потенциальной возможности непреднамеренного закрепления такого типа занятости за женщинами. Комитет также настоятельно призывает правительство на постоянной основе оценивать адекватность его программ стимулирования женщин-предпринимателей и потребности во всеобъемлющих программах, предусматривающих распространение информации, профессиональную подготовку, создание экономических стимулов и развитие необходимых навыков для обеспечения успешного функционирования создаваемых женщинами мелких и средних предприятий.

261. Приветствуя высокие показатели образовательного уровня женщин, особенно тот факт, что женщины составляют большинство учащихся в высших учебных заведениях, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что эти достижения еще не нашли отражения в равном доступе женщин к рынку труда и их представленности на этом рынке. В частности, в то время как доли мужчин и женщин, занятых в государственном секторе, сбалансированы, в частном секторе доля мужчин составляет две трети от общего числа занятых.

262. Комитет рекомендует правительству изучить причины сохраняющейся относительной недопредставленности женщин на рынке труда с учетом уровня их образования и проанализировать, в частности, возможности трудоустройства, профессиональной подготовки и профессионального

роста, существующие в частном секторе, на предмет выявления потенциальной косвенной дискриминации в отношении женщин.

263. Приветствуя принятие Плана действий по борьбе против насилия в отношении женщин на 1998–2000 годы, охватывающего шесть областей деятельности и предусматривающего выделение конкретного объема ресурсов на деятельность в каждой из этих областей, а также принятые в 1999 году поправки к Уголовному кодексу, касающиеся преступлений против сексуальной свободы и торговли людьми, Комитет выражает обеспокоенность по поводу очевидного роста масштабов насилия в семье.

264. Комитет настоятельно призывает правительство в контексте осуществления Плана действий обеспечить уделение пристального внимания проблеме насилия в семье. Контроль за эффективностью принимаемых мер следует осуществлять на регулярной основе, а в конце периода, охватываемого Планом, следует провести всеобъемлющую оценку результатов его осуществления. Комитет также рекомендует правительству, по мере накопления опыта в процессе осуществления Плана, на основе передового опыта продолжать принимать надлежащие меры по искоренению насилия в семье. Он настоятельно призывает далее включить вопросы, связанные с насилием в семье, в качестве обязательной части программы основной подготовки сотрудников правоохранительных органов и обеспечивать судебное преследование по жалобам, касающимся насилия в семье, и проведение расследования по таким жалобам в том же порядке, что и применительно к другим уголовным преступлениям.

265. Комитет обеспокоен значительным увеличением числа абортс среди подростков в возрасте от 15 до 19 лет.

266. Комитет рекомендует решать проблему абортс среди подростков с использованием широкого комплекса средств, включая надлежащую просветительскую работу по вопросам пола среди учащихся начальных и средних школ.

267. Несмотря на проведение в стране разумной политики в отношении профилактики ВИЧ/СПИДа, Комитет обеспокоен ростом заболеваемости ВИЧ/СПИДом среди женщин. Комитет также обеспокоен высокими показателями потребления женщинами наркотиков, табака и других вызывающих зависимость веществ.

268. Комитет рекомендует провести информационно–просветительские кампании по вопросам, связанным с вредом курения, и оценить потребности в принятии дополнительных мер в области регулирования и просвещения в целях недопущения роста и сокращения числа курящих женщин, особенно курящих подростков и молодых женщин. Комитет также призывает продолжить изучение причин роста потребления женщинами наркотиков и алкоголя. Комитет предлагает государству–участнику включить в его следующий доклад подробную информацию о медицинском обслуживании и медицинском страховании женщин и, в частности, о возможных и фактических последствиях для положения женщин всех рассматриваемых или принятых мер по приватизации в секторе здравоохранения.

269. Приветствуя объявленное правительством намерение обеспечивать учет гендерной проблематики в рамках всех стратегий и программ, Комитет отмечает тот факт, что государство–участник не уделяет сколько–нибудь систематического внимания изменениям в структуре населения и не проводит соответствующей политики. Он отмечает уделение недостаточного внимания положению пожилых женщин, последствиям демографических изменений с точки зрения состояния здоровья, материального благополучия и пенсионных прав женщин, а также проблеме жестокого обращения с престарелыми. Комитет особенно обеспокоен тем, что, как отмечалось в устных ответах государства–участника, двумя основными факторами, препятствующими равноправному участию женщин в общественной жизни, являются домашний труд и необходимость ухода за пожилыми и что в 83 процентах случаев уход за пожилыми людьми обеспечивают женщины.

270. Комитет рекомендует при подготовке следующего Плана обеспечения равных возможностей всесторонне, в первоочередном порядке и на комплексной основе учесть вопросы, связанные с положением пожилых женщин, с упором на вопросы, связанные с пенсионными правами пожилых женщин. Он также рекомендует уделить в рамках государственной политики внимание потребностям пожилых людей в обеспечении ухода, с тем чтобы ответственность за их благосостояние неслось все общество, а не главным образом женщины, не получающие за это никакого вознаграждения, как это имеет место в настоящее время.

271. Отмечая усилия, прилагаемые в целях снижения доли неграмотных женщин, Комитет настоятельно призывает правительство укрепить эти усилия, с тем чтобы снизить долю неграмотных среди женщин и тем самым обеспечить им возможность иметь доступ к информации о своих правах согласно Конвенции.

272. Комитет обеспокоен отсутствием информации о количестве и типах учебных курсов по женской проблематике в высших учебных заведениях. Он рекомендует правительству включить такую информацию в его следующий периодический доклад.

273. Комитет с удовлетворением отмечает, что улучшение положения женщин в сельских районах рассматривается в качестве одной из десяти приоритетных областей в третьем Платформе действий по обеспечению равных возможностей. В то же время Комитет обеспокоен отсутствием касающихся женщин данных о масштабах нищеты в сельских районах, уровне занятости женщин в сельских районах, состоянии их здоровья и уровне образования. Он также отмечает отсутствие данных и информации о положении других особенно уязвимых групп женщин, таких, как женщины-инвалиды.

274. Обеспокоенность Комитета вызывает положение работающих в качестве домашней прислуги женщин-иностранок, женщин из числа лиц, обратившихся с просьбой о предоставлении убежища, и тех женщин, которые могут проживать в Испании нелегально. Комитет обеспокоен тем, что эти женщины могут не иметь достаточной защиты от насилия и злоупотреблений.

275. Комитет рекомендует более углубленно проанализировать положение этих трудящихся женщин с особым упором на виды выполняемой ими работы, законодательные акты, регулирующие их занятость, и фактическое положение. Он также рекомендует принять меры в целях повышения уровня их грамотности, включая грамотность в правовых вопросах.

276. Комитет обращается к правительству с просьбой ответить в его следующем периодическом докладе на конкретные вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.

277. Комитет просит широко распространить настоящие заключительные замечания в Испании, с тем чтобы обеспечить информированность населения страны, особенно работников государственных административных органов и политиков, о мерах, которые были приняты для обеспечения юридического и фактического равенства женщин и дальнейших шагах, которые необходимо предпринять в этой связи. Он также просит правительство продолжать обеспечивать широкое распространение, в частности среди женских и правозащитных организаций, текстов Конвенции, общих рекомендаций Комитета и Пекинской декларации и Платформы действий.

#### Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

278. Комитет рассмотрел третий и четвертый периодические доклады Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (CEDAW/C/UK/3 и Add.1 и 2 и CEDAW/C/UK/4 и Add.1-4) на своих 429-м и 430-м заседаниях 10 июня 1999 года.

а) Вступительное заявление государства-участника

279. Представляя на рассмотрение третий и четвертый периодические доклады, представитель отметила, что со времени представления третьего периодического доклада и после выборов, состоявшихся в 1997 году, произошли существенные изменения в проводимой политике. В четвертом периодическом докладе описывается положение, существующее на данный момент в государстве-участнике. Оратор также обращает внимание на то, что в состав делегаций входят эксперты, занимающиеся положением женщин в Шотландии и Северной Ирландии, которым были делегированы функции в этой области, и представители различных органов правительства, которые отвечают за женскую проблематику. Особый упор делается на четком плане действий по обеспечению равенства мужчин и женщин, который проявляется в комплексе новых направлений политики и в новых учреждениях и структурах в рамках правительства.

280. Представитель подчеркнула приверженность правительства обеспечению равенства возможностей и справедливого подхода ко всем, а также к ликвидации дискриминации в отношении женщин. Это предусматривает позитивную цель улучшения общего положения женщин в обществе, а также включает обязательство обеспечить предоставление мужчинам возможности выполнять функции, традиционно считающиеся прерогативой женщин. Обязательства, вытекающие из Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и рекомендации в области политики, содержащиеся в Пекинской декларации и Платформе действий, сыграли роль катализатора в содействии достижению правительством поставленных целей. В рамках процесса интеграции женской проблематики в основную деятельность на основные правительственные департаменты была возложена ответственность за проведение политики и осуществление программ, направленных на пропаганду женской проблематики в качестве неотъемлемого компонента их более широких функций. Другие партнеры, в том числе частный сектор, неправительственные организации и гражданское общество, также играли чрезвычайно важную роль в достижении цели обеспечения равноправия мужчин и женщин. Поддерживалось тесное сотрудничество с Комиссией по равным возможностям и неправительственными организациями. Комиссия по равным возможностям и Национальная комиссия по делам женщин принимали участие в подготовке четвертого периодического доклада.

281. Информирова о ключевых изменениях в области политики в связи с осуществлением Конвенции, представитель отметила, в частности, общенациональную стратегию в области ухода за детьми, бюджетные реформы, такие, как увеличение размера пособий на детей, предоставление налоговых льгот работающим семьям, установление общенационального минимального уровня заработной платы, реформа пенсионной системы, программы занятости ("Новые возможности"), в том числе разработанные в интересах женщин, осуществление положений Социальной хартии Европейского союза и проведение в области занятости политики, предусматривающей учет потребностей семьи.

282. Представитель подчеркнула приверженность формированию смешанного и более открытого правительства, что нашло отражение в создании новых механизмов и процессов. Назначение двух министров по делам женщин, создание Группы по делам женщин в Кабинете министров и новых межучрежденческих механизмов, таких, как Подкомитет по вопросам женщин при Кабинете министров и группа по вопросам политики в интересах женщин, позволило сосредоточить внимание на рассмотрении женской проблематики. Было указано, что число женщин среди членов Парламента и Кабинета достигло самого высокого уровня. Представитель перечислила ряд сохраняющихся проблем, включая последствия решения интегрировать женскую проблематику в основную деятельность и связанную с этим проблему сравнительно малозаметной роли механизма, действующего в интересах женщин, а также отсутствие у женщин информации о деятельности правительства в их интересах.

283. Одним из важнейших изменений конституционного характера явился процесс предоставления ограниченной автономии, отражающий разнообразие режимов в государстве-участнике. Хотя правительство Соединенного Королевства по-прежнему несет общую ответственность за осуществление положений Конвенции, определенные функции были делегированы Шотландскому



парламенту, Ассамблее Северной Ирландии и Национальной Ассамблее Уэльса. Представитель вкратце рассказала о законодательных полномочиях и институциональных структурах и механизмах, отвечающих за женскую проблематику, а также о запланированных и осуществляющихся мероприятиях. Было отмечено, что рабочие механизмы, которые будут действовать после передачи полномочий, будут подробно разработаны министрами в надлежащее время.

284. Женщины в Северной Ирландии играли чрезвычайно активную роль в мирном процессе, и на 14 из общей сложности 108 мест в новой Ассамблее Северной Ирландии были избраны женщины. К числу функций, переданных Ассамблее, относится ответственность за принятие законов, обеспечивающих равенство женщин и мужчин, в том числе законодательства по вопросам дискриминации по признаку пола и равного вознаграждения, за рассмотрение женской проблематики в целом и за руководство новой Комиссией по равным возможностям. Представитель подчеркнула обязательство неуклонно продолжать эффективное рассмотрение женской проблематики в Северной Ирландии.

285. В основе процесса предоставления ограниченной автономии Шотландии лежит обязательство содействовать обеспечению равных возможностей. Парламентский комитет по обеспечению равных возможностей имеет широкие полномочия, в том числе право законодательной инициативы. Новая группа по вопросам равенства в правительстве Шотландии будет играть важнейшую роль в содействии интеграции всех аспектов разработки, реализации и оценки политики и программ в вопросах пола, расы и инвалидности, в основную деятельность. Была отмечена доля женщин в составе Шотландского парламента (37 процентов) и Кабинета (3 из 10) и особо отмечены процессы консультаций с организациями женщин.

286. Перейдя к положению в Уэльсе, представитель отметила, что Национальная ассамблея Уэльса не будет иметь новых полномочий в сфере законодательной инициативы, а ей просто будут переданы полномочия, которые в настоящее время имеет Государственный министр по делам Уэльса. Должен быть создан постоянный комитет по обеспечению равенства, которому будет оказывать помощь группа по вопросам политики в области равенства. В состав новой Национальной ассамблеи Уэльса было избрано 28 женщин (42 процента), а четыре женщины вошли в состав Кабинета из восьми человек.

287. Помимо важных событий в сфере предоставления ограниченной автономии представитель особо отметила роль Казначейства и бюджета на 1999 год в отношении женщин. Новая процедура составления бюджета имеет более ярко выраженную стратегическую направленность и предусматривает не смягчение последствий проблем, а устранение их причин. Кроме того, эта процедура предусматривает обязательное проведение оценки влияния бюджета на положение женщин и мужчин, а также интеграцию этих вопросов в основную деятельность. Общий упор в бюджете 1999 года сделан на сокращении масштабов нищеты, что имеет целый ряд последствий для положения женщин и детей, включая новую ставку налогов, отвечающую интересам женщин с низким уровнем доходов; новую низкую базовую ставку налогов; сокращение взносов в систему национального страхования для 8 миллионов женщин; распространение практики предоставления оплачиваемого отпуска по беременности и родам на низкооплачиваемую категорию женщин, занятых неполный рабочий день; выделении новых пособий в связи с рождением детей; очередное реальное увеличение объема пособий на детей; и дополнительную помощь одиноким родителям.

288. В заключение представитель отметила, что правительство обеспечило формирование важнейших структурных элементов и добивается сейчас прогресса в устранении институциональных и культурных препятствий, с которыми продолжают сталкиваться женщины. Она подчеркнула решимость правительства добиться еще большего улучшения положения женщин.

b) Заключительные замечания Комитета

Введение

289. Комитет выражает признательность правительству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за представление подробных третьего и четвертого периодических докладов, содержащих данные с разбивкой по признаку пола. Он благодарит правительство за полные письменные ответы на вопросы Комитета и за устный доклад, содержащий дополнительные разъяснения по поводу последних событий в государстве-участнике. Он с признательностью отмечает открытость, с которой был подготовлен и представлен данный доклад, и в частности масштабы процесса консультаций с неправительственными организациями в ходе подготовки четвертого периодического доклада. Это обогатило доклады и позволило многим женщинам получить информацию о Конвенции и о гарантируемых ею правах.

290. Комитет благодарит правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за направление большой делегации опытных сотрудников, которую возглавлял директор Группы по вопросам женщин Кабинета министров и в состав которой вошли сотрудники различных подразделений национального правительства и правительств Шотландии и Северной Ирландии. Их участие повысило качество конструктивного диалога между государством-участником и Комитетом. Комитет отмечает, что в докладах описываются принятые правительством меры по реализации положений Пекинской платформы действий.

#### Позитивные аспекты

291. Комитет высоко оценивает снятие правительством отдельных оговорок, которые были сделаны при ратификации Конвенции, и с удовлетворением отмечает, что сохраняющиеся оговорки находятся под пристальным контролем. Комитет отмечает, что это соответствует одному из обязательств, взятых правительством на четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

292. Комитет отмечает приверженность формированию смешанного и открытого правительства, и особенно программе проведения консультаций по вопросам государственной политики с женщинами, не являющимися членами представительных организаций. Он также высоко оценивает решение интегрировать женскую проблематику во все аспекты деятельности правительства, в частности в деятельность Казначейства и в процесс формирования бюджета. Комитет приветствует учреждение Группы по вопросам женщин Кабинета министров и создание правительственного механизма по женской проблематике и его роль как катализатора и стимулятора интеграции этих вопросов в основную деятельность.

293. Комитет приветствует принятие региональных документов по правам человека и вступление в силу Акта о правах человека 1998 года. Это создаст условия, в которых права человека женщин смогут быть укреплены в такой мере, чтобы это полностью соответствовало Конвенции.

294. Комитет приветствует также изменения, происшедшие в законодательстве со времени рассмотрения второго доклада в 1991 году, в том числе пересмотренный Акт о дискриминации по признаку пола (1996 год), Акт о защите от домогательств (1997 год), Акт о сексуальных правонарушениях (1997 год) и Акт о национальной минимальной заработной плате (1999 год).

#### Факторы и проблемы, мешающие осуществлению Конвенции

295. Комитет отмечает отсутствие сколь-нибудь существенных факторов или проблем, препятствующих эффективному осуществлению Конвенции в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии.

#### Основные области, вызывающие беспокойство, и рекомендации

296. Комитет принимает к сведению принципиальные изменения конституционного характера в государстве-участнике, включая делегирование определенных полномочий и обязанностей правительства выборным органам в Уэльсе, Шотландии и Северной Ирландии. Вместе с тем

Комитет отмечает, что обязанность реализации положений Конвенции лежит на правительстве Соединенного Королевства. Комитет отмечает, что в настоящее время в Уэльсе, Шотландии и Северной Ирландии формируются различные структуры, отвечающие за вопросы обеспечения равноправия женщин и мужчин, в том числе законодательные и административные положения и механизмы. Комитет обеспокоен тем, что это приведет к отсутствию единообразного режима защиты прав человека женщин.

297. Комитет настоятельно призывает правительство обеспечить наличие единой общенациональной стратегии и политики осуществления всех положений Конвенции, с тем чтобы все женщины на всей территории государства-участника могли в равной степени воспользоваться результатами выполнения правительством обязательств в рамках Конвенции и провозглашения им приверженности цели обеспечения юридического и фактического равенства женщин и мужчин. Комитет настоятельно призывает правительство распространить закрепленные в законодательстве Северной Ирландии положения об интеграции вопросов равноправия женщин и мужчин в основную деятельность на остальную территорию Соединенного Королевства. Комитет также призывает правительство внимательно следить за осуществлением положений Конвенции, и в частности за создаваемыми механизмами практической деятельности по решению вопросов равноправия.

298. Комитет признает, что после принятия нового законодательства и политики по таким вопросам, как национальная минимальная заработная плата, "новые возможности" (программы в области занятости) для женщин, новые ориентированные на достижение конкретных результатов бюджетный процесс и бюджетные реформы, приверженность делу обеспечения занятости с учетом потребностей семьи, а также после принятия решения об учете женской проблематики в рамках основной деятельности правительства во всех областях прошло лишь немного времени.

299. Комитет настоятельно призывает правительство провести тщательный анализ и оценку недавно принятой и планируемой политики ее воздействия с точки зрения обеспечения юридического и фактического равенства женщин и мужчин. Он также призывает правительство продолжать совершенствовать его подход к учету женской проблематики в русле основной деятельности, а также межсекторальный и межучрежденческий подход к решению проблем. Комитет обращается к правительству с просьбой о том, чтобы оно в его пятом периодическом докладе представило всеобъемлющую оценку воздействия этих усилий, с тем чтобы Комитет мог проанализировать изменения в связи с Конвенцией. В частности, Комитет просит правительство следить за ходом осуществления политики на всей территории государства-участника.

300. Приветствуя принятие Акта о правах человека 1998 года, Комитет особо подчеркивает, что Европейская конвенция о правах человека и основных свободах не обеспечивает полный диапазон прав человека женщин, предусмотренных в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В частности, Европейская конвенция о правах человека прямо не предусматривает права, связанные с равенством и предусмотренные в статье 2 Конвенции. Кроме того, она не содержит позитивное обязательство правительств ликвидировать косвенную дискриминацию, как она определена в статье 1 Конвенции, или принимать временные специальные меры, как это указано в статье 4.1 Конвенции. Комитет озабочен тем, что правительство, как явствует из его устных ответов, считает, что обязательства по Конвенции носят более программный характер по сравнению с обязательствами по Европейской конвенции о правах человека, и что поэтому их сложно инкорпорировать в общее право. Комитет считает, что, несмотря на это, полное осуществление Конвенции может быть обеспечено.

301. Комитет рекомендует, чтобы правительство продолжило рассмотрение вопроса о принятии законодательства, охватывающего все аспекты Конвенции, в частности положения статьи 1, в целях запрещения косвенной дискриминации и предоставления женщинам эффективных средств правовой защиты от косвенной дискриминации. Комитет также настоятельно призывает правительство обеспечить в законодательном порядке защиту прав, предусмотренных в статье 2, принять дополнительные меры для осуществления статьи 4.1, включая законодательные меры, и

поставить цель обеспечить равную представленность женщин во всех областях и на всех уровнях. Он также рекомендует, чтобы правительство рассмотрело вопрос об инкорпорации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин во внутреннее право, как это было сделано с Европейской конвенцией о правах человека.

302. Комитет с озабоченностью отмечает, что по-прежнему наблюдается большое неравенство между мужчинами и женщинами по количественным и процентным показателям участия в общественной и политической жизни, представленности в судебных органах, в высших учебных заведениях и других областях. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник провело критическую оценку воздействия и достаточности нынешних мер для целей полного выполнения его обязательств согласно статьям 7 и 8 Конвенции. Комитет рекомендует разработать конкретные стратегии, направленные на поощрение женщин к работе в публично избираемых и правительственных органах и предусматривающие, в частности, консультирование, создание сетей, а также пересмотр предъявляемых к кандидатам требований, с тем чтобы отразить более широкий диапазон практических знаний и навыков.

303. Комитет обеспокоен по поводу недостаточности информации, представленной государством-участником и касающейся осуществления Конвенции, а также по поводу ограниченности последующих мер по выполнению обязательств, взятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в заморских территориях, особенно на острове Мэн, островах Тёркс и Кайкос, Виргинских Британских островах и Фолклендских (Мальвинских) островах.

304. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло все необходимые меры для осуществления Конвенции в его заморских территориях и представило в следующем докладе всеобъемлющую информацию о шагах и мерах, принятых в этой связи.

305. Комитет выражает обеспокоенность по поводу неблагоприятного положения женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам, несмотря на существование законодательной защиты от дискриминации по признаку расы и этнического происхождения. Принадлежащие к этническим меньшинствам женщины по-прежнему менее трудоустроены, менее образованы и обучены, получают меньшие оклады и заработную плату и льготы, чем белые женщины.

306. Комитет рекомендует принять меры, направленные на ликвидацию прямой и косвенной дискриминации в отношении принадлежащих к этническим меньшинствам женщин, в том числе посредством целенаправленных мер в области приема на работу, кампаний по расширению осведомленности и специально рассчитанных для таких женщин стратегий в области учебной подготовки, образования, занятости и здравоохранения.

307. Комитет выражает озабоченность по поводу по-прежнему сохраняющегося разрыва в оплате труда мужчин и женщин, и цифры за 1998 год говорят о том, что среднечасовая ставка заработной платы занятых полный рабочий день трудящихся женщин составляла около 80 процентов от ставки мужчин, а средний валовой недельный доход женщин составлял около 72 процентов дохода мужчин. Комитет испытывает особую озабоченность в связи с тем, что женщины, работающие в сфере высшего образования, включая преподавательский состав, всегда получают меньшую зарплату, чем их коллеги мужского пола, и не продвигаются по службе так быстро и в таких же количествах, что и мужчины.

308. Комитет рекомендует, чтобы правительство использовало свою новую политику в области занятости для решения проблемы разрыва в оплате труда мужчин и женщин. Он настоятельно призывает правительство пересмотреть Акт о равной оплате с учетом дальнейшего развития концепций равной оплаты за равный труд и за труд сопоставимой ценности. Он настоятельно призывает правительство выполнить все рекомендации, которые могут содержаться в докладе об оплате труда в сфере высшего образования, в целях ликвидации дискриминации. Он также рекомендует, чтобы правительство провело оценку воздействия культурных стереотипов и

репродуктивной функции женщин на сохранение разрыва в оплате труда. В этой связи он предлагает правительству и впредь прилагать усилия, направленные на предоставление мужчинам больше возможностей выполнять функции, традиционно считающиеся прерогативой женщин, продолжать рассматривать и дорабатывать вопросы, связанные с отпуском и льготами по беременности и родам и отпуском для родителей, а также поделиться его выводами и суждениями с Комитетом в его следующем докладе.

309. Отмечая усилия и решимость правительства для решения этого вопроса, Комитет, тем не менее, выражает серьезную обеспокоенность по поводу показателя подростковой беременности в государстве-участнике, который является самым высоким среди стран Западной Европы, а также по поводу последствий раннего материнства, таких, как низкая успеваемость, большая бедность и зависимость от системы социального вспомоществования. Комитет также обеспокоен высокими показателями болезней, передаваемых половым путем, особенно среди подростков в возрасте от 16 до 19 лет. Комитет с озабоченностью отмечает, что Акт об абортах 1967 года не действует в Северной Ирландии, где, за малым исключением, аборт является незаконным.

310. Комитет рекомендует, чтобы вопросы, связанные с подростковой беременностью, решались посредством самых разнообразных мер, включая больший акцент на ответственность мужчин, а также пересмотр начальных школьных учебных планов в целях включения в них полового воспитания с учетом возрастного аспекта. Кроме того, он рекомендует выделять ресурсы на программы профилактики и лечения заболеваний, передаваемых половым путем, рассчитанные на подростков, в рамках комплексного подхода к вопросам полового и репродуктивного здоровья, включая насилие на сексуальной почве. Комитет также рекомендует, чтобы правительство начало процесс публичных консультаций в Северной Ирландии по вопросу о внесении изменений в Акт об абортах.

311. Отмечая, что приняты законодательство и меры для борьбы с насилием в отношении женщин, Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия национальной стратегии по предотвращению и ликвидации насилия в отношении женщин. Согласно имеющейся в распоряжении Комитета информации, женщины в Северной Ирландии особенно подвержены насилию. Комитет рекомендует осуществлять единую и многогранную национальную стратегию по ликвидации насилия в отношении женщин, содержащую правовые, просветительские, финансовые и социальные компоненты, в частности компонент, связанный с оказанием помощи потерпевшим.

312. Комитет испытывает озабоченность по поводу нескольких аспектов функционирования системы уголовного правосудия в отношении женщин. Он отмечает факт наличия большого числа женщин в тюрьмах, особенно женщин, представляющих этнические меньшинства. Многие женщины находятся в тюрьмах за совершение преступлений, связанных с наркотическими средствами, или из-за криминализации незначительных правонарушений, которые в некоторых случаях, как представляется, вызваны нищенским существованием этих женщин. Кроме того, он отмечает, что в Соединенном Королевстве, особенно в Северной Ирландии, девушки-правонарушители содержатся в тюрьмах для взрослых, что программы образования и реабилитации для заключенных женщин не отвечают предъявляемым требованиям и что они часто содержатся в тюрьмах, находящихся далеко от мест, где проживают их семьи. Он также отмечает, что женщины, ставшие жертвой насилия и обвиняемые в убийстве, не всегда и везде могут выдвигать в свою защиту аргумент о провокации и что показатель осуждений за изнасилование и насилие на сексуальной почве является низким.

313. Комитет рекомендует, чтобы правительство активизировало усилия по выявлению причин явного увеличения преступности среди женщин, а также по разработке стратегий по вопросам назначения альтернативных наказаний и лишения свободы за незначительные правонарушения. Он также призывает правительство заниматься повышением квалификации судей в вопросах насилия в семье, с тем чтобы этим делам уделялось то же внимание, что и делам, возбужденным в соответствии с другими положениями уголовного законодательства.

314. Комитет отмечает, что демографические изменения в государстве-участнике обуславливают необходимость принятия неотложных мер в отношении положения престарелых женщин, и отмечает соответствующие последствия для здоровья, материального положения и, особенно, пенсионного обеспечения пожилых женщин, последствия с точки зрения плохого обращения с пожилыми женщинами и их обеспеченности жильем.

315. Комитет рекомендует рассматривать вопрос о положении престарелых женщин на межучрежденческой и межсекторальной основе, с тем чтобы их физическое, умственное, экономическое и социальное благосостояние обеспечивалось надлежащим образом.

316. Комитет обращается к правительству с просьбой включить в его следующий доклад материалы всеобъемлющей дискуссии, посвященной мерам, включая законодательные и политические, принятым для уменьшения остроты проблемы нищеты среди женщин, а также результатам этих мер как с точки зрения уменьшения существующей нищеты, так и предотвращения того, чтобы женщины впадали в нищету и чтобы она не переходила по наследству от одного поколения к другому. К правительству также обращается просьба представить подробную информацию о прогрессе в деле предоставления ограниченной автономии и ее воздействии на реализацию женщинами их прав, предусмотренных Конвенцией.

317. Комитет просит, чтобы правительство в его следующем периодическом докладе ответило на конкретные вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

318. Комитет обращается с просьбой о том, чтобы настоящие заключительные замечания были широко распространены в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, включая его заморские территории, с тем чтобы народ Соединенного Королевства, и в частности сотрудники правительственных органов и политики, были осведомлены о шагах, предпринятых для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, и дальнейших мерах, которые необходимы в этой связи. Он также просит правительство и впредь широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, общие рекомендации Комитета и Пекинскую декларацию и Платформу действий.

## ГЛАВА V

### ПУТИ И СРЕДСТВА ПОВЫШЕНИЯ ОПЕРАТИВНОСТИ В РАБОТЕ КОМИТЕТА

319. Комитет рассмотрел вопрос о путях и средствах повышения оперативности в своей работе (пункт 6 повестки дня) на своих 426-м и 444-м заседаниях 8 и 25 июня 1999 года.

320. Этот пункт был представлен руководителем Группы по правам женщин Отдела по улучшению положения женщин, которая представила доклад Секретариата (CEDAW/C/1999/II/4) и обратила внимание на рабочий документ по проекту правил процедуры (CEDAW/C/1997/WG/WP.1), а также на связанные с ним предложения.

#### Решение, принятое Комитетом по пункту 6 повестки дня

##### 1. Правила процедуры

321. Комитет постановил продолжить рассмотрение своих правил процедуры на своей двадцать второй сессии. Он обратился к Секретариату с просьбой включить материалы обсуждения на двадцать первой сессии и предложения, представленные Сильвией Картрайт, в рабочий документ, который будет представлен на двадцать второй сессии.

322. Комитет постановил, что его члены должны представить в письменной форме замечания по правилам процедуры и предложениям г-жи Картрайт в отношении этих правил Отделу по улучшению положения женщин к 31 июля 1999 года. Эти замечания будут направлены г-же Картрайт и сведены воедино в рабочем документе.

2. Проект факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

323. В свете брифинга Сильвии Картрайт, эксперта, назначенного Комитетом для участия в работе заседаний Рабочей группы открытого состава по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции, Комитет обратился к Секретариату с просьбой представить на его двадцать второй сессии информацию о процедурах, используемых в отношении существующих договорных механизмов рассмотрения сообщений и проведения расследований.

324. Комитет также обратился к Секретариату с просьбой провести предметный анализ проекта факультативного протокола к Конвенции, принятого Комиссией по положению женщин на ее сорок третьей сессии, для целей его сравнения с существующими договорными механизмами Организации Объединенных Наций в области рассмотрения сообщений и проведения расследований.

3. Будущие заседания

325. Комитет обратился к Отделу по улучшению положения женщин с просьбой изучить требуемые условия для проведения Комитетом своих сессий раз в два года, начиная с 2001 года, в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и информировать Комитет о результатах на его следующей сессии.

4. Члены предсессионной рабочей группы для двадцать третьей сессии

326. Комитет постановил, что членами предсессионной рабочей группы для двадцать третьей сессии и их заместителями будут следующие лица:

Члены

Шарлотт Абака (Африка)  
Савитри Гунерсекере (Азия)  
Розалин Хазелле (Латинская Америка и Карибский бассейн)  
Ханна Беате Шёпп-Шиллинг (Европа)

Заместители

Юн Чон Ким (Азия)  
Зельмира Регазоли (Латинская Америка и Карибский бассейн)  
Анне Лизе Риль (Европа)  
Конгит Синегоргис (Африка)

5. Доклады, которые будут рассматриваться на следующих сессиях

327. Комитет постановил, что на своих двадцать второй и двадцать третьей сессиях он рассмотрит следующие доклады:

Двадцать вторая сессия

Первоначальные доклады

Индия

Иордания

Мьянма

Первоначальный и второй и третий периодические доклады

Демократическая Республика Конго

Вторые и третьи периодические доклады

Буркина-Фасо

Люксембург

Третьи периодические доклады

Беларусь

Объединенные второй и третий периодические доклады и четвертые периодические доклады

Германия

Если одно из вышеупомянутых государств-участников не сможет представить свой доклад, то Комитет рассмотрит первоначальные доклады Литвы и Мальдивских островов.

Двадцать третья сессия

Первоначальные доклады

Литва

Мальдивские Острова

Республика Молдова

Третьи периодические доклады

Ирак

Нидерланды

Третий и четвертый периодические доклады



Австрия

Четвертые периодические доклады

Куба

Румыния

Если одно из вышеупомянутых государств-участников не сможет представить свой доклад, то Комитет рассмотрит объединенные второй, третий и четвертый периодические доклады Ямайки и объединенные третий и четвертый периодические доклады Монголии.

6. Сроки проведения двадцать второй сессии Комитета

328. В соответствии с расписанием конференций на 2000 год двадцать вторая сессия должна быть проведена 17 января–4 февраля 2000 года. Предсессионная рабочая группа для двадцать третьей сессии соберется 7–11 февраля 2000 года.

ГЛАВА VI

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 21 КОНВЕНЦИИ

329. Комитет рассмотрел вопрос об осуществлении статьи 21 Конвенции (пункт 5 повестки дня) на своих 426-м и 444-м заседаниях 8 и 25 июня 1999 года (см. CEDAW/C/SR.426 и 444).

330. Этот пункт был представлен руководителем Группы по правам женщин, которая представила записку Генерального секретаря о докладах специализированных учреждений по вопросу об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу охвата их деятельности (CEDAW/C/1999/II/3 и Add.1-4).

Решение, принятое Комитетом по пункту 5 повестки дня

1. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке"

331. Комитет обратился к Отделу по улучшению положения женщин с просьбой изучить возможность участия всех экспертов в специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке". Он высказал идею о том, что в случае отсутствия такой возможности участие в специальной сессии должны принять по меньшей мере по одному представителю от каждой региональной группы, помимо Председателя.

2. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи для проведения обзора и оценки осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

332. Ниже воспроизводится заявление, которое было принято Комитетом и направлено вместе с его общей рекомендацией 24 по статье 12 Конвенции "Женщины и здоровье" вышеупомянутой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

В 1994 году Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин принял участие в проведении Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР). В своем предложении 8, принятом в 1995 году, Комитет постановил

задействовать предусмотренный Конвенцией механизм представления докладов в целях наблюдения за осуществлением Программы действий МКНР.

С того времени Комитет на постоянной основе рассматривает вопрос о здоровье женщин, включая их право на репродуктивное здоровье, в рамках процесса представления докладов, особенно в контексте статей 10(h), 12 и 16(e) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В этих статьях затрагиваются, среди прочего, право на доступ к информации образовательного характера по вопросам охраны здоровья семьи и планирования семьи, право на качественное медицинское обслуживание, право на соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродовой период, а также одинаковое право свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями.

Комитет осуществляет активное сотрудничество с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и принял участие в организованном в декабре 1996 года ЮНФПА, Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека совещании "за круглым столом" по вопросу о связанных с правами человека подходах договорных органов к охране здоровья женщин с уделением особого внимания правам на репродуктивное и половое здоровье.

На своей двадцатой сессии в январе 1999 года Комитет принял общую рекомендацию 24 по статье 12 Конвенции "Женщины и здоровье". В этой общей рекомендации кратко излагается позиция Комитета по вопросу об обязательствах государств-участников в отношении равенства в осуществлении женщинами своих прав на охрану здоровья.

Комитет направляет эту общую рекомендацию специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения обзора и оценки осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

## ГЛАВА VII

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

333. Комитет рассмотрел предварительную повестку дня своей двадцать второй сессии на своем 444-м заседании 25 июня 1999 года (см. CEDAW/C/SR.444). Комитет постановил утвердить следующую предварительную повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между двадцать первой и двадцать второй сессиями Комитета.
4. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
5. Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
6. Пути и средства ускорения работы Комитета.

7. Предварительная повестка дня двадцать третьей сессии.
8. Утверждение доклада Комитета о работе его двадцать второй сессии.

## Глава VIII

### УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

334. На своем 444-м заседании 25 июня 1999 года Комитет утвердил доклад о работе своей двадцать первой сессии (CEDAW/C/1999/II/L.1 и CEDAW/C/1999/II/CRP.2 и Add.1-7) с внесенными в него устными поправками.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Государства – участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации  
в отношении женщин по состоянию на 1 августа 1999 года

Государства-участники	Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении	Дата вступления в силу
Албания	11 мая 1994 года <sup>a</sup>	10 июня 1994 года
Алжир	22 мая 1996 года <sup>a b</sup>	21 июня 1996 года
Андорра	15 января 1997 года <sup>a</sup>	14 февраля 1997 года
Ангола	17 сентября 1986 года <sup>a</sup>	17 октября 1986 года
Антигуа и Барбуда	1 августа 1989 года <sup>a</sup>	31 августа 1989 года
Аргентина	15 июля 1985 года <sup>b</sup>	14 августа 1985 года
Армения	13 сентября 1993 года <sup>a</sup>	13 октября 1993 года
Австралия	28 июля 1983 года <sup>b</sup>	27 августа 1983 года
Австрия	31 марта 1982 года <sup>b</sup>	30 апреля 1982 года
Азербайджан	10 июля 1995 года <sup>a</sup>	9 августа 1995 года
Багамские Острова	6 октября 1993 года <sup>a</sup>	5 ноября 1993 года
Бангладеш	6 ноября 1984 года <sup>a b</sup>	6 декабря 1984 года
Барбадос	16 октября 1980 года	3 сентября 1981 года
Беларусь	4 февраля 1981 года <sup>c</sup>	3 сентября 1981 года
Бельгия	10 июля 1985 года <sup>b</sup>	9 августа 1985 года
Белиз	16 мая 1990 года	15 июня 1990 года
Бенин	12 марта 1992 года	11 апреля 1992 года
Бутан	31 августа 1981 года	30 сентября 1981 года
Боливия	8 июня 1990 года	8 июля 1990 года
Босния и Герцеговина	1 сентября 1993 года <sup>d</sup>	1 октября 1993 года
Ботсвана	13 августа 1996 года <sup>a</sup>	12 сентября 1996 года
Бразилия	1 февраля 1984 года <sup>b</sup>	2 марта 1984 года
Болгария	8 февраля 1982 года <sup>c</sup>	10 марта 1982 года
Буркина-Фасо	14 октября 1987 года <sup>a</sup>	13 ноября 1987 года
Бурунди	8 января 1992 года	7 февраля 1992 года
Камбоджа	15 октября 1992 года <sup>a</sup>	14 ноября 1992 года
Камерун	23 августа 1994 года <sup>a</sup>	22 сентября 1994 года
Канада	10 декабря 1981 года <sup>c</sup>	9 января 1982 года

Государства-участники	Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении	Дата вступления в силу
Кабо-Верде	5 декабря 1980 года <sup>a</sup>	3 сентября 1981 года
Центральноафриканская Республика	21 июня 1991 года <sup>a</sup>	21 июля 1991 года
Чад	9 июня 1995 года <sup>a</sup>	9 июля 1995 года
Чили	7 декабря 1989 года	6 января 1990 года
Китай	4 ноября 1980 года <sup>b</sup>	3 сентября 1981 года
Колумбия	19 января 1982 года	18 февраля 1982 года
Коморские Острова	31 октября 1994 года <sup>a</sup>	30 ноября 1994 года
Конго	26 июля 1982 года	25 августа 1982 года
Коста-Рика	4 апреля 1986 года	4 мая 1986 года
Кот-д'Ивуар	19 декабря 1995 года <sup>a</sup>	17 января 1996 года
Хорватия	9 сентября 1992 года <sup>d</sup>	9 октября 1992 года
Куба	17 июля 1980 года <sup>b</sup>	3 сентября 1981 года
Кипр	23 июля 1985 года <sup>a b</sup>	22 августа 1985 года
Чешская Республика <sup>e</sup>	22 февраля 1993 года <sup>c d</sup>	24 марта 1993 года
Демократическая Республика Конго <sup>f</sup>	17 октября 1986 года	16 ноября 1986 года
Дания	21 апреля 1983 года	21 мая 1983 года
Джибути	2 декабря 1998 года <sup>a</sup>	1 января 1999 года
Доминика	15 сентября 1980 года	3 сентября 1981 года
Доминиканская Республика	2 сентября 1982 года	2 октября 1982 года
Эквадор	9 ноября 1981 года	9 декабря 1981 года
Египет	18 сентября 1981 года <sup>b</sup>	18 октября 1981 года
Сальвадор	19 августа 1981 года <sup>b</sup>	18 сентября 1981 года
Экваториальная Гвинея	23 октября 1984 года <sup>a</sup>	22 ноября 1984 года
Эритрея	5 сентября 1995 года <sup>a</sup>	5 октября 1995 года
Эстония	21 октября 1991 года <sup>a</sup>	20 ноября 1991 года
Эфиопия	10 сентября 1981 года <sup>b</sup>	10 октября 1981 года
Фиджи	28 августа 1995 года <sup>a b</sup>	27 сентября 1995 года
Финляндия	4 сентября 1986 года	4 октября 1986 года
Франция	14 декабря 1983 года <sup>b c</sup>	13 января 1984 года
Габон	21 января 1983 года	20 февраля 1983 года
Гамбия	16 апреля 1993 года	16 мая 1993 года

Государства-участники	Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении	Дата вступления в силу
Грузия	26 октября 1994 года <sup>a</sup>	25 ноября 1994 года
Германия <sup>9</sup>	10 июля 1985 года <sup>b</sup>	9 августа 1985 года
Гана	2 января 1986 года	1 февраля 1986 года
Греция	7 июня 1983 года	7 июля 1983 года
Гренада	30 августа 1990 года	29 сентября 1990 год
Гватемала	12 августа 1982 года	11 сентября 1982 года
Гвинея	9 августа 1982 года	8 сентября 1982 года
Гвинея-Бисау	23 августа 1985 года	22 сентября 1985 года
Гайана	17 июля 1980 года	3 сентября 1981 года
Гаити	20 июля 1981 года	3 сентября 1981 года
Гондурас	3 марта 1983 года	2 апреля 1983 года
Венгрия	22 декабря 1980 года <sup>c</sup>	3 сентября 1981 года
Исландия	18 июня 1985 года	18 июля 1985 года
Индия	9 июля 1993 года <sup>b</sup>	8 августа 1993 года
Индонезия	13 сентября 1984 года <sup>b</sup>	13 октября 1984 года
Ирак	13 августа 1986 года <sup>a b</sup>	12 сентября 1986 года
Ирландия	23 декабря 1985 года <sup>a b c</sup>	22 января 1986 года
Израиль	3 октября 1991 года <sup>b</sup>	2 ноября 1991 года
Италия	10 июня 1985 года <sup>b</sup>	10 июля 1985 года
Ямайка	19 октября 1984 года <sup>b</sup>	18 ноября 1984 года
Япония	25 июня 1985 года	25 июля 1985 года
Иордания	1 июля 1992 года <sup>b</sup>	31 июля 1992 года
Казахстан	26 августа 1998 года <sup>a</sup>	25 сентября 1998 года
Кения	9 марта 1984 года <sup>a</sup>	8 апреля 1984 года
Кувейт	2 сентября 1994 года <sup>a</sup>	2 октября 1994 года
Кыргызстан	10 февраля 1997 года <sup>a</sup>	12 марта 1997 года
Лаосская Народно-Демократическая Республика	14 августа 1981 года	13 сентября 1981 года
Латвия	14 апреля 1992 года <sup>a</sup>	14 мая 1992 года
Ливан	21 апреля 1997 года <sup>a b</sup>	21 мая 1997 года
Лесото	22 августа 1995 года <sup>a b</sup>	21 сентября 1995 года
Либерия	17 июля 1984 года <sup>a</sup>	16 августа 1984 года

Государства-участники	Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении	Дата вступления в силу
Ливийская Арабская Джамахирия	16 мая 1989 года <sup>a b</sup>	15 июня 1989 года
Лихтенштейн	22 декабря 1995 года <sup>a c</sup>	21 января 1996 года
Литва	18 января 1994 года <sup>a</sup>	17 февраля 1994 года
Люксембург	2 февраля 1989 года <sup>b</sup>	4 марта 1989 года
Мадагаскар	17 марта 1989 года	16 апреля 1989 года
Малави	12 марта 1987 года <sup>a c</sup>	11 апреля 1987 года
Малайзия	5 июля 1995 года <sup>a</sup>	4 августа 1995 года
Мальдивские Острова	1 июля 1993 года <sup>a b</sup>	31 июля 1993 года
Мали	10 сентября 1985 года	10 октября 1985 года
Мальта	8 марта 1991 года <sup>a b</sup>	7 апреля 1991 года
Маврикий	9 июля 1984 года <sup>a b</sup>	8 августа 1984 года
Мексика	23 марта 1981 года <sup>b</sup>	3 сентября 1981 года
Монголия	20 июля 1981 года <sup>c</sup>	3 сентября 1981 года
Марокко	21 июня 1993 года <sup>a b</sup>	21 июля 1993 года
Мозамбик	16 апреля 1997 года <sup>a</sup>	16 мая 1997 года
Мьянма	22 июля 1997 года <sup>a b</sup>	21 августа 1997 года
Намибия	23 ноября 1992 года <sup>a</sup>	23 декабря 1992 года
Непал	22 апреля 1991 года	22 мая 1991 года
Нидерланды	23 июля 1991 года <sup>b</sup>	22 августа 1991 года
Новая Зеландия	10 января 1985 года <sup>b c</sup>	9 февраля 1985 года
Никарагуа	27 октября 1981 года	26 ноября 1981 года
Нигерия	13 июня 1985 года	13 июля 1985 года
Норвегия	21 мая 1981 года	3 сентября 1981 года
Пакистан	12 марта 1996 года <sup>a b</sup>	11 апреля 1996 года
Панама	29 октября 1981 года	28 ноября 1981 года
Папуа-Новая Гвинея	12 января 1995 года <sup>a</sup>	11 февраля 1995 года
Парагвай	6 апреля 1987 года <sup>a</sup>	6 мая 1987 года
Перу	13 сентября 1982 года	13 октября 1982 года
Филиппины	5 августа 1981 года	4 сентября 1981 года
Польша	30 июля 1980 года <sup>b</sup>	3 сентября 1981 года
Португалия	30 июля 1980 года	3 сентября 1981 года

Государства-участники	Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении	Дата вступления в силу
Республика Корея	27 декабря 1984 года <sup>b c</sup>	26 января 1985 года
Республика Молдова	1 июля 1994 года <sup>a</sup>	31 июля 1994 года
Румыния	7 января 1982 <sup>b</sup>	6 февраля 1982 года
Российская Федерация	23 января 1981 <sup>c</sup>	3 сентября 1981 года
Руанда	2 марта 1981 года	3 сентября 1981 года
Сент-Китс и Невис	25 апреля 1985 года <sup>a</sup>	25 мая 1985 года
Сент-Люсия	8 октября 1982 года <sup>a</sup>	7 ноября 1982 года
Сент-Винсент и Гренадины	4 августа 1981 года <sup>a</sup>	3 сентября 1981 года
Самоа	25 сентября 1992 года <sup>a</sup>	25 октября 1992 года
Сенегал	5 февраля 1985 года	7 марта 1985 года
Сейшельские Острова	5 мая 1992 года <sup>a</sup>	4 июня 1992 года
Сьерра-Леоне	11 ноября 1988 года	11 декабря 1988 года
Сингапур	5 октября 1995 года <sup>a b</sup>	4 ноября 1995 года
Словакия <sup>e</sup>	28 мая 1993 года <sup>c d</sup>	27 июня 1993 года
Словения	6 июля 1992 года <sup>d</sup>	5 августа 1992 года
Южная Африка	15 декабря 1995 года <sup>a</sup>	14 января 1996 года
Испания	5 сентября 1984 года <sup>b</sup>	4 февраля 1984 года
Шри-Ланка	5 октября 1981 года	4 ноября 1981 года
Суринам	1 марта 1993 года <sup>a</sup>	31 марта 1993 года
Швеция	2 июля 1980 года	3 сентября 1981 года
Швейцария	27 марта 1997 года <sup>a</sup>	26 апреля 1997 года
Таджикистан	26 октября 1993 года <sup>a</sup>	25 ноября 1993 года
Таиланд	9 августа 1985 год <sup>a b c</sup>	8 сентября 1985 года
Бывшая югославская Республика Македония	18 января 1994 года <sup>d</sup>	17 февраля 1994 года
Того	26 сентября 1983 года <sup>a</sup>	26 октября 1983 года
Тринидад и Тобаго	12 января 1990 года <sup>b</sup>	11 февраля 1990 года
Тунис	20 сентября 1985 года <sup>b</sup>	20 октября 1985 года
Турция	20 декабря 1985 года <sup>a b</sup>	19 января 1986 года
Туркменистан	1 мая 1997 года <sup>a</sup>	31 мая 1997 года
Уганда	22 июля 1985 года	21 августа 1985 года
Украина	12 марта 1981 года <sup>c</sup>	3 сентября 1981 года



Государства-участники	Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении	Дата вступления в силу
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7 апреля 1986 года <sup>b</sup>	7 мая 1986 года
Объединенная Республика Танзания	20 августа 1985 года	19 сентября 1985 года
Уругвай	9 октября 1981 года	8 ноября 1981 года
Узбекистан	19 июля 1995 года <sup>a</sup>	18 августа 1995 года
Вануату	8 сентября 1995 года <sup>a</sup>	8 октября 1995 года
Венесуэла	2 мая 1983 года <sup>b</sup>	1 июня 1983 года
Вьетнам	17 февраля 1982 года <sup>b</sup>	19 марта 1982 года
Йемен <sup>h</sup>	30 мая 1994 года <sup>a b</sup>	29 июня 1984 года
Югославия	26 февраля 1982 года	28 марта 1982 года
Замбия	21 июня 1985 года	21 июля 1985 года
Зимбабве	13 мая 1991 года <sup>a</sup>	12 июня 1991 года

<sup>a</sup> Присоединение.

<sup>b</sup> Заявления и оговорки.

<sup>c</sup> Оговорка была впоследствии снята.

<sup>d</sup> Правопреемство.

<sup>e</sup> До 1 января 1993 года, когда Чешская Республика и Словакия стали самостоятельными государствами, они входили в состав Чехословакии, которая ратифицировала Конвенцию 16 февраля 1982 года.

<sup>f</sup> С 17 мая 1997 года Заир стал называться Демократическая Республика Конго.

<sup>g</sup> 3 октября 1990 года Германская Демократическая Республика (ратифицировавшая Конвенцию 9 июля 1980 года) и Федеративная Республика Германия (ратифицировавшая Конвенцию 10 июля 1985 года) объединились в единое суверенное государство, которое выступает в Организации Объединенных Наций под названием "Германия".

<sup>h</sup> 22 мая 1990 года Демократический Йемен и Йемен объединились в единое государство, которое выступает в Организации Объединенных Наций под названием "Йемен".

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Государства-участники, которые сдали на хранение Генеральному секретарю документы о принятии поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции

Государства-участники	Дата принятия
Австралия	4 июня 1998 года
Бразилия	5 марта 1997 года
Канада	3 ноября 1997 года
Чили	8 мая 1998 года
Дания	12 марта 1996 года
Финляндия	18 марта 1996 года
Франция	8 августа 1997 года
Гватемала	3 июня 1999 года
Италия	31 мая 1996 года
Лихтенштейн	15 апреля 1997 года
Мадагаскар	19 июля 1996 года
Мальта	5 марта 1997 года
Мексика	16 сентября 1996 года
Монголия	19 декабря 1997 года
Нидерланды	10 декабря 1997 года <sup>a</sup>
Новая Зеландия	26 сентября 1996 года
Норвегия	29 марта 1996 года
Республика Корея	12 августа 1996 года
Панама	5 ноября 1996 года
Швеция	17 июля 1996 года
Швейцария	2 декабря 1997 года
Соединенное Королевство	19 ноября 1997 года <sup>b</sup>

<sup>a</sup> За Королевство Нидерландов, Нидерландские Антильские острова и Арубу.

<sup>b</sup> За Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, остров Мэн, Британские Виргинские острова и острова Тёркс и Кайкос.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Документы, имевшиеся в распоряжении Комитета на его двадцатой  
и двадцать первой сессиях

A. Двадцатая сессия

Условное обозначение документа	Название или описание
CEDAW/C/1999/I/1	Предварительная повестка дня и аннотации
CEDAW/C/1999/I/2	Доклад Генерального секретаря о положении в области представления государствами-участниками докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции
CEDAW/C/1999/I/3	Записка Генерального секретаря о представленных специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций докладах об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности
CEDAW/C/1999/I/3/Add.1	Добавление: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
CEDAW/C/1999/I/Add.2	Добавление: Всемирная организация здравоохранения
CEDAW/C/1999/I/3/Add.3	Добавление: Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
CEDAW/C/1999/I/3/Add.4	Добавление: Международная организация труда
CEDAW/C/1999/I/4	Доклад Секретариата о путях и средствах ускорения работы Комитета
CEDAW/C/1999/I/5	Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о прогрессе в осуществлении Платформы действий, подготовленный на основе результатов рассмотрения им докладов государств-участников
CEDAW/C/1999/I/CRP.1 и Add.1-4	Доклад предсессионной рабочей группы
CEDAW/C/1999/I/L.1 и Add.1-8	Проект доклада
CEDAW/C/1997/WG.I/WP.1	Рабочий документ, содержащий проект правил процедуры
<u>Доклады государств-участников</u>	
CEDAW/C/DZA/1 и Corr.1 и Add.1	Первоначальный доклад Алжира
CEDAW/C/KGZ/1	Первоначальный доклад Кыргызстана
CEDAW/C/LIE/1	Первоначальный доклад Лихтенштейна
CEDAW/C/GRC/2-3	Объединенные второй и третий периодические доклады Греции
CEDAW/C/THA/2-3	Объединенные второй и третий периодические доклады Таиланда

Условное обозначение документа	Название или описание
CEDAW/C/CHN/3-4 и Corr.1 и Add.1 и 2	Объединенные третий и четвертый периодические доклады Китая
CEDAW/C/COL/4 и Add.1	Четвертый периодический доклад Колумбии

В. Двадцать первая сессия

Условное обозначение документа	Название или описание
CEDAW/C/1999/II/1	Предварительная повестка дня и аннотации
CEDAW/C/1999/II/2	Доклад Генерального секретаря о положении с представлением государствами-участниками докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции
CEDAW/C/1999/II/3	Записка Генерального секретаря о представленных специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций докладах об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности
CEDAW/C/1999/II/3/Add.1	Добавление: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
CEDAW/C/1999/II/3/Add.2	Добавление: Всемирная организация здравоохранения
CEDAW/C/1999/II/3/Add.3	Добавление: Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
CEDAW/C/1999/II/4	Доклад Секретариата о путях и средствах повышения оперативности в работе Комитета
CEDAW/C/1999/II/CRP.1 и Add.1-4	Доклад предсессионной рабочей группы
CEDAW/C/1999/II/L.1 и CEDAW/C/1999/II/CRP.2 и Add.1-7	Проект доклада
CEDAW/C/1997/WG.I/WP.1	Рабочий документ, содержащий проект правил процедуры
CEDAW/C/1999/II/WG.I/WP.2	Предложения в отношении проекта правил процедуры
<u>Доклады государств-участников</u>	
CEDAW/C/GEO/1 и Add.1 и Corr.1	Первоначальный доклад Грузии
CEDAW/C/NPL/1	Первоначальный доклад Непала
CEDAW/C/BLZ/1-2	Объединенные первоначальный и второй периодические доклады Белиза
CEDAW/C/CHI/2 и CEDAW/C/CHI/3	Второй и третий периодические доклады Чили
CEDAW/C/IRL/2-3	Объединенные второй и третий периодические доклады Ирландии
CEDAW/C/UK/3 и Add.1 и 2 и CEDAW/C/UK/4 и Add.1-4	Третий и четвертый периодические доклады Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии

---

Условное обозначение документа	Название или описание
CEDAW/C/ESP/3 и CEDAW/C/ESP/4	Третий и четвертый периодические доклады Испании

---

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Членский состав Комитета по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин

Имя и фамилия члена	Страна гражданства
Шарлотт Абака**	Гана
Айзе Фериде Ачар*	Турция
Эмна Ауидж**	Тунис
Карлота Бустело Гарсия дель Реал*	Испания
Сильвия Роуз Картрайт*	Новая Зеландия
Иванка Корти**	Италия
Фэн Цуй**	Китай
Ноэла Габр**	Египет
Иоланда Феррер Гомес*	Куба
Аида Гонсалес Мартинес*	Мексика
Савитри Гунесекере**	Шри-Ланка
Росалин Хазелле**	Сент-Китс и Невис
Сальма Хан*	Бангладеш
Ким Ен-Чон*	Республика Корея
Росарио Манало**	Филиппины
Мавиви Мьякаяка-Манзини**	Южная Африка
Ахуа Уэдраго*	Буркина-Фасо
Зелмира Рехацолли**	Аргентина
Анне Лизе Риль*	Норвегия
Ханна Беате Шёпп-Шиллинг*	Германия
Кармель Шалев**	Израиль
Конгит Синегеоргис*	Эфиопия
Тикако Тая**	Япония

\* Срок полномочий истекает в 2000 году.

\*\* Срок полномочий истекает в 2002 году.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Сведения о представлении и рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по состоянию на 1 августа 1999 года

Государства-участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
<u>А. Первоначальные доклады</u>			
Албания	10 июня 1995 года		
Алжир	21 июня 1997 года	1 сентября 1998 года (CEDAW/C/DZA/1) 1 декабря 1998 года (CEDAW/C/DZA/1/Add.1)	Двадцатая (1999 год)
Андорра	14 февраля 1998 года		
Ангола	17 октября 1987 года		
Антигуа и Барбуда	31 августа 1990 года	21 сентября 1994 года (CEDAW/C/ANT/1-3)	Семнадцатая (1997 год)
Аргентина	14 августа 1986 года	6 октября 1986 года (CEDAW/C/5/Add.39)	Седьмая (1988 год)
Армения	13 октября 1994 года	30 ноября 1994 года (CEDAW/C/ARM/1) 10 февраля 1997 года (CEDAW/C/ARM/1/Corr.1)	Семнадцатая (1997 год)
Австралия	27 августа 1984 года	3 октября 1986 года (CEDAW/C/5/Add.40)	Седьмая (1988 год)
Австрия	30 апреля 1983 года	20 октября 1983 года (CEDAW/C/5/Add.17)	Четвертая (1985 год)
Азербайджан	9 августа 1996 года	11 сентября 1996 года (CEDAW/C/AZE/1)	Восемнадцатая (1998 год)
Багамские Острова	5 ноября 1994 года		
Бангладеш	6 декабря 1985 года	12 марта 1986 года (CEDAW/C/5/Add.34)	Шестая (1987 год)
Барбадос	3 сентября 1982 года	11 апреля 1990 года (CEDAW/C/5/Add.64)	Одиннадцатая (1992 год)
Беларусь	3 сентября 1982 года	4 октября 1982 года (CEDAW/C/5/Add.5)	Вторая (1983 год)
Бельгия	9 августа 1986 года	20 июля 1987 года (CEDAW/C/5/Add.53)	Восьмая (1989 год)

Государства- участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Белиз	15 июня 1991 года	19 июня 1996 года (CEDAW/C/BLZ/1-2)	
Бенин	11 апреля 1993 года		
Бутан	30 сентября 1982 года		
Боливия	8 июля 1991 года	8 июля 1991 года (CEDAW/C/BOL/1) 26 августа 1993 года (CEDAW/C/BOL/1/Add.1)	Четырнадцатая (1995 год)
Босния и Герцеговина	1 октября 1994 года		
Ботсвана	12 сентября 1997 года		
Бразилия	2 марта 1985 года		
Болгария	10 марта 1983 года	13 июня 1983 года (CEDAW/C/5/Add.15)	Четвертая (1985 год)
Буркина-Фасо	13 ноября 1988 года	24 мая 1990 года (CEDAW/C/5/Add.67)	Десятая (1991 год)
Бурунди	7 февраля 1993 года		
Камбоджа	14 ноября 1993 года		
Камерун	22 сентября 1995 года	9 мая 1999 года (CEDAW/C/CMR/1)	
Канада	9 января 1983 года	15 июля 1983 года (CEDAW/C/5/Add.16)	Четвертая (1985 год)
Кабо-Верде	3 сентября 1982 года		
Центрально- африканская Республика	21 июля 1992 года		
Чад	9 июля 1996 года		
Чили	6 января 1991 года	3 сентября 1991 года (CEDAW/C/CHI/1)	Четырнадцатая (1995 год)
Китай	3 сентября 1982 года	25 мая 1983 года (CEDAW/C/5/Add.14)	Третья (1984 год)
Колумбия	18 февраля 1983 года	16 января 1986 года (CEDAW/C/5/Add.32)	Шестая (1987 год)
Коморские Острова	30 ноября 1995 года		
Конго	25 августа 1983 года		
Коста-Рика	4 мая 1987 года		
Кот-д'Ивуар	17 января 1997 года		



Государства- участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Хорватия	9 октября 1993 года	10 января 1995 года (CEDAW/C/CRO/1)	Восемнадцатая (1998 год)
Куба	3 сентября 1982 года	27 сентября 1982 года (CEDAW/C/5/Add.4)	Вторая (1983 год)
Кипр	22 августа 1986 года	2 февраля 1994 года (CEDAW/C/CYP/1-2)	Пятнадцатая (1996 год)
Чешская Республика	24 марта 1994 года	30 октября 1995 года (CEDAW/C/CZE/1)	Восемнадцатая (1998 год)
Демократическая Республика Конго <sup>b</sup>	16 ноября 1987 года	1 марта 1994 года (CEDAW/C/ZAR/1)	
Дания	21 мая 1984 года	30 июля 1984 года (CEDAW/C/5/Add.22)	Пятая (1986 год)
Доминика	3 сентября 1982 года		
Доминиканская Республика	2 октября 1983 года	2 мая 1986 года (CEDAW/C/5/Add.37)	Седьмая (1988 год)
Эквадор	9 декабря 1982 года	14 августа 1984 года (CEDAW/C/5/Add.23)	Пятая (1986 год)
Египет	18 октября 1982 года	2 февраля 1983 года (CEDAW/C/5/Add.10)	Третья (1984 год)
Сальвадор	18 сентября 1982 года	3 ноября 1983 года (CEDAW/C/5/Add.19)	Пятая (1986 год)
Экваториальная Гвинея	22 ноября 1985 года	16 марта 1987 года (CEDAW/C/5/Add.50)	Восьмая (1989 год)
Эритрея	5 октября 1996 года		
Эстония	20 ноября 1992 года		
Эфиопия	10 октября 1982 года	22 апреля 1993 года (CEDAW/C/ETH/1-3)	Пятнадцатая (1996 год)
Фиджи	27 сентября 1996 года		
Финляндия	4 октября 1987 года	16 февраля 1988 года (CEDAW/C/5/Add.56)	Восьмая (1989 год)
Франция	13 января 1985 года	13 февраля 1986 года (CEDAW/C/5/Add.33)	Шестая (1987 год)
Габон	20 февраля 1984 года	19 июня 1987 года (CEDAW/C/5/Add.54)	Восьмая (1989 год)
Гамбия	16 мая 1994 года		
Грузия	25 ноября 1995 года	9 марта 1998 года (CEDAW/C/GEO/1)	Двадцать первая (1999 год)
Германия	9 августа 1986 года	15 сентября 1988 года (CEDAW/C/5/Add.59)	Девятая (1990 год)

Государства- участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Гана	1 февраля 1987 года	29 января 1991 года (CEDAW/C/GHA/1-2)	Одиннадцатая (1992 год)
Греция	7 июля 1984 года	5 апреля 1985 года (CEDAW/C/5/Add.28)	Шестая (1987 год)
Гренада	29 сентября 1991 года		
Гватемала	11 сентября 1983 года	2 апреля 1991 года (CEDAW/C/GUA/1-2 и Corr.1)	Тринадцатая (1994 год)
		7 апреля 1993 года (CEDAW/C/GUA/1-2/ Amend.1)	Тринадцатая (1994 год)
Гвинея	8 сентября 1983 года		
Гвинея-Бисау	22 сентября 1986 года		
Гайана	3 сентября 1982 года	23 января 1990 года (CEDAW/C/5/Add.63)	Тринадцатая (1994 год)
Гаити	3 сентября 1982 года		
Гондурас	2 апреля 1984 года	3 декабря 1986 года (CEDAW/C/5/Add.44)	Одиннадцатая (1992 год)
Венгрия	3 сентября 1982 года	20 сентября 1982 года (CEDAW/C/5/Add.3)	Третья (1984 год)
Исландия	18 июля 1986 года	5 мая 1993 года (CEDAW/C/ICE/1-2)	Пятнадцатая (1996 год)
Индия	8 августа 1994 года	2 февраля 1999 года (CEDAW/C/IND/1)	
Индонезия	13 октября 1985 года	17 марта 1986 года (CEDAW/C/5/Add.36)	Седьмая (1988 год)
Ирак	12 сентября 1987 года	16 мая 1990 года (CEDAW/C/5/Add.66/ Rev.1)	Двенадцатая (1993 год)
Ирландия	22 января 1987 года	18 февраля 1987 года (CEDAW/C/5/Add.47)	Восьмая (1989 год)
Израиль	2 ноября 1992 года	12 января 1994 года <sup>c</sup> 7 апреля 1997 года (CEDAW/C/ISR/1-2)	Семнадцатая (1997 год)
Италия	10 июля 1986 года	20 октября 1989 года (CEDAW/C/5/Add.62)	Десятая (1991 год)
Ямайка	18 ноября 1985 года	12 сентября 1986 года (CEDAW/C/5/Add.38)	Седьмая (1988 год)
Япония	25 июля 1986 года	13 марта 1987 года (CEDAW/C/5/Add.48)	Седьмая (1988 год)

Государства-участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Иордания	31 июля 1993 года	22 октября 1997 года (CEDAW/C/IOR/1)	
Кения	8 апреля 1985 года	4 декабря 1990 года (CEDAW/C/KEN/1-2)	Двенадцатая (1993 год)
Кувейт	1 октября 1995 года		
Кыргызстан	12 марта 1998 года	26 августа 1998 года (CEDAW/C/KGZ/1)	Двадцатая (1999 год)
Лаосская Народно-Демократическая Республика	13 сентября 1982 года		
Латвия	14 мая 1993 года		
Ливан	21 мая 1998 года		
Лесото	21 сентября 1996 года		
Либерия	16 августа 1985 года		
Ливийская Арабская Джамахирия	15 июня 1990 года	18 февраля 1991 года (CEDAW/C/LIB/1)  4 октября 1993 года (CEDAW/C/LIB/1/Add.1)	Тринадцатая (1994 год)
Лихтенштейн	21 января 1997 года	4 августа 1997 года (CEDAW/C/LIE/1)	Двадцатая (1999 год)
Литва	17 февраля 1995 года	4 июня 1998 года (CEDAW/C/LTU/1)	
Люксембург	4 марта 1990 года	13 ноября 1998 года (CEDAW/C/LUX/1)	Семнадцатая (1997 год)
Мадагаскар	16 апреля 1990 года	21 мая 1990 года (CEDAW/C/5/Add.65)  8 ноября 1993 года (CEDAW/C/5/Add.65/Rev.2)	Тринадцатая (1994 год)
Малави	11 апреля 1988 года	15 июля 1988 года (CEDAW/C/5/Add.58)	Девятая (1990 год)
Малайзия	4 августа 1996 года		
Мальдивские Острова	1 июля 1994 года	28 января 1999 года (CEDAW/C/MDV/1)	
Мали	10 октября 1986 года	13 ноября 1986 года (CEDAW/C/5/Add.43)	Седьмая (1988 год)
Мальта	7 апреля 1992 года		

Государства- участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Маврикий	8 августа 1985 года	23 февраля 1992 года (CEDAW/C/MAR/1-2)	Четырнадцатая (1995 год)
Мексика	3 сентября 1982 года	14 сентября 1982 года (CEDAW/C/5/Add.2)	Вторая (1983 год)
Монголия	3 сентября 1982 года	18 ноября 1983 года (CEDAW/C/5/Add.20)	Пятая (1986 год)
Марокко	21 июля 1994 года	14 сентября 1994 года (CEDAW/C/MOR/1)	Шестнадцатая (1997 год)
Мозамбик	16 мая 1998 года		
Мьянма	21 августа 1998 года	14 марта 1999 года (CEDAW/C/MNR/1)	
Намибия	23 декабря 1993 года	4 ноября 1996 года (CEDAW/C/NAM/1)	Семнадцатая (1997 год)
Непал	22 мая 1992 года	16 ноября 1998 года (CEDAW/C/NPL/1)	Двадцать первая (1999 год)
Нидерланды	22 августа 1992 года	19 ноября 1992 года (CEDAW/C/NET/1) 17 сентября 1993 года (CEDAW/C/NET/1/Add.1) 20 сентября 1993 года (CEDAW/C/NET/1/Add.2) 9 октября 1993 года (CEDAW/C/NET/1/Add.3)	Тринадцатая (1994 год)
Новая Зеландия	9 февраля 1986 года	3 октября 1986 года (CEDAW/C/5/Add.41)	Седьмая (1988 год)
Никарагуа	26 ноября 1982 года	22 сентября 1987 года (CEDAW/C/5/Add.55)	Восьмая (1989 год)
Нигерия	13 июля 1986 года	1 апреля 1987 года (CEDAW/C/5/Add.49)	Седьмая (1987 год)
Норвегия	3 сентября 1982 года	18 ноября 1982 года (CEDAW/C/5/Add.7)	Третья (1984 год)
Пакистан	11 апреля 1997 года		
Панама	28 ноября 1982 года	12 декабря 1982 года (CEDAW/C/5/Add.9)	Четвертая (1985 год)
Папуа-Новая Гвинея	11 февраля 1996 года		
Парагвай	6 мая 1988 года	4 июня 1992 года (CEDAW/C/PAR/1-2) 23 августа 1995 года (CEDAW/C/PAR/1-2/Add.1) 20 ноября 1995 года (CEDAW/C/PAR/1-2/Add.2)	Пятнадцатая (1996 год)

Государства- участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Перу	13 октября 1983 года	14 сентября 1988 года (CEDAW/C/5/Add.60)	Девятая (1990 год)
Филиппины	4 сентября 1982 года	22 октября 1982 года (CEDAW/C/5/Add.6)	Третья (1984 год)
Польша	3 сентября 1982 года	10 октября 1985 года (CEDAW/C/5/Add.31)	Шестая (1987 год)
Португалия	3 сентября 1982 года	19 июля 1983 года (CEDAW/C/5/Add.21)	Пятая (1986 год)
Республика Корея	26 января 1986 года	13 марта 1986 года (CEDAW/C/5/Add.35)	Шестая (1987 год)
Республика Молдова	31 июля 1995 года	26 сентября 1998 года (CEDAW/C/MDA/1)	
Румыния	6 февраля 1983 года	14 января 1987 года (CEDAW/C/5/Add.45)	Двенадцатая (1993 год)
Российская Федерация	3 сентября 1982 года	2 марта 1983 года (CEDAW/C/5/Add.12)	Вторая (1983 год)
Руанда	3 сентября 1982 года	24 мая 1983 года (CEDAW/C/5/Add.13)	Третья (1984 год)
Сент-Китс и Невис	25 мая 1986 года		
Сент-Люсия	7 ноября 1983 года		
Сент-Винсент и Гренадины	3 сентября 1982 года	27 сентября 1991 года (CEDAW/C/STV/1-3) 28 июля 1994 года (CEDAW/C/STV/1-3/Add.1)	Шестнадцатая (1997 год)
Самоа	25 октября 1993 года		
Сенегал	7 марта 1986 года	5 ноября 1986 года (CEDAW/C/5/Add.42)	Седьмая (1988 год)
Сейшельские Острова	4 июня 1993 года		
Сьерра-Леоне	11 декабря 1989 года		
Сингапур	4 ноября 1996 года		
Словакия	27 июня 1994 года	29 апреля 1996 года (CEDAW/C/SVK/1) 11 мая 1998 года (CEDAW/C/SVK/1/Add.1)	Девятнадцатая (1998 год)
Словения	5 августа 1993 года	23 ноября 1993 года (CEDAW/C/SVN/1)	Шестнадцатая (1997 год)
Южная Африка	14 января 1997 года	5 февраля 1998 года (CEDAW/C/ZAF/1)	Девятнадцатая (1998 год)

Государства- участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Испания	4 февраля 1985 года	20 августа 1985 года (CEDAW/C/5/Add.30)	Шестая (1987 год)
Шри-Ланка	4 ноября 1982 года	7 июля 1985 года (CEDAW/C/5/Add.29)	Шестая (1987 год)
Суринам	31 марта 1994 года		
Швеция	3 сентября 1982 года	22 октября 1982 года (CEDAW/C/5/Add.8)	Вторая (1983 год)
Швейцария	26 апреля 1998 года		
Таджикистан	25 октября 1994 года		
Таиланд	8 сентября 1986 года	1 июня 1987 года (CEDAW/C/5/Add.51)	Девятая (1990 год)
Бывшая югослав- ская Республика Македония	17 февраля 1995 года		
Того	26 октября 1984 года		
Тринидад и Тобаго	11 февраля 1991 года		
Тунис	20 октября 1986 года	17 сентября 1993 года (CEDAW/C/TUN/1-2)	Четырнадцатая (1995 год)
Турция	19 января 1987 года	27 января 1987 года (CEDAW/C/5/Add.46)	Девятая (1990 год)
Туркменистан	31 мая 1998 года		
Уганда	21 августа 1986 года	1 июня 1992 года (CEDAW/C/UGA/1-2)	Четырнадцатая (1995 год)
Украина	3 сентября 1982 года	2 марта 1983 года (CEDAW/C/5/Add.11)	Вторая (1983 год)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7 мая 1987 года	25 июня 1987 года (CEDAW/C/5/Add.52)	Девятая (1990 год)
Объединенная Республика Танзания	19 сентября 1986 года	9 марта 1988 года (CEDAW/C/5/Add.57)	Девятая (1990 год)
Уругвай	8 ноября 1982 года	23 ноября 1984 года (CEDAW/C/5/Add.27)	Седьмая (1988 год)
Узбекистан	18 августа 1996 года		
Вануату	8 октября 1996 года		
Венесуэла	1 июня 1984 года	27 августа 1984 года (CEDAW/C/5/Add.24)	Пятая (1986 год)
Вьетнам	19 марта 1983 года	2 октября 1984 года (CEDAW/C/5/Add.25)	Пятая (1986 год)

Государства-участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Йемен	29 июня 1985 года	23 января 1989 года (CEDAW/C/5/Add.61)	Двенадцатая (1993 год)
Югославия	28 марта 1983 года	3 ноября 1983 года (CEDAW/C/5/Add.18)	Четвертая (1985 год)
Замбия	21 июля 1986 года	6 марта 1991 года (CEDAW/C/ZAM/1-2)	Тринадцатая (1994 год)
Зимбабве	12 июня 1992 года	28 апреля 1996 года (CEDAW/C/ZWE/1)	Восемнадцатая (1998 год)

В. Вторые периодические доклады

Ангола	17 октября 1991 года		
Антигуа и Барбуда	31 августа 1994 года	21 сентября 1994 года (CEDAW/C/ANT/1-3)	Семнадцатая (1997 год)
Аргентина	14 августа 1990 года	13 февраля 1992 года (CEDAW/C/ARG/2) 27 мая 1994 года (CEDAW/C/ARG/2/Add.1) 19 августа 1994 года (CEDAW/C/ARG/2/Add.2)	Семнадцатая (1997 год)
Армения	13 сентября 1998 года		
Австралия	27 августа 1988 года	24 июля 1992 года (CEDAW/C/AUL/2)	Тринадцатая (1994 год)
Австрия	30 апреля 1987 года	18 декабря 1989 года (CEDAW/C/13/Add.27)	Десятая (1991 год)
Багамские Острова	5 ноября 1998 года		
Бангладеш	6 декабря 1989 года	23 февраля 1990 года (CEDAW/C/13/Add.30)	Двенадцатая (1993 год)
Барбадос	3 сентября 1986 года	4 декабря 1991 года (CEDAW/C/BAR/2-3)	Тринадцатая (1994 год)
Беларусь	3 сентября 1986 года	3 марта 1987 года (CEDAW/C/13/Add.5)	Восьмая (1989 год)
Бельгия	9 августа 1990 года	9 февраля 1993 года (CEDAW/C/BEL/2)	Пятнадцатая (1996 год)
Белиз	15 июня 1995 года	19 июня 1996 года (CEDAW/C/BLZ/1-2)	
Бенин	11 апреля 1997 года		
Бутан	30 сентября 1986 года		
Боливия	8 июля 1995 года		

Государства-участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Босния и Герцеговина	1 сентября 1998 года		
Бразилия	2 марта 1989 года		
Болгария	10 марта 1987 года	6 сентября 1994 года (CEDAW/C/BGR/2-3)	Восемнадцатая (1998 год)
Буркина-Фасо	13 ноября 1992 года	11 декабря 1997 года (CEDAW/C/BFA/2-3)	
Бурунди	7 февраля 1997 года		
Камбоджа	14 ноября 1997 года		
Канада	9 января 1987 года	20 января 1988 года (CEDAW/C/13/Add.11)	Девятая (1990 год)
Кабо-Верде	3 сентября 1986 года		
Центрально-африканская Республика	21 июля 1996 года		
Китай	3 сентября 1986 года	22 июня 1989 года (CEDAW/C/13/Add.26)	Одиннадцатая (1992 год)
Чили	6 января 1995 года	9 марта 1995 года (CEDAW/C/CHI/2)	Двадцать первая (1999 год)
Колумбия	18 февраля 1987 года	14 января 1993 года (CEDAW/C/COL/2-3) 2 сентября 1993 года (CEDAW/C/COL/2-3/Rev.1)	Тринадцатая (1994 год)
Конго	25 августа 1987 года		
Коста-Рика	4 мая 1991 года		
Куба	3 сентября 1986 года	13 марта 1992 года (CEDAW/C/CUB/2-3) 30 ноября 1995 года (CEDAW/C/CUB/2-3/Add.1)	Пятнадцатая (1996 год)
Кипр	22 августа 1990 года	2 февраля 1994 года (CEDAW/C/CYP/1-2)	Пятнадцатая (1996 год)
Чешская Республика	24 марта 1998 года		
Демократическая Республика Конго <sup>b</sup>	16 ноября 1991 года	24 октября 1996 года (CEDAW/C/ZAR/2)	
Дания	21 мая 1988 года	2 июня 1988 года (CEDAW/C/13/Add.14)	Десятая (1991 год)
Доминика	3 сентября 1986 года		
Доминиканская Республика	2 октября 1987 года	26 апреля 1993 года (CEDAW/C/DOM/2-3)	Восемнадцатая (1998 год)



Государства- участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Эквадор	9 декабря 1986 года	28 мая 1990 года (CEDAW/C/13/Add.31)	Тринадцатая (1994 год)
Египет	18 октября 1986 года	19 декабря 1986 года (CEDAW/C/13/Add.2)	Девятая (1990 год)
Сальвадор	18 сентября 1986 года	18 декабря 1987 года (CEDAW/C/13/Add.12)	Одиннадцатая (1992 год)
Экваториальная Гвинея	22 ноября 1989 года	6 января 1994 года (CEDAW/C/GNQ/2-3)	
Эстония	20 ноября 1996 года		
Эфиопия	10 октября 1986 года	22 апреля 1993 года (CEDAW/C/ETH/1-3)  16 октября 1995 года (CEDAW/C/ETH/1-3/Add.1)	Пятнадцатая (1996 год)
Финляндия	4 октября 1991 года	9 февраля 1993 года (CEDAW/C/FIN/2)	Четырнадцатая (1995 год)
Франция	13 января 1989 года	10 декабря 1990 года (CEDAW/C/FRA/2 и Rev.1)	Двенадцатая (1993 год)
Габон	20 февраля 1988 года		
Гамбия	16 мая 1998 года		
Германия	9 августа 1990 года	8 октября 1996 года (CEDAW/C/DEU/2-3)	
Гана	1 февраля 1991 года	29 января 1991 года (CEDAW/C/GHA/1-2)	Одиннадцатая (1992 год)
Греция	7 июля 1988 года	1 марта 1996 года (CEDAW/C/GRC/2-3)	
Гренада	29 сентября 1995 года		
Гватемала	11 сентября 1987 года	2 апреля 1991 года (CEDAW/C/GUA/1-2 and Corr.1) 7 апреля 1993 года (CEDAW/C/GUA/1-2/ Amend.1)	Тринадцатая (1994 год)  Тринадцатая (1994 год)
Гвинея	8 сентября 1987 года		
Гвинея-Бисау	22 сентября 1990 года		
Гайана	3 сентября 1986 года		
Гаити	3 сентября 1986 года		
Гондурас	2 апреля 1988 года	28 октября 1987 года (CEDAW/C/13/Add.9)	Одиннадцатая (1992 год)

Государства- участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Венгрия	3 сентября 1986 года	29 сентября 1986 года (CEDAW/C/13/ Add.1)	Седьмая (1988 год)
Исландия	18 июля 1990 года	5 мая 1993 года (CEDAW/C/ICE/1-2)	Пятнадцатая (1996 год)
Индия	8 августа 1998 года		
Индонезия	13 октября 1989 года	6 февраля 1997 года (CEDAW/C/IDN/2-3)	Восемнадцатая (1998 год)
Ирак	12 сентября 1991 года	13 октября 1998 года (CEDAW/C/IRQ/2-3)	
Ирландия	22 января 1991 года	6 февраля 1997 года (CEDAW/C/IRL/2-3)	Двадцать первая (1999 год)
Израиль	2 ноября 1996 года	7 апреля 1997 года (CEDAW/C/ISR/1-2)	Семнадцатая (1997 год)
Италия	10 июля 1990 года	1 марта 1994 года (CEDAW/C/ITA/2)	Семнадцатая (1997 год)
Ямайка	18 ноября 1989 года	17 февраля 1998 года (CEDAW/C/JAM/2-4)	
Япония	25 июля 1990 года	21 февраля 1992 года (CEDAW/C/JPN/2)	Тринадцатая (1994 год)
Иордания	31 июля 1997 года		
Кения	8 апреля 1989 года	4 декабря 1990 года (CEDAW/C/KEN/1-2)	Двенадцатая (1993 год)
Лаосская Народно- Демократическая Республика	13 сентября 1986 года		
Латвия	14 мая 1997 года		
Либерия	16 августа 1989 года		
Ливийская Арабская Джамахирия	15 июня 1994 года		
Литва	17 февраля 1999 года		
Люксембург	4 марта 1994 года	8 апреля 1997 года (CEDAW/C/LUX/2)	Семнадцатая (1997 год)
Мадагаскар	16 апреля 1994 года		
Малави	11 апреля 1992 года		
Мальдивские Острова	1 июля 1998 года		
Мали	10 октября 1990 года		
Мальта	7 апреля 1996 года		

Государства-участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Маврикий	8 августа 1989 года	23 февраля 1992 года (CEDAW/C/MAR/1-2)	Четырнадцатая (1995 год)
Мексика	3 сентября 1986 года	3 декабря 1987 года (CEDAW/C/13/Add.10)	Девятая (1990 год)
Монголия	3 сентября 1986 года	17 марта 1987 года (CEDAW/C/13/Add.7)	Девятая (1990 год)
Марокко	21 июля 1998 года		
Намибия	23 декабря 1997 года		
Непал	22 мая 1996 года		
Нидерланды	22 августа 1996 года	10 декабря 1998 года (CEDAW/C/NET/2) (CEDAW/C/NET/2/Add.1) (CEDAW/C/NET/2/Add.2)	
Новая Зеландия	9 февраля 1990 года	3 ноября 1992 года (CEDAW/C/NZE/2)  27 октября 1993 года (CEDAW/C/NZE/2/Add.1)	Тринадцатая (1994 год)
Никарагуа	26 ноября 1986 года	16 марта 1989 года (CEDAW/C/13/Add.20)	Двенадцатая (1993 год)
Нигерия	13 июля 1990 года	13 февраля 1997 года (CEDAW/C/NGA/2-3)	Девятнадцатая (1998 год)
Норвегия	3 сентября 1986 года	23 июня 1988 года (CEDAW/C/13/Add.15)	Десятая (1991 год)
Панама	28 ноября 1986 года	17 января 1997 года (CEDAW/C/PAN/2-3)	Девятнадцатая (1998 год)
Парагвай	6 мая 1992 года	4 июня 1992 года (CEDAW/C/PAR/1-2)  23 августа 1995 года (CEDAW/C/PAR/1-2/Add.1)  20 ноября 1995 года (CEDAW/C/PAR/1-2/Add.2)	Пятнадцатая (1996 год)
Перу	13 октября 1987 года	13 февраля 1990 года (CEDAW/C/13/Add.29)	Четырнадцатая (1995 год)
Филиппины	4 сентября 1986 года	12 декабря 1988 года (CEDAW/C/13/Add.17)	Десятая (1991 год)
Польша	3 сентября 1986 года	17 ноября 1988 года (CEDAW/C/13/Add.16)	Десятая (1991 год)
Португалия	3 сентября 1986 года	18 мая 1989 года (CEDAW/C/13/Add.22)	Десятая (1991 год)

Государства- участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Республика Корея	26 января 1990 года	19 декабря 1989 года (CEDAW/C/13/Add.28 и Corr.1)	Двенадцатая (1993 год)
Республика Молдова	21 июля 1999 года		
Румыния	6 февраля 1987 года	19 октября 1992 года (CEDAW/C/ROM/2-3)	Двенадцатая (1993 год)
Российская Федерация	3 сентября 1986 года	10 февраля 1987 года (CEDAW/C/13/Add.4)	Восьмая (1989 год)
Руанда	3 сентября 1986 года	7 марта 1988 года (CEDAW/C/13/Add.13)	Десятая (1991 год)
Сент-Китс и Невис	25 мая 1990 года		
Сент-Люсия	7 ноября 1987 года		
Сент-Винсент и Гренадины	3 сентября 1986 года	27 сентября 1991 года (CEDAW/C/STV/1-3)	Шестнадцатая (1997 год)
Самоа	25 октября 1997 года		
Сенегал	7 марта 1990 года	23 сентября 1991 года (CEDAW/C/SEN/2 и Amend.1)	Тринадцатая (1994 год)
Сейшельские Острова	4 июня 1997 года		
Сьерра-Леоне	11 декабря 1993 года		
Словакия	27 июня 1998 года		
Словения	5 августа 1997 года	26 апреля 1999 года (CEDAW/C/SVN/2)	
Испания	4 февраля 1989 года	9 февраля 1989 года (CEDAW/C/13/Add.19)	Одиннадцатая (1992 год)
Шри-Ланка	4 ноября 1986 года	29 декабря 1988 года (CEDAW/C/13/Add.18)	Одиннадцатая (1992 год)
Суринам	31 марта 1998 года		
Швеция	3 сентября 1986 года	10 марта 1987 года (CEDAW/C/13/Add.6)	Седьмая (1988 год)
Таиланд	8 сентября 1990 года	3 марта 1997 года (CEDAW/C/THA/2-3)	
Бывшая югославская Республика Македония	17 февраля 1999 года		
Того	26 октября 1988 года		
Тринидад и Тобаго	11 февраля 1995 года		

Государства-участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Тунис	20 октября 1990 года	17 сентября 1993 года (CEDAW/C/TUN/1-2)	Четырнадцатая (1995 год)
Турция	19 января 1991 года	7 февраля 1994 года <sup>c</sup> 3 сентября 1996 года (CEDAW/C/TUR/2-3)	Шестнадцатая (1997 год)
Уганда	21 августа 1990 года	1 июня 1992 года (CEDAW/C/UGA/1-2)	Четырнадцатая (1995 год)
Украина	3 сентября 1986 года	13 августа 1987 года (CEDAW/C/13/Add.8)	Девятая (1990 год)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7 мая 1991 года	11 мая 1991 года (CEDAW/C/UK/2 и Amend.1)	Двенадцатая (1993 год)
Объединенная Республика Танзания	19 сентября 1990 года	25 сентября 1996 года (CEDAW/C/TZA/2-3)	Девятнадцатая (1998 год)
Уругвай	8 ноября 1986 года	3 февраля 1998 года (CEDAW/C/URY/2-3)	
Венесуэла	1 июня 1988 года	18 апреля 1989 года (CEDAW/C/13/Add.21)	Одиннадцатая (1992 год)
Вьетнам	19 марта 1987 года		
Йемен	29 июня 1989 года	8 июня 1989 года (CEDAW/C/13/Add.24 и Amend.1)	Двенадцатая (1993 год)
Югославия	28 марта 1987 года	31 мая 1989 года (CEDAW/C/13/Add.23)	Десятая (1991 год)
Замбия	21 июля 1990 года	6 марта 1991 года (CEDAW/C/ZAM/1-2)	Тринадцатая (1994 год)
Зимбабве	12 июня 1996 года		

С. Третьи периодические доклады

Ангола	17 октября 1995 года		
Антигуа и Барбуда	31 августа 1998 года	21 сентября 1994 года (CEDAW/C/ANT/1-3)	Семнадцатая (1997 год)
Аргентина	14 августа 1994 года	1 октября 1996 года (CEDAW/C/ARG/3)	Семнадцатая (1997 год)
Австралия	27 августа 1992 года	1 марта 1995 года (CEDAW/C/AUL/3)	Семнадцатая (1997 год)
Австрия	30 апреля 1991 года	25 апреля 1997 года (CEDAW/C/AUT/3-4)	

Государства- участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Бангладеш	6 декабря 1993 года	26 января 1993 года <sup>c</sup> 27 марта 1997 года (CEDAW/C/BGD/3-4)	Семнадцатая (1997 год)
Барбадос	3 сентября 1990 года	4 декабря 1991 года (CEDAW/C/BAR/2-3)	Тринадцатая (1994 год)
Беларусь	3 сентября 1990 года	1 июля 1993 года (CEDAW/C/BLR/3)	
Бельгия	9 августа 1994 года	29 сентября 1998 года (CEDAW/C/BEL/3-4)	
Белиз	15 июня 1999 года		
Бутан	30 сентября 1990 года		
Боливия	7 июля 1999 года		
Бразилия	2 марта 1993 года		
Болгария	10 марта 1991 года	6 сентября 1994 года (CEDAW/C/BGR/2-3)	Восемнадцатая (1998 год)
Буркина-Фасо	13 ноября 1996 года	11 декабря 1997 года (CEDAW/C/BFA/2-3)	
Канада	9 января 1991 года	9 сентября 1992 года (CEDAW/C/CAN/3)	Шестнадцатая (1997 год)
Кабо-Верде	3 сентября 1990 года		
Чили	6 января 1999 года		
Китай	3 сентября 1990 года	29 мая 1997 года (CEDAW/C/CHN/3-4)	
Колумбия	18 февраля 1991 года	14 января 1993 года (CEDAW/C/COL/2-3) 2 сентября 1993 года (CEDAW/C/COL/2-3/ Rev.1)	Тринадцатая (1994 год)
Конго	25 августа 1991 года		
Коста-Рика	4 мая 1995 года		
Куба	3 сентября 1990 года	13 марта 1992 года (CEDAW/C/CUB/2-3) 30 ноября 1995 года (CEDAW/C/CUB/2-3/Add.1)	Пятнадцатая (1996 год)
Кипр	22 августа 1994 года		
Демократическая Республика Конго <sup>b</sup>	16 ноября 1995 года	2 июля 1998 года (CEDAW/C/COD/3)	
Дания	21 марта 1992 года	7 мая 1993 года (CEDAW/C/DEN/3)	Шестнадцатая (1997 год)

Государства- участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Доминика	3 сентября 1990 года		
Доминиканская Республика	2 октября 1991 года	26 апреля 1993 года (CEDAW/C/DOM/2-3)	Восемнадцатая (1998 год)
Эквадор	9 декабря 1990 года	23 декабря 1991 года (CEDAW/C/ECU/3)	Тринадцатая (1994 год)
Египет	18 октября 1990 год	30 января 1996 года (CEDAW/C/EGY/3)	
Сальвадор	18 сентября 1990 года		
Экваториальная Гвинея	22 ноября 1993 года	6 января 1994 года (CEDAW/C/GHQ/2-3)	
Эфиопия	10 октября 1990 года	22 апреля 1993 года (CEDAW/C/ETH/1-3) 16 октября 1995 года (CEDAW/C/ETH/1-3/Add.1)	Пятнадцатая (1996 год)
Финляндия	4 октября 1995 года	28 января 1997 года (CEDAW/C/FIN/3)	
Франция	13 января 1993 года		
Габон	20 февраля 1992 года		
Германия	9 августа 1994 года	8 октября 1996 года (CEDAW/C/DEU/2-3)	
Гана	1 февраля 1995 года		
Греция	7 июля 1992 года	1 марта 1996 года (CEDAW/C/GRC/2-3)	
Гватемала	11 сентября 1991 года		
Гвинея	8 сентября 1991 года		
Гвинея-Бисау	22 сентября 1994 года		
Гайана	3 сентября 1990 года		
Гаити	3 сентября 1990 года		
Гондурас	2 апреля 1992 года	31 мая 1991 года (CEDAW/C/HON/3)	Одиннадцатая (1992 год)
Венгрия	3 сентября 1990 года	4 апреля 1991 года (CEDAW/C/HUN/3) 3 ноября 1995 года (CEDAW/C/HUN/3/Add.1)	Пятнадцатая (1996 год)
Исландия	3 июля 1994 года	15 июля 1998 года (CEDAW/C/ICE/3-4)	
Индонезия	13 октября 1993 года	6 февраля 1997 года (CEDAW/C/IDN/2-3)	Восемнадцатая (1998 год)

Государства- участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Ирак	12 сентября 1995 года	13 октября 1998 года (CEDAW/C/IRQ/2-3)	
Ирландия	22 января 1995 года	7 августа 1997 года (CEDAW/C/IRL/2-3)	
Италия	10 июля 1994 года	21 июня 1997 года (CEDAW/C/ITA/3)	Семнадцатая (1997 год)
Ямайка	18 ноября 1993 года	17 февраля 1998 года (CEDAW/C/JAM/2-4)	
Япония	25 июля 1994 года	28 октября 1993 года (CEDAW/C/JPN/3)	Тринадцатая (1994 год)
Кения	8 апреля 1993 года		
Лаосская Народно- Демократическая Республика	13 сентября 1990 года		
Либерия	16 августа 1993 года		
Ливийская Арабская Джамахирия	15 июня 1998 года		
Люксембург	4 марта 1998 года	12 марта 1998 года (CEDAW/C/LUX/3) 17 июня 1998 года (CEDAW/C/LUX/3/Add.1)	
Мадагаскар	16 апреля 1998 года		
Малави	11 апреля 1996 года		
Мали	10 октября 1994 года		
Маврикий	8 августа 1993 года		
Мексика	3 сентября 1990 года	1 декабря 1997 года <sup>b</sup> (CEDAW/C/MEX/3-4)	Восемнадцатая (1998 год)
Монголия	3 сентября 1990 года	8 декабря 1998 года (CEDAW/C/MNG/3-4)	
Новая Зеландия	9 февраля 1994 года	2 марта 1998 года (CEDAW/C/NZL/3-4) 15 апреля 1998 года (CEDAW/C/NZL/3-4/Add.1)	Девятнадцатая (1998 год)
Никарагуа	26 ноября 1990 года	15 октября 1992 года (CEDAW/C/NIC/3)	Двенадцатая (1993 год)
Нигерия	13 июля 1994 года	13 февраля 1997 года (CEDAW/C/NGA/2-3)	Девятнадцатая (1998 год)
Норвегия	3 сентября 1990 года	25 января 1991 года (CEDAW/C/NOR/3)	Четырнадцатая (1995 год)



Государства-участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Панама	28 ноября 1990 года	17 января 1997 года (CEDAW/C/PAN/2-3)	Девятнадцатая (1998 год)
Парагвай	6 мая 1996 года		
Перу	13 октября 1991 года	25 ноября 1994 года (CEDAW/C/PER/3-4)	Девятнадцатая (1998 год)
Филиппины	4 сентября 1990 года	20 января 1993 года (CEDAW/C/PHI/3)	Шестнадцатая (1997 год)
Польша	3 сентября 1990 года	22 ноября 1990 года (CEDAW/C/18/Add.2)	Десятая (1991 год)
Португалия	3 сентября 1990 года	10 декабря 1990 года (CEDAW/C/18/Add.3)	Десятая (1991 год)
Республика Корея	26 января 1994 года	8 сентября 1994 года (CEDAW/C/KOR/3)	Девятнадцатая (1998 год)
Румыния	6 февраля 1991 года	19 октября 1992 года (CEDAW/C/ROM/2-3)	Двенадцатая (1993 год)
Российская Федерация	3 сентября 1990 года	24 июля 1991 года (CEDAW/C/USR/3)	Четырнадцатая (1995 год)
Руанда	3 сентября 1990 года	18 января 1991 года (CEDAW/C/RWA/3)	Двенадцатая (1993 год)
Сент-Китс и Невис	25 мая 1994 года		
Сент-Люсия	7 ноября 1991 года		
Сент-Винсент и Гренадины	3 сентября 1990 года	27 сентября 1991 года (CEDAW/C/STV/1-3) 28 июля 1994 года (CEDAW/C/STV/1-3/Add.1)	Шестнадцатая (1997 год)
Сенегал	7 марта 1994 года		
Сьерра-Леоне	11 декабря 1997 года		
Испания	4 февраля 1993 года	20 мая 1996 года (CEDAW/C/ESP/3)	
Шри-Ланка	4 ноября 1990 года		
Швеция	3 сентября 1990 года	3 октября 1990 года (CEDAW/C/18/Add.1)	Двенадцатая (1993 год)
Таиланд	8 сентября 1994 года	3 марта 1997 года (CEDAW/C/THA/2-3)	
Того	26 октября 1992 года		
Тринидад и Тобаго	11 февраля 1999 года		
Тунис	20 октября 1994 года		

Государства-участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Турция	19 января 1995 года	3 сентября 1996 года (CEDAW/C/TUR/2-3)	Шестнадцатая (1997 год)
Уганда	21 августа 1994 года		
Украина	3 сентября 1990 года	31 мая 1991 года (CEDAW/C/UKR/3) 21 ноября 1995 года (CEDAW/C/UKR/3/Add.1)	Пятнадцатая (1996 год)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7 мая 1995 года	16 августа 1995 года (CEDAW/C/UK/3) 8 августа 1997 года (CEDAW/C/UK/3/Add.1)	
Объединенная Республика Танзания	19 сентября 1994 года	25 сентября 1996 года (CEDAW/C/TZA/2-3)	Девятнадцатая (1998 год)
Уругвай	8 ноября 1990 года	3 февраля 1998 года (CEDAW/C/URY/2-3)	
Венесуэла	1 июня 1992 года	8 февраля 1995 года (CEDAW/C/VEN/3)	Шестнадцатая (1997 год)
Вьетнам	19 марта 1991 года		
Йемен	29 июня 1993 года	13 ноября 1992 года (CEDAW/C/YEM/3)	Двенадцатая (1993 год)
Югославия	28 марта 1991 года	14 октября 1998 года (CEDAW/C/YUG/3)	
Замбия	21 июля 1994 года		

D. Четвертые периодические доклады

Аргентина	14 августа 1998 года		
Австралия	27 августа 1996 года		
Австрия	30 апреля 1995 года	25 апреля 1997 года (CEDAW/C/AUT/3-4)	
Бангладеш	6 декабря 1997 года	27 марта 1997 года (CEDAW/C/BGD/3-4)	Семнадцатая (1997 год)
Барбадос	3 сентября 1994 года		
Беларусь	3 сентября 1994 года		
Бельгия	9 августа 1998 года	29 октября 1998 года (CEDAW/C/BEL/3-4)	
Бутан	30 сентября 1994 года		
Бразилия	2 марта 1997 года		
Болгария	10 марта 1995 года		

Государства-участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Канада	9 января 1995 года	2 октября 1995 года (CEDAW/C/CAN/4)	Шестнадцатая (1997 год)
Кабо-Верде	3 сентября 1994 года		
Китай	3 сентября 1994 года	29 мая 1997 года (CEDAW/C/CHN/3-4)	
Колумбия	18 февраля 1995 года	8 июля 1997 года (CEDAW/C/COL/4)	
Конго	25 августа 1995 года		
Коста-Рика	4 мая 1999 года		
Куба	3 сентября 1994 года		
Дания	21 мая 1996 года	9 января 1997 года (CEDAW/C/DEN/4)	
Доминика	3 сентября 1994 года		
Доминиканская Республика	2 октября 1995 года	29 октября 1997 года (CEDAW/C/DOM/4)	Восемнадцатая (1998 год)
Эквадор	9 декабря 1994 года		
Египет	18 октября 1994 года		
Сальвадор	18 октября 1994 года		
Экваториальная Гвинея	22 ноября 1997 года		
Эфиопия	10 октября 1994 года		
Франция	13 января 1997 года		
Габон	20 февраля 1996 года		
Германия	9 августа 1998 года	27 октября 1998 года (CEDAW/C/DEU/4)	
Греция	7 июля 1996 года		
Гватемала	11 сентября 1995 года		
Гвинея	8 сентября 1995 года		
Гвинея-Бисау	22 сентября 1998 года		
Гайана	3 сентября 1994 года		
Гаити	3 сентября 1994 года		
Гондурас	2 апреля 1996 года		
Венгрия	3 сентября 1994 года		
Исландия	3 июля 1998 года		

Государства- участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Ирландия	22 января 1999 года	15 июля 1998 года (CEDAW/C/IRE/3-4)	
Италия	10 июля 1998 года		
Индонезия	13 октября 1997 года		
Ямайка	18 ноября 1997 года	17 февраля 1998 года (CEDAW/C/JAM/2-4)	
Япония	25 июля 1998 года	24 июля 1998 года (CEDAW/C/JPN/4)	
Кения	8 апреля 1997 года		
Лаосская Народно- Демократическая Республика	13 сентября 1994 года		
Либерия	16 августа 1997 года		
Мали	10 октября 1998 года		
Маврикий	8 августа 1997 года		
Мексика	3 сентября 1994 года	7 марта 1997 года <sup>b</sup> (CEDAW/C/MEX/3-4)	Восемнадцатая (1998 год)
Монголия	3 сентября 1994 года	8 декабря 1998 года (CEDAW/C/MNG/3-4)	
Новая Зеландия	9 февраля 1998 года	2 марта 1998 года (CEDAW/C/NZL/3-4) 15 апреля 1998 года (CEDAW/C/ZNL/3-4)	Девятнадцатая (1998 год)
Никарагуа	26 ноября 1994 года	16 июня 1998 года (CEDAW/C/NIC/4)	
Норвегия	3 сентября 1994 года	1 сентября 1994 года (CEDAW/C/NOR/4)	Четырнадцатая (1995 год)
Панама	28 ноября 1994 года		
Перу	13 октября 1995 года	25 ноября 1994 года (CEDAW/C/PER/3-4)	Девятнадцатая (1998 год)
Филиппины	4 сентября 1994 года	22 апреля 1996 года (CEDAW/C/PHI/4)	Шестнадцатая (1997 год)
Польша	3 сентября 1994 года		
Португалия	3 сентября 1994 года		
Республика Корея	26 января 1998 года	27 марта 1998 года (CEDAW/C/KOR/4)	Девятнадцатая (1998 год)
Румыния	6 февраля 1995 года	10 декабря 1998 года (CEDAW/C/ROM/4-5)	

Государства-участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Российская Федерация	3 сентября 1994 года	31 августа 1994 года (CEDAW/C/USR/4)	Четырнадцатая (1995 год)
Руанда	3 сентября 1994 года		
Сент-Китс и Невис	25 мая 1998 года		
Сент-Люсия	7 ноября 1995 года		
Сент-Винсент и Гренадины	3 сентября 1994 года		
Сенегал	7 марта 1998 года		
Испания	4 февраля 1997 года	20 октября 1998 года (CEDAW/C/ESP/4)	Двадцать первая (1999 год)
Шри-Ланка	4 ноября 1994 года		
Швеция	3 сентября 1994 года	21 мая 1996 года (CEDAW/C/SWE/4)	
Таиланд	8 сентября 1998 года		
Того	26 октября 1996 года		
Тунис	20 октября 1998 года		
Турция	19 января 1999 года		
Уганда	21 августа 1998 года		
Украина	3 ноября 1994 года		
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7 мая 1995 года	19 января 1999 года (CEDAW/C/UK/4 и CEDAW/C/UK/4/Add.1-4)	Двадцать первая (1999 год)
Уругвай	8 ноября 1994 года		
Венесуэла	1 июня 1996 года		
Вьетнам	19 марта 1995 года		
Йемен	29 июня 1997 года		
Югославия	28 марта 1995 года		
Замбия	21 июля 1998 года		
<u>Е. Пятые периодические доклады</u>			
Румыния	6 февраля 1995 года	10 декабря 1998 года (CEDAW/C/ROM/4-5)	
Российская Федерация	3 сентября 1998 года	3 марта 1999 года (CEDAW/C/USR/5)	

Ф. Доклады, представленные в виде исключения

Государства- участники	Установленные сроки для представления <sup>a</sup>	Дата представления	Рассмотрен Комитетом (сессия (год))
Демократическая Республика Конго <sup>b</sup>		16 января 1997 года (устный доклад – см. CEDAW/C/SR.317)	Шестнадцатая (1997 год)
Хорватия		15 сентября 1994 года (CEDAW/C/CRO/SP.1)	Четырнадцатая (1995 год)
Руанда		31 января 1996 года (устный доклад – см. CEDAW/C/SR.306)	Пятнадцатый (1996 год)
Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория)		2 декабря 1993 года (CEDAW/C/YUG/SP.1) 2 февраля 1994 года (устный доклад – см. CEDAW/C/SR.254)	Тринадцатая (1994 год)

<sup>a</sup> За год до истечения срока Генеральный секретарь предлагает государству-участнику представить свой доклад.

<sup>b</sup> С 17 мая 1997 года Заир стал называться Демократической Республикой Конго

<sup>c</sup> Доклад отозван.

## ПРИЛОЖЕНИЕ VI

### Список ораторов, выступивших на торжественном заседании, посвященном двадцатой годовщине принятия Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

#### Торжественное заседание

Аида Гонсалес Мартинес, Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Луиза Фрешет, первый заместитель Генерального секретаря

Бакр Вали Ндиай, Директор Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, зачитавший послание Верховного комиссара Мэри Робинсон

Нитин Десай, заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам

Анджела И.В. Кинг, Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин

Якын Эртюрк, Директор Отдела по улучшению положения женщин

Лувсанданзангин Идер, бывший Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

#### Заседание "за круглым столом"

Шарлотт Абака, член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Фериде Ачар, член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Рёоко Акамацу, бывший член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Эмна Ауидж, член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Фабрицио Бассани, Директор-исполнитель Нью-Йоркского отделения связи Всемирной организации здравоохранения

Сильвия Картрайт, член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Иванка Корти, член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Фэн Цуй, член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Шанти Даириам, Директор Азиатско-тихоокеанского отделения Международного комитета действий в защиту прав женщин

Нгуен Нгок Дун, бывший член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Мириам Эстрада, бывший член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Элизабет Иватт, бывший Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и член Комитета по правам человека

Грет Фенгер-Моллер, бывший член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Иоланда Феррер Гомес, член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Арвонн Фрейзер, основатель Международного комитета действий в защиту прав женщин

Лилиан Гурдулич де Корреа, бывший член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Винита Джаясингхе, бывший член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Сальма Хан, член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и бывший Председатель Комитета

Ким Ен-Чон, член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Франклин Лиск, Директор Нью-Йоркского отделения связи Международной организации труда

Пирко Анели Мякинен, бывший член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Сесилия Медина Кирога, Председатель Комитета по правам человека

Альма Монтенегро де Флетчер, бывший член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Мохамед Низамуддин, Директор Отдела по техническим вопросам и политике Программы развития Организации Объединенных Наций

Флавия Пансиери, заместитель Директора Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Карин Шам Пу, заместитель Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций

Зелмира Рехацолли, член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Ханна Беате Шёпп-Шиллинг, член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Нина Сибал, Директор Нью-Йоркского отделения связи Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Ракель Сурлиен, бывший член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Бубакар Тур, Директор Нью-Йоркского отделения связи Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций

Эйми Ватанабе, помощник Администратора и Директор Бюро по политике в области развития Программы развития Организации Объединенных Наций.



ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Государства-участники, которые представили свои комментарии по  
заключительным замечаниям, принятым Комитетом по ликвидации  
дискриминации в отношении женщин

Свои комментарии по заключительным замечаниям, принятым Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в период с 1 января по 15 августа 1999 года, представили следующие государства-участники: Греция, Китай и Мексика.